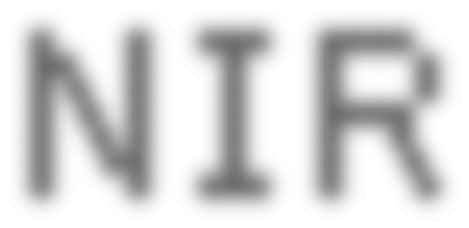
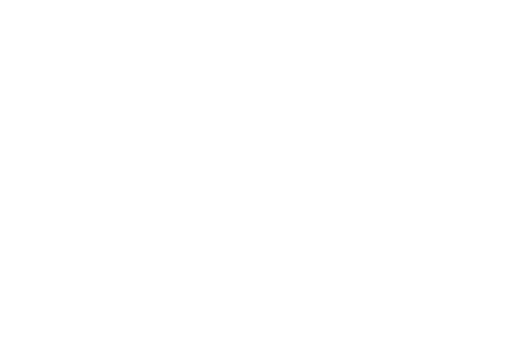
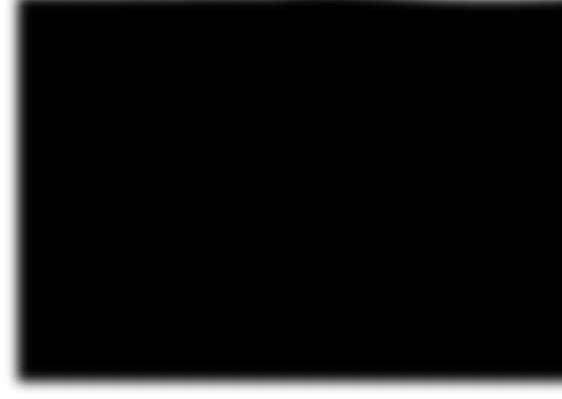
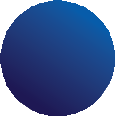
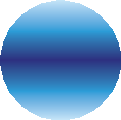
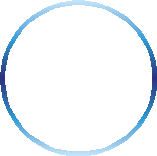
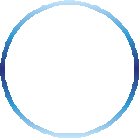
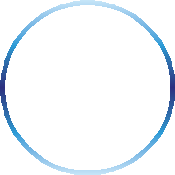
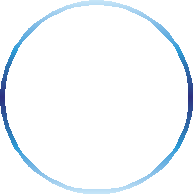
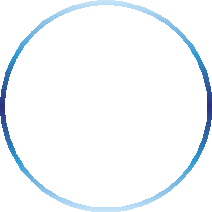
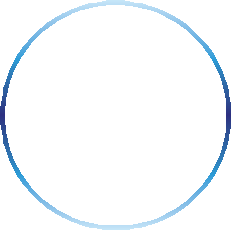
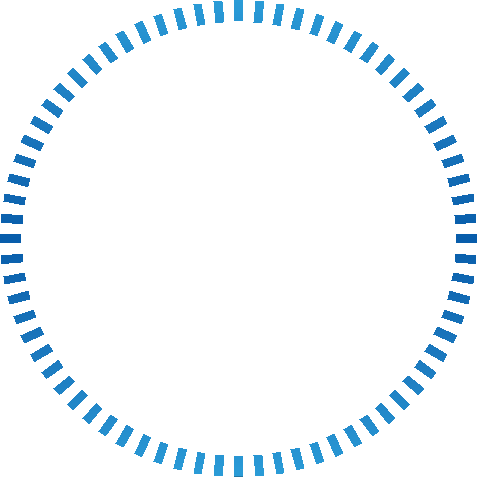
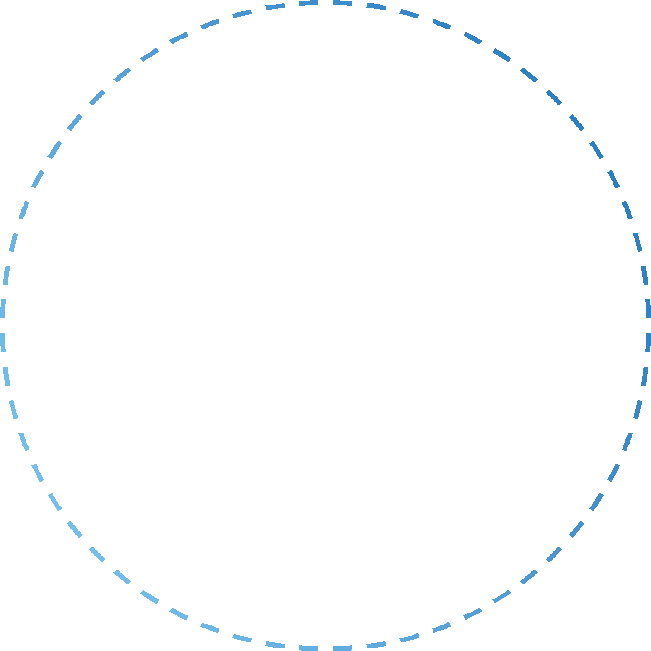
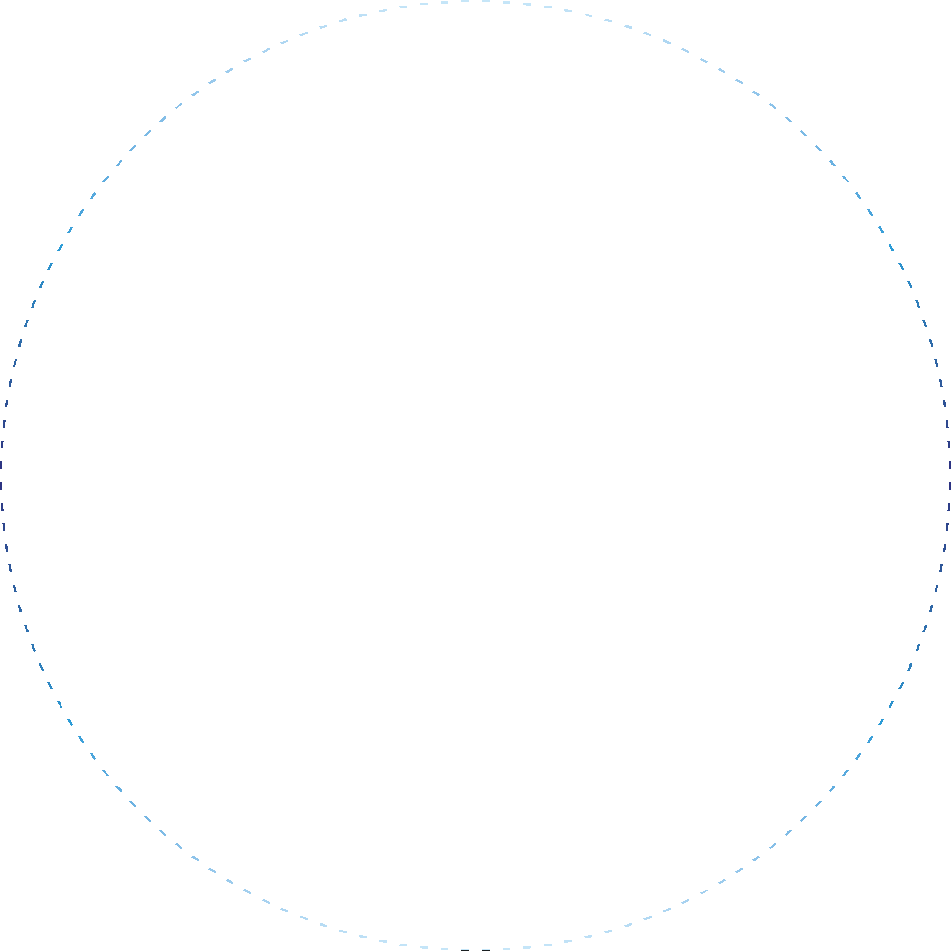
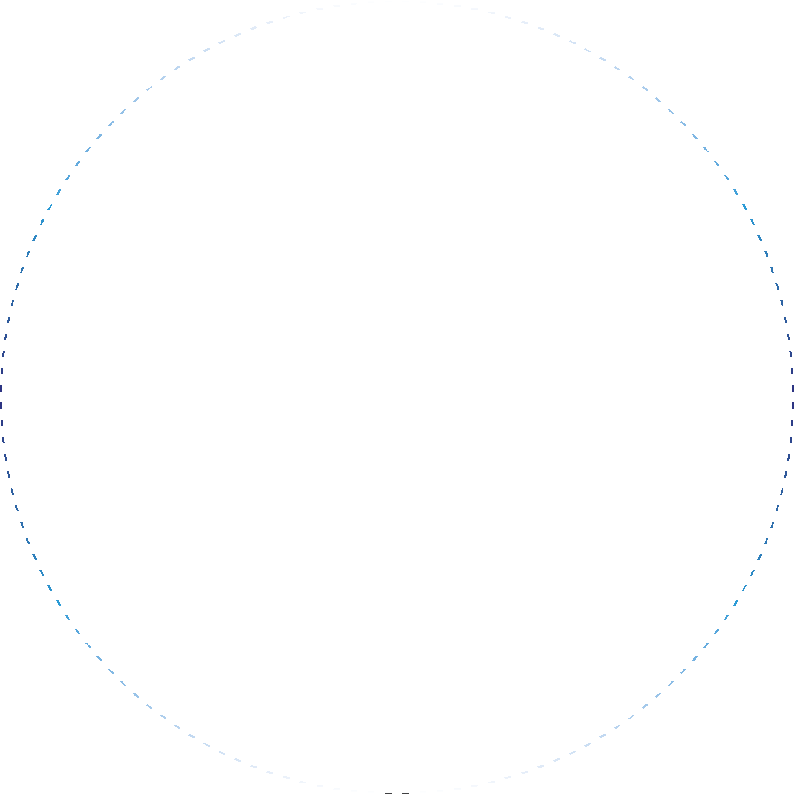
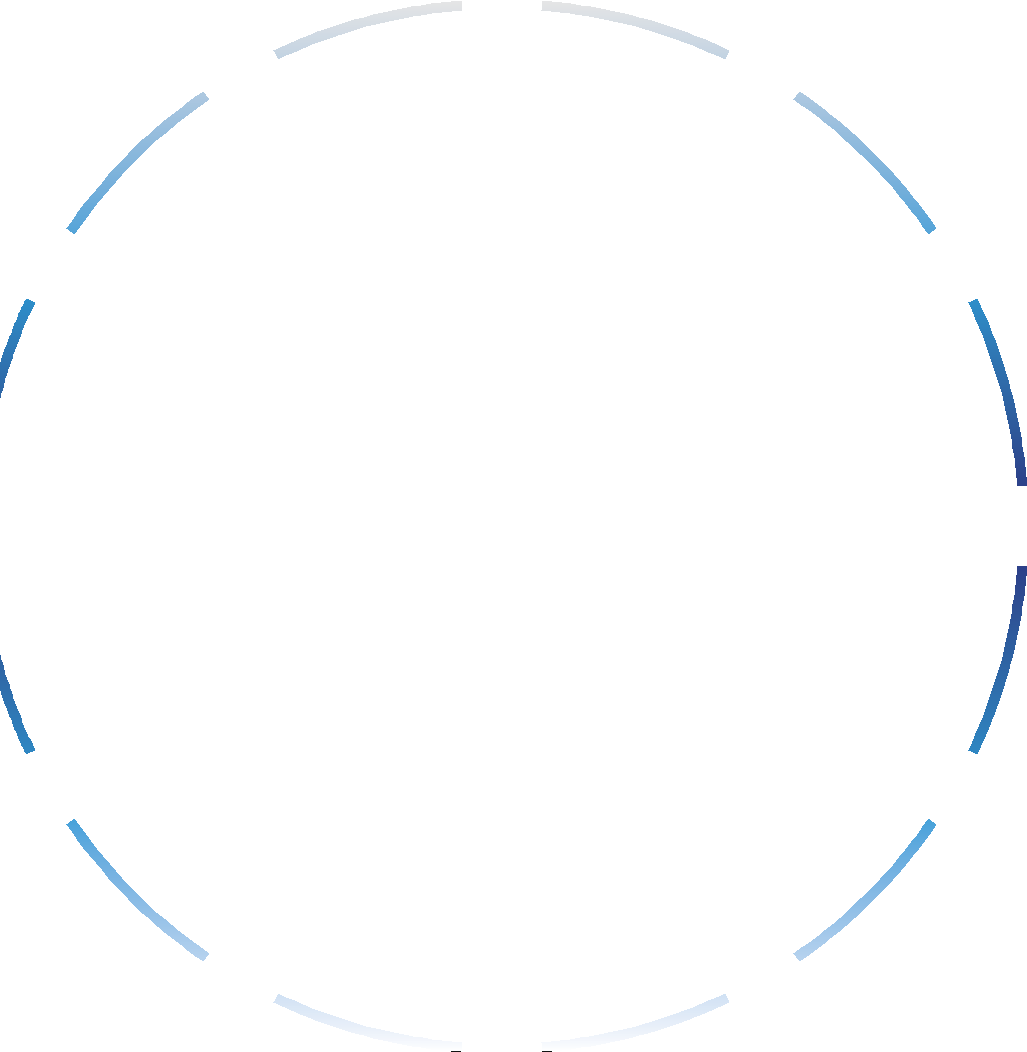
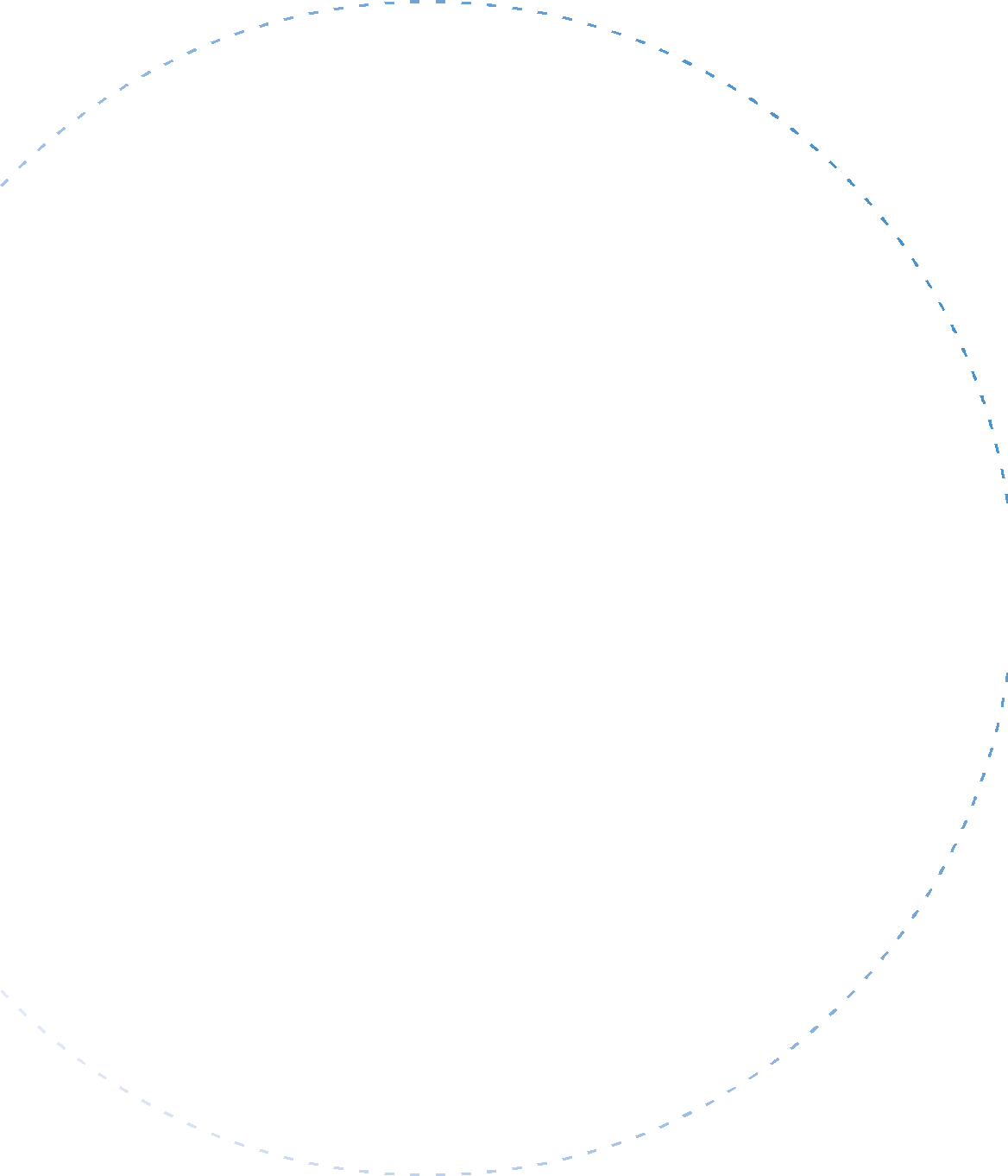
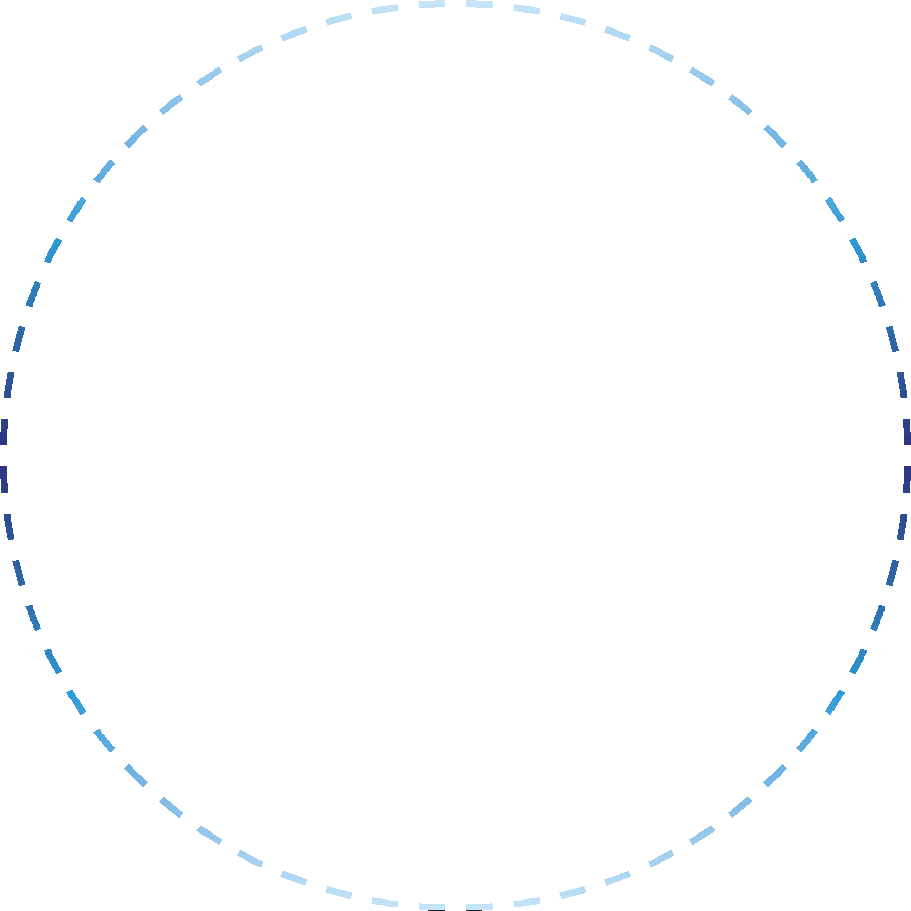
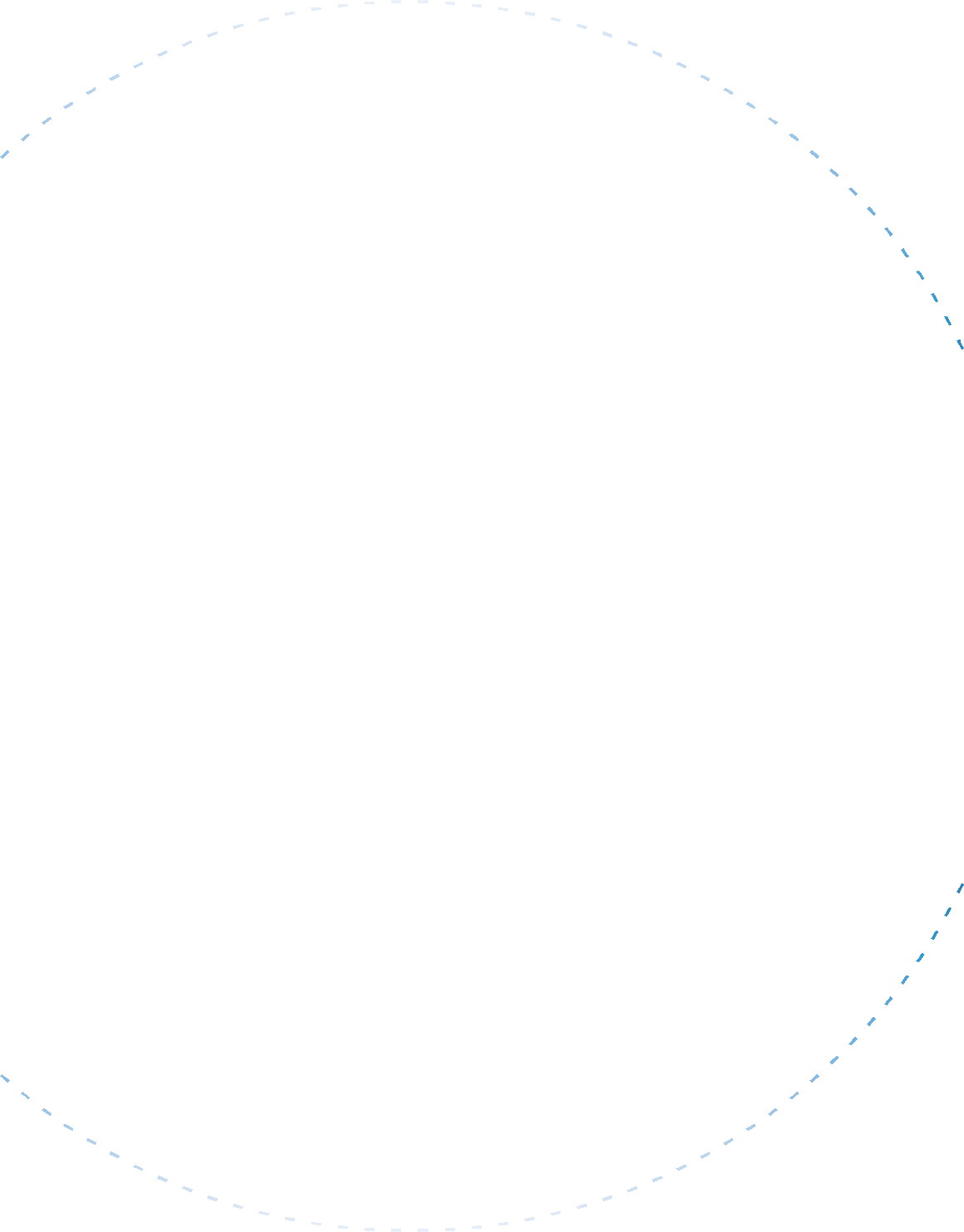
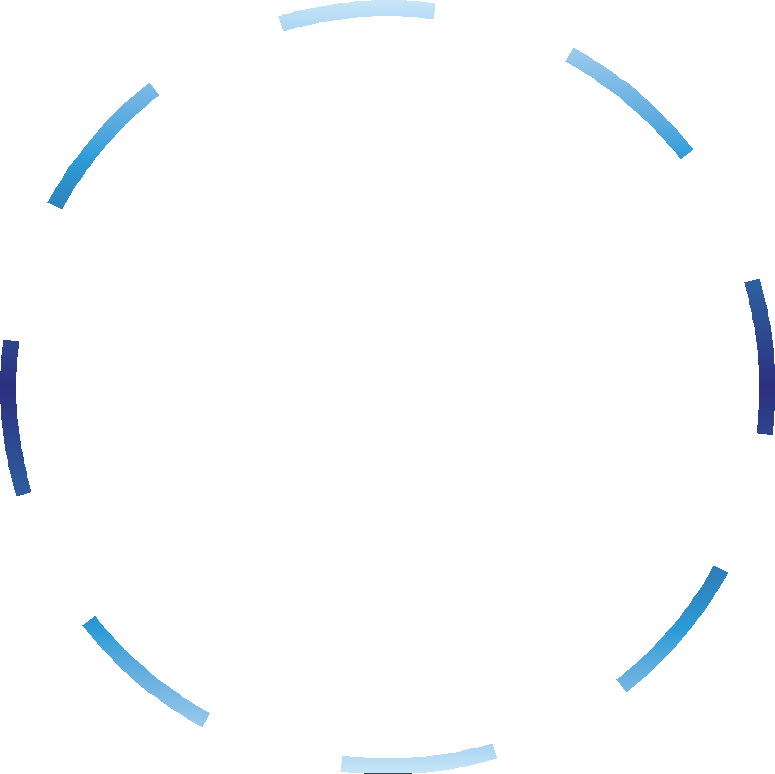
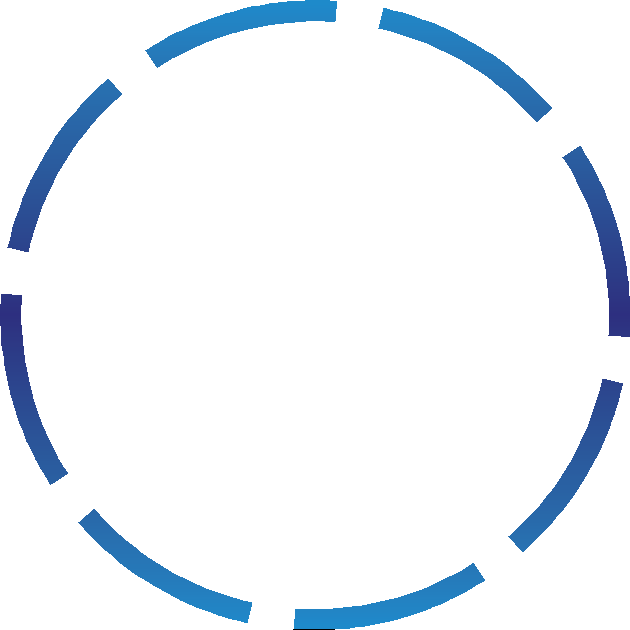
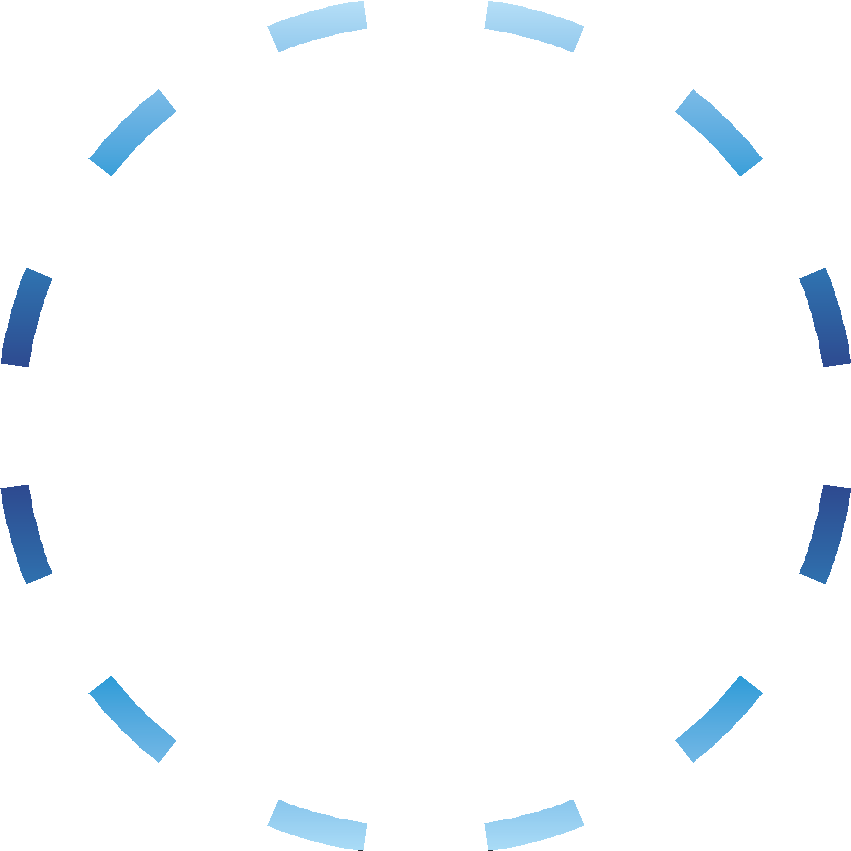
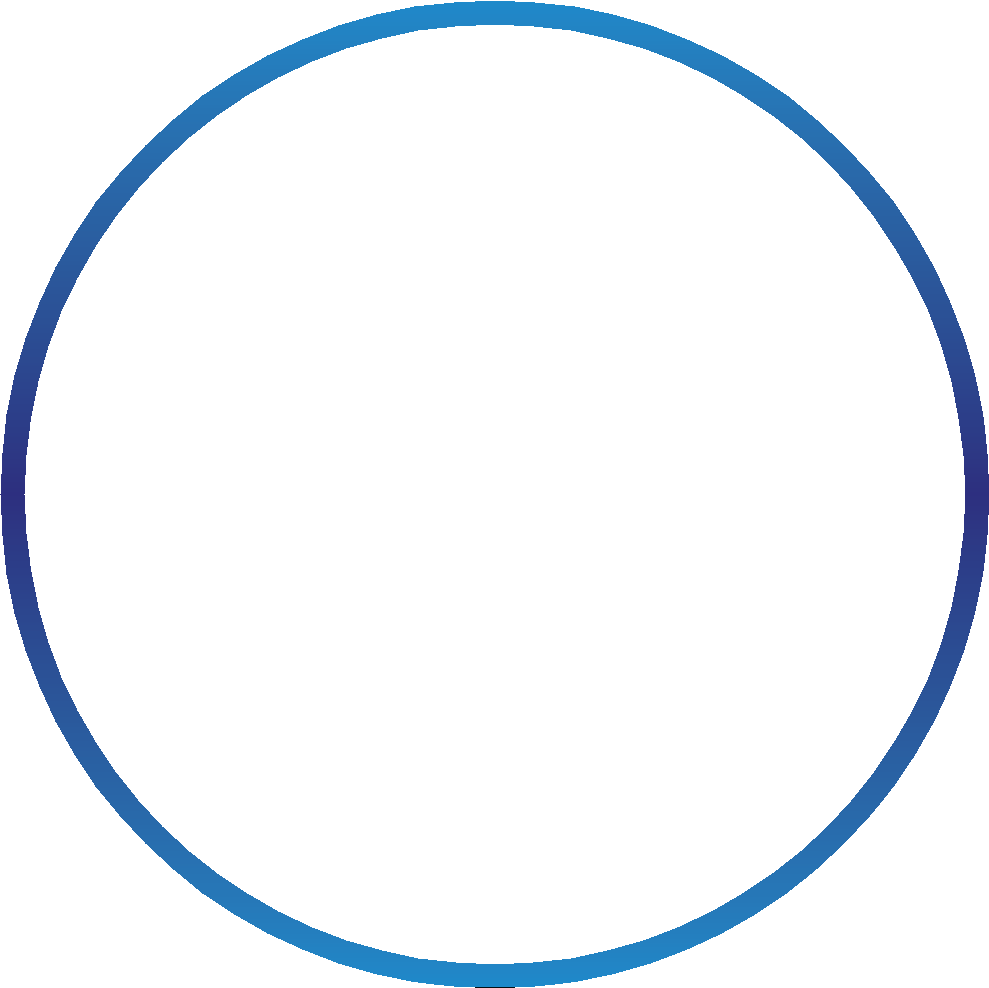
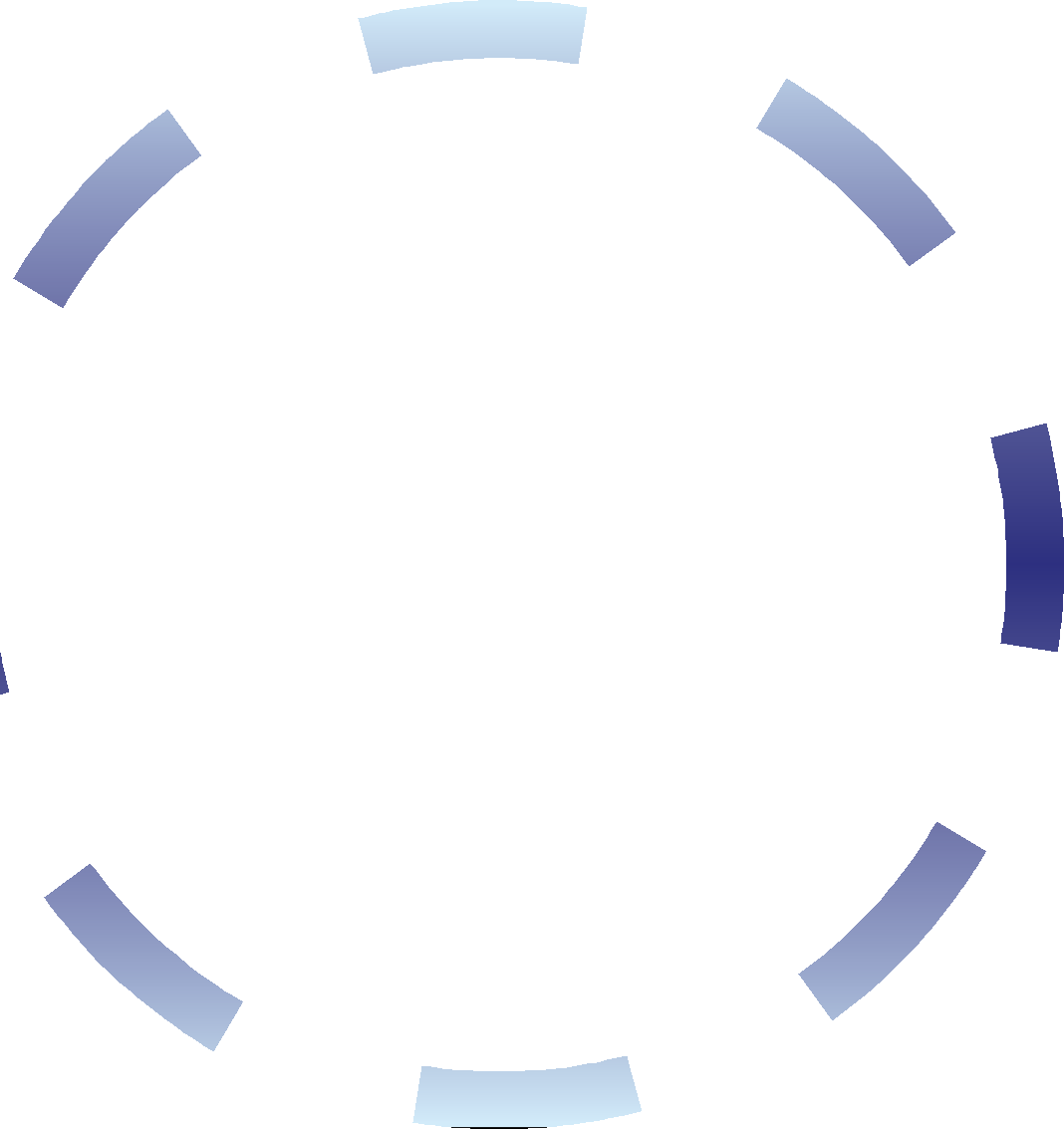
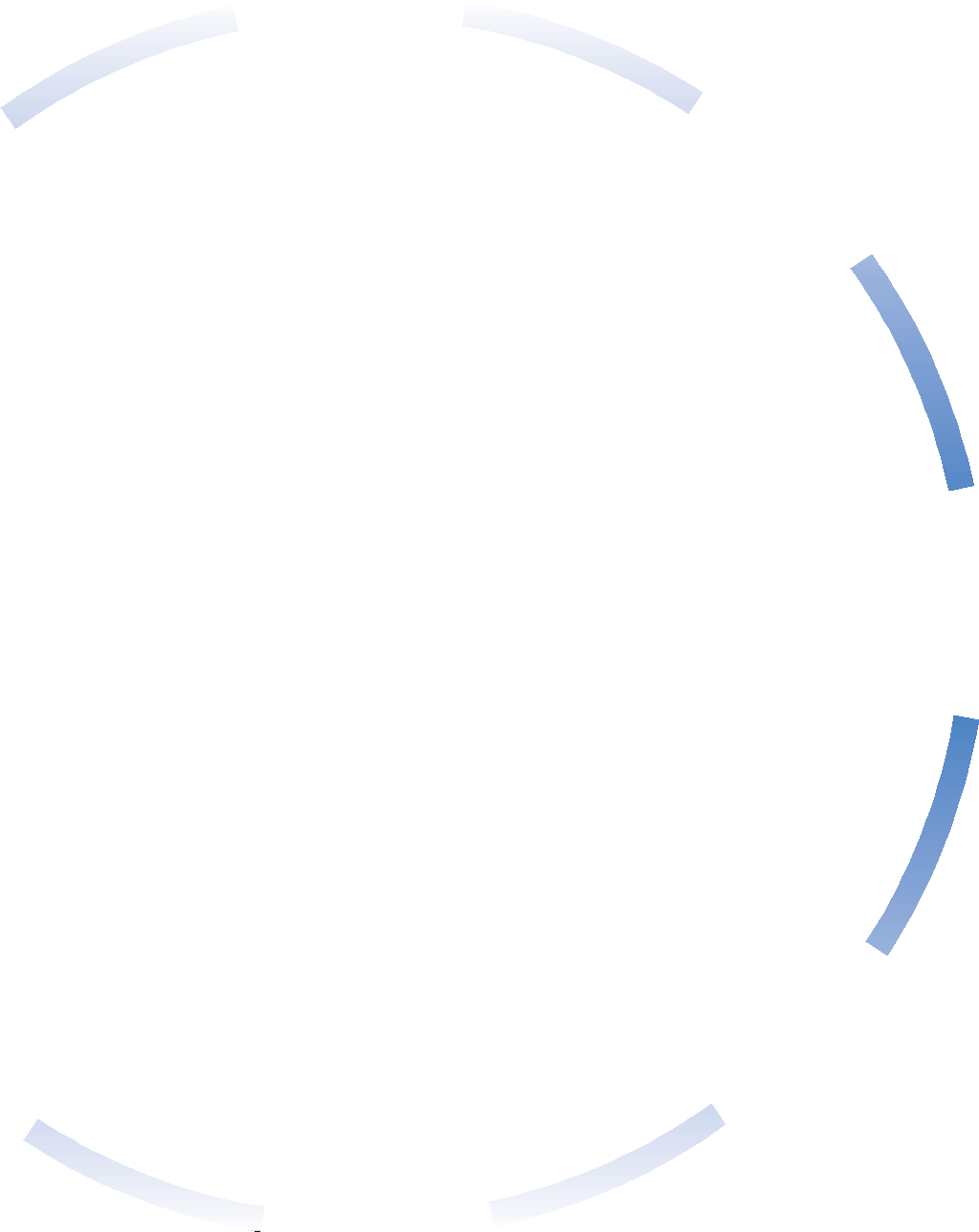
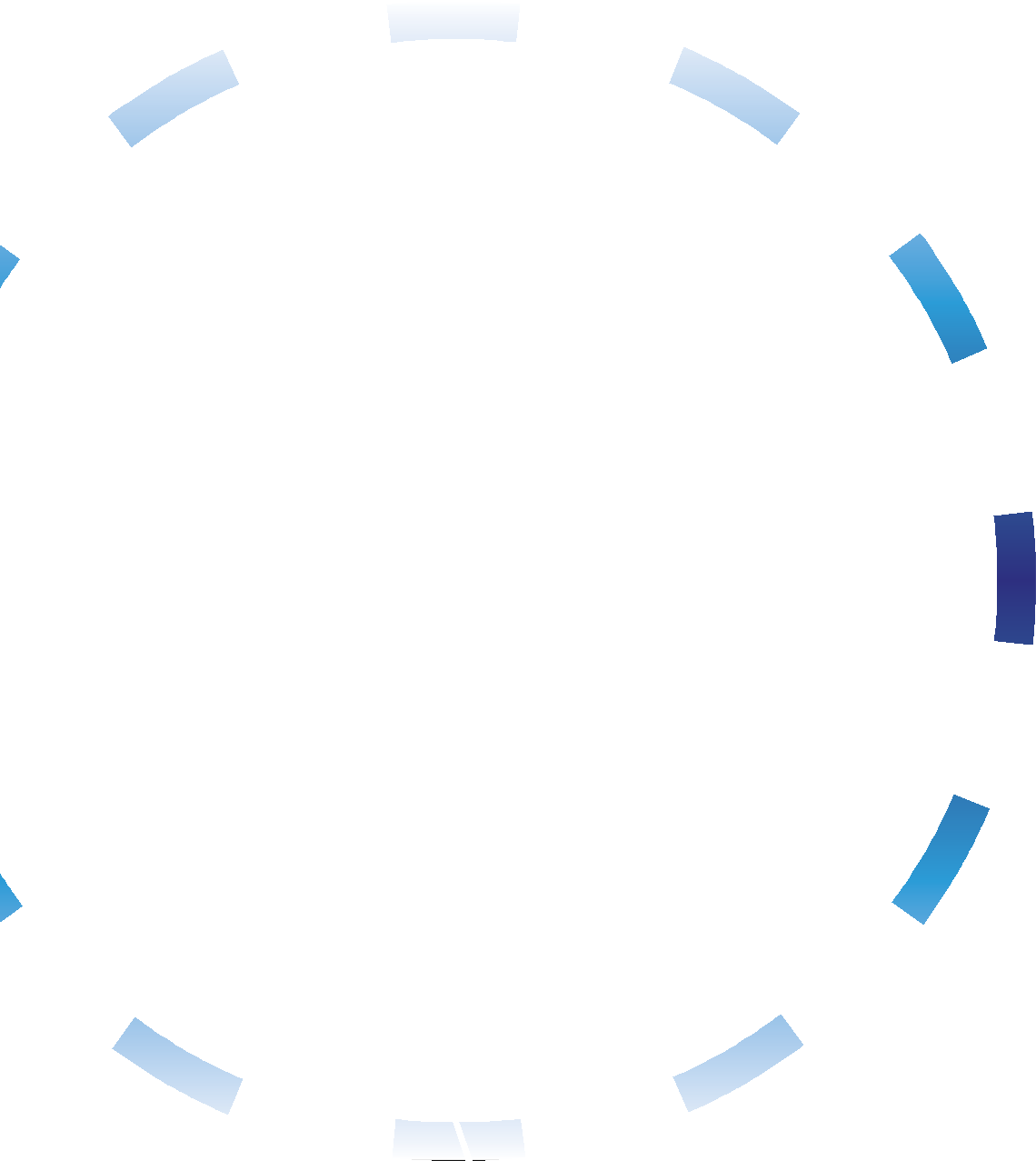
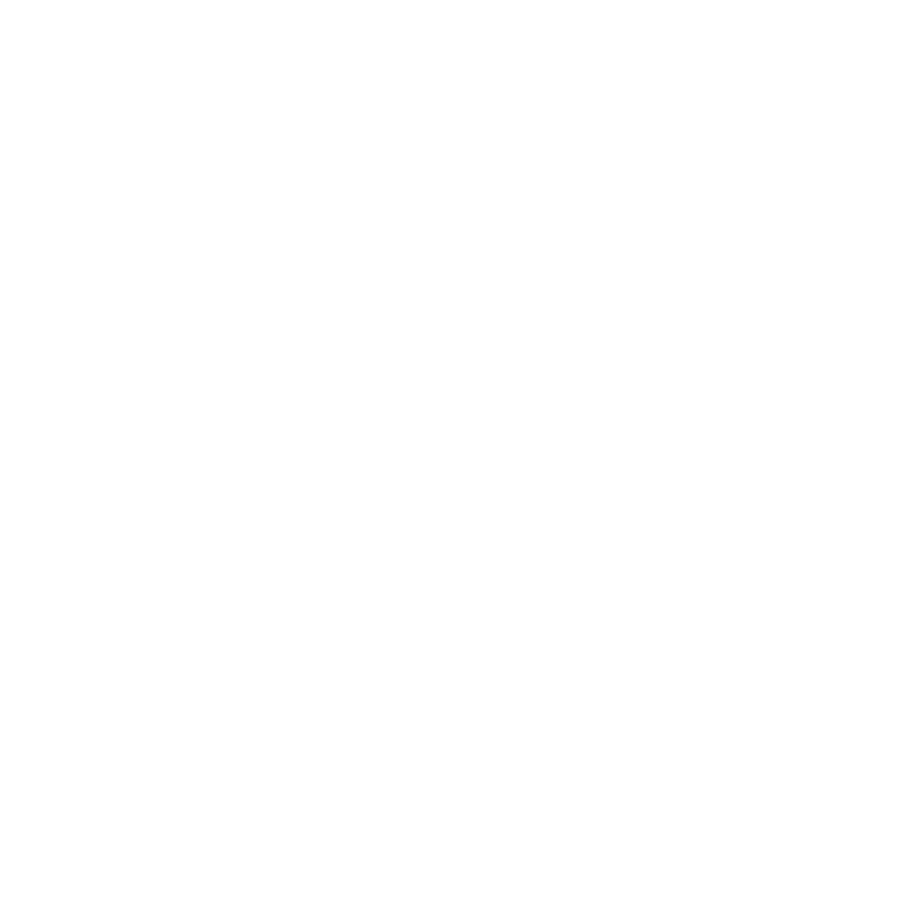
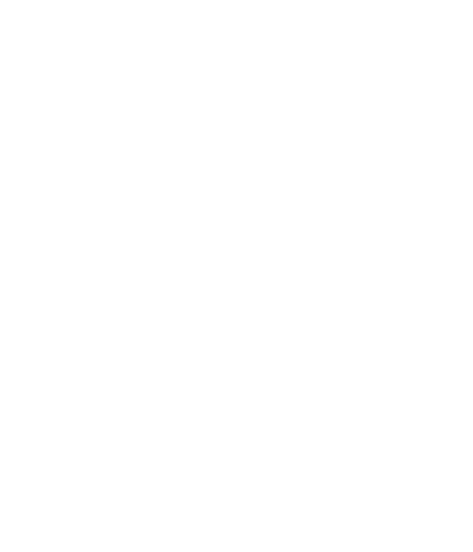
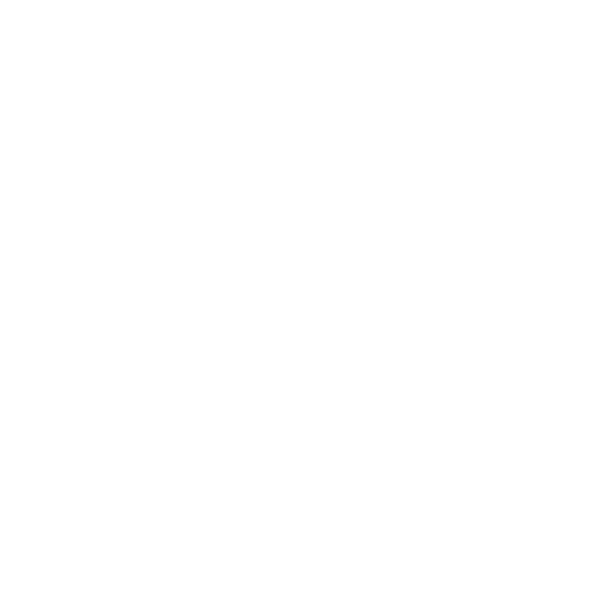
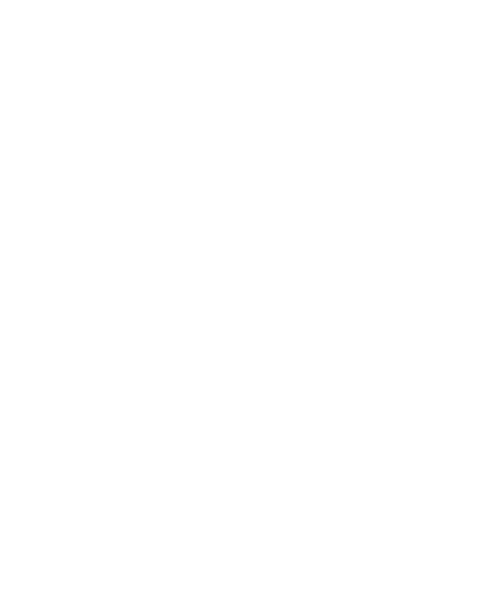
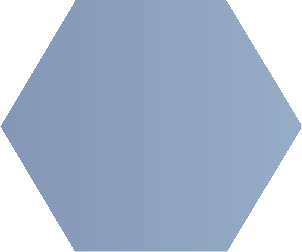
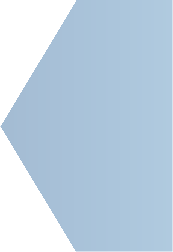
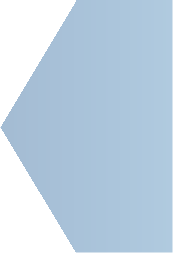
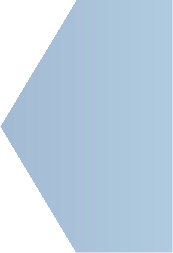
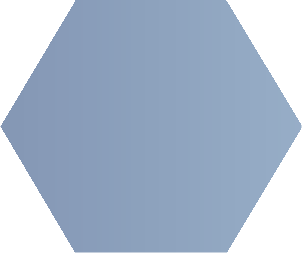
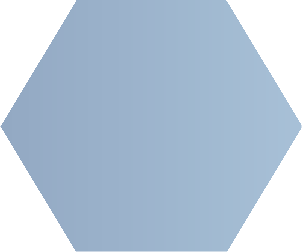
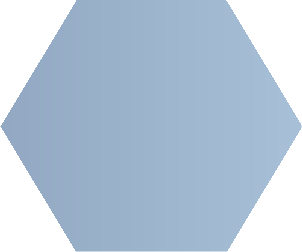
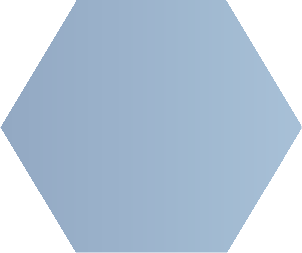
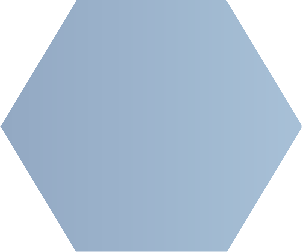
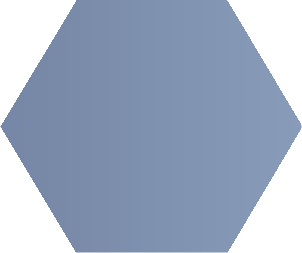
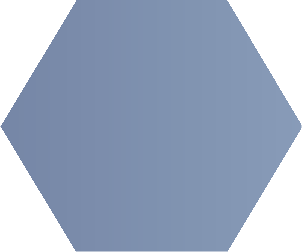
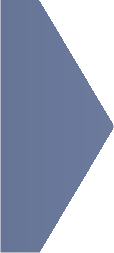
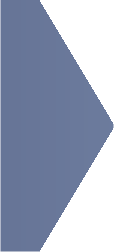
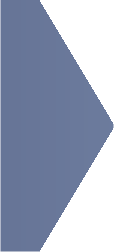
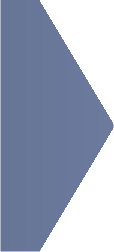
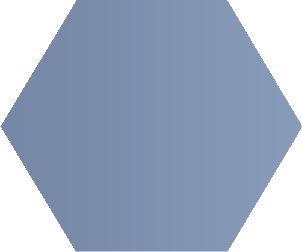
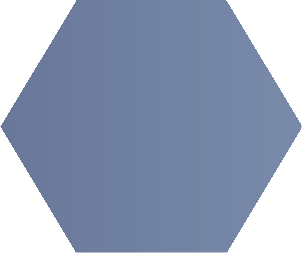
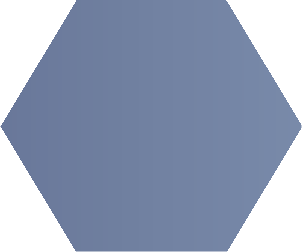
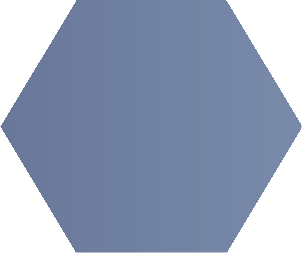
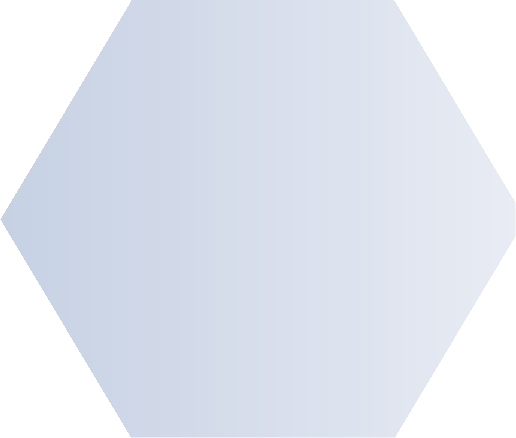
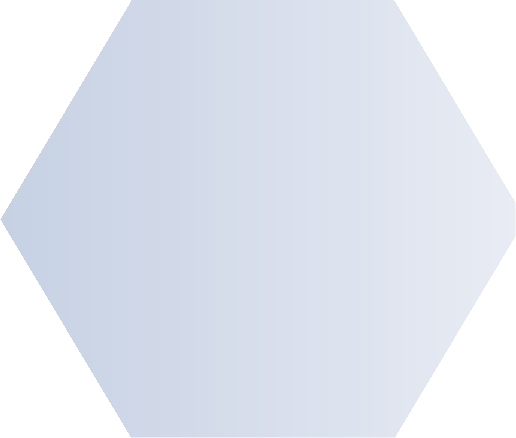
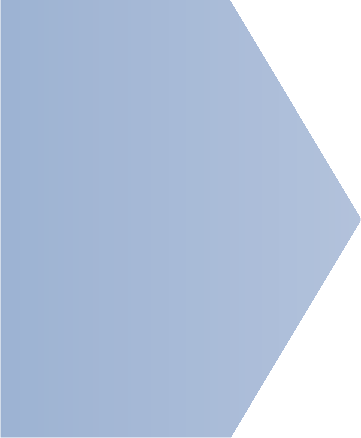
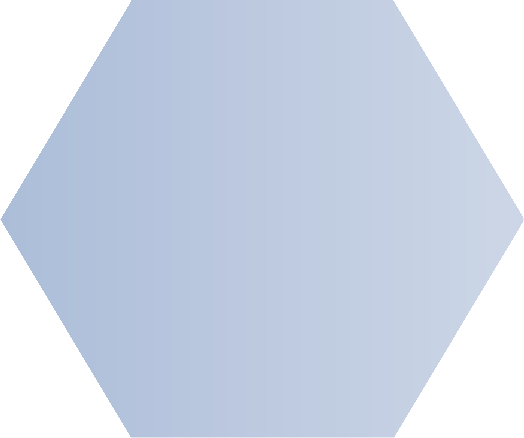
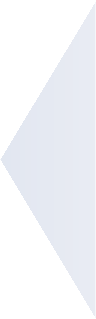
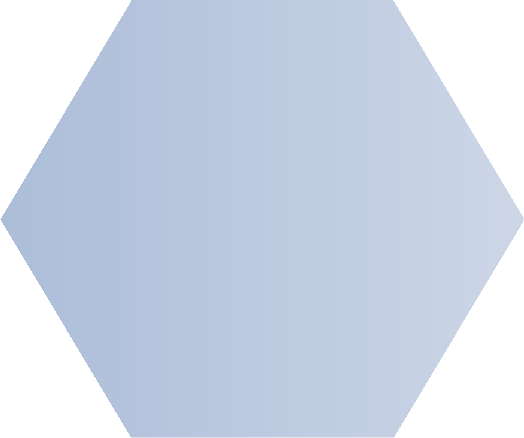
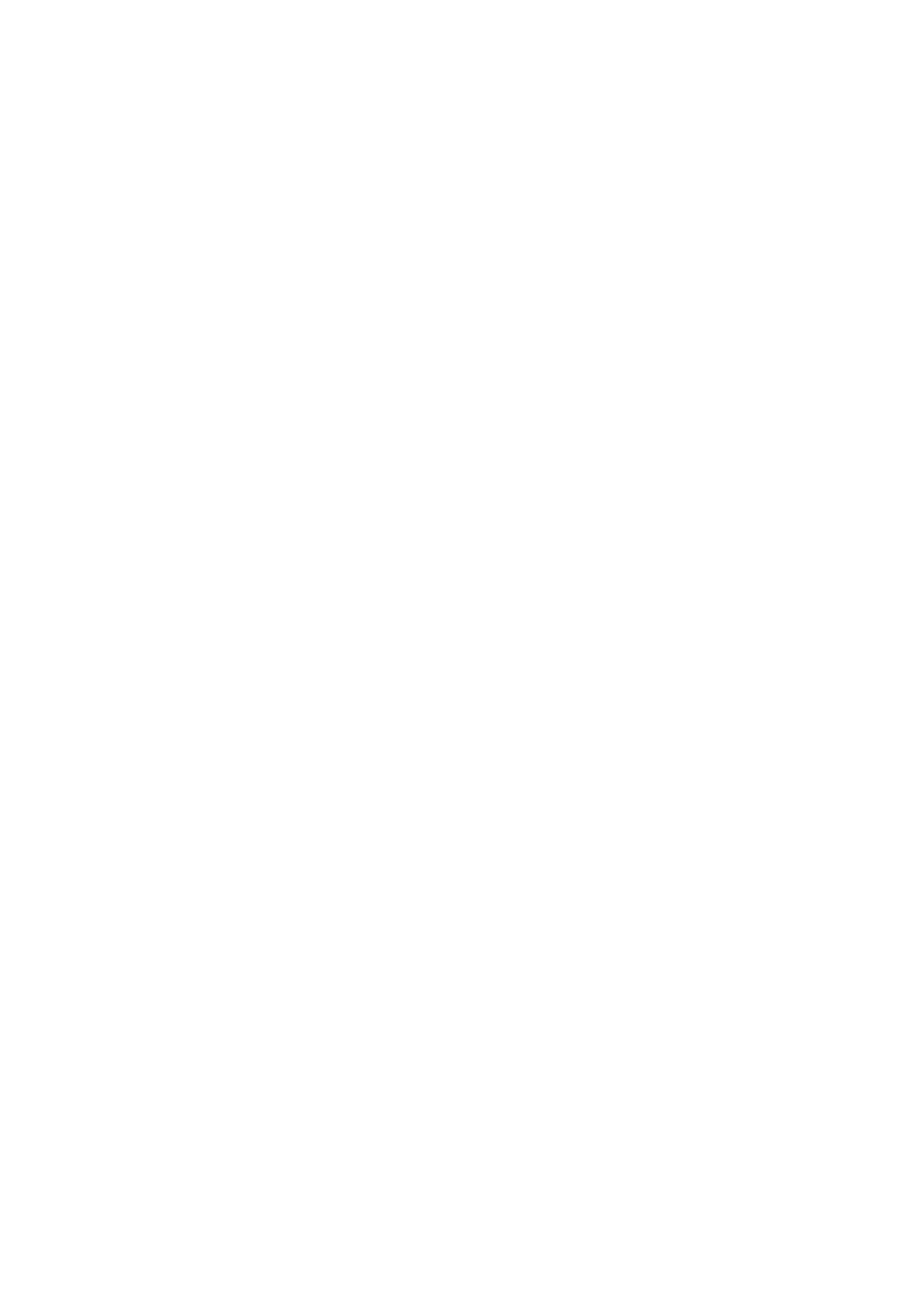
ISSN 2233-1603

GODINA IV, BROJ **7**

JUNI 2015.

9 772233 160004

**Internacionalni univerzitet BRČKO distrikt BiH**



ČASOPIS ZA NAUKU, ISTRAŽIVANJE, RAZVOJ

Internacionalni univerzitet

Brčko Distrikt BiH

NIR

Časopis za nauku-istraživanje-razvoj

godina IV, broj 7

Brčko, juni 2015.

NIR

Časopis za nauku-istraživanje-razvoj

SADRŽAJ

## STUDIJE I ČLANCI

### *Božana Vuković*

Energetski aspekt anaerobnog prečišćavanja otpadnih voda

### *Dr.sc. Halid Emkić*

Integritet i odgovornost policijskog službenika u demokratskom društvu

### *Mr.sci. Branislav Božičković, Mr. Sandi Božičković, Danijel Božičković*

IT upravljanje portfeljom kod fizičkih lica u Bosni i Hercegovini

### *Марија Новаковић, Валентина Кртолица, Зоран Мишчевић*

Метафоричност израза Душана Радовића

### *Doc. dr. sc. Safet Subašić, Doc. dr. sc. Siniša Bilić, Mr. sc. Romana Rovčanin*

Pravno lice i društveno naličje pomilovanja

### *Dr. sc. Amra Imširagić, Dr. sc. Amna Čatić, docent, Azemina Imširagić*

Stavovi roditelja djece sa posebnim potrebama o učestalosti vršnjačkog nasilja

### *Mr sci Branka Kolar Mijatović*

Zaštita prava intelektualne svojine posmatrana kroz Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine - TRIPS sporazum i Bernsku konvenciju o zaštiti književnih i umjetničkih djela

### *Mr.sc. Alma Damjanović, Darko Dražić*

Pristup učenicima s disleksijom

### *Valentina Krtolica, master, Marija Novaković, Zoran Miščević*

Sposobnost komuniciranja

### *Dr Vesna Vujačić, Amela Helać*

Dokaz konstruktibilnosti stranice pravilnog petougla uz primenu faktorizacije polinoma

### *Ademi Arben, Tanja Marković, Irena Bilafer*

Teaching english for business purposes: guidelines for effective syllabus design and materials development

### *Mr Tatjana Marković, Arben Ademi, Irena Bilafer*

Simulacije u nastavi stranog jezika u funkciji struke kao odgovor na kompleksne izazove obrazovanja 21. veka

9

21

35

49

57

69

79

93

99

113

123

129

### *Osmanović Nasiha*

Islamski modeli poslovanja

### *Sead Bečić, Gordana Macanović, LjiljanaTanasić, Jovica Nikolovski*

Prednosti i mane genetski modifikovanih organizama

### *Mr Snežana Dragićević*

Multimedijalna pismenost i nove obrazovne koncepcije

### *Doc.dr Muharem Selimović, dr Ivan Kostadinović*

Sudovi u sistemu ostvarenja pravosudne funkcije u Bosni i Hercegovini

### *Дарко Дражић*

Међузависност докумената пословног информационог система – повезивање и аутоматско генерисање докумената

### *mr Nikola Abramović, dr Danijela Krasić*

Motivaciona istraživanja potrošača cigareta na prostoru Crne Gore

### *Doc. dr Momir M. Grahovac*

Zakonska regulativa finansijskog lizinga u Srbiji

Uputstvo za saradnike

141

151

159

169

183

195

205

CONTENTS

## ARTICLES AND STUDIES

### *Božana Vuković, M.Sc.*

Energetic aspect anaerobic treatment wastewater

### *Halid Emkić Ph.D.*

Integrity and responsibility of a police official

### *Branislav Božičković M.Sc., Sandi BožičkovićM.Sc., Danijel Božičković*

IT portfolio management for individuals in Bosnia and Herzegovina

### *Marija Novaković, Krtolica Valentina, Zoran Miščević*

Dušan Radović metaphorical expressions

### *Safet Subašić, Ph.D, Siniša Bilić, Ph.D, Romana Rovčanin, M.Sc.*

Legal entity and social reverse pardon

### *Amra Imširagić, Ph.D, Amna Čatić, Ph.D, Azemina Imširagić*

Attitudes of parents of children with special needs of frequency of peer violence

### *Branka Kolar Mijatović, M.Sc.*

Protection of intellectual property rights viewed through the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights - TRIPS Agreement and the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works

### *Alma Damjanovic, M.Sc., Darko Dražić*

Disciples with dyslexia

### *Valentina Krtolica, master, Marija Novaković, Zoran Miščević*

Communication ability

### *Vesna Vujačić, Ph.D, Amela Helać*

Construction sides of a regular pentagon with using polynomialfactorization

### *Ademi Arben, Tanja Marković, Irena Bilafer*

Teaching english for business purposes: guidelines for effective syllabus design and materials development

### *Tatjana Marković MA, Arben Ademi, Irena Bilafer*

Simulations in languages for specific purposes as an answer to the complex 21st century education challenges

9

21

35

49

57

69

79

93

99

113

123

129

### *Osmanović Nasiha, Ph.D.*

Islamic modes of financing

### *Sead Bečić, Gordana Macanović, LjiljanaTanasić, Jovica Nikolovski*

Advantages and disadvantages of genetically modified organisms

### *Snežana Dragićević, M.Sc.*

Multimedia literacy and new educational concepts

### *Muharem Selimović, Ph.D, Ivan Kostadinović, Ph.D*

Courts in the system to achieve judicial functions Bosnia and Herzegovina

### *Darko Dražić*

Relationship of documents of business information system - connections and automatic generation of documents

### *Nikola Abramović, M.Sc , Krasić Danijela, Ph.D*

Investigations of the consumer’s motivations in buying cigarettes in Montenegro

### *Momir M. Grahovac, Ph.D.*

Legal regulation of financial leasing in Serbia

Instructions for submitting a journal

141

151

159

169

183

195

205

**STUDIJE I ČLAANCI**

**Božana Vuković**, master UDK 628.35

Tehnička škola za dizajn kože, Beograd Pregledni članak

Republika Srbija Primljen: 12.III 2015.

## ENERGETSKI ASPEKT ANAEROBNOG PREČIŠĆAVANJA OTPADNIH VODA

**SAŽETAK:** Anaerobni proces tretiranja otpadnih voda sa korišćenjem biogasa za proizvodnju toplotne energije je prikladan za tretiranje visoko opterećenih otpadnih voda. U ovom radu dat je sistem kriterijuma za ocenu uspešnosti ove vrste procesa. Ocena je zasnovana na potrošnji supstrata, količini proizvedenog biogasa, efikasnosti proizvodnje i koncentracije metana u biogasu. Ovi kriterijumi mogu značajno pomoći u kontroli anaerobnog procesa. Pokazano je da energija iz biogasa, proizvedena iz anaerobnog tretmana otpadne vode, može zadovoljiti deo zahteva producenta otpadnih voda. Ova količina nije zanemarljiva i ponekad može biti veoma značajna. Dvostepeni anaerobni proces tretiranja sa posebnim korišćenjem biogasa iz prvog i drugog stepena je jedna od varijanti procesa podesna za tretman visoko opterećenih otpadnih voda.

**KLJUČNE REČI:** anaerobno prečišćavanje, otpadne vode, biogas, proizvodnja energije.

## Uvod

Industrijska revolucija u 19. veku imala je za posledicu intenzivan porast industrijske proizvodnje i brz porast gradova sa koncentrisanjem velikog broja stanovnika na relativno malim prostorima zbog čega je problem opšteg zagađenja, a posebno zagađenja otpadnih voda, postao veoma značajan. To je zahtevalo i brz razvoj postupaka za zaštitu životne sredine, a naročito postupaka za prečišćavanje otpadnih voda.

Između ostalih postupaka, za prečišćavanje naročito sanitarnih otpadnih voda, posebno mesto su zauzimali anaerobni postupci obrade. Povećan interes za anaerobne procese podstaknut je opštom svetskom sirovinskom i energetskom krizom kao i sve većim razvojem prehrambene i fermentacione industrije koje su karakteristične po visokoj zagađenosti otpadnih voda.

Anaerobni postupci obrade ne zahtevaju utrošak energije za prenos kiseonika, a više od 80% hemijski vezane energije se prevodi u metanski gas koji se može koristiti kao energetski izvor za pokrivanje energetskih potreba u samom postrojenju ili drugde. U posebnim slučajevima, organski i termički visoko zagađenih voda i muljeva, energetski bilans rada anaerobnog postrojenja može biti i pozitivan, tj. iz postrojenja se može izvlačiti i korist. Takvi su npr. bioenergetski postupci anaerobne obrade. Od posebnog je značaja što anaerobni postupci nisu ograničeni opterećenjem otpadnih voda što je inače slučaj sa aerobnim postupcima.

[bn.vukovic@gmail.com](mailto:bn.vukovic@gmail.com)

Treba imati na umu da anaerobni postupci imaju i niz mana. Pre svega, organsko zagađenje se u anaerobnim postupcima razlaže znatno manjom brzinom od one u aerobnim, a iz toga proističe potreba za ugradnjom postrojenja velikih zapremina pa prema tome i velika finansijska ulaganja. Međutim, ovo ulaganje se, naročito u „Bioenergetskim postrojenjima“ postepeno vraća što nikada nije slučaj kod aerobnih postrojenja. Zbog ovoga se sa sigurnošću može očekivati dalji razvoj anaerobnih postupaka obrade i izvesno je da će oni postati ozbiljna konkurencija aerobnim postupcima.

## Biohemija procesa

Proces anaerobnog razlaganja organskih materija može se prikazati sledećom jednačinom:

𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃 𝒃𝒃𝒂𝒂𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒂𝒂𝒃𝒃𝒂𝒂𝒂𝒂𝒂𝒂 𝒗𝒗𝒃𝒃𝒃𝒃𝒂𝒂𝒃𝒃𝒃𝒃

***Organske materije***→ **CH4 + CO2 + *nove bakterije* + Q (1)**

Iz jednačine (1) može se videti da se pod dejstvom bakterija anaerobnog vrenja, u odsustvu kiseonika, organsko zagađenje razlaže u gasovite produkte metana i ugljen- dioksida, CH4 i CO2, a da istovremeno nastaje izvesna količina nove bakterijske mase u kojoj je ugrađena ekvivalentna količina organske materije. Uporedo sa ovim, jedan deo organskog zagađenja se prevodi u toplotnu energiju koja se rasipa u okolni prostor doprinoseći održavanju procesa na potrebnom temperaturnom nivou. Posmatrano sa aspekta prečišćavanja otpadnog organskog zagađenja iz jednačine (1) sledi da se uklanjanje organskog zagađenja anaerobnim postupcima obrade svodi na njegovo prevođenje u gasovite produkte koji napuštaju sistem, toplotu koja se rasipa u okolni prostor i bakterijsku biomasu koja se mora izdvojiti iz efluenta da bi se postigao željeni stepen prečišćavanja. U praktičnim uslovima, tj. u radu postrojenja za anaerobnu obradu, osnovni je cilj da se transformacije prikazane jednačinom (1) izvedu što brže i što potpunije. Pošto su ove transformacije posledica dejstva bakterijskih ćelija, radnih mikroorganizama, jasno je da je za efikasno izvođenje razlaganja organskog zagađenja potrebno ostvariti optimalne uslove za njihovo delovanje, a to znači da ekološki uslovi za funkciju mikroorganizama moraju biti optimalni ili se moraju nalaziti u granicama ekološke valence. Ekološki uslovi su određeni specifičnim fiziološkim i biohemijskim karakteristikama radnih mikroorganizama. Radni mikroorganizmi u procesima za anaerobnu obradu su bakterije anaerobnog vrenja koje se dele prema konačnom produktu delovanja na bakterije kiselinskog vrenja i bakterije metanskog vrenja. Za ostvarivanje optimalne funkcije postrojenja za anaerobnu obradu neophodno je, prema

tome, dobro upoznati osobine navedenih mikroorganizama. U praktičnim uslovima primene anaerobnih postupaka obrade izrađuju se posebne vrste bioreaktora, digestora, u kojima se specifičnim konstruktivnim rešenjima ostvaruju što optimalniji uslovi za funkcionisanje bakterija anaerobnog vrenja. Mehanizam biološkog delovanja biohemijske transformacije organskih materija tj. organskog zagađenja do kojeg dolazi u toku anaerobne obrade uslovljen je fiziološkim karakteristikama radnih mikroorganizama. Osnovna zajednička karakteristika bakterija anaerobnog vrenja jeste sposobnost transformacije materije i energije u odsustvu kiseonika. Pri tome su bakterije kiselinskog vrenja u odnosu prema kiseoniku fakultativne, a bakterije metanskog vrenja su striktno anaerobne. Pod dejstvom bakterija anaerobnog vrenja složene organske materije kao što su belančevine, lipidi, skrob, celuloza, lignini itd. razlažu se složenim putem koji se može podeliti u tri faze.

U prvoj fazi razgradnje se složene, u vodi nerastvorne materije, hidrolizom prevode u rastvoren oblik. Ova hidroliza je katalizovana ekstracelularnim enzimima koji izlučuju u okolni prostor bakterije anareobnog vrenja. Tako se, npr. polisaharidi razlažu do prostijih šećera, belančevine do aminokiselina i peptida, lipidi do masnih kiselina i glicerola itd. Pošto se u ovoj fazi razgradnje u vodi nerastvorne materije prevode u rastvoreni oblik, ona se često naziva fazom likvefakcije. Prevođenje složenih materija u oblik rastvoren u vodi je neophodan uslov za dalju razgradnju jer mikroorganizmi mogu potpuno razložiti samo onaj oblik hrane koji je rastvoren u vodi. Nažalost, u praktičnim uslovima, rastvaranje složenih organskih materija retko je potpuno, zbog čega iz postupka obrade uvek izlazi manja ili veća količina nerazgrađene organske materije. Takav je npr. lignin koji se razlaže veoma sporo i nepotpuno. Produkti njegove razgradnje ulaze u sastav mulja koji se izdvaja iz bioreaktora čineći kasnije osnovne komponente humusa. Ova biološka neefikasnost posledica je brojnih faktora.

U drugoj fazi razgradnje bakterije kiselinskog vrenja koriste u vodi rastvorene komponente organskog zagađenja, bez obzira da li su unete u sistem ili su nastale u prvoj fazi razgradnje, prevode ih delom u svoju biomasu i različite metabolite. Razumljivo je da se većom brzinom razlažu pod dejstvom bakterija kiselinskog vrenja one komponente razgradnje koje su prisutne u rastvorenom obliku jer ne moraju proći kroz prvu fazu razgradnje tj. hidrolizu. Pri razlaganju pod dejstvom bakterija kiselinskog vrenja ne postoji spoljašnji akceptor efektivno oslobođenih razlaganjem supstrata pa bakterije moraju koristiti unutrašnje akceptore koji nastaju u metaboličkim tokovima npr. ketokiseline. Kao krajnji produkt kiselinskog vrenja tj. druge faze razgradnje javljaju se različite organske kiseline.

Pored toga nastaje i određena količina CO2 i H2, kao i novoizgrađena biomasa mikroorganizama. Upravo zbog toga što se kao masovan proizvod ove faze razlaganjem organskih materija pojavljuju organske kiseline, ona se naziva fazom kiselinskog vrenja. Vrsta kao i količina nastalih kiselina zavisi od brojnih faktora, a pre svega od vrste organskog zagađenja, tj. supstrata, vrednosti pH, temperature, koncentracije kiseonika itd. Ova faza razlaganja se može odvijati u prisustvu i bez prisustva kiseonika, pošto su bakterije kiselinskog vrenja. Zavisno od hemijske prirode u drugoj fazi razlaganja se različita jedinjenja razlažu različitom brzinom. Najbrže i praktično potpuno se razlažu ugljenji hidrati, dok se višemasne kiseline razlažu znatno sporije i na kraju obično zaostaju oko 20% u nerazloženom obliku.

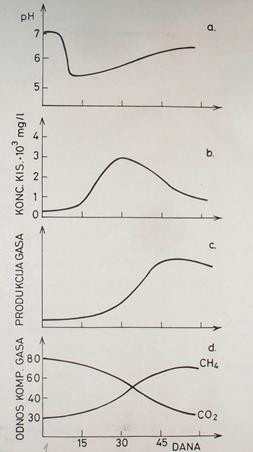
Treća faza razlaganja dešava se pod dejstvom bakterija metanskog vrenja i u njoj se prethodno formirane organske kiseline razlažu u metan (CH4) i ugljen-dioksid (CO2), uz biosintezu određene količine bakterijske mase. Pored organskih kiselina, bakterije metanskog vrenja mogu razlagati tj. koristiti kao hranu i neka druga jedinjenja npr. niskomolekularne alkohole. One, takođe, koriste i H2 i pri tome CO2 služi kao akceptor elektrona, a produkti ove transformacije su CH4 i H2O.

**4H2 + CO2** **CH4 + 2H2O + E (2)**

Delovanjem bakterija metanskog vrenja organske kiseline se ne mogu direktno prevoditi u metan, već se njihovo razlaganje odvija postepeno. Metansko vrenje je složen biološki proces u kome učestvuje veliki broj bakterijskih vrsta, a njihovo delovanje može biti paralelno i uzastopno. Ovom reakcijom bakterije metanskog vrenja obezbeđuju energiju za pokretanje fiziološkoh reakcija, ali ne i potreban ugljenik za sintezu svoje biomase, tj. za reprodukciju. Ugljenik se obezbeđuje razlaganjem drugih supstrata, npr. oksidacijom organskih kiselina. U metanskom vrenju učestvuje veliki broj bakterijskih vrsta i svaka od njih je strogo zavisna od vrste supstrata tj. hrane 1.

Ukoliko je polazni supstrat tj. zagađenje složenije po hemijskom sastavu, tok njegovog razlaganja je kompletniji. Složeni tok biološkog razlaganja različitih supstanci pod dejstvom bakterija metanskog vrenja, ispitivali su mnogi autori. U složenom toku bioloških transformacija najznačajnija reakcija je razlaganje sirćetne kiseline u metan i ugljen-dioksid.

Zbog značajne razlike u fiziološkim osobinama između bakterija kiselinskog i metanskog vrenja u takvim reaktorima nije moguće postići optimalne uslove funkcionisanja. Jedan od najboljih načina da se ovi problemi reše jeste razdvajanje sredine u kojoj deluju ove dve vrste mikroorganizama. To je postignuto u tzv. dvostepenom postupku anaerobne obrade. Kao posledica opisanih hemijskih transformacija izazvanih delovanjem bakterija anaerobnog vrenja, dešava se niz hemijskih i fizičko- hemijskih izmena u bioreaktoru. Na slici br.1 je prikazan karakter promene nekoliko najznačajnijih parametara do kojih dolazi u toku anaerobnog vrenja. Analizom dijagrama prikazanog na slici br.1 može se zaključiti da u prvih 15 dana dolazi do pada pH vrednosti sa 7 na 5,5, a nakon toga pH postepeno raste i nakon



*Slika 1.Karakter promene nekoliko najznačajnijih parametara do kojih dolazi u toku anaerobnog vrenja*

45 dana dostiže 6,5. Što se tiče koncentracije isparljivih kiselina, u prvih 15 dana polako raste, dok je intenzitet porasta značajno izražen u periodu od 15-tog do 30-tog dana boravka u bioreaktoru. Produkcija gasa raste polako u periodu do 30 dana, dok je izuzetno intenzivna u periodu od 30-tog do 45-tog dana. Porast produkcije CH4 je neprestano kontinuirana dok je promena CO2 neprekidno u padu.

## Efikasnost razlaganja organskih materija

Pošto je osnovni zadatak u anaerobnoj obradi redukovanje sadržaja organskih materija, razumljivo je što se kao osnovni parametar efikasnosti funkcionisanja postrojenja uzima koncetracija organskih materija u ulaznom i izlaznom toku reaktora tj. u ifluentu i efluentu.

Za merenje koncetracije organskih jedinjenja koriste se standardne metode kao i u slučaju

drugih bioloških postupaka obrade. U dobro vođenim aerobnim postupcima može se postići redukcija organskih materija i do 95%, a u anaerobnom procesu koji funkcioniše pod optimalnim uslovima u toku 30 dana boravka organske materije u bioreaktoru može se postići stepen redukcije koji retko kada iznosi više od 75%. Stepen redukcije organske materije u anaerobnim procesima u praktičnim uslovima varira od reaktora do reaktora. Promenljvost u efikasnosti delovanja anaerobnih postrojenja uslovljena je mnogim faktorima, a najčešće promenama koncentracije ulaznog zagađenja, tj. promenama organskog opterećenja reaktora, promenom temperature i pH vrednosti, promenama u intenzitetu i efikasnosti rešenja itd.

Efikasnost delovanja anaerobnog procesa u velikoj meri zavisi od vrste organske materije koja se obrađuje. Najlakše i najefikasnije se razlažu komponente zagađenja koje se nalaze rastvorene u vodi u molekulskom ili jonskom obliku, znatno sporije se razlažu makromolekulska jedinjenja i koloidni rastvori, a najsporije one materije koje se nalaze u suspednovanom stanju. Brzina kojom se složena makromolekulska jedinjenja mogu prevoditi u rastvoren oblik zavisi od njihove hemijske građe i osobina bakterija anaerobnog vrenja. Pod dejstvom bakterija najlakše će se razlagati one materije na koje su bakterije priviknute i imaju potrebne hidrolizne enzime konstitutivnog karaktera dok je znatno teže razlagati materije na koje bakterije tek treba da se prilagode. Kako je sposobnost prilagođavanja bakterija na pojedine supstrate ograničena, jasno je da se pojedina jedinjenja neće uopšte razlagati ili će se razlagati u malom stepenu.

## Produkcija bakterijske biomase

U metabolizmu živih organizama uvek postoji stroga integracija procesa razlaganja supstrata tj. hrane i procesa biosinteze u kojima nastaje nova biomasa i niz metabolita. Posmatrano na ovaj način faze kiselinskog i metanskog vrenja u anaerobnim postupcima obrade mogu se prikazati sledećim jednačinama:

a) Kiselinsko vrenje

𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃

***organska materija* + *nutrienti***→ **H2 + CO2 + *organske kiseline* + *bakterijska biomasa* (3)**

1. Metansko vrenje

𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃𝒃

***organska kiselina* + H2 + CO2 + *nutrienti***→ **CH4 + CO2 + *bakterijska biomasa* (4)**

Iz prethodnih jednačina za kiselinsko i metansko vrenje se vidi da u oba slučaja nastaje određena količina nove bakterijske biomase 2. Ukupna produkcija biomase u anaerobnom procesu predstavlja zbir produkovanih biomasa u jednoj i drugoj fazi procesa i veoma je mala. Vrednosti za produkciju biomase koje se mogu naći u literaturi najčešće se kreću između 0,03 i 0,08 grama biomase po gramu razloženog BPK5 što je deset puta manje nego u aerobnim postupcima obrade.

## Proizvodnja gasa

Kao i proizvodnja biomase tako i proizvodnja gasa direktno zavisi od operativnih parametara procesa i vrste supstrata koji se razlaže. U analizama se uzimaju optimalni uslovi funkcionisanja procesa anaerobne obrade. Za sirćetnu kiselinu koja je centralni metabolit metanskog vrenja može se izračunati teorijski prinos metana po jedinici supstrata. Sirćetna kiselina se razlaže prema jednačini:

**CH3COOH** **CH4 + CO2 (5)**

Molekulske težine 60 16 44

Iz jednačine (5) sledi da na svaki gram sirćetne kiseline nastaje 0,26 grama metana.

Iz jednačine (6) za potpunu oksidaciju sirćetne kiseline sledi da jedan gram sirćetne kiseline

odgovara 1,07 g HPK.

**CH3COOH + 2O2****2CO2 + 2H2O (6)**

Na osnovu podataka dobijenih iz prethodnih jednačina sledi da se na svaki gram HPK može dobiti 0,26 = 0,25 l metana, što ako se prevede na normalne uslove, iznosi 0,35 l.

1,07

U navedenim proračunima nije uzeta u obzir produkcija biomase bakterija pa prema tome produkcija gasa po jedinici HPK mora biti nešto niža. Izračunati prinos metana niži je iz razloga što efikasnost korišćenja supstrata u praktičnim uslovima čak i pri normalnom funkcionisanju postrojenja nije stoprocentna 3.

Iz jednačina (5) i (6) može se zaključiti da su glavne komponente proizvedenog gasa CH4 i CO2. Odnos ovih komponenti izražen u zapreminskim vrednostima najčešće je 70% CH4 i 30% CO2. U praktičnim uslovima ovaj odnos može da se menja zavisno od mnogih faktora ali najčešće iznosi 65-70% CH4 i 30-45% CO2. Razlog za variranje zapreminskih odnosa gasnih komponenti leži i u činjenici da je CO2 rastvorljiviji u vodenoj fazi od metana pa izvesna količina CO2 izlazi iz sistema sa tečnom fazom. Izvesna količina CO2 ulazi u

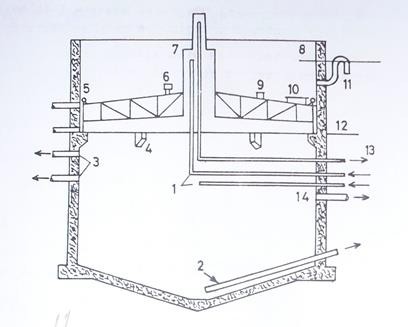
ravnotežni sistem karbonati-bikarbonati. Ovo pomeranje u korist metana je od značajne koristi, pošto se time povećava energetska vrednost proizvedenog gasa.

Praktično, postrojenje za anaerobnu obradu ostvaruje sledeću produkciju gasa (smeša CH4,CO2 i male količine drugih gasova): 500 - 750 l gasa/kg organske materije unete u reaktor.

## Vrste postupaka anaerobne obrade

Postupak anaerobne obrade se može vršiti diskontinualno i kontinualno. Osnovne prednosti kontinualnih ili polukontinualnih postupaka su veća efikasnost procesa, veća brzina, tj. vreme obrade, mogu se postići veći kapaciteti, a u vezi s tim je i veća ekonomičnost 5.

Savremeni postupci anaerobne obrade izvode se u uređajima koji omogućavaju održavanje optimalnih uslova za delovanje mikroorganizama kao i dobijanje efluenta koji je maksimalno rasterećen. Za ovo su izrađene specifične konstrukcije bioreaktora kojima su pridodati uređaji za bistrenje efluenta i sakupljanje gasa. Ovi bioreaktori koji se u praksi nazivaju digestori, deluju polukontinualno ili kontinualno. Sadržaj digestora se može mešati i zagrevati do željene temperature čime je



*Slika 2. Šematski prikaz jednospratnog digestora sa pokretnim krovom. Oznake: 1. Dovod influenta, 2. Odvod mulja, 3. Odvod eflulenta, 4. Oslonci, 5. Vođica krova,*

*6. Ventilator, 7. Odvod gasa, 8. Maksimalno punjenje,*

*9. Uzimanje uzoraka, 10. Manhol, 11. Preliv, 12.Minimalno punjenje, 13. Odvod gasa, 14. Odvod u*

*sistem spoljašnjeg zagrevanja.*

efekat anaerobne obrade znatno povećan

6. Digestori se izrađuju u raznim formama. Mogu biti okrugli, četvrtasti i pravougaoni ili heksagonalni. Okrugla forma je najčešća. U cilju očuvanja toplote često se ukopavaju u zemlju. Kao konstrukcioni materijal koristi se čelik, a često i beton. Mogu biti otkriveni ili pokriveni, pri čemu poklopac može biti fiksiran ili pokretan. Pokretni krov je konstrukciono složeniji i skuplji, ali je bezbedniji jer može kompenzovati nagle

promene zapremine usled neravnomernog izdvajanja gasa, kompenzuje promene dotoka i sprečava formiranje eksplozivne smeše gas – vazduh. Na slici (2) je šematski prikazana konstrukcija savremenog anaerobnog bioreaktora – digestora. Mešanje sadržaja digestora

može se vršiti na jedan od sledećih načina: prepumpavanjem sadržaja, barbotiranjem gasa i mehaničkim mešanjem. Prepumpavanje sadržaja digestora je najpovoljniji oblik mešanja, posebno kada se prepumpavanje poveže sa sistemom za zagrevanje. Zagrevanje sadržaja digestora se može vršiti ugradnjom izmenjivača toplote u digestoru ili spoljašnjim sistemom za zagrevanje. Za zagrevanje se najčešće koristi gas koji nastaje u toku funkcionisanja sistema ili se koriste termički zagađene vode proizvodnih pogona. Ako je moguće ostvariti ovaj drugi oblik zagrevanja, anaerobna obrada može postati izvor toplotne energije. Kapacitet digestora zavisi od niza radnih parametara procesa, a pre svega od opterećenja i vremena boravka. Kapacitet se izražava zavisno od vrste materijala koji se obrađuje i ako je to biološki mulj iz anaerobne obrade, kapacitet se izražava po glavi stanovnika (per capito). Ako se digestor primenjuje u obradi industrijskih i drugih otpadaka, kapacitet se izražava zapreminom digestora po jedinici mase materijala koji se obrađuje. Za izračunavanje zapremine koristi se sledeća formula:

***V* =** 𝑽𝑽𝟏𝟏 −𝑽𝑽𝟐𝟐𝒕𝒕

𝟐𝟐

𝟏𝟏

**-** 𝑽𝑽

𝟐𝟐

𝒕𝒕

𝟐𝟐

**(7)**

gde je: *V* – zapremina digestora m3, *V1* – zapremina influenta 𝑚𝑚

3

, *V2*– zapremina digestiranog

mulja 𝑚𝑚

3

𝑑𝑑𝑑𝑑𝑑𝑑

, *t1*– vreme potrebno za obradu (dan), *t2*– vreme zadržavanja digestiranog mulja

(dan).

𝑑𝑑𝑑𝑑𝑑𝑑

Kod dvostepenog procesa koristi se visokoopterećeni anaerobni bioreaktor – digestor, kome je pridodat taložnik u kome se izbistrava efluent iz digestora. U taložniku se procesi anaerobne obrade skoro u potpunosti zaustavljaju i efekat biološkog delovanja u njemu je mali. Dodavanjem taložnika ovom sistemu obrade omogućeno je stalno mešanje u digestoru, a to znači održavanje uniformnosti i raspodele mase i toplote po ukupnoj zapremini digestora. Zbog ovih poboljšanja u odnosu na konvencionalni proces, često se ovaj način obrade naziva i „brza“ digestija.

Anaerobni kontakt proces je namenjen anaerobnoj obradi visokozagađenih industrijskih otpadnih voda ili otpadnih voda stočnih farmi, mada se koristi i u obradi bioloških i drugih muljeva. Osnovna karakteristika ovog procesa je recirkulacija mikroorganizama anaerobnog vrenja koji su izdvojeni taloženjem u taložniku efluenta iz digestora.

## Zaključna razmatranja

Čovečanstvo je suočeno sa ozbiljnom energetskom krizom koja preti ratom velikih razmera. Danas je sigurno da se ona u budućnosti neće prevazići, a teško će se i ublažiti. Zbog toga se kao imperativni zadatak postavlja usavršavanje svih oblika izvora i korišćenja toplote, a posebno onih koji nisu konvencionalni. Poznato je da se u anaerobnim postupcima obrade razvija značajna količina gasa koji je nosilac toplotne energije. Korišćenje ovog gasa kao toplotnog izvora u dosad razvijenim postupcima anaerobne obrade, sem za zagrevanje samog procesa obrade, nije dolazilo u obzir. U konvencionalnim postupcima anaerobne obrade razvijena je količina gasa koja je obezbeđivala u najboljem slučaju potrebe samog postrojenja i viškova gasa, tj. energije praktično nije ni bilo. Osnovni problem je bio u tome što je za efikasno odvijanje anaerobne obrade potrebno održavati znatno veću temperaturu sistema u odnosu na okolni prostor, naročito u zimskom periodu.

Detaljnija izučavanja procesa anaerobne obrade koja su izvršena poslednjih godina dovela su do niza novih saznanja i uvođenja znatno efikasnijih postupaka kao što je dvostepeni, odnosno dvofazni anaerobni proces kod kojeg je moguće postići i pozitivan energetski bilans. Pri tome je od posebnog značaja i vrsta materije, supstrata, koji se obrađuje jer od njegove biorazgradljivosti zavisi i količina gasa koja se oslobađa po jedinici obrađivanog supstrata. Ukoliko je supstrat biorazgradljiviji i ukoliko sadrži manje inertnog materijala, energetski bilans rada anaerobnog postrojenja je pozitivniji. Pozitivnost energetskog efekta će biti utoliko veća ukoliko je količina toplote tj. gasa koja se troši na zagrevanje anaerobnog postrojenja manja. Jasno je da će ovaj utrošak toplote biti utoliko manji ukoliko je supstrat tj. influent u anaerobnoj obradi na višoj temperaturi. Takve su, npr. visokozagađene otpadne vode mnogih postupaka prehrambene, fermentacione i drugih industrija pa i otpadne vode stočnih farmi.

Pozitivan energetski efekat rada postrojenja za anaerobnu obradu se može postići i na taj način što će se za zagrevanje ovog postrojenja koristiti termički zagađene vode kojih u prethodno navedenim industrijama često ima u izobilju. U ovom slučaju se energija gasa formiranog u anaerobnom procesu može koristiti za pokrivanje energetskih potreba proizvodnog procesa ili u druge svrhe. Ozbiljno se razmatraju i mogućnosti postavljanja anaerobnih postupaka obrade u blizini postrojenja koja proizvode veće količine termički opterećenih voda (termo i nuklearne elektrane, metalurški kombinati i dr) koje bi poslužile za održavanje temperature anaerobnog procesa na potrebnom nivou. Kao materijali, supstrati, za

anaerobnu obradu u ovom slučaju mogu poslužiti: biološki mulj, raznovrsni otpaci poljoprivredne i prehrambene proizvodnje, otpaci stočnih farmi i farmi peradi itd.

Ako se u anaerobnoj obradi koriste savremeni postupci, ako se koriste dobro razgradljivi supstrati, ako je temperatura influenta bliska radnoj temperaturi anaerobnog procesa ili ako se održavanje anaerobnog procesa na potrebnoj temperaturi koristi kao grejni fluid termički zagađene vode, gas produkovan u anaerobnom procesu se može koristiti kao energetska sirovina. U ovakvim slučajevima anaerobni postupci obrade postaju producenti energije i anaerobni postupak se tada naziva „bioenergetski“.

Laboratorijska i poluindustrijska ispitivanja bioenergetskog anaerobnog postupaka su

pokazala da se može postići produkcija gasa do 0,82 kg po kg BPK sa prosečnom

energetskom vrednošću od 25500 𝑘𝑘𝑘𝑘 . To je ekvivalentno 0,7l nafte. Postoji uverenje da se

𝑚𝑚3

daljim usavršavanjem ovog postupka mogu postići i bolji efekti.

Na današnjem nivou razvoja ovog postupka on daje dobit koja, u proseku od dve godine eksploatacije, nadoknađuje potrebna investiciona ulaganja te dalji rad postrojenja ostvaruje dobit. Korisnost „bioenergetskog“ procesa se može videti i iz podatka da se pri upotrebi nastalog gasa u električnim generatorima na svakih 100 l gasa može dobiti približno 0,7 kWh energije, što proizilazi iz podatka da 100 l gasa pri standardnoj temperaturi i pritisku proizvodi 3000 kJ.

**LITERATURA**

1Al Seadi Teodorita, Rutz D, Prassl H, Köttner M, Finsterwalder T, Volk S, Janssen R. (2008). Biogas Handbook. Al Seadi Teodorita (ed). University of Southern Denmark, Esbjerg, Danska.

2Aurbacher J, Bull I, Formowitz B, Gurgel A, Heiermann M, Heilmann H, Herrmann C, Idler C, Jänicke H, Kornatz P, Michel V, Peters J, Vollrath B, Willms M. (2012). Energiepflanzen für Biogasanlagen – Mecklenburg-Vorpommern. Fachagentur Nachwachsende Rohstoffe e.V. (FNR), Gülzow.

3Bachmaier H, Ebertseder F, Effenberger M, Kissel R, Rivera-Gracia Eunice, Gronauer A. (2011). Wissenschaftliche Begleitung der Pilotbetriebe zur Biogasproduktion in Bayern (Fortsetzung 2008-2010). Abschlussbericht - Projekt im Auftrag des Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL), Freising.

4Effenberger M, Bachmaier H, Kränsel Eunice, Lehner A, Gronauer A. (2009). Wissenschaftliche Begleitung der Pilotbetriebe zur Biogasproduktion in Bayern. Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL), Freising.

5Imhof Karl, (1950), *Priručnik za kanalisanje gradova i prečišćavanje upotrebljenih voda,* Izdanje komiteta za vodoprivredu NRS, Beograd.

6Grupa autora, (1989), *Analiza rada i stanje postojećih postrojenja za proizvodnju biogasa u*

*Jugoslaviji,* Poljoprivredni fakultet, Novi Sad.

7Effenberger M, Bachmaier H, Kränsel Eunice, Lehner A, Gronauer A. (2010). Wissenschaftliche Begleitung der Pilotbetriebe zur Biogasproduktion in Bayern. Abschlussbericht- Projekt im Auftrag des Bayerisches Staatsministerium für Ernä- hrung, Landwirtschaft und Forsten, Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL), Freising.

**Božana Vuković, M.Sc.**

**ENERGETIC ASPECT ANAEROBIC TREATMENT WASTEWATER**

**Summary**

Anaerobic treatment process wastewater with utilization of biogas for produce heat is one of process variants which is suitable for treatment of heavy loaded wastewater. In this paper system of criterions for evaluation of successfulness of this kind of process is formulated. Evaluation, based on: substrate consumption, quantity produced biogas, efficacy production and concentration methane in biogas.These criterions may help in significant manner in control anaerobic process it has been shown that with the energy from biogas, obtained in anaerobic treatment of wastewater the part of energetic demands of wastewater producer, which is not minor and can sometimes be quite significant. Two stage anaerobic treatment process, with separate utilization of biogas from first and second stage is one of process variants which is suitable for treatment of heavy loaded wastewater.

*Key words*: Anaerobic purification, wastewater biogas, produce energy.

**Dr.sc. Halid Emkić** UDK 351.74

Policija Brčko distrikta Bosne i Hercegovine Pregledni članak

Primljen: 10.II 2015.

## INTEGRITET I ODGOVORNOST POLICIJSKOG SLUŽBENIKA U DEMOKRATSKOM DRUŠTVU

**SAŽETAK:** Rad policije u demokratskom društvu treba biti usmjeren prvenstveno na vladavinu prava i zakona, gdje policijski službenici profesionalno i efikasno izvršavaju svoju društvenu ulogu u provođenju zakona. Važna osnova za provođenje zakona od strane policijskog službenika jeste izgrađen integritet i visoka profesionalna odgovornost za sva postupanja tokom izvršavanja poslova i zadataka. Policijski službenici su dužni da svoje poslove i radne zadatke, koji su im povjereni, izvršavaju zakonito, profesionalno, moralno, svjesno, pošteno i odgovorno. To podrazumijeva cjelokupne radnje, kontakte i međusobne odnose između policijskog službenika i onih članova društva – građana koji očekuju, traže i koriste pomoć policije, kao i onih građana koji su predmet kriminalističke obrade policijskih službenika. Dakle, policijski poslovi se moraju izvršavati na zakonit i profesionalan način uz visok nivo integriteta i odgovornosti u radu. U radu se prikazaju radnje i ponašanje policijskih službenika u demokratskom društvu i njihova odgovornost za profesionalno izvršavanje dodijeljenih poslova i zadataka.

**KLJUČNE RIJEČI:** Integritet, odgovornost, policijski službenik.

## Uvodna razmatranja

U savremenom demokratskom društvu djelovanje policije mora biti u službi građana i ona treba da bude služba koja je odana interesima zajednice i posvećena zaštiti svih građana bez obzira na njihovu vjersku, nacionalnu, polnu, rasnu ili bilo koju drugu pripadnost, odnosno različitost. Policija mora da pruža sve vrste sigurnosne pomoći građanima, koje su u skladu sa demokratskim principima, a prvenstveno mora pružiti ličnu i imovinsku sigurnost, odnosno obezbijediti poštivanje ljudskih prava, te pružiti građanima savjete, upozorenja i informacije od značaja za njihovu ličnu i imovinsku sigurnost. Kako bi policija podigla nivo povjerenja građana u svoj rad, ona mora stalno raditi na podizanju nivoa sigurnosti, odnosno podizanju „osjećaja sigurnosti“ svakog građanina. Zadiranje u slobodu pojedinaca, mora biti u skladu sa zakonom i ni u kom slučaju ne može biti uzrok kršenja ljudskih prava tog pojedinca. Održanje stabilnog stanja sigurnosti, rezultira nužnošću da se policija u demokratskom društvu ne može oslanjati samo na svoju legitimnu moć, nego i na aktivnu ulogu i podršku i saradnju građana. Povjerenje u policijski rad, policija zadobija naročito ako provodi svoje dužnosti i obaveze na način da vrijednosti ponašanja svakog policijskog službenika kao pojedinaca usmjeri ka potrebi zaštite građanina, te cjelokupnu svoju ulogu organizacije usmjeri na podizanje sigurnosti građana i prepoznatljivosti svoje vodeće uloge u društvenom stvaranju sigurnosnog okruženja, odnosno izgradnji integriteta organizacije. Svakako radnje policije moraju biti otvorene za nadgledanje od strane različitih nadzornih

institucija a i mogućnosti ostvarenja neposredne kontrole i nadzora od strane građana, posebno kada je u pitanju zakonitost i etičnost policijskih aktivnosti.

Naučni radnici naglašavaju ulogu policije da u profesionalnom radu radi na smanjivanju upotrebe sile i nasilja u društvu, jer ona silu primjenjuje samo prema onima koji remete javni red i mir i vrše krivična djela, dakle, prema onima koji vrše nasilje prema drugom i drugačijem u datom društvu.

U skladu sa ranije navedenim, policija bi trebala, da sve više bude organizovana kao depolitizovan, stručan i kompetentan subjekt koji svoje djelovanje obavlja u okviru zakona i profesionalne etike u korist najvećeg broja građana i svakako pri tome da poštuje ljudska prava. Suprotno od toga policija u nedemokratskom društvu: uređuje interese države, fokusira se na kontrolu, uzrokuje strah, pod uticajem je politike, odgovara državi, osporava slobode, krši zakone zbog državnih interesa i slično, a što dovodi do nepovjerenja građana u rad policije. Dakle, policija i policijski službenici u demokratskom društvu moraju: štititi slobode, ljudska prava i dostojanstvo, osiguravati okruženje u kojem postoje slobode, služiti zajednici, zakon sprovoditi jednako, nikad ne kršiti zakon bez obzira na cilj i namjeru, ne biti podložni korupciji i izgrađivati sistem nacionalne sigurnosti.

Imajući u vidu navedeno, potrebno je istaći da provođenje zakona od strane policijskih službenika mora biti usmjerenao na zadovoljavanje potreba građana, odnosno usmjereno na način da ni u kom slučaju ne bude dovedena u pitanje zakonitost, profesionalnost, poštenje, čast i ugled rada policijskog službenika provođenju zakona u demokratskom društvu. Sve izneseno zahtijeva visoku odgovornost, odnosno postojanje jasnih odrednica za utvrđivanje odgovornosti svakog policijskog službenika kroz jasne mehanizme izgrađene u policiji. S tim u vezi ovdje nam je namjera ukazati na neke odredbe, pravila ponašanja i odgovornosti koje su od ključnih elemenata za izgradnju profesionalnog integriteta policijskog službenika, a što je jedan od osnovnih elemenata policijskog službenika kojem građani vjeruju.

## Rad policijskog službenika u demokratskom društvu

U obavljanju svojih dužnosti, policijski službenik djeluje na nepristran i zakonit način, vođen javnim interesom da služi i pomaže javnosti, promovišući razvoj i očuvanje demokratske prakse u skladu sa zaštitom ljudskih prava i osnovnih sloboda. Tako u demokratskom policijskom radu svaki policijski službenik treba da postupa i da provodi dužnosti koje su propisane zakonskim i podzakonskim aktima i da primjenjuje pravila koja podrazumijevaju da je osnovni zadatak policijskog službenika da služi zajednici, štiteći ljude

od nezakonitih radnji, da otkriva nezakonite – kriminalne radnje, i da pomaže ljudima kojima je pomoć potrebna. Isto tako policijski službenici u sprovođenju operativno-taktičkih mjera i radnji, imaju zakonska ovlaštenja da lišavaju slobode, zadržavaju, obavljaju pretresanje, oduzimaju predmete, upotrijebe silu i vatreno oružje i moraju da znaju, razumiju, poštuju i primjenjuju zakon.

Međunarodna ljudska prava i humanitarno pravo direktno su povezani sa postupkom sprovođenja zakona, službena lica koja sprovode zakon, imaju zadatak da stimulišu i štite ljudska prava i slobode i za njih to predstavlja kako kolektivnu, tako i individualnu odgovornost. Takođe, policijski službenik treba uvijek da ima u vidu da su sva lica jednaka pred zakonom i imaju pravo na podjednaku zaštitu. Diskriminacije ne smije biti, što podrazumijeva striktno pridržavanje i poštivanje zakona koje je od fundamentalne važnosti za pravilnu primjenu zakona (Kresoja, 2006:78).

Dakle, svi radnici policije dužni su, naročito da svoje radne obaveze izvršavaju savjesno, odgovorno i disciplinovano pridržavajući se važećih propisa. Isto tako u odnosima sa građanima da budu objektivni, pravedni, odmjereni, odlučni i korektni i da im omoguće da na efikasan način ostvaruju svoja prava, čuvaju ugled policije i svoj ugled u svakoj prilici. S tim u vezi rad policijskog službenika odnosno kriminaliste mora biti moralno i profesionalno odgovoran prema:

1. samom sebi za svoje djelovanje i prema svojim moralnim ubjeđenjima i osjećanjima, što uključuje samokritičnost,
2. institucijama koje zakonskim normama utvrđuju moralnu i profesionalnu odgovornost,
3. pravilima i normama svoje profesionalne djelatnosti,
4. svojim pretpostavljenim ili nadležnim,
5. državi i društvu u cjelini (Muhović, 2002:460).

Kako bi policijski službenik u visokoj mjeri ispoštovao ranije navedeno, te rad, ponašanja i profesionalna postupanja primjenjivao na navedeni način, on mora stalno izgrađivati svoj profesionalni integritet i integritet organizacije kojoj pripada.

## Integritet policijskog službenika

U novije vrijeme, u radu policije, posebno dolazi do izražaja policijski integritet, odnosno ukupnost zakonske moralne i profesionale odgovornosti za izvršavanje policijskih poslova i zadataka. Ovo se u direktnoj mjeri reflektuje i na ukupan imidž policije kao organizacije.

Kada govorimo o integritetu, možemo reći da on predstavlja ukupnost fizičkih i moralnih svojstava ličnosti i razvijenu i očuvanu cjelovitost i dosljednost u ljudskom ponašanju. Tako možemo govoriti o fizičkom i moralnom integritetu. Fizički integritet podrazumijeva pravo na život i zaštitu od fizičkih povreda i bolova te duševnih patnji. Međutim, moralni integritet označava nužnost očuvanja moralnih svojstava čovjeka kao osjetljivog i misaonog bića, zaštitu njegovog dostojanstva i časti (Bošković, 1999:116).

Imajući u vidu navedeno, pod integritetom policijskog službenika se podrazumijeva prije svega individualna čestitost policijskog službenika i njegovo postupanje u skladu sa zakonom, moralnim i etičkim vrijednostima i časnim ponašanja u toku obavljanja dužnosti, kao i van nje. Dakle, policijski službenik pored ugrožavanja fizičkog integriteta, može ugroziti moralni integritet što je u direktnoj korelaciji sa tim koliko je policijski službenik razvio svoje dostojanstvo i čast za profesionalno obavljanje službenih dužnosti, odnosno koliko je „otporan“ na različite zloupotrebe zakona i zloupotrebe službene dužnosti (npr. koruptivna ponašanja, organizovani kriminalitet, neetičke radnje i sl.). Ono što je najznačajnije i najneophodnije u radu jeste da, policijski službenik mora biti svjestan da njegova uloga u društvu i uloga cjelokupne policijske organizacije zavisi od njegovog djelotvornog, ispravnog zakonitog, časnog i profesionalnog ponašanja, kako u toku obavljanja službenih dužnosti tako i u toku ponašanja van službe, odnosno u privatnom životu. Dakle, policijski službenici trebaju i moraju raditi na očuvanju i jačanju ugleda i integriteta, kako svoje policijske organizacije, tako i svoga ugleda u svakoj prilici, što podrazumijeva i slučajeve u privatnom životu (ugled porodice, redovno plaćanje računa i finansijskih obaveza, ugled u svom okruženju gdje je nastanjen).

Isto tako, tokom izvršavanja policijskih poslova i zadataka, položaj policijskog službenika je jedinstven u tom smislu da se od njega zahtijeva da se redovno susreće sa situacijama koje su rizične, pri čemu taj rizik leži u nepredvidljivom rezultatu rada i susreta sa drugim ljudima. Za razliku od drugih fizičkih ili rizika vezanih za čovjekovu okolinu koji se mogu mnogo preciznije izračunati, policijski službenik se suočava sa prijetnjom iznenadnog napada (fizičkom snagom, pogodnim sredstvom, pa i vatrenim oružjem) od druge osobe (na ulici iza svakog ćoška, zvoneći na ulaznim vratima i sl.). Čast, ugled i dostojanstvo policijskog službenika, odnosno njegov integritet kao policijskog službenika u svakoj prilici mora biti na visokom nivou iako po svojoj prirodi policijski poslovi nose potencijalan rizik da policijski službenik bude izložen raznim umišljajnim ili nehatnim radnjama i negativnostima, odnosno potencijalnim mogućnostima za povredu propisa i tog ugleda. Bez obzira na

složenost policijskog posla policijski službenik mora imati visoko izgrađen integritet i raditi u

skladu sa standardima koje u sebi sadrže te vrijednosti.

Ovdje treba istaći da policijski službenici za ugrožavanje integriteta policijske organizacije, ili svoga integriteta, snose dugoročne posljedice, prije svega nepovjerenja građana u policiju kao organizaciju, a posebno javlja se nepovjerenje prema policijskom službeniku. Kršenjem policijskog integriteta policijski službenik može da trpi određene sankcije – posljedice nakon provedenih internih postupaka i disciplinskog procesuiranja. Međutim, ovdje se ne treba posmatrati očuvanje integriteta samo kroz uspostavljanje mehanizama spoljne i unutrašnje kontrole i sankcionisanja, nego je potrebno govoriti o visoko izgrađenim profesionalnim i etičkim odnosno moralnim normama što je ključni preduvjet za izgradnju integriteta i profesionalnog djelovanja policijskog službenika koji u sebi sadrži moralni i profesionalni aspekt djelovanja i postupanja policijskog službenika. U direktnoj vezi sa policijskim integritetom jeste autoritet policijskog službenika u društvu, koji može biti izgrađen samo ukoliko je izgrađen i njegov moralni integritet odnosno častan ugled u društvu. Policajac može da reprezentuje svoj integritet u svojoj okolini samo ako je častan, nepotkupljiv, visokoprofesionalan i moralan (Kešetović, 2001).

Na kraju je važno navesti da svako kršenje, integriteta policijskog službenika ako predstavlja neki od oblika disciplinskog, prekršajnog ili krivičnog delikta, policijski službenik mora biti pozvan na odgovornost.

## 2.1. Neki aspekti neprofesionalnog ponašanja policijskog službenika i njihov uticaj na integritet

U ranijem dijelu teksta smo govorili o profesionalnim standardima i etičkom ponašanju policijskih službenika u cilju podizanja integriteta. S obzirom da je policijsko postupanje i ponašanje od ključne važnosti za profesionalan rad i za ugled (imidž) policije kao organizacije a i policijskog službenika, potrebe nalažu da se ukratko osvrnemo na ona ponašanja policijskih službenika koja u javnosti mogu biti ocijenjena kao neetička i samim tim ugrožavati pozitivan stav javnosti prema policiji i policijskom službeniku.

Ono što se u novije vrijeme javlja kao jedna od osnovnih karakteristika neprofesionalnog rada i ponašanja policijskog službenika i što u velikoj negativnoj mjeri utiče na integritet jesu koruptivna ponašanja policijskih službenika. Svakako, ovdje je potrebno imati u vidu da koruptivno ponašanje i samo jednog policijskog službenika po

teoriji „trula jabuka“1 može da pokvari integritet policije i pokvari cijelu sliku u javnosti o radu policije.

Kao negativna odnosno neprofesinalna ponašanja u radu policijskog službenika koja, u svakom slučaju, definišu nedovoljno izgrađen integritet jesu sljedeće radnje: nečasnost (tendencija zloupotrebe radnog vremena, zloupotreba bolovanja, laganje, krađe i drugi akti nečasnosti), brutalnost (upotreba nepotrebne sile, fizičkog i psihičkog nasilja i drugih oblika nepravilnog i neprofesionalnog postupanja), pogodnosti (primanje poklona, posebnih usluga i privilegija, kao i novca), prisvajanje imovine lica lišenih slobode (krađa ili dodavanje inkriminirajućih materijala i slično), prisvajanje imovine prilikom vršenja uviđaja (krađa predmeta koji su uviđajem pronađeni, podmetanje tragova i sl.), lažno ili pristrasno svjedočenje (namjensko laganje ili nepošteno svjedočenje), kršenje ljudskih prava (pogrešno lišenje slobode, odstupanje od toka postupka), neljubaznost (svjesno i voljno neljubazno ponašanje), tendencija neefikasnosti (neuspjeh u postupanju u skladu sa standardima, ignorisanje nasilja i sl.), neuspjeh u primjenjivanju (nepostojanje volje za promjenom neefi- kasne prakse i primjene standarda službe), otkrivanje povjerljivih informacija (kršenje obećanja, oskrnavljenje tajne, neovlaštene diskusije i rasprave), kršenje privilegovanih komunikacija (nepostojanje poštovanja pravila vladanja pravno zaštićenim komunikacijama), zloupotreba javne imovine (svjesno nepoštovanje pravilne upotrebe vozila, opreme i sredstava).

Ono što se karakteriše kao negativna slika u javnosti policijskog službenika i koja u

određenoj mjeri utiču na integritet, jesu i sljedeća negativna i neprofesionalna ponašanja:

1. Policijski službenik koji radi sa rukama u džepovima, opterećen stvarima, znojav, prljav i

uopšte neuredan;

1. Nepristojnog ponašanja, surov, bez poštovanja građana i svojih kolega, nasilan bez potrebe;
2. Netaktičan, neuljudan, nemaran, nekomunikativan i uopšte takvog ponašanja i postupanja

da izaziva protivstavove, otpor, nenaklonjenost i protivljenje u cjelini;

1. Ne pozdravlja poznanike i one sa kojima je u službenom odnosu. Ovlaštena službena lica organa unutrašnjih poslova u uniformi pozdravljaju prema pravilima službe, a ona u civilu uobičajeno prema lokalnim običajima;
2. Da ne bude rezervisan u pogledu pomoći koju pruža sam ili posredno sa drugim;

1 Termin ¨trula jabuka¨ potiče iz metafore da je dovoljna jedna trula jabuka da pokvari cijelu gajbu.

1. Da sebi ne daje prednosti i ne preduzima mjere za koje nije ovlašten. Ovo se posebno

odnosi na primjenu prinude i adekvatnih sredstava za njenu realizaciju;

1. Da ne uživa u tome da ima vlast nad ljudima, da im čini neprijatnosti, da ih vređa, posebno kada je svjestan da mu ne mogu uzvratiti, da bude svirep prema slabima, nemoćnima (djeca, maloljetnici, osobe u kasnoj i pozno kasnoj dobi, žene, posebno trudnice i one u laktaciji, duševni bolesnici i sl.);
2. Da one koji dolaze u sukob sa pravnim redom ne smatra svojim neprijateljima i da ne bude

osvetoljubiv, pa i ako mu neko čini nešto pogrešno i nekorektno;

1. Da nikada ne podnosi neobjektivne prijave protiv građana, posebno one sa izmišljenim optužbama i da ne svjedoči lažno pred sudom. Da ljudima ne pričinjava štetu i teškoće bez potrebe ili, još gore, iz niskih pobuda;
2. Da ne bude dosljedan samo prema onima koji nemaju „pokriće“, „leđa“ ili podršku bilo koje vrste, već i prema onima za koje osjeća da su jači od njega (Krstić, 1996:242).

Ovakva i slična ponašanja policijskih službenika imaju za posljedicu da javnost gubi povjerenje u policiju i policijskog službenika. S tim u vezi, policija mora preduzimati radnje kako na sprečavanju takvih ponašanja tako i na pozivanju na odgovornost za ista. Utvrđivanje odgovornosti za nezakonita i neprofesionalna ponašanja podrazumijeva standardan proces kojim se svakako „čuva“ integritet organizacije a i jednim dijelom i policijskog službenika, imajući u vidu, svrhu kažnjavanja, odnosno specijalnu i generalnu prevenciju.

## 3. Odgovornost policijskog službenika

U svom radu policijski službenici za povrede zakona i neprofesionalna postupanja i ponašanja snose odgovornost. Kada govorimo Odgovornost policijskih službenika (pored njegove moralne) uglavnom se ona svodi na zakonsku odgovornost i to:

1. Krivičnu, zbog izvršenog krivičnog djela, kada se postupak vodi pred nadležnim sudom, (gdje se nakon provedene istrage i vođenja krivičnog postupka izriču krivične sankcije).2
2. Prekršajnu zbog izvršenog prekršaja, kada se postupak vodi pred nadležnim sudom za prekršaje;
3. Disciplinsku, zbog izvršenih povreda radnih dužnosti (povrede radnih dužnosti mogu biti:
   1. lakše povrede radnih dužnosti i b) teže povrede službene dužnosti), te

2 Članom 119. tačka 9. Zakona o policijskim službenicima BiH, propisao je da policijskom službeniku prestaje

radni odnos kada mu je za krivično djelo izrečena pravosnažna kazna zatvora od šest mjeseci ili teža kazna.

1. Materijalnu, zbog počinjene materijalne štete na povjerenim materijalno-tehničkim

sredstvima.

Cilj utvrđivanja odgovornosti policijskih službenika je podizanje profesionalnog izvršavanja poslova i zadataka, te ukupnog njegovog ponašanja na što viši nivo. Pored toga cilj uvrđivanja odgovornosti policijskog službenika, između ostalog, jeste i izgrađivanje integriteta organizacije, drugih policijskih službenika i policijskog službenika kojem se izriče sankcija i kojem je utvrđena odgovornost za neprofesionalan rad.

Ono što je ovdje posebno potrebno objasniti jeste disciplinska odgovornost policijskih službenika, imajući u vidu da se ona češće javlja i da se provodi za različite povrede službenih dužnosti, odnosno odgovornost za neprofesionalna postupanja i ponašanja policijskih službenika. Disciplinska odgovornost je izraz koji je nastao kao posljedica korištenja izraza ¨disciplina¨ i ¨odgovornost¨ odnosno na liniji korištenja tih izraza, pa se upotrebljava za označavanje odgovornosti zbog povreda obaveza u radnim organizacijama. Disciplinska odgovornost podrazumijeva povrede „radne discipline“ i odgovornost za te povrede. Pod disciplinskom odgovornošću podrazumijeva se odgovornost policijskog službenika za povredu radne obaveze koju učini svojom krivnjom, a naročito ako povjerene zadatke i poslove ne izvršava svjesno i uredno, ako se ne pridržava zakona i drugih propisa ili pravila o ponašanju u službi.

Svakako moramo istaći da ovaj oblik odgovornosti ima svoje specifičnosti po kojima se razlikuje od krivične i prekršajne odgovornosti gdje disciplinska odgovornost ne isključuje prekršajnu ili krivičnu odgovornost, kao što i ove odgovornosti ne isključuju disciplinsku odgovornost. Imajući u vidu da policijski službenik koji odgovara krivično (ili prekršajno), može odgovarati uporedo i disciplinski, važno je istaći da u slučajevima pokretanja istrage za počinjenje krivičnog djela policijskog službenika, pokreće se i interni postupak u policiji radi utvrđivanja odgovornosti za počinjenje povreda službene dužnosti, s obzirom da su krivični i disciplinski postupci odvojeni postupci. Često u policijskoj praksi dolazi do toga da, ukoliko policijski službenik nakon krivičnog procesuiranja bude oslobođen krivične odgovornosti istovremeno ne znači da će biti oslobođen i disciplinske odgovornosti.

Prema intezitetu povreda i dimenzijama posljedica koje mogu izazvati, imajući u vidu zakonske odredbe, povrede službene dužnosti se dijele na:

1. Lakše povrede službenih dužnosti, koje predstavljaju lakši stepen nemarnosti ili

nesavjesnosti u vršenju radnih obaveza koje nemaju neposredno većih štetnih posljedica;3

1. Teže povrede službenih dužnosti, koje podrazumijevaju svako neizvršavanje ili nemarno odnosno nesavjesno ili neblagovremeno izvršavanje radnih dužnosti koje, po načinu izvršenja ili po težini posljedica, predstavljaju očigledno štetno djelovanje po interese policijske organizacije, tok rada i radnog procesa, sigurnost policijskih službenika i građana.4

Isto tako lakša povreda radne obaveze ako se u više navrata (uzastopno) ponavlja, onda i ona može da postane teža (npr. uzastopno kašnjenje na posao čime se ometa rad). Ovdje je potrebno isključiti svako mehaničko sabiranje lakših povreda kao osnov za njihovu prekvalifikaciju u težu povredu radne obaveze, što se u praksi u pojedinim slučajevima i koristi.

Da bi policijski službenik bio pozvan na odgovornost za učinjenu povredu službene dužnosti, ona prije svega mora biti propisana kao službena dužnost i propisana kao teža ili lakša povreda povrede službene dužnosti. Da bi se za učinjenu povredu službene dužnosti - obaveze mogla izreći disciplinska sankcija potrebno je da se utvrdi odgovornost policijskog službenika za tu povredu tj. utvrditi njegovu krivicu. Odgovornost policijskog službenika za povredu službene dužnosti je isključivo vezana za njegovu ličnost tj. njegovo subjektivno svojstvo koje se sastoji iz dva osnovna elementa a to su uračunljivost i nevinost.

Nakon provedenog disciplinskog postupka i utvrđivanja svih činjenica u tom postupku, to jest utvrđivanja disciplinske odgovornosti, policijskom službeniku se izriču disciplinske sankcije. Disciplinske sankcije za teže povrede radne dužnosti izriče disciplinska komisija nakon sprovedenog disciplinskog postupka. Da bi se policijski službenik smatrao odgovornim za povredu službene dužnosti potrebno je ispunjavanje sljedećih zakonskih uslova:

* 1. da je došlo do kršenja službenih dužnosti,

1. da je kršenje službene dužnosti utvrđeno i propisano zakonom,
2. da je do kršenja službene dužnosti došlo krivicom policijskog službenika.

Kada govorimo o disciplinskoj odgovornosti policijskog službenika, ona mora biti utvrđena u internim postupcima kao lakša ili teža povreda službene dužnosti u konkretnom

1. Član 104. Zakona o policijskim službenicima BiH; član 117. Zakon o policijskim službenicima Brčko

distrikta BiH; član 73. Zakona o unutrašnjim poslovima RS-e.

1. Član 105. Zakona o policijskim službenicima BiH; član 118. Zakon o policijskim službenicima Brčko distrikta BiH; član 69. Zakona o unutrašnjim poslovima RS-e.

slučaju. Povrede službenih dužnosti su postupanja kojima se prouzrokuje poremećaj odnosa u vršenju poslova odnosno u izvršavanju radnih zadataka, onemogućava ili otežava rad drugih radnika ili se na drugi način izazivaju poremećaji u ukupnoj aktivnosti u policijskoj organizaciji (Kresoja, Emkić, 2013).

Kao ovlašteni organi u disciplinskom postupku zakon propisuje: a) Rukovodioce organa koji izriču sankcije za lakše povrede službene dužnosti, b) Disciplinske komisije koje izriču sankcije za teže povrede službene dužnosti u prvom stepenu i c) Policijski odbor kao drugostepeni organ. Sam tok i provođenje disciplinskog postupka odnosno proces za utvrđivanje odgovornosti policijskih službenika može se u osnovi prikazati u sljedećoj šemi:

**Policijski** Prijava za **Disciplinski tužilac** Zahtjev za **Disciplinska poslovi i radni** povredu službene Interni postupak, pokretanje **komisija**

**zadaci** dužnosti (prikupljanje disciplinskog Prvostepeno tijelo

dokaza) postupka

Donošenje zaključka o vođenju disciplinskog postupka

**Policijski odbor**

Drugostepeno tjelo **Upućivanje žalbe Glavna rasprava**, Dostavljanje žalbe na prvostepeno Donošenje dokazni postupak

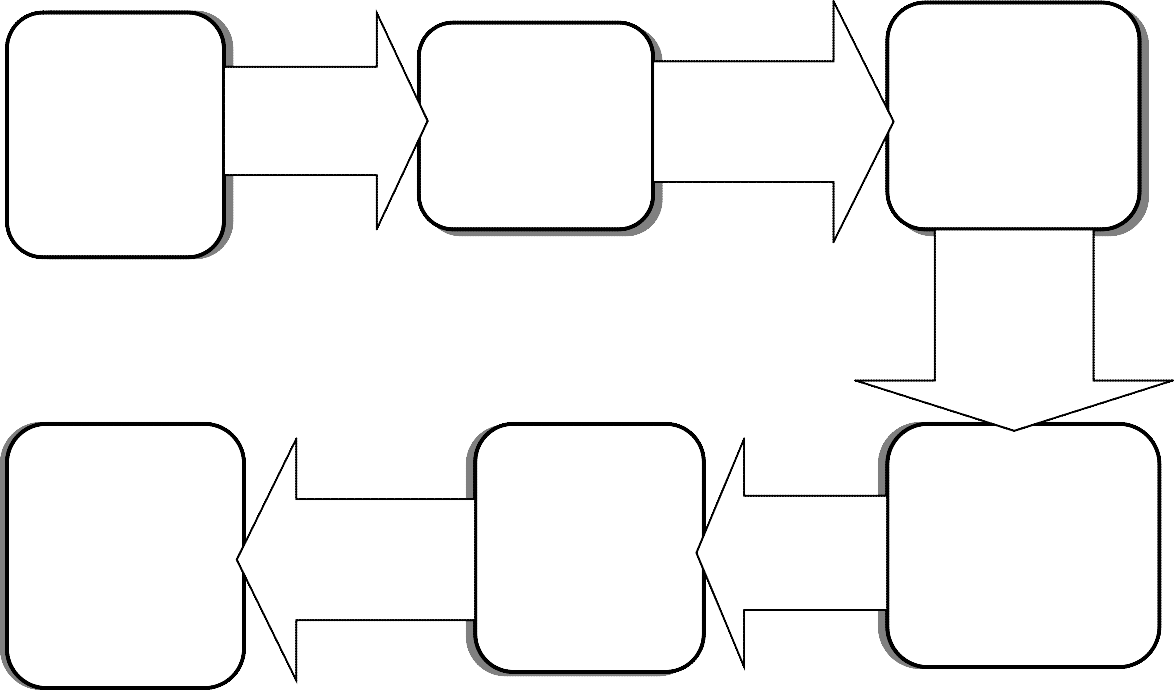
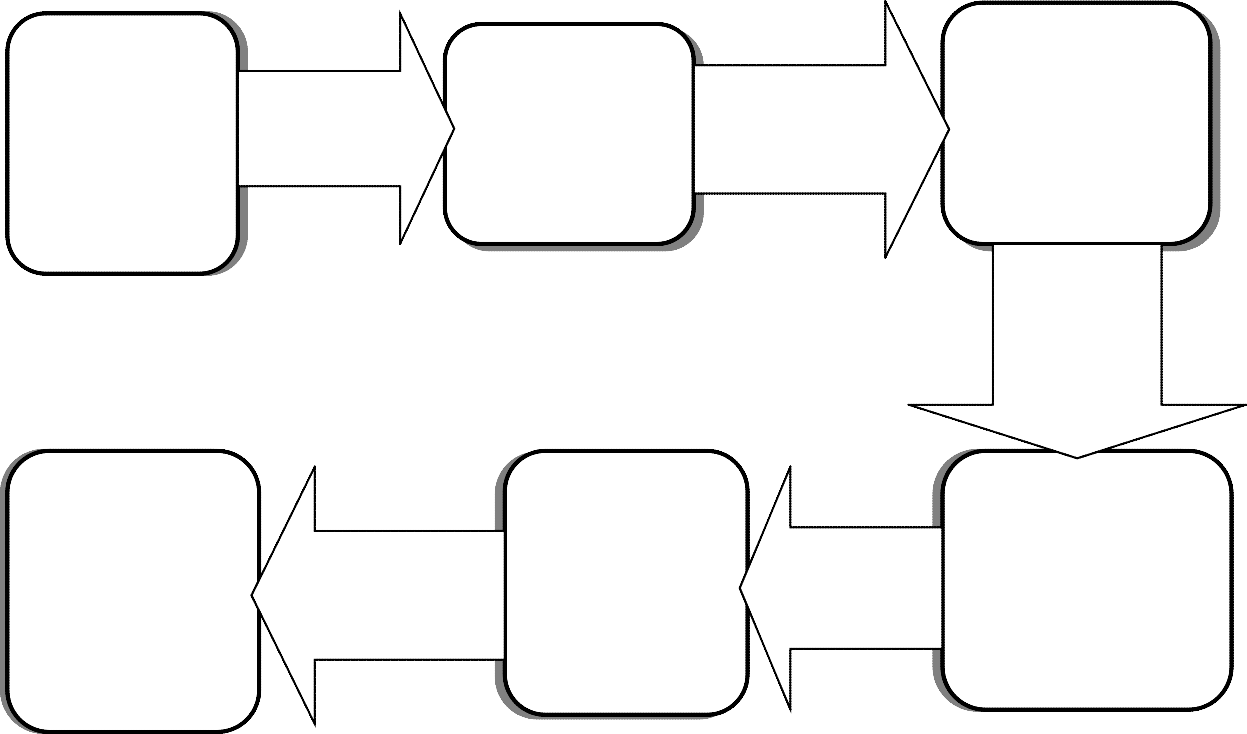
Rješavanje po cjelokupnog spisa rješenje putem prvostepenog pred Disciplinskom

žalbi-(konačnost drugostepenom Disciplinske Rješenja komisijom

Rješenja u tijelu komisije disciplinskom

postupku)

*Šema 1. Disciplinski postupak*



Prijava za

**Policijski** povredu službene

**poslovi i radni** dužnosti

**zadaci**

**Disciplinski tužilac**

Interni postupak,

(prikupljanje dokaza)

Zahtjev za

pokretanje disciplinskog postupka

**Disciplinska**

**komisija**

Prvostepeno tijelo

Donošenje

zaključka o vođenju disciplinskog postupka

**Policijski odbor**

Drugostepeno tjelo

Rješavanje po žalbi-(konačnost Rješenja u disciplinskom postupku)

Dostavljanje žalbe

cjelokupnog spisa drugostepenom tijelu

**Upućivanje žalbe**

na prvostepeno rješenje putem Disciplinske komisije

Donošenje

prvostepenog

Rješenja

**Glavna rasprava**,

dokazni postupak pred Disciplinskom komisijom

*Šema 1. Disciplinski postupak*

Policijskom službeniku mogu biti izrečene samo disciplinske sankcije koje su propisane zakonskim i podzakonskim aktima i osim tih sankcija ne mogu se izricati druge disciplinske sankcije. Disciplinska sankcija je negativna posljedica koja pogađa policijskog službenika koji je počinio povredu službene dužnosti, a sastoji se bilo u određenom moralnom djelovanju na učinioca, bilo u ograničavanju ili oduzimanju prava položaja i ovlaštenja koje policijski službenik, ili čak u prestanku radnog odnosa u policiji. Disciplinske sankcije mogu biti izrečene za lakše i za teže povrede službene dužnosti.

Disciplinske sankcije za lakše povrede službene dužnosti izriče rukovodilac osnovne organizacione jedinice ili policijske agencije nakon sprovedenog internog postupka i jasno

utvrđene povrede službene dužnosti u tom postupku. Za lakše povrede službene dužnosti

policijskom službeniku se mogu izreći sljedeće disciplinske sankcije:

1. pismena opomena - koja se kao disciplinska sankcija smatra najblažom sankcijom. Ona se izriče prema učiniocima lakših povreda službene dužnosti, službenicima policije koji su počinili povredu službene dužnosti iz nehata.
2. novčana kazna – koja se izriče u iznosu do 15 % osnovne mjesečne plate policijskog

službenika ostvarene za mjesec koji je prethodio izvršenju povrede službene dužnosti.

Za teže povrede službene dužnosti disciplinske sankcije izriče disciplinska komisija nakon sprovedenog disciplinskog postupka i utvrđivanja krivice policijskog službenika.

Za teže povrede službene dužnosti mogu biti izrečene:

1. Glavne disciplinske sankcije, i to:

a) novčana kazna u iznosu od 15 do 30% osnovne mjesečne plate policijskog službenika ostvarene za mjesec koji je prethodio izvršenju povrede službene dužnosti u trajanju od 2 (dva) do 6 (šest) mjeseci i

b) prestanak radnog odnosa,

1. Sporedne disciplinske sankcije (kao sporedna disciplinska sankcija uz novčanu kaznu može se izreći obustavljanje unapređenja u viši čin).

Pored ranije navedenih disciplinskih sankcija prilikom utvrđivanja teže povrede radne dužnosti policijskom službeniku se određuju kazneni bodovi, koji se utvrđuju uz disciplinsku sankciju. Svakako ovi bodovi imaju značajnu ulogu u disciplinskim sankcijama i isti se dodjeljuju prema nastalim posljedicama radnje i okolnostima pod kojima je došlo do činjenja teže povrede službenih dužnosti.

Disciplinska sankcija novčana kazna za teže povrede radne dužnosti, određuje se u određenom novčanom iznosu i rasponu, osnovne mjesečne plate policijskog službenika ostvarene za mjesec koji je prethodio izvršenju povrede službene dužnosti. Policijskom službeniku kojem je određeno 20 i više bodova, uz novčanu kaznu se izriče i sporedna disciplinska sankcija obustavljanja unapređenja u viši čin za vremensko razdoblje od 12 mjeseci do 3 godine.5

Najteža disciplinska sankcija, koja se za nezakoniti i neprofesionalan rad može izreći

jeste sankcija - prestanak radnog odnosa - koju nakon provedenog postupka može izreći

5 Član 126. Zakon o policijskim službenicima Brčko distrikta BiH. Isto propisuje i Zakon o policijskim

službenicima BiH.

disciplinska komisija. Izricanje disciplinske sankcije prestanak radnog odnosa, izriče se za teže povrede službene dužnosti ako je teža povreda radne dužnosti počinjena sa umišljajem ili usljed krajnje nepažnje, a nisu utvrđene olakšavajuće okolnosti u prilog policijskom službeniku, kada policijski službenik sakupi 60 ili više bodova za povredu po kojoj se postupa i ranije povrede službene dužnosti u proteklih pet godina i ako je policijski službenik pravosnažno osuđen za krivično djelo na kaznu zatvora od šest mjeseci ili težu kaznu.6 Disciplinska sankcija prestanka radnog odnosa se izvršava danom konačnosti rješenja – odluke o izricanju ove sankcije policijskom službeniku, kada mu i prestaje radni odnos u policijskoj organizaciji.

Dakle, iz svega se da uočiti da bi osnovna svrha krivičnog i disciplinskog kažnjavanja trebala biti ostvarenje specijalne prevencije na policijskog službenika koji je izvršio povredu službene dužnosti, kao i generalnu prevenciju na druge policijske službenike da ne čine povrede službenih dužnosti, a sve u cilju da primora policijske službenike da izvršavaju svoje poslove i zadatke na profesionalan i zakonit način a što u konačnici utiče na izgradnju integriteta policijske organizacije kao i policijskih službenika.

Pravilno, brzo i adekvatno reagovanje policijske organizacije na suzbijanju, sprečavanju, procesuiranju odnosno pozivanju na odgovornost policijskih službenika koji vrše povredu službenih dužnosti (ili nezakonite radnje) u sebi nosi osnovnu poruku javnosti da policijska organizacija želi prije svega da sankcioniše neprofesionalna ponašanja i da želi da njeni pripadnici zakonito, pravilno i profesionalno izvršavaju svoje poslove i zadatke sa visokim integritetom. Sve navedeno u javnosti se cijeni kao opredijeljenost policije ka profesionalizmu i ima značajnog uticaja na ukupan imidž policije kao organizacije odnosno povjerenja građana u policiju.

## Zaključna razmatranja

U okviru ukupne rasprave o integritetu i odgovornosti policijskog službenika u demokratskom društvu, da se zaključiti da je integritet policijskog službenika u direktnoj vezi sa visoko izgrađenim osjećajem policijskog službenika za odgovornost, posebno moralnu, a zatim i disciplinsku i krivičnu. U slučajevima gdje dođe do nezakonitih postupanja ili povreda službenih dužnosti policijski službenik snosi određene sankcije. Međutim, ono što treba da bude u osnovi postupanja policijskog službenika jeste izgrađen njegov integritet na osnovama profesionalnih postupanja i njegove lične želje, potrebe i interesa za čuvanjem

6 Član 110. u stav 8., 9. i 10. Zakona o policijskim službenicima BiH.

časti i ugleda kako svog tako i profesije koju obavlja i svakako policijske organizacije. Kada govorimo o integritetu policijskog službenika vidljivo je da se integritet stalno mora izgrađivati kako bi građani (javnost) imali pozitivno mišljenje-pozitivan imidž, o policijskom službeniku i policijskoj organizaciji ukupno. Policijski službenik se u javnosti stalno mora predstavljati odnosno poslove izvršavati na način da ga javnost perceptuje, kao profesionalca a policijsku organizaciju kao profesionalno osposobljenu i materijalno tehnički opremljenu da može u svakom trenutku biti u zaštiti lične i imovinske sigurnosti svakog građana pa i društva u cjelini. Policijski službenici u demokratskom društvu moraju: štititi slobode, ljudska prava i dostojanstvo, osiguravati okruženje u kojem postoje slobode, služiti zajednici, zakon sprovoditi jednako, nikad ne kršiti zakon bez obzira na cilj i namjeru, ne biti podložni korupciji i izgrađivati sistem nacionalne sigurnosti.

Svakako takve radnje policije moraju biti otvorene za nadgledanje od strane različitih nadzornih institucija (unutrašnjih i vanjskih kontrola), mogućnosti ostvarenja neposredne vanjske kontrole i nadzora od strane građana, posebno kada je u pitanju zakonitost i etičnost policijskih aktivnosti čime se direktno djeluje na policijski integritet.

Sve izneseno zahtijeva visoku odgovornost, odnosno postojanje jasnih odrednica za utvrđivanje odgovornosti svakog policijskog službenika kroz jasne procesne mehanizme izgrađene u policiji, čime se kroz specijalnu i generalnu prevenciju djeluje na integritet policijskog i policijskih službenika u demokratskom društvu.

**LITERATURA**

Dekleracija o policiji, koju je prihvatilo Zasijedanje 08.05.1979. (drugo zasijedanje 31.sjednice)

Gatarić, Đ. (1989), *Odgovornost javne uprave,* Zagreb, Institut za javne finacije.

Kešetović Ž. (2001.), „Profesionalna supkultura policije“, *Sociološki pregled,* broj 1-2, str 115-125, Sociološko društvo Srbije, Beograd.

Kresoja M., Emkić H. (2013), „Uloga policijskog odbora u disciplinskom postupku-praktična iskustva Policije Brčko distrikta BiH“, *NIR-časopis za nauku, istraživanje, razvoj*, broj 3. Internacionalni univerzitet u Brčkom, Brčko.

Kresoja, M. (2006), *Kriminalistika,* Yugo-PIRS, Novi Sad, str. 78.

Pravilnik o disciplinskom postupku Policije Brčko distrikta BiH, mart, 2008.

Zakon o Policiji Brčko distrikta BiH (*Službeni glasnik Brčko distrikta BiH broj* 31/09, 60/10, 31/11)

Zakon o policijskim službenicima BiH (Sl. glasnik BiH, br. 27/04, 63/04, 5/06, 33/06, 58/06, 15/08, 63/08 i

35/09),

Zakon o policijskim službenicima Policije Brčko distrikta BiH (*Službeni glasnik Brčko distrikta BiH, broj*

41/07, 04/08, 36/09, 60/10).

[*www.policijabdbih.gov.ba*](http://www.policijabdbih.gov.ba/)

**Halid Emkić Ph.D.**

**INTEGRITY AND RESPONSIBILITY OF A POLICE OFFICIAL**

**Summary**

The work of the Police in a democratic society needs to be aimed primarily at the Rule of Law and laws, where a police official carries out in a professional and efficient manner his role of implementing the law. However, an important base for implementation of the law is well established integrity and high professional responsibility in all activities during performance of tasks and duties. Police officials are obliged to carry out the tasks and duties entrusted to them in a lawful, professional, moral, conscious, honest and responsible manner. This means all actions, contacts and interrelationships between the police official and those members of the society – citizens who expect, request and use the help of the police, as well as those citizens who are subject to police processing. Therefore police work must be carry out in a lawful and professional manner along with high level of integrity and responsibility in work. This paper shows actions and behaviour of police officials in a democratic society and their responsibility for professional performance of assigned tasks and duties.

*Key words***:** Integrity, responsibility, police official.

**Mr.sci. Branislav Božičković**  UDK 336:004.4](497.6) dipl.pravnik- stalni sudski tumač za slovenački jezik Pregledni članak

**Mr. Sandi Božičković**,

dipl.informatičar, inž. IT

Saobraćajna i elektro škola Doboj, predavač elektro

grupe predmeta

**Danijel Božičković**

prof. informatike i računarstva

Primljen: 18. I 2015.

## IT UPRAVLJANJE PORTFELJOM KOD FIZIČKIH LICA U BOSNI I

**HERCEGOVINI**

**SAŽETAK:** Uređena finansijska tržišta pružaju veće investicione mogućnosti stanovništvu. Prije samo desetak godina na našim prostorima stanovništvo je moglo da se pojavi kao ulagač u formi preduzetništva (ili partnerstva u nekom privrednom društvu) ili štednje na bankovnim računima. Razvoj finansijskog tržišta donio je čitav niz novih instrumenata. U zavisnosti od rizika koji smo spremni da prihvatimo, danas možemo birati između akcija, udjela u investicionim fondovima ili obveznica koje izdaju Republika Srpska, opštine, preduzeća ili banke. Fizička lica koja posjeduju višak kapitala mogu da ulože svoja sredstva u ove finansijske instrumente, uz pomoć odgovarajućeg softvera i IT hardvera. Vođenje sopstvenog portofolija predstavlja finansijski i tehnološki skok i podvig za svako fizičko lice.

**KLJUČNE RIJEČI:** portfelj, finansijska tržišta, IT upravljanje portfeljom, fizička lica kao portfelj menadžeri.

## Uvod

Upravljanje portfeljima iznimno je bitan segment poslovanja finansijskih institucija, bilo da je riječ o bankama, osiguravajućim društvima, investicijskim i mirovinskim fondovima, brokerskim kućama ili institucionalnim investitorima. Uspješno upravljanje portfeljem stvara temelje povjerenja kod klijenata što posredno utječe na cjelokupan poslovni ugled i snagu pojedine institucije. Trgovanje proizvodima riznice i investiranje, uz ostalo, zahtijevaju sustavno praćenje i analizu kretanja na tržištu kapitala, procjene rizika, analize profitabilnosti te mogućnost projekcije priljeva i odljeva. Svakako da znanje, stručnost i iskustvo zauzimaju nezamjenjivu ulogu u osiguravanju uspješnosti upravljanja portfeljem. Drugim riječima, neosporno je da je ljudski faktor taj koji čini razliku. No, tek se s pravom tehnologijom mogu stvoriti preduvjeti za korištenje punog potencijala financijskih stručnjaka.

## Fizička lica kao učesnici na na finansijskim tržištima

Sredstva stanovništva se nalaze u osnovi finansijskog tržišta. Štednja proizlazi iz osnovne ljudske potrebe da se obezbijedi sigurnost. Najčešći razlozi za štednju su kupovina nekretnina, školovanje djece, stvaranje rezervi za krizne periode, te obezbjeđenje primanja u trećem životnom dobu. Čest motiv za štednju je i sticanje „društvenog statusa“ koje bogatstvo

* [tumac@teol.net](mailto:tumac@teol.net)

obezbjeđuje u većini društava. Štednja je važna ne samo za finansijsku sigurnost stanovništva, već i ekonomski razvoj. Cjelina, ukupan iznos štednje predstavlja osnovni izvor sredstava za investiranje. Ako štednja nije dovoljna, društvo je prinuđeno da uvozi kapital iz inostranstva. Pretjerana zavisnost o stranim izvorima kapitala može imati veoma negativne posljedice na ekonomsku stabilnost. Osnovni oblici investiranja su:

* + akcije preduzeća, banaka ili osiguravajućih kuća,
  + obveznice države, opština, preduzeća i banaka, te
  + investicioni fondovi.

Osnovni izvori sredstava stanovništva su prihodi od:

* + tekućeg rada (plate),
  + minulog rada (kapitala).

Prihodi od kapitala postaju sve važniji izvor sredstava stanovništva razvijenih zemalja. Oni su neposredno povezani sa akumulisanim bogatstvom. Sastoje se od kamata na štednju, dividendi od ulaganja u preduzeća, te naplaćenih renti od izdavanja nekretnina.

## Otvaranje računa

Građani zainteresirani za trgovanje vrijednostnim papirima na domaćem i stranim financijskim tržištima mogu se obratiti izravno Odjelu brokerskih poslova određenih komercijalnih banaka u Bosni i Heregovini1 te, nakon inicijalnog kontakta, ugovoriti sastanak s brokerom s kojim će porazgovarati o svojim ulagačkim željama i mogućnostima.

Što se tiče ulaganja u dionice klijenti sami odlučuju koje će dionice kupovati i/ili prodavati i po kojim cijenama2 te kako će rasporediti svoj portfelj. Brokeri svakom klijentu napominju rizike koji se mogu pojaviti prilikom ulaganja u pojedine dionice, upoznaju ga s trenutnom cijenom dionica na tržištu, posebnostima pojedinog tržišta, kretanjem željenih dionica, te preporučuju diverzifikaciju portfelja na nekoliko dionica. Klijenti koji žele trgovati sa stranim finansijskim instrumentima moraju sklopiti ugovor o skrbništvu nad finansijskim instrumentima.

## Rizici ulaganja u akcije i obveznice

Ulaganje u akcije povezano je sa brojnim rizicima. Kada novac štedimo u banci možemo tačno izračunati koliku zaradu ćemo ostvariti. Kod ulaganja u akcije to nije slučaj. Prinos koji se ostvari ulaganjem u akcije zavisi od rezultata poslovanja preduzeća. Rizičnost

1U Republici Srpskoj brokerskim poslovima se bave Nova banka, Raiffaisen banka kao i specijalizovane

brokerske kuće kao što su Monet Broker i sl.

2 Potencijalni korisnik potpisuje ugovor sa brokerskom kućom

poslovanja se može razložiti na: tržišni ili sistemski rizik koji zavisi od opštih dešavanja na tržištu. Ovaj rizik je nemoguće izbjeći, jer je uzrokovan faktorima koji su izvan uticaja investitora, kao što su prirodne katastrofe, terorizam, politički poremećaji, inflacija ili ekonomske krize.

Sektorski rizik je vezan za zbivanja u određenoj privrednoj grani. Ovaj rizik je moguće izbjeći tako što se ulaganje rasporedi na više sektora. Primjer sektorskog rizika je smanjenje prodaje zbog opšteg pada tražnje za nekim proizvodima. Rizik kompanije je vezan za perspektivnost poslovanja određenog preduzeća. Zbog toga investitori moraju pažljivo pratiti koliko preduzeće ulaže u razvoj i nove tehnologije, prije nego se odluče za kupovinu njegovih akcija. Poslovanje preduzeća je rizično i ako s koliko preduzeće ulaže u razvoj i nove tehnologije, prije nego se odluče za kupovinu njegovih akcija. Ulaganje u obveznice, kao i svako drugo ulaganje, nosi sa sobom određeni rizik.

Rizik je vjerovatnoća da se neće ostvariti prinos koji investitor očekuje kada ulaže svoj novac u obveznice. Uopšteno se obveznice smatraju manje rizičnim ulaganjem od akcija, ali ne može se tvrditi da je svaka obveznica manje rizična od akcija. Pošto uglavnom nose manji rizik od akcija, obveznice pružaju mogućnost manje zarade od akcija. Prinos i rizik su neraskidivo vezani na tržištu kapitala. Veći rizik nudi mogućnost većeg prinosa i obrnuto. Što je rizik manji i prinos od ulaganja je manji.

## Način upravljanja portfeljem

Portfelj menadžer upravlja portfeljem isključivo na temelju strategije koju je izabrao ulagatelj. Upravljanje portfeljem podrazumijeva učestalo preoblikovanje strukture portfelja kupnjom i prodajom financijskih instrumenata ovisno o tržišnim kretanjima u namjeri ostvarivanja postavljenih ciljeva. Odluke o strukturiranju portfelja, dinamici i drugim aspektima važnim za upravljanje isključivo donosi banka. Drugi način je da fizičko lice dobije licencirani softver od svog brokera, da sam prati. Kupuje i prodaje akcije i obveznice.3

## Zakonska osnova za upravljanje portfeljom

Ugovorom o upravljanju portfeljom hartija od vrijednosti4, berzanski posrednik se obavezuje da će, u svoje ime a za račun klijenta, novčana sredstva klijenta ulagati u hartije od vrijednosti pod najpovoljnijim uslovima, odnosno da će primiti na upravljanje hartije od vrijednosti klijenta, a klijent se obavezuje da će za to platiti proviziju. Centralni registar

3Raiffeisen banka posjeduje softversku platformu za trgovanje HOV pod nazivom eTrader

4 Poslove upravljanja portfeljom hartija od vrijednosti reguliše 127. član Zakon o tržištu hartija od vrijednosti

Republike Srpske.

hartija od vrijednosti, je pravno lice sa javnim ovlašćenjima za poslove iz člana 1895. stav 1. ovog zakona, koje vodi bazu podataka u kojoj se upisuju, vode i čuvaju podaci o hartijama od vrijednosti, vlasnicima, pravima i ograničenjima prava na hartijama od vrijednosti, u skladu sa zakonom, propisima Komisije i opštim aktima Registra.

Finansijska tržišta se u velikoj mjeri oslanjaju na samoregulaciju koju sprovode učesnici na tržištu, koja se sastoji u poštovanju vlastitih pravila poslovanja i etičkih kodeksa. Važnost dobre regulacije se posebno odnosi na institucije koje igraju ulogu posrednika na finansijskim tržištima, kao što su brokerske kuće, banke ili investicioni fondovi, s obzirom da oni ulažu novac svojih klijenata u razne finansijske instrumente. Stoga se finansijska tržišta regulišu i od strane državnih regulatornih agencija. Cilj regulacije je sprečavanje zloupotreba sredstava klijenata od strane finansijskih posrednika. Tržište bi moglo i samo da se izbori sa nesavjesnim posrednicima, jer se za prevare sazna prije ili kasnije. Problem je u vremenu koje je potrebno da tržište otkrije ko su prevaranti, te šteti koja se nanese za vrijeme dok se to ne otkrije. Slobodan ulazak nesavjesnih posrednika bi mogao i potpuno uništiti povjerenje u finansijsko tržište. Državna regulacija se u osnovi svodi na:

* propisivanje potrebnih uslova za rad i pravila poslovanja finansijskih posrednika, te izdavanje i oduzimanje dozvola za rad,
* kontinuirani nadzor nad poslovanjem finansijskih posrednika,
* propisivanje procedura za izdavanje finansijskih instrumenata, kao i naknadnih obaveza izdavalaca u pogledu objavljivanja informacija,
* sprečavanje korišćenja povlašćenih informacija i drugih oblika manipulacija u trgovanju,
* zaštitu prava manjinskih akcionara u preduzećima gdje veći akcionari pokušavaju steći značajno ili većinsko učešće u kapitalu (postupak preuzimanja akcionarskih društava).

## Karakteristike i prednosti usluge upravljanja imovinom portfelja

Usluga je namijenjena osobama koje u skladu s vlastitim ciljevima i ograničenjima žele investirati u vrijednosne papire i druge financijske instrumente na rok duži od godine dana radi ostvarivanja dodatnog prinosa. Povjeravajući sredstva, klijenti prepuštaju brigu o ulaganju Banci koja se individualno brine o svakom pojedinom portfelju na dnevnoj bazi te konstantno traži mogućnosti povećanja prinosa na klijentov portfelj u skladu s unaprijed definiranim ciljevima i ograničenjima:

5 a) registraciju i čuvanje podataka o hartijama od vrijednosti i njihovim vlasnicima i svim transakcijama u

pogledu prenosa vlasništva ili promjene statusa hartija od vrijednosti.

* kreiranje i vođenje portfelja za klijenta,
* postizanje maksimalnog prihoda i očekivanih ciljeva,
* ulaganje u više vrijednosnica istovremeno,
* uvažavanje načela sigurnosti, profitabilnosti, likvidnosti i razdiobe rizika tim iskusnih

stručnjaka koji upravljaju vašim sredstvima personalizirana usluga.

Prema dogovorenoj investicijskoj politici, klijent i Banka definiraju investicijsku strategiju na temelju koje se povjerena sredstva investiraju u različite financijske instrumente. Banka kontrolira poštivanje limita, rizika i strategije ulaganja te redovito izvještava klijenta o kretanju vrijednosti pojedinih finansijskih instrumenata s računa klijenta. Svaki mjesec, a po potrebi i češće klijenti primaju izvještaj o svim aktivnostima i promjenama vrijednosti finansijskih instrumenata u svom portfelju, odnosno izvještaj o kretanju vrijednosti uloženih sredstava. Banka svakodnevno radi analize te prati, alocira i realocira sredstva kojima upravlja za ime klijenta.

## Pravljenje portfelja

Proces pravljenja portfelja nikada se ne završava. Kada se portfelj inicijalno kreira, potrebno je kontinuirano praćenje i prilagođavanje u skladu sa postavljenim ciljevima. Pravljenje portfelja može se podijeliti u četiri faze:

* kreiranje investicione politike;
* sagledavanje trenutne i projekcija buduće ekonomske, finansijske, društvene i političke

situacije;

* kreiranje portfelja;
* praćenje i revidiranje.

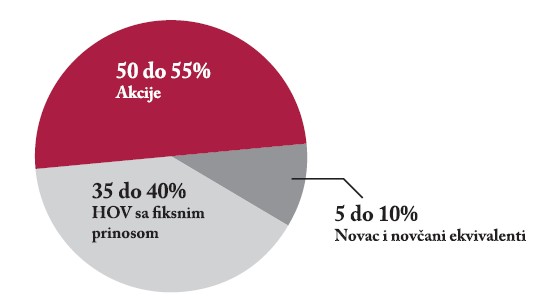
U prvoj fazi pravljenja portfelja invetsitor samostalno, ili uz pomoć investicionog savjetnika, sastavlja investicionu politiku. U njoj se definiše nivo rizika koji je spreman da podnese, investicioni ciljevi i ograničenja. Kasnije investicione odluke se baziraju na investicionoj politici. Investiciona politika pomaže investitoru da odredi realne investicione ciljeve i rizik investicije, te određuje standard za praćenje uspješnosti portfelja. Investiciona politika ne garantuje uspjeh investicije, već utiče na disciplinovanost investicionog procesa i smanjenje brzopletih i neodgovarajućih odluka. Jasno napisana investiciona politika pomaže u izbjegavanju budućih potencijalnih problema. Investiciona politika određuje koji su faktori

posebno važni za investitorove ciljeve (rizik i prinos) i ograničenja (likvidnost, vremenski

horizont, posebne želje itd.)

U drugoj fazi pravljenja portfelja, investitor treba da analizira trenutne ekonomske, finansijske, društvene i političke prilike i pokuša uočiti trendove u budućnosti. Fokus je na kratkoročnom i srednjoročnom predviđanju događaja. Privreda svijeta i svake pojedinačne zemlje je dinamična jer na nju utiče veliki broj faktora: konkurencija, kamatne stope, cijena energenata, politika, demografske promjene itd. Zbog toga je neophodno stalno praćenje portfelja i njegovo prilagođavanje investicionoj politici.

Treća faza je kreiranje portfelja koji će minimalizovati rizik investitora uz održavanje ciljeva investicione politike. Odnos između prinosa i rizika je direktan. Ako investitor želi ostvariti veći prinos, moraće preuzeti veći rizik. Što je investitor spremniji na rizik, njegov portfelj će biti agresivniji i sadržavaće veći udio akcija, a manje obveznica i oročenog novca. Obrnuto, ako investitor nije spreman da preuzme veći rizik, njegov portfelj će biti dominantno u obveznicama i drugim hartijama sa fiksnim prinosom. Na slici je prikazan srednje agresivan portfelj.



**Slika 1.** Agresivni oblik portfelja

Investitor koji ima srednju toleranciju rizika opredjeljuje se za portfelj sa ravnomjernim udjelom rizičnih i nerizičnih hartija od vrijednosti. Cilj je ostvariti veći prinos nego kod oročene štednje uz prihvatljiv nivo rizika. Na sljedećoj slici je prikazan konzervativan portfelj koji se u najvećoj mjeri sastoji od hartija od vrijednosti sa fiksnim prinosom.



**Slika 2**. Konzervativni oblik portfelja

Osnovni cilj konzervativnog portfelja je zaštita vrijednosti, odnosno očuvanje kupovne moći novca. Alokacija iz prethodne slike obezbijediće prinos koji je dominantno vezan za prinos od obveznica uz mali udio prinosa od kretanja cijena akcija. U okviru iste vrste hartije od vrijednosti postoje različiti rizici koji proizilaze iz različitih vremena dospijeća, emitenata, sektora itd. Kod izbora različitih hartija od vrijednosti potrebno je voditi računa o sljedećim stvarima:

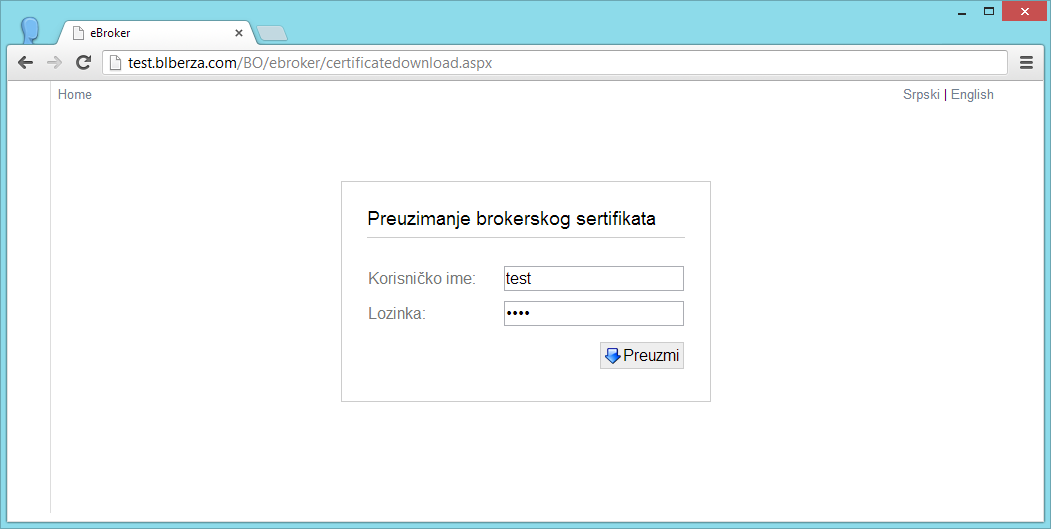
* + Izbor akcija – ako se investitor odluči za kupovinu akcija nekog preduzeća potrebno je da vodi računa o sektoru u kojem preduzeće obavlja djelatnost, tržišnoj kapitalizaciju preduzeća, vrsti akcije, da li akcije nose dividendu, trenutni trend na tržištu itd.
  + Izbor obveznica – kod odabira obveznica investitor mora voditi računa o kamatnoj stopi, isplati glavnice, vremenu dospijeća, emitentu (država, grad, kompanija), rejtingu obveznice, prinosu do dospijeća itd.

Naročito se mora voditi računa o likvidnosti hartije od vrijednosti ako se ulaže na kraći vremenski period. Likvidnost hartije od vrijednosti predstavlja mogućnost prodaje hartije od vrijednosti brzo i u velikom obimu bez većeg uticaja na njenu cijenu.

Četvrta faza u procesu upravljanja portfelja je kontinuirano praćenje uspješnosti portfelja i uslova na tržištu kapitala. Udio određene vrste imovine u portfelju ponekad se treba povećati ili smanjiti zbog promjena na tržištu kapitala ili promjene investicione politike investitora. Ako se tolerancija rizika investitora smanjila, potrebno je smanjiti udio akcija u portfelju. Suprotno, ako se tolerancija rizika investitora povećala on može povećati udio novca u akcijama preduzeća male kapitalizacije. Dio faze praćenja portfelja je i ocjena uspješnosti portfelja poređenjem njegovog prinosa sa očekivanjima i zahtjevima naznačenim u investicionoj politici.

## Digitalni certifikat

Ovlašteno lice izdaje lični digitalni sertifikat koji korisnik treba da preuzme i sačuva na svoj računar u roku od 24 sata od momenta izdavanja. Preuzimanje sertifikata je moguće na odgovarajućoj URL adresi gdje korisnik unosi svoje Korisničko ime i Lozinku. Ovaj sertifikat se može koristiti određeni broj mjeseci u zavisnosti od dogovora sa administratorom. Nakon popunjavanja ovih podataka i izbora opcije Preuzmi korisnik treba da preuzme na svoj računar fajl digitalnog sertifikata (ekstenzija fajla je .pfx) koji je zatim potrebno da instalira na svoj računar. Jednom izdan sertifikat korisnik može samo jednom preuzeti u roku od 24 sata, čime se osigurava sigurnost preuzimanja sertifikata.



**Slika 3.** Digitalni certifikat

## IT upravljanje portfeljem

Namjenski softverski paket omogućuje postizanje vrhunskih performansi jer povećava kvalitetu njihova angažmana u poslovanju i omogućuje rad uz vrhunsku učinkovitost. Ovaj skup alata obuhvaća slijedeće integrirane module: planiranje portfelja, upravljanje zahtjevima, vođenje projekata, planiranje resursa te upravljanje vremenom, rizicima i troškovima:

* automatizacija procesa upravljanja incidentima i problemima,
* kreiranje baze znanja kao vida samopomoći korisnika i načina snižavanja troškova,
* optimizacija troškova kreiranjem nadzora nad vlasništvom u IT-u i praćenjem iskorištenja istih unutar IT organizacije,
* upravljanje i nadzor nad promjenama u infrastrukturi,
* kreiranje kataloga usluga i procesa automatske isporuke naručenih usluga,
* nadzor nad kvalitetom isporučenih usluga (SLA),
* uspostava sustava naplate pruženih IT usluga,
* analiza postojećih IT procesa,
* konzultacije oko primjene ITIL preporuka za optimizaciju poslovnih procesa i

snižavanje troškova u IT okruženju,

* pomoć pri edukaciji korisnika i podizanju svijesti oko nužnosti integracije 'silosa' u IT okruženju.

Aplikacija eTrader6 je sastavni dio softverskog paketa Broker Office i namjenjena je

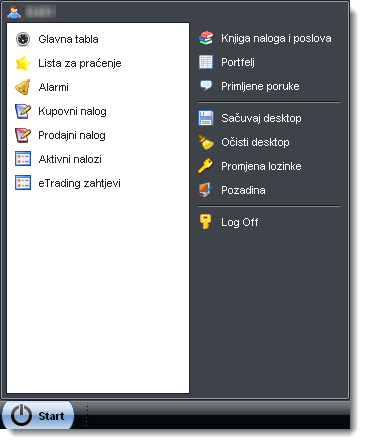
klijentima brokerskih kuća. Ova aplikacija ima sljedeće karakteristike:

* visok nivo sigurnosti;
* jednostavno popunjavanje zahtjeva za unos, izmjenu i povlačenje naloga;
* pregled statistika portfelja i novčanog stanja sa trenutnim ažuriranjem;
* pregled tržišnih podataka (cijena, dubina tržišta, poslovi, promet, neravnoteža...);
* praćenje unosa i izvršavanja naloga u realnom vremenu;
* praćenje naloga u dubini tržišta;
* pregled aktivnih naloga i knjige naloga i poslova;
* alarmi (detaljna obavještenja o promjenama na tržištu).

Aplikacija eTrader se pokreću u Internet pregledniku (web browser-u) što pruža veliki nivo fleksibilnosti. Za optimalne performanse mogu se koristiti web browseri7 nove generacije. Preporučuje se korišćenje posljednje verzije Google Chrome Internet preglednika koji omogućuje najbolje performanse (pogotovo u vidu brzine odziva koja je i do deset puta veća u odnosu na druge internet preglednike). Izgled aplikacije eTrader je sličan Windows- ovom interfejsu (neki od elemenata su: start dugme; radna traka - taskbar; rad sa prozorima - mogućnost otvaranja više istih/različitih prozora, njihovog raspoređivanja, zatvaranja, minimiziranja i slično), pa se korisnici mogu veoma brzo priviknuti na rad.

6eTrader aplikacija daje mogućnost fizičkom licu da ima uvid u portfelj, statistiku i da sam kreira naloge.

7Web browseri-preglednici koji se najviše koriste i podržavaju tehnološke performanse su Google Chrome, Mozilla Firefox i Safari.



**Slika 4.** Sastavni dijelovi aplikacije eTradet

Uvid u sve hartije u svom portfelju kao i sve sklopljene poslove koje je izvršio kod brokerske kuće klijent ima u prozoru Portfelj. Ovaj prozor se sastoji od nekoliko kartica tabelarnog prikaza sa mogućnošću filtriranja i sortiranja:

* Hartije (prikaz po hartijama u portfelju, početnog stanja i rezervacije),
* Novac (uvid u stanje na računu, iznos trgovanog novca i raspoloživi novac),
* Poslovi (prikaz do sada svih sklopljenih poslova i detalje o svakom pojedinačno),
* Nalozi (prikaz o svim datim nalozima, njihovim promjenama i detaljima o svakom

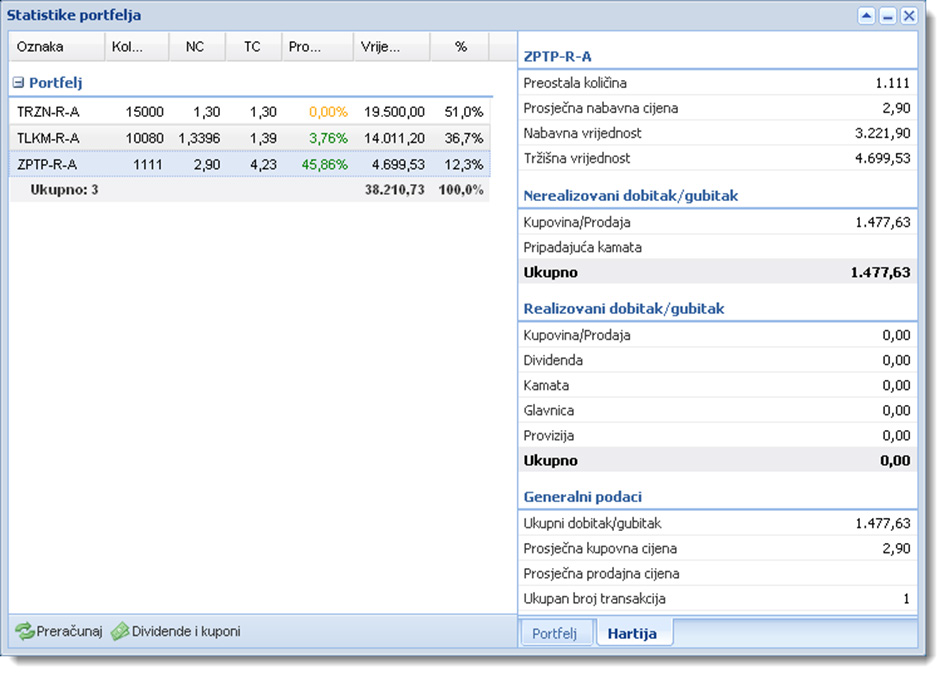
pojedinačno),

* Transakcije (pregled svih obavljenih transakcija, uz mogućnost unosa ulaznih cijena).

Sadržaj imovine/akcija/ obveznica u vlasničkom portfelju

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Količina | Tržištna  cijena | Vrijeme kupovine (%) u portfelju |

**Slika 5.** Sastavni dijelovi portfelja



Oznaka HOV

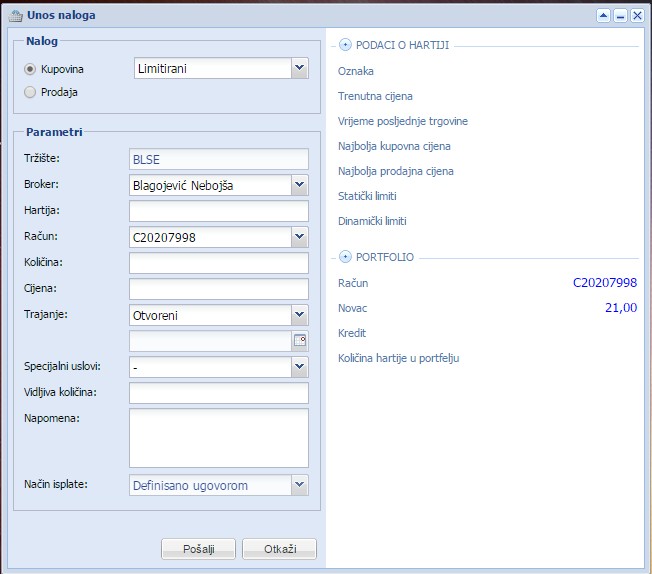
Statistički podaci o akciji/obveznici

Opcija Obračun portfelja daje pregled trenutne vrijednosti portfelja i novčanog stanja. Za detaljan pregled dobitka/gubitka po hartiji ili zbirno za portfelj potrebno je izabrati opciju Statistike. Da bi se Statistike portfelja ispravno i potpuno računale potrebno je da se na kartici Transakcije u prozoru Portfelj unesu cijene za hartije koje su prenesene sa vlasničkog na klijent račun.

## Unos, izmjena i povlačenje naloga

Klijent ima više načina unosa kupovnih/prodajnih naloga. Jedan od načina je desni klik miša na izabranu hartiju u prozoru Glavna tabla (ili u prozoru Lista za praćenje, odnosno Neravnoteža) i izborom opcije Kupovni nalog, odnosno Prodajni nalog. U ovom slučaju polje Hartija u maski za unos naloga je popunjeno izabranom hartijom u Glavnoj tabli. U izborniku Start takođe ima opcija Kupovni nalog, odnosno Prodajni nalog nakon čega se otvara ista maska kao i u prethodnom slučaju samo bez popunjenog polja Hartija. Izgled maske za unos

naloga je prikazan na sljedećoj slici. Pri unosu i izboru hartije popunjavaju se podaci o hartiji u desnom gornjem dijelu prozora. Prilikom popunjavanja polja u ovom prozoru obavezna polja su označena, pa nije moguće unijeti nepotpun nalog.



Vrsta naloga

Podaci o HOV

Banjalučka berza

Broker

Uslovi kupovine HOV

**Slika 6.** Kupovni nalog HOV

Za pregled svih datih naloga i sklopljenih poslova klijentu je na raspolaganju prozor Knjiga naloga i poslova. Klijent može da sortira i pregleda sve obračune i naloge. Potvrde, naloge i obračune poslova je moguće štampati (sačuvati kao pdf dokument) desnim klikom miša na željeni nalog/obračun i izbrati opciju za štampu.

## Zaključak

Stanovništvo u Bosni i Hercegovini i Republici Srpskoj još uvjek nisu dovoljno upućeni u finansijske tokove i mogućnosti Sarajevske i Banjalučke berze. Mnogi još uvjek ne mogu da vjeruju da postoji mogućnost ulaganja finansijskih sredstava u neki oblik imovine

osim u nekretnine. Fizička lica mogu da ulažu sredstva u državne obveznice i akcije. Državne obveznice predstavljaju siguran vid investicije ali zahtjevaju veća novčana sredstva, dok se akcije isplate ako se ulaže manji iznosi u dužem vremenskom periodu. Samo neka fizička lica se usuđuju da kontrolišu svoj portfelj. To su obično osobe mlađe dobi, sa visokim akademskim zvanjem, obično tehničkog ili IT smjera. Kreiranjem i upravljanjem sopstvenim portfeljom ova lica imaju mogućnost upravljanja novčanim tokom bez odlaska u banku ili kod svog brokera. Negativna strana ovog vida ulaganja predstavlja potreba da se u dužem vremenskom roku ulažu novčana sredstva, dok se pozitivna strana ulaganja uočava u poreskim olakšicama. Fizička lica koja posjeduju hartije od vrijednosti ne plaćaju PDV.

**LITERATURA**

[1] Vujović,S. (2003). *Bankarska informatika.* Beograd: Univerzitet BK

[2] Ćirović, M. (1995). *Bankarski menadžment.* Beograd: Ekonomski fakultet

[3] B. Schneier (1996).Applied Cryptography, John Wiley and Sons, New York, 2nd edition [4] Zakon o tržištu hartija od vrijednosti, Republike Srpske

[5] Priručnik za trgovanje na Banjalučkoj berzi

[6] Priručnik eTrader, Raiffeisen Banke Banja Luka

[7] Pravilnik o poslovanju berzanskih posrednika, Komisija za hartije od vrijednosti Republike Srpske [8] http: // [www.kamatica.com](http://www.kamatica.com/) // Finansijski portal

[9] http: //[www.capital.ba](http://www.capital.ba/) //

**Branislav Božičković, M.Sc.**

**Sandi Božičković, M.Sc.**

**Danijel Božičković**

**IT PORTFOLIO MANAGEMENT FOR INDIVIDUALS IN BOSNIA AND HERZEGOVINA**

***Summary***

Decorated financial markets provide greater investment opportunities for the population. Just ten years in our population could appear as an investor in the form of entrepreneurship (or partnership in a business enterprise) or savings bank accounts. Financial market development has brought a number of new instruments. Depending on the risk that we are willing to accept, we can now choose between a stock, shares in investment funds or bonds issued by the Republic of Serbs, municipalities, companies or banks. Individuals who have a surplus of capital can invest their funds in these financial instruments , with the help of appropriate software and IT hardware. Managing their portfolio represents financial and technological leap and feat for any individual.

*Key words*: portfolio, financial markets, IT portfolio management, individuals as portfolio managers.

**Марија Новаковић**  UDK 821.163.41.09 Radović D.

Основна школа „Чегар“, Ниш Прегледни чланак

**Валентина Кртолица** Примљен:14. IV 2015.

ОШ „Михајло Пупин“, Ветерник

**Зоран Мишчевић**

ОШ „Бошко Паковљевић Пинки“ Сремска Митровица

## МЕТАФОРИЧНОСТ ИЗРАЗА ДУШАНА РАДОВИЋА

**САЖЕТАК**: У раду се указује на метафоричност израза Душана Радовића, на примерима поетског, прозног и драмског стваралаштва овог ствараоца. Значај метафоре је од непроцењивог значаја и као подстицај деци на самостално стварање, сликовито изражавање, развијање маште. У начелу Радовићевог књижевног опуса је начин којим стваралац повезује дотад неспојиве ствари, кроз игру, а то је управо метафора.

**КЉУЧНЕ РЕЧИ**: Mетафора, Игра, Језик детињства

Песничко стваралаштво Душана Радовића у потпуности задовољава истраживачки дух детета, његову склоност према звучној импресији и имагинацији. Песник даје предност игри над практичним, подстиче дете на дијалог, обраћа му се са уважавањем, засмејава га игром речима, заменом појмова користећи се стилским фигурама.

У реторици постоји велики број фигура где речи немају само једно значење већ га мењају или утичу на друге речи да промене своје. Те фигуре називају се тропи1. Најпознатија од свих тропа, односно „фигура значења“, јесте метафора2.

Метафора је одувек највише интригирала и реторичаре и теоретичаре поезије, касније и језика. Одавнина је на ово стилско средство гледано као на одступање од устаљене језичке праксе, односно, као на реторички украс. Писци воле метафору. Она им пружа безграничне могућности преображаја света из реалности у књижевно дело.

Метафора подразумева промену значења. Заправо, метафором се значење речи из једне области преноси у другу област на основу неких елемената идентичности.

\* [marijasrpski@gmail.com](mailto:marijasrpski@gmail.com)

1Неки реторичари су назив троп везивали искључиво за промјену значења једне ријечи, онако како је то Аристотел рекао за метафору, (...) док су други као Quintillian, под тим називом подразумијевали сваки исказ у којем се смисао не подудара с дословним значењима ријечи (Лешић, 2008: 260).

2 Метафора – традиционално се дефинира као језичко изражајно средство преношења значења или неуобичајене употребе речи (Живковић, 1992: 453).

Зденко Лешић у својој Теорији књижевности (2008) сврстава метафору међу четири „мајсторска тропа“, испред метонимије, синегдохе и ироније.

Стога се каже да је у питању пренесено значење речи. У основи метафоре је поређење, и то скраћено поређење. Свако поређење двају предмета открива сличност међу, наизглед, несличним стварима. Карактеристика ове стилске фигуре је и да је зависна од контекста.

Наш познати теоретичар потврдио је да се метафора заснивана „једној заједничкој особини двају предмета, али се код њих непомиње предмет који се пореди, већ се именује онај други предмет (с којим се пореди) и њим се упућује на онај први предмет“ (Живковић, 1990: 63).

Метафора је начин којим стваралац повезује дотад неспојиве ствари. Управо то је у начелу Радовићевог књижевног опуса. Његова маестрална способност уочавања сличности код наизглед апсолутно различитих ствари и појмова чинила га је генијалним.

Радовић сам признаје да је велики љубитељ метафоре и да у њој тражи смисао, што је у складу са његовом креативношћу, отвореношћу и смислом за хумор. “Нисам толико актуелан да бих се бавио неким конкретним стварима у граду, односно њима се бавим само толико да би ми оне могле послужити као материјал за неку метафору... И, ако ње нема, каква вајда од садржаја“ (Радовић,2006: 18).

Радовићев књижевни опус обилује вишезначним речима. Играо се њима са децом и одлично су се разумели. Играо се и са одраслима трудећи се да им предочи истину и појасни једноставност и логичност света који нас окружује. Некада га нису чули, а некада су, чини се, и преозбиљно реаговали.

Често нису схватали да су деца мали људи, а да човек, да би био човек, мора задржати то дете у себи. „Одрасли могу, нпр. да пронађу метафору за своје детињство, како би се оно боље вербализовало и тако виде своје детињство у једноставној рефлексији“ (Андевски, 2012: 116), јер би онда, без сумње, боље разумели природу детета.

Иако говоримо о веома комплексном питању, јер истраживањем прирoде детета3, до дана данашњег се баве педагози, васпитачи и учитељи, није немогуће пронаћи адекватан начин за јединствени приступ свој деци. Приступ дечјој поезији, став, као и сама поетика одређени су насловом прве песникове збирке – *Поштована децо.*

Своје мајсторство показао је још једном на делу играјући се фигуром трансформације. Свуда и у свему је видео прилику и инспирацију за стваралаштво. Слова су му нарочито била одговарајућа за игру. „У *Вуковој азбуци* опевају се знаци и слова; радост игре појачана је до заноса, до страсти“ (Данојлић, 2004: 207).

*Вуковом азбуком* Радовић одаје почаст утемељивачу језика и његовог закона, али уједно показује и супротстављање строгој граматичкој норми и тежњи да се Вуково учење о језику претвори у догму.

Песник апелује да књижевност за децу буде писана управо за децу, да се користи језик детињства и да се стварање ослободи забрана и дидактичких условљавања.

Песме из *Вукове азбуке* најочигледнији су пример импресивне метафоре. Очигледан пример представљају стихови песме *Ч* (Радовић, 2006: 75) у којој је песник направио синтезу брзалице, бројалице и бајке, користећи карактеристичне, деци блиске, препознатљиве елементе реторичких облика и прозног дела:

„Трчи, трчи по тој срчи,/ чемер срчи, лице грчи./ На чвор чамов чудо село,/ нешто чека, цврчи цича./ Паде Човек, пуче чело .../ Чича-мича и готова прича“.

Иако је метафоричан израз у првом плану, наглашена фреквенција гласова „џ“ и

„ц“ даје песми значење гласовне игре, а сам њен садржај, сасвим остаје у другом плану. Песма је испевана у симетричном осмерцу, представља праву брзалицу, са правилном сменом асонанце и алитерације.

У песми слову *Џ* (Исто, 2006: 75) песник недвосмислено показује дивљење и поштовање према свим људима које сматра великанима, независно од сфере њиховог

3 М. Андевски сматра да педагози траже још увек праву природу детета и да се то дешава негирањем карактера конструкта; такође сматра да је неопходно сагледати дете као јединку и то кроз сагледавање свих комешања кроз окружење, васпитање, образовање или социјализацију. Тек тада бисмо били у стању да делујемо примерено тој природи детета и закључимо шта је добро а шта лоше васпитање (Андевски, 2012: 117).

занимања у којој су се остварили и оставили неизбрисив траг. Користећи метафору он од њих прави џинове. Указује и на свеприсутни страх и бригу мајки за њих, јер ти џинови су само њихова деца:

„Било је џинова и џинова/ док их је било./ Уплашиле се мајке џиновских синова,/ џаба их било“.

Радовић не крије своју очараност језиком, музиком коју ствара гласовима и чува их у песми. Песма *Х* (Исто, 2006: 75) оплемењена је и ономатопејом, која је удружена са метафором активирала читаочева чула, нарочито слух: „Прича, прича/ па пред-ах-не,/ пева, пева/ па узд-ах-не,/ тече, тече,/ па прес-ах-не.../ Х хукће и дахће./ Ког не стигне пушке прах/ од прашкова пашће“.

Један од посебних облика метафоре је персонификација4. Слово *Ц* (Исто, 2006: 75) је оживело и очарало више чула читаоца истовремено:

„Ц кљуца/ као жалац,/ Ц светлуца/ као свитац,/ Ц пецка/ као виц,/ Ц боцка/ као шприц,/ Ц звецка/ као цекин,/ Ц цицијаши/ као цуцла”.

Такав је случај у песми *К* (Исто, 2006: 73) где је ово слово асоцирало ствараоца на кракатог ждрепца: „К кракато/ спремило се за скок./ Копитом копа,/ као кошута/ скакутаће кроз речи./ Кас кроз кукуруза глас,/ велико скакање/ кроз кокошке и кокодакање”.

Доживљај је потпун једино ако уметничко дело једнако утиче на сва наша чула.

За необичност метафора из овог циклуса заслужна је и синестезија. У песмама су повезане слике које не потичу од истог чула осета, тако да нам песник дозвољава да слушне осете богатимо визуелним, као и осетима мириса, додира и укуса. То се може

„осетити“ у песми *Н* (Исто, 2006: 75): „Н се кане у чај од нане./ Натруни се мало Н/ и у нокле слане./ НАТЕНАНЕ, као неман,/ само са Н хране...”

Исто је и у песми *Ј* (Исто, 2006: 73): „Кад се неки глас кроз језик разлије,/ с крајева се ухвати Ј, као кајмак./ Према томе, Ј и јесте глас и није./ Добро је за јаја, чај, промаје и пихтије“.

4 Персонификацијом се дијелу анорганске или органске природе изван човјека придају људска осјећања и људски поступци, па се природна појава метафорички приказује као појава људског свијета (Шкреб и Стамаћ, 1986: 252).

Метафора се може срести и у другим Радовићевим песничким циклусима, а иако ретко, јавља се и у пишчевим прозним остварењима. У циклусу *Из фасцикли*, у песми *Порука* (Радовић, 2006: 122), коју је песник посветио часопису за децу Мали невен, можемо уочити ову фигуру у најискренијој жељи коју је песник упутио часопису – да расте. Иако се примарно значење овог глагола везује за бића, децу, увек са жељом да порасту велики, буду здрави и дуговечни, песник поруку шаље часопису:

„Расти, расти, мој Мали Невене,/ књиго лепа, шарена и фина!/ Живи дуго, још дуже од мене/ - а ја имам шездесет година!“

У песми о крокодилу (Исто, 2006: 127) песник, да би што верније дочарао снагу ове огромне, застрашујуће животиње, поистовећује воду са земљом, ораницом:

„Крокодил ужива/ лежи или плива/ оре воду/ као да је њива...“

Код Радовића можемо пронаћи и метафоре које су хуморног карактера. Један од примера је песма *То је било кад је било* (Исто, 2006: 48) у којој ова фигура изазива хуморне ефекте у свакој строфи, доносећи разрешење ситуације тек у последњој:

„Одједном ме стрепње игла/ прободе кроз слепо црево:/ нешто тврдо као цигла/ лупи десно, лупи лево!“

У песми *Није лако* (Исто, 2006: 47) Радовић даје хуморни призвук песничкој слици истичући идентичност, а истовремено и различитост, односно, несклад између предмета које је довео у везу помоћу метафоре: „Није лако бити мору гост!/ Танко једро и јарбола кост!/ Све што плива зна да глође,/ најситнији рак такође!“

Ни радио-драма *Капетан Џон Пиплфокс* (Исто, 2006: 571) није била поштеђења духовитог поигравања речима од стране аутора. Песник показује да поједине метафоре могу бити тумачене и буквално, где губе својство пренесеног значења, па тако постиже вишеструке ефекте. Oживљени предмети и појаве подразумевано имају срце, као витални орган неопходан за живот. Стога се наредна синтагма може двоструко тумачити: „Оставити људе са пола објашњења – то заиста могу само пећине камена срца...“

У прозном остварењу *Како је кит постао домаћа животиња* (Радовић, 2006:

1. песник усељава породице људи у „приземље“ и на „спратове“ тела ове морске немани, дочаравајући величину сисара, поистовећујући је са кућом, односно зградом:

„У приземље великог китовог тела населиле су се три породице. У горње спратове 20 самаца. А то је доста“.

У причи *Штипаљке* (Исто, 2006: 138) песник је повезао штипаљке за веш са птицом на основу заједничке жице на којој стоје „окачене“ и тако проводе највећи део свог животног века. Док је једнима искључиво то намена, друге жицу доживљавају као осматрачницу, одмаралиште. Тако је Радовић удахнуо живот и оплеменио намену једноставној, неприметној штипаљци која је и запевала: „Имала је кљун – као птица, и реп – као птица, личила је на птицу...Личила је на птицу и слетела на жицу. Чудна нека штипаљка!“

Радовић очигледно ужива стварајући уз помоћ микроструктура, спајајући појмове из различитих светова и доводећи их у везу на основу сличности. Те сличности ретко да примети око обичног посматрача, све док га у магични свет уметничког стваралаштва не уведе Радовић на најлепши, најзанимљивији и најприхватљивији начин – игром речима5.

Та игра речима је и метафора, „најшире коришћен механизам разумевања апстрактних појмова и, као таква, својство свеколиког човековог мишљења (...) и менталне представе које она изазива (а) могу само да помогну мишљењу“ (Кликовац, 2008: 145), те је од непроцењивог значаја и као подстицај деци на самостално литерарно стварање, сликовито и живописно изражавање, развијање маште. Деца се још у предшколском узрасту срећу са метафором израженом у сликама, и као такву је препознају, „метафору која је изражена сличностима у изгледу или функцији у различитим сензорним модалитетима – покрет, облик, боја. Разумевање метефоре на каснијем узрасту претежно је резултат когнитивног и језичког разговора“ (Солеша- Гријак, 2009: 127).

.

На основу обрађених примера из поезије и прозе можемо се сложити са пишчевом констатацијом да је у свим конкретним стварима тражио и користио материјал за метафору. Тај когнитивни механизам састављен од разумевања једне

5Назив „игра ријечима“ употребљава се у обичну говору за различите појаве које нису у основи сродне. У веселу расположењу често ћемо поједину ријеч изврнути, изнаказити, скратити, проширити, да изразимо посебно неко узбуђење које се разликује од свакодневног посла: послужит ћемо се деминутивима, посебним суфиксима, измијенит ћемо поједине гласове ријечи и сл. (Шкреб и Стамаћ, 1986: 266).

појаве као друге било је важно оружје којима је Радовић освајао читалачку публику. Било да је реч о језичко-стилској игри у песмама за децу или игри значењима полисемичне лексеме у прозној форми, циљ је остварен.

**ЛИТЕРАТУРА**

Андевски, М. (2012). „О детињству из конструктивистичког дискурса“, *Зборник радова са Седмог симпозијума са међународним учешћем „Васпитач у 21. веку“*, бр. 11. Aлексинац: Висока школа за васпитаче струковних студија, 114-124.

Данојлић, М. (2004). *Наивна песма*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства.

Живковић, Д. (1990). *Теорија књижевности са теоријом писмености*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства.

Живковић, Д. (1992). *Речник књижевних термина*. Београд: Нолит.

Јањић, М. (2008). *Савремена настава говорне културе у основној школи*. Нови: Сад Змај.

Јолес, А. (1978). *Једноставни облици*, превод Владимир Бити. Загреб: Студентски центар Свеучилишта у Загребу.

Кликовац, Д. (2004). *Метафоре у мишљењу и језику*. Београд: XX век. Кук, А. (1986). *Мит и језик*. Београд: Рад.

Лешић, З. (2008). *Теорија књижевности*. Београд: Службени гласник.

Самарџија, С. (1995). „Структура и функција усмене загонетке“, *Српске народне загонетке, Антологија*,

(приредила Снежана Самарџија). Београд: Гутенбергова галаксија, предговор, 5-48.

Солеша-Гријак, Ђ. (2009). „Значај и улога метафора у когнитивном развоју предшколске деце“,

*Педагогија*, год. LXIV/1, 124-132.

Шаулић, А. (1962). *Антологоја народних пословица и загонетки*. Београд: Народна књига. Шкреб, З. (1976). *Студиј књижевности*. Загреб: Школска књига.

Шкреб, З. и Стамаћ, А. (1986). *Увод у књижевност*. Загреб: Глобус.

**Marija Novaković Krtolica Valentina Zoran Miščević**

**DUŠAN RADOVIĆ METAPHORICAL EXPRESSIONS**

***Summary***

The paper points out to the metaphorical expressions of Dušan Radovic, on this creator example of poetry, prose and dramatic art. The metaphor significance is of priceless meaning and is an incentive for children in their independent creativity, picturesque expressions and imagination. The principle of Radović literary work is the way in which the creator connects previously incompatible things, through a game, and that makes a metaphor.

*Key words*: metaphor, game, childhood language.

**Doc. dr. sc. Safet Subašić** UDK 343.292(497.6)

Općina Vukosavlje Pregledni članak

**Doc. dr. sc. Siniša Bilić** Primljeno: 20. IV 2015.

Internacionalni univerzitet Brčko Distrikt

**Mr. sc. Romana Rovčanin**

Fakultet za poslovnu ekonomiju Bar

## PRAVNO LICE I DRUŠTVENO NALIČJE POMILOVANJA

**SAŽETAK:** U ovom radu autori pristupaju kritičkoj percepciji instituta pomilovanja sa više motrišta. Temeljna polazišta diskursa su u konstatacijama o dominaciji politike i pravno utemeljenoj nadležnosti izvršne i predstavničke vlasti. Dominantan obrazac pomilovanja, ma kako on bio formaliziran i ma koliko bio pravno utemeljen, pruža mogućnost za kritičko preispitivanje njegove konstitucije i funkcija bez obzira da li se radi o potpunom ili djelomičnom oslobađanju od izvršenja kazne, zamjeni izrečene kazne blažom ili uvjetnom osudom, ukidanju ili određivanju kraćeg trajanja izrečene mjere sigurnosti zabrane obavljanja poziva, djelatnosti ili dužnosti, ukidanju pravnih posljedica osude ili određivanju njezinog kraćeg trajanja odnosno brisanje osude i njezinih učinaka. Upravo iz tih razloga autori rada dovode u kritičku korelaciju kako opravdanost postojanja instituta pomilovanja tako i njegove teorijske zasnovanosti i praktične društvene korisnosti. Ono na čemu se zasniva apsurd je mogućnost da pravomoćnu presudu suda preinači izvršna politička vlast, a u manifestnom smislu implementira predstavničko politički organ. Upravo zato autori naglašavaju potrebu njegove preustrojbe s posebnim akcentom na upravnost i ekonomičnost.

**KLJUČNE RIJEČI:** pomilovanje, institut pomilovanja, koristi pomilovanja, predsjednik.

## Uvod

Nema potrebe ni ukazivati na činjenicu da je pojam pomilovanja aktualan i diskutabilan sa više motrišta. Radi se o tome da institut pomilovanja ima i pravne i društvene posljedice. Kroz višestoljetno postojanje i primjenu, amnestija i pomilovanje otvorile su brojne dileme i postavilo se niz pitanja. Posebice držimo značajnim pitanja o pravnoj prirodi i društvenom naličju pravnog instituta pomilovanja. Ukazuje se nužna potreba da pravna ali i druge društvene znanosti preispitaju današnje i teorijsko i zakonodavno određenje pojma amnestije i pomilovanja, posebice da se kroz znanstveni pristup iskristalizira pravna priroda, suština nastanka i njegov povijesno-ontološki razvoj. Ništa bolje ne može rasvijetliti smisao nekog pravnog odnosa od same činjenice uzroka njegovoga nastanka i trajanja. Ontološki smisao svakog pojma i instituta vidljiv je u povijesnosti i mogućnostima razumijevanja bitka samog pojma amnestije i pomilovanja. Na početku rada postavit ćemo nekoliko hipotetičkih okvira i to:

* + držimo da je institut pomilovanja nastao kao odraz uplitanja politike u pravo i rezultat

\*[safetsubasic58@hotmail.com](mailto:safetsubasic58@hotmail.com)

dominacije političkog u odnosu na pravni čimbenik,

* pomilovanje u osnovi nije pravno utemeljeno i predstavlja negaciju prava. To proizlazi iz same posljedice pomilovanja. Pomilovanjem se derogira pravni akt, presuda suda, odnosno ukida njeno pravno djelovanje. Akt pomilovanja donosi politički organ. U pravu postoji opće načelo da se prethodni akt stavlja van snage samo odlukom organa koji ga je i donio. To opće načelo nije na snazi u primjeni instituta pomilovanja, jer umjesto suda odluku o pomilovanju donosi drugi organ.

Osim etimološkog1, pojam pomilovanja ima svoje povijesno, teološko, filozofsko, znanstveno-teorijsko i na koncu i faktičko socijalno značenje. U tom kontekstu postoje brojna motrišta sa kojih svi relevantni znanstveni čimbenici opravdavaju ili pak osporavaju postojanje pravne ustanove pomilovanja. Kao i svaka druga pravna ustanova i ova može biti osporavana i kritizirana ili bezrezervno prihvaćena. U svakom slučaju potrebna je kritička recepcija dominantnih modela pomilovanja, kako sa pravno-pozitivističkog tako i sa filozofsko-društvenog motrišta, a uz posebno tretirane individualne i društvene posljedice koje primjena instituta pomilovanja prouzrokuje. Dakle, pomilovanje je u osnovi složen društveni fenomen evolutivnog karaktera. Nastalo je na određenom stupnju razvoja prava i pravnog poretka, razvijalo se i danas ima određenu strukturu, fizionomiju i funkcije. Temeljno pitanje koje se postavlja kada je u pitanju institut pomilovanja vezano je za dvojbu o tome da li je amnestija pravni akt po svojoj sadržini ili je to samo po svojoj formalnoj strani. Pojam amnestije i pomilovanja pronalazi svoj bitak u pravednosti prava kao značajnoj tekovini suvremene kulture, odnosno nastaje kao rezultat pomjeranja granica ljudskih sloboda i prava i humanističke koncepcije 19. i 20. stoljeća. Pravna znanost može postaviti pitanje o pravnom karakteru amnestije i pomilovanja, ali mora istražiti u kojoj su mjeri amnestija i pomilovanje akti milosti koji se mogu javljati post festum sudskih odluka i da li oni u biti degradiraju i derogiraju konačnu i pravomoćnu sudsku presudu. Aktom milosti mijenja se dio sadržaja sudske presude i ma koliko to izgledalo pozitivno, pravni karakter amnestije i pomilovanja proizlazi i iz činjenice da se njihovom primjenom pravni akti, sudske presude, mijenjaju. Postavlja se pitanje koje to tijelo može promijeniti sudsku presudu. Prema pravnim motrištima, sudska presuda može se preispitivati samo redovnim i izvanrednim pravnim lijekovima. Pomilovanje nije jedan od pravnih lijekova, dakle, nije pravno sredstvo. Postoji i motrište da se način kojim je pomilovanje pravno etablirano i primjenjivano znatno udaljio

1 Etimološki pomilovanje proizlazi iz korijena riječi *milost*, *samilost, oproštaj*. Engleski se označava sa *mercy*ili *clemency*; njemački: *Begnadigung*(milost***:*** *Gonade*); francuski: *grace* i talijanski: *grazia*, op. autora.

od pravnog sustava. Iako procedure kojima dolazi do akta pomilovanja u nekim pravnim sustavima uključuju pravno-stručnu dimenziju, u svom temeljnom smislu procedure i konačnice pomilovanje je izrazito političke naravi. Pravna teorija već duže vrijeme postavlja i pitanja o sadržaju i prirodi pomilovanja, kao i pravnoj i društvenoj osnovanosti prenošenja ovlasti za primjenu instituta pomilovanja na najvišu predstavničku vlast u državi. I amnestija i pomilovanje, kao akti milosti, mogu se promatrati i kao izvanredni pravni lijekovi ali i kao akti političke volje. Međutim, ne bi trebalo ovoj pravnoj ustanovi dati ni previše političko niti previše pravno značenje. Kako se pravna ustanova amnestije i pomilovanja javlja nakon primjene kaznenog prava, jasno je da su oba pojma pravne prirode. Politički smisao pomilovanju daje ustavno-pravno ovlaštenje koje u većini pravnih sustava dobiva političko- predstavnički organ neke države. S pravnog aspekta gledajući često se postavlja i dvojba o tome koja grana prava ima „ekskluzivno pravo“ da smatra kako joj pripadaju institut amnestije i institut pomilovanja. Ako promatramo institut amnestije i pomilovanja u kontekstu ljudskih sloboda i prava te u svjetlu činjenice da u većini pravnih poredaka oba instituta svoju pravnu snagu crpe iz ustava, da se zaključiti da su oni po svom sadržajno- društvenom smislu materija ustavnog prava. Međutim, ako promatramo ove pravne ustanove u kontekstu njihovog predmeta koje obuhvaća kaznena djela, može se zaključiti da su oni tematika koju treba proučavati kazneno pravo. Novija praksa pokazuje da se politička dimenzija amnestije kao kolektivnog čina pomilovanja određenih društvenih grupa za učešće u nekim događajima može posljedično i politički razmatrati. Nažalost, pravna ustanova pomilovanja dobila je i političko značenje, posebice u tranzicijskim državama. Mnoga motrišta svode pitanje prava na pomilovanje gotovo na referendumski upit o potrebi postojanja ovog ovlaštenja, naročito za predstavničku vlast. Posebno je znakovita činjenica da je ova ovlast proizašla iz povijesnog prava kralja - monarha, što može značiti nespojivost ovog instituta sa sustavom parlamentarne demokracije, u kojem je izvršena dioba vlasti i u kojoj se ta ovlast jednostavno nalazi u praznom prostoru. Postoje i motrišta po kojima nema opravdanja za postojanje instituta pomilovanja zato što pravni sustav na ovaj način ne može spriječiti da budu osuđene nevine osobe kao i da budu oslobođene pogrešne osobe. Ovime se nameće pitanje koje su to onda pogrešne osobe u pravnoj državi u kojoj bi svi trebali biti jednaki pred zakonom. Postavlja se i pitanje zašto neke pomilovati, a neke ne. Ovaj bi rad trebao ukazati na pozitivne i negativne strane postojanja i funkcioniranja pravne ustanove pomilovanja, odnosno problematizirati kako i na koji način je moguće najpravednije implementirati pravo na pomilovanje. Osnovni hipotetički okvir je da je institut pomilovanja recidiv monarhističkog sustava, zadržan manje ili više iz razloga pravednosti prava, a u

njegovoj pravnoj i faktičkoj implementaciji on je u sve većem raskoraku između upravnosti i

političnosti.

## 1. Amnestije i pomilovanja

Potrebno je najprije napomenuti da se u ovom radu nećemo posebno baviti amnestijom; ne zbog umanjenja značaja ove pravne ustanove, već zbog činjenice da se u teorijsko-pravnom i faktičkom smislu uz pojam pomilovanja veže niz promišljanja, dvojbi i hipoteza. To pojmu pomilovanja daje znanstveni značaj i čini ga bitnijim za proučavanje. Nastankom i primjenom instituta pomilovanja dolazi do prestanka ovlaštenja države da kažnjava počinitelje kaznenih djela (*iuspuniendi*). Mada se ovim činom državi oduzima pravo da kažnjava, prelaskom tih ovlasti na pojedinca (predstavničku vlast), kazneno djelo i dalje postoji, sa ili bez kazne koja je trebala biti izrečena ili sa umanjenjem kvantuma kazne. U određenom smislu može se govoriti i o suspenziji ovlaštenja sudbene vlasti da odlučuje u povredama pravnih normi koje su okarakterizirane kao kaznena djela, mada se u mnogim pravnim sistemima sudovi javljaju kao učesnici postupka pomilovanja. Njihov utjecaj na odluku o pomilovanju je neznatan, jer se prije svega u obzir uzimaju mišljenja zavodske ustanove u kojoj se izdržava kazna i ministarstva pravde, a odluku o tome donosi predsjednik države. Iako se ova dva pojma najčešće koriste zajedno, svaki od njih specifičan je sam po sebi. Oba pojma su veoma slična i uzajamno povezana, ali se ipak razlikuju. Njihova razlika je pravno teorijske, zakonodavne i faktičko-pravne naravi. I jedan i drugi pojam znače akt oprosta, odnosno milosti, odnosno spadaju u domenu pravednosti i po svojim posljedicama nemaju ekskluzivno pravni karakter. Međutim, treba konstatirati da su i amnestija i pomilovanje pravni akti, opći ili pojedinačni, i njihovom se primjenom osuđeni ili djelomično oslobađa od izrečene kazne ili mu se ona zamjenjuje blažom kaznom.

## 2. Pomilovanje i primjena pomilovanja u pravnim sustavima

Treba napomenuti da je primjena i korištenje pomilovanja kao instituta u određenim korelacijama sa brojnim čimbenicima. Kako ne postoje relevantna istraživanja koja obrađuju bitne determinante primjene instituta pomilovanja, možemo se zadržati na razini deduktivnog zaključivanja. U tom kontekstu naglasimo da postojanje, primjena i odnos građana prema institutu pomilovanja ovisi o:

* vrsti i obliku političkog sustava i njegovim funkcijama;
* ustavno-pravnom određivanju pomilovanja kao pravnog mehanizma;
* pravnoj svijesti i kulturi građana, i
* obrazovanju, kao i svim drugim oblicima društvene svijesti.

Kako smo već konstatirali, pomilovanje je sastavni dio pravnog sistema u gotovo svim državama u svijetu. Izuzetak je bila Narodna Republika Kina koja u svom Ustavu iz 1975. godine nigdje ne spominje institut pomilovanja, a uz to ga i svojim kaznenim zakonom isključuje kao mogućnost. Međutim, Ustav Narodne Republike Kine iz 1993. godine u članku

1. određuje da ovlasti pomilovanja ima Stalni komitet Kongresa ali i predsjednik Narodne Republike Kine. Pravna motrišta pomilovanja podrazumijevaju uvažavanje svih determinanti, ali istovremeno protežiraju one "očišćene" pravne determinante koje su ekskluzivno pravne. U tom smislu najznačajniji pravni čimbenik instituta pomilovanja je ustavno-pravno određivanje pomilovanja kao pravnog mehanizma. U većini pravnih sustava pravni izvori za primjenu pomilovanja su ustav i zakon o pomilovanju kao temeljni opći pravni akti, ali u nekim pravnim sustavima postoje i podzakonski akti kojima se razrađuje problematika pomilovanja. Neizravni opći pravni akti koji se mogu dovesti u korelaciju s pravnom ustanovom pomilovanja su i kazneni zakoni. U svojoj suštini organizacija, način funkcioniranja i pozicija instituta pomilovanja ovisi u značajnoj mjeri o vrsti i obliku političkog sustava. Društvene intencije i stremljenja koja se artikuliraju kroz određene politike u nekom sustavu određuju pomilovanje i njegove gabarite. Dominacija političkog u odnosu na pravno, a koju smo već istakli utječe na primjenu instituta pomilovanja. Postavlja se pitanje tko to može potpunu i profesionalno odrađenu odluku suda tumačiti na svoj način i utvrditi da se neki ubojica koji je narušavao i sigurnost ljudi i pravni sustav odjednom popravio i primjereno ponašao i zbog tog primjernog i dobrog ponašanja odjednom promijenio i da je utvrđena kazna neprimjerena njegovom “ponašanju“. Nameće se i konstatacija da sud nije odlučivao o ponašanju počinitelja kaznenog djela već o krivnji i kazni kao reparaciji „pravne štete“, te je odredio adekvatnu, zakonom utvrđenu, kaznu. Ponašanje počinitelja prije izvršenja kaznenog djela može biti uvaženo samo djelomično. Ponašanje nakon presude i posebice ponašanje u zatvoru koje je jedan od elemenata u primjeni instituta pomilovanja može biti uvjetovano sa više čimbenika, a jedan od njih može biti i spoznaja osuđenika da postoji institut pomilovanja koji mu može pomoći. U tom smislu se i osuđenik može privremeno ponašati na poseban – uzorit način. A lijepo ponašanje ili druge olakšavajuće okolnosti mogu pomoći osuđenim prijestupnicima pa i težim kriminalcima da se oslobode kazne. Uz preporuke nadležnih i zatvorskih jedinica te povjerenstva nadležnog ministarstva mnogi se izbave iz zatvora.

## Ustavno određivanje pravne ustanove pomilovanja

Uspostavljanje instituta pomilovanja kroz ustavne odredbe u većini je država dovelo do značajnijeg davanja upravnosti ovom u suštini političko-pravnom institutu. Ustavno- pravno tretiranje uvedeno je zbog činjenice da je politička samovolja morala biti ograničena pravom i dobiti odgovarajuću fizionomiju. Izuzetak od ovoga čine zemlje anglosaksonskog prava, u kojima ne postoji pisani ustav nego je već inauguriran običajni sustav kraljevskog ovlaštenja za pomilovanje. U svim ustavima u kojima se spominje institut pomilovanja, ovlaštenje za to dano je šefu izvršne vlasti, odnosno nositelju predstavničko-državničke funkcije. Pomalo može zbuniti činjenica da se u nekim teorijskim raspravama ukazuje na to da je institut pomilovanja u rukama izvršne vlasti. Posebice treba napomenuti model pomilovanja u Sjedinjenim Američkim Državama u kojem je kao nositelj prava pomilovanja za federalne zločine nominalno utvrđen predsjednik SAD-a. Ovo naglašavamo imajući u vidu činjenicu da je prema ustavu SAD-a predsjednik istovremeno nositelj i predstavničke i izvršne vlasti. Slično je rješenje i kada su u pitanju federalne jedinice u SAD-u. Ovlaštenja koja imaju guverneri u oblasti pomilovanja djelomično su ograničena obavezom da guverner mora podnijeti izvještaj zakonodavnom tijelu o svojim aktivnostima pomilovanja. Na primjer, Ustav države New York sadrži obvezu da guverner svake godine priopći zakonodavstvu svaki slučaj pomilovanja od detaljnih općih podataka osobe koja je pomilovana do podataka o vrsti i obimu kaznenog djela za koje je osuđen i druge detalje u vezi sa pomilovanom osobom (Kurtović, 2003: 56). U ovakvoj koncepciji može se konstatirati da je pomilovanje i izvršna funkcija, kako to brojni pravnici pokušavaju prikazati. Američki model pomilovanja u smislu apsolutne ingerencije predstavničke vlasti prihvaćen je u velikom broju država. Različit pristup nalazimo u ustavnom modelu Austrije po kome je apsolutna nadležnost šefa države ograničena suglasnošću izvršne vlasti. Ovakav način reguliranja instituta pomilovanja proizlazi iz karaktera političkog, a samim tim i pravnog sistema država europskog kontinentalnog prava. Uz već spomenute karakteristike pravnog sustava Velike Britanije dodajmo još i činjenicu da kraljica samo formalno donosi odluke o pomilovanju prije ili nakon suđenja i osude, i to na prijedlog ministra unutarnjih poslova. Apsolutnu ovlast kralja bilježimo i u slučaju Japana, Danske, Nizozemske, dok su ovlasti pomilovanja predstavničkoj vlasti djelomično umanjene u Belgiji i Švedskoj (Kurtović, 2003).

## Pravna ustanova pomilovanja u ustavno-pravnom sustavu Bosne i Hercegovine

Za razumijevanje načina ustavnog uređivanja odnosa u Bosni i Hercegovini potrebno je prethodno uvažiti sve specifičnosti nastanka države BiH, a napose činjenicu da je Ustav

BiH nastao u izuzetnim, ratnim okolnostima i činjenicu da je donijet na poseban, oktroiran, nedemokratski način. Iz takvih razloga lako je objasniti činjenicu da u Ustavu BiH nije bilo mjesta za uvođenje instituta pomilovanja. To je još zanimljivije ako imamo u vidu značajanu količinu prostora koja je u ustavu okupirana ljudskim slobodama i pravima. Dakle, Ustav BiH ne sadrži odredbe o pomilovanju. Iz toga se može zaključiti da je to nadležnost entiteta i Brčko distrikta Bosne i Hercegovine i njihovih ustava. Ustav Republike Srpske u čl. 80. st. 1. točka 5. određuje da Predsjednik Republike Srpske daje pomilovanja. Ustav Federacije BiH ne sadrži načelnu odredbu o pravu na pomilovanje, već institut pomilovanja tretira u dijelu u kome se utvrđuju nadležnosti Predsjednika Federacije BiH. U čl. 7. st. 1. točka a) podtočka VII Ustava navodi se da je Predsjednik Federacije BiH nadležan za „davanje pomilovanja“ za djela utvrđena federalnim zakonima, osim za ratne zločine, zločine protiv čovječnosti i genocida. Statut Brčko distrikta BiH ne sadrži niti jednu odredbu o institutu pomilovanja. No i pored toga je na razini Brčko distrikta BiH donesen Zakon o pomilovanju. Kako institut pomilovanja nije nominalno utvrđen u Ustavu BiH, a ni u ustavima entiteta, postavlja se pitanje kako i odakle je onda proizašlo ovlaštenje i nadležnost i Parlamenta BiH i parlamenata entiteta da donesu zakone o pomilovanju. To pitanje možemo konkretizirati i kao promišljanje koja bi to bila materijalno-pravna osnova za donošenje zakona kojim se uređuje institut pomilovanja, odnosno kako je moguće da bez ustavnog prava na pomilovanje budu donijeti zakoni koji uređuju tu materiju, a samim tim i pitanje kako će se ocjenjivati ustavnost takvog zakona.

## Neke dvojbe u vezi funkcija pomilovanja i njegove primjene

Već skoro dvjesto godina traju prijeporne rasprave o tome da li institut pomilovanja u sebi sadrži više pravnih ili političkih komponenti. Pomilovanje je nedvojbeno politički konstituirano, odnosno u funkciji je ostvarivanja državno-političkih ciljeva, posebice kada se primjenom instituta pomilovanja nagrađuje lojalnost i služenje državi. Uostalom, sama činjenica da državni organ svojom odlukom u određenom smislu derogira sudsku odluku jača ulogu i autoritet države. U tom kontekstu institut pomilovanja pomaže u stvaranju političke kulture, ali slabi jačanje pravne svijesti i pravne kulture. Nadalje, slabi i autoritet prava, jer politička odluka koja ima jaču pravnu snagu od pravomoćne sudske odluke dobiva na značaju dok sudska presuda postaje samo privremena odluka koja se može promijeniti odnosno staviti van snage. Opće pravno načelo je da pravne akte stavlja van snage onaj organ koji ih je i donio, no za institut pomilovanja to ne vrijedi. Druga dvojba koja se pri primjeni instituta pomilovanja javlja je njegova uloga u kaznenom sustavu nekog pravnog sustava. Primjena

instituta pomilovanja kojim se posebnom odlukom, i to političkog organa, derogira pravno djelovanje pravomoćne presude suda u značajnoj mjeri uspostavlja supremaciju politike u odnosu na pravo. Kazneno pravo koje svojim funkcijama uspostavlja pravnu sigurnost građana i koje štiti ljudske živote i imovinu u određenom smislu je stavljeno pod kontrolu političke vlasti. Ovakvo motrište može se ublažiti samo mišljenjem po kojem se odlukama o pomilovanju ne derogiraju odredbe kaznenog zakona a niti sudbene vlasti već, kako to mnogi kažu, ispravlja nepravda koja može nastati u procesu sudovanja: *Summum ius – summa iniuria* (puno prava - puno nepravde). Resocijalizacija kao razlog pomilovanja nije baš adekvatan izgovor. Postoji jako velika dvojba glede primjene instituta pomilovanja, posebice sa stanovišta kvantuma prihvaćanja zahtjeva za pomilovanje. Ova dvojba je globalna i traje već dugi niz godina. Pravna teorija stajališta je da je povećan broj zahtjeva za pomilovanje nebitan u odnosu na broj zahtjeva koji ovlašteni politički organ prihvati. Zato je odavno ovlast pomilovanja bila izvor brojnih zlouporaba u smislu pretjeranog prihvaćanja zahtjeva za pomilovanjima. To može biti znak slabosti političke vlasti ili njene korumpiranosti. Međutim to može ukazivati i na potrebu promjene pravnog sustava u dijelu kaznenog prava. Nema dvojbe da je pravo, kao oblast koja uređuje društvene odnose, statičnije u odnosu na društvene procese. Porast broja pomilovanja može ukazivati i na problem statike prava.

## 3. Pomilovanje i suvremena tendencija restorativne pravde

Od samog nastanka čovječanstva pa do danas, društvo je pokušavalo na razne načine izolirati osobe koje se nisu ponašale sukladno pravilima i normama društva i države. Od progonstva, preko anatemiranja i žigosanja pa sve do kazne lišavanja slobode i ograničenja kretanja, upravo ova posljednja se najduže održala. Povijest pokazuje da se prema tim osobama nikada nije postupalo na način koji oni zaslužuju. Rijetko kada je uvažavan njihov integritet, dostojanstvo i osobnost. Čak i danas, mnogi zatvorenici žive u teškim uvjetima koji su daleko ispod ljudskog dostojanstva, bez hrane i vode, u uvjetima koji djeluju negativno po njihovo zdravlje. Sa funkcionalne strane, zatvori nemaju veliku ulogu u resocijalizaciji zatvorenika o čemu govori činjenica da se više od pola bivših zatvorenika ponovo vrati u ustanovu za izdržavanje kazne. Sa financijske strane, izgradnja zatvora i njegovo održavanje se pokazalo kao izrazito neekonomično. Sagledavanje svrhovitosti kažnjavanja i lišavanja slobode počinitelja kaznenog djela je već stoljećima upitno. Najnovija motrišta zasnovana su na modelu restorativne pravde i pokušaju da se okupljaju subjekti povezani sa izvršenjem kaznenog djela (žrtva, počinitelj i predstavnik društvene zajednice). To okupljanje ima za cilj popraviti štetne posljedice izazvane počinjenjem kaznenog djela,

osnažiti društvenu zajednicu i spriječiti širenje zločina. Taj model ima niz prednosti, ali je nedvojbeno da on ne može u potpunosti zamijeniti tradicionalni kritično-pravni sustav zasnovan na represiji i retribuciji. Iako postoje brojne rasprave na tu temu, nas ovdje ne zanima dokazivanje prednosti jednog ili drugog sustava. Naš je zadatak da u kontekstu primjene instituta pomilovanja utvrdimo koji od dva sustava može biti prihvatljiviji. Nema sumnje da je institut pomilovanja prvenstveno od interesa za počinitelja kaznenog djela i njegovom primjenom privilegiju ostvaruje počinitelj. To je i etimološki milost ili oproštaj. Postavlja se pitanje je li pomilovanje uvijek pozitivno i za počinioca, ali je evidentno da ide u njegovu korist. Ono što je po mnogima negativno za žrtvu u klasičnom kaznenom sustavu je to da sama osuda za kazneno djelo povlači za sobom određene posljedice, posebno sa motrišta posljedica reintegracije osuđenika u društvenu zajednicu nakon što je izdržao kaznu. Prva je da se osuda unosi u kaznene evidencije, drugo, da ista za posljedicu ima i uskraćivanje određenih prava bivšem osuđeniku ili da ima neku zaštitnu sigurnosnu mjeru. Poseban slučaj ovdje predstavlja uspostavljanje statusa neosuđivanosti koje i u slučaju pomilovanja ostaje u istoj ravni. Treba biti svjestan da se u ovom slučaju radi o dvojbi kako reintegrirati osuđenika i omogućiti njegovo vraćanje u normalni život na jednoj, te kako zaštiti društvo od negativnog djelovanja osobe koja je sklona izvršenju kaznenog djela na drugoj strani. To se posebice odnosi na javne službe, policiju, prosvjetu i slično. Osim ovoga, problem resocijalizaciji predstavljaju i izrečene sigurnosno-zaštitne mjere kao zabrana vršenja neke djelatnosti, službe ili upravljanja motornim vozilom, koje neposredno ometaju resocijalizaciju jer ometaju osuđenog da se vrati poslu koji je nekada radio. Treba uobziriti i činjenicu da samo pomilovanje koristi pojedincu, a ne donosi neku posebnu korist društvenoj zajednici. Žrtvama i oštećenim osobama donosi psihološki, a ponekad i sigurnosni problem, jer se počinitelj može slobodno kretati istim životnim prostorom koji koristi i žrtva. Stvara se dojam da je pravni sustav i samo pomilovanje opterećenje žrtvama koje imaju stav: *Qui parcit nocentibus, innocentes punit* (Tko prašta krivcima kažnjava nevine). Društvo nema neposredne koristi od pomilovanja osim činjenice da se pomilovana osoba može vratiti radu, kao i potencijalnog utjecaja na zatvorenike da se primjerno i dobro vladaju, kako bi ishodili pomilovanje. Diskutabilno je da li je dobro vladanje zatvorenika odraz njegove nadolazeće svijesti o potrebi poštivanja pravnih normi ili je samo „prikriveni oblik utilitarizma“. Osim toga, za neke teoretičare, samo pomilovanje sprječava generalnu prevenciju i njime se samo šalje poruka da je moguće izbjeći krivičnu pravdu (Beccaria, 1984:132). Nastanak i razvoj instituta pomilovanja moramo dovesti i u korelaciju sa kaznenim zakonodavstvom i tendencijama koje postoje u kriminalistici. Evidentne su značajnije promjene u sustavu

kaznenog zakonodavstva i kriminalistici kao pravnoj znanosti sa motrišta kažnjavanja. Cilj i svrha, kao i oblici kažnjavanja doživjeli su značajnije promjene tijekom 20. stoljeća. Kazneno je pravo analizom posljedica koje retributivni sustav kažnjavanja ima na društvene procese u svoj sustav uvelo jedan novi pristup kažnjavanju koji se u pravnoj znanosti označava kao novi restorativni odnos prema kriminalitetu. Došlo je do promjene oblika kažnjavanja kao i povećanja broja alternativnih kazni.2 Ostaje za diskusiju da li se prelaskom na ove oblike kažnjavanja došlo do optimalnog modela efikasnosti prava. Može se činiti bitnim povećanje obzorja pravednosti prava i jačanje njegove humane dimenzije dok se razvidno ne može utvrditi povećanje efikasnosti prava i njegovih normi.

## 5. Zaključak

Kroz rad smo došli do idejnih, teorijskih i praktičnih pokazatelja iz kojih možemo izvući određene zaključke. Temeljne postavke uvodnog dijela rada su nedvojbeno potvrđene te upućuju na potrebu daljnjeg preispitivanja postojanja instituta pomilovanja. U najblažem slučaju postoji urgentna potreba preispitivanja modela pomilovanja u kojem se etablira supremacija političkog čimbenika u odnosu na pravni, na što upućuje ontološko-povijesna dimenzija, kao i dosadašnja praksa. Pozitivni primjeri primjene instituta pomilovanja su prije svega u sferi abolicije kao oblika pomilovanja. Međutim, kroz rad se naglasila dimenzija dominacije političkog faktora i voluntarizma kojima je pravni i politički sustav najčešće omogućio preinačavanje pravomoćne presude suda čime u određenoj mjeri degradiraju pravosudnu funkciju. Dosadašnja praksa upućuje na to da se umjesto izgradnje mehanizama i sustava zaštite zakonitosti i jačanja funkcija pravne države provodila formalna procedura. U svakom slučaju treba razlikovati vrijednosne stavove od činjenica i pokazatelja. Također treba razlikovati globalne deduktivne opservacije od pojedinačnih slučajeva primjene instituta pomilovanja. Ovo navodimo iz razloga što je proces zaključivanja u društvenim znanostima mnogo složeniji i što svaka pojava, proces ili pravna ustanova ima svoje determinante iz kojih se ponekad javljaju komplicirane teze u kojima se mijenja uzrok sa posljedicom.Tokom rada nedvojbeno smo konstatirali:

* + da je institut pomilovanja proizašao iz filozofije prava i da se nalazi u temeljima pravednosti prava,
  + da institut pomilovanja svoju ontološku dimenziju dobiva u humanističkoj slici svijeta i da pomilovanje ima prvenstveno etičku i moralnu dimenziju, koju je pravo prihvatilo i etabliralo kao svoju pravnu vrijednost,

2Oduzimanje vozačke dozvole, rad u javnom interesu i slično, op.autora

* da je pravna ustanova pomilovanja u svojoj suštini negacija prava, jer pravomoćnu odluku suda svojom odlukom mijenja političko tijelo čime uspostavljena negacija neprava i nepravednosti činjenja krivca ostaje nemoćna pred voljom političkog organa,
* da primjena instituta pomilovanja podrazumijeva složeniju proceduru u koju su uključene i pravne i političke institucije uz supremaciju političkih čimbenika,
* da primjena instituta pomilovanja ima formalnu i sadržajnu stranu i da podrazumijeva skup upravno-pravnih aktivnosti kojima se preispituju određene činjenice za donošenje odluke o pomilovanju. Ono što ostaje dvojbeno je pitanje da li su te činjenice dostatne da bi se pouzdano utvrdila nepravednost sudske odluke, i
* da primjena instituta pomilovanja može u značajnijoj mjeri oslabiti pravnu kulturu i efikasnost prava.

S motrišta pravednosti prava najvažnije je da pravne norme jamče jednakopravnost subjekata prava i pravnu izvjesnost građana. Ako je pravni sustav pravedan i u postupku pred sudovima ispoštovana dosljedna primjena materijalnog prava i adekvatno i potpuno utvrđeno činjenično stanje onda je i sudska presuda pravedna. Može se problematizirati pravičnost presude s motrišta filozofije prava i razmatrati njen sociološko-pravni kontekst, ali za pravnu državu važno je da su ispoštovani elementi njene pravednosti. Kada se preispituje sudska presuda onda izlazimo iz domena prava i njegove pravednosti i idemo na teren filozofije i filozofiranja. U tom kontekstu odluka o preinačenju sudske presude prestaje biti pravni i postaje politički akt. Primjenom instituta pomilovanja na konkretne slučajeve dolazimo do dominacije načela *summum ius summa inuria* (dosta prava puno nepravde), čime se prekoračuje potrebna doza pravnosti i otvara mogućnost nepravednosti prava. Uz navedeno, primjena instituta pomilovanja iziskuje i financijske troškove, odnosno upravni postupci koji se u tim predmetima vode podrazumijevaju brojne aktivnosti raznih upravnih tijela i angažiranje većeg broja službenika i namještenika, kao i druge materijalne troškove. Postavlja se pitanje da li su učinci adekvatni troškovima, kao i da li procedure i troškovi štite javne interese, jer se kroz institut pomilovanja artikuliraju samo pojedinačni interesi. Zemlje europskog kontinentalnog prava koje počivaju na sustavu pravne države i poštivanja zakonitosti i koje pravednost prava baštine na jednakosti ljudi pred zakonom i pravnom izvjesnosti ne bi trebale imati na ovakav način ustrojen sustav pomilovanja. Sudska vlast kao relativno samostalni dio ukupne javne vlasti morala bi biti lišena degradacije primjene instituta pomilovanja. Njen ugled i funkcije derogiraju se djelovanjem izvršne, a naposljetku i

predstavničke vlasti. Prema tome, u ovakvim pravnim sustavima pomilovanje može samo ugrožavati pravni sustav i njegove funkcije. Jedna od varijanti rješenja problema primjene pomilovanja mogla bi biti vraćanje funkcije pomilovanja u okvire sudbene vlasti i to na način postojanja sudova posebne namjene, koji bi preispitivali pravomoćne sudske presude, ili u okvir ustavnog sudovanja.

**LITERATURA**

Beccaria, C. (1984). *O zločinima i kaznama*. Split: Logos.

*Constitution of the People's Republic of China*. Retrieved April 10, 2015 from:<http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Constitution/node_2825.htm>

*Izvješće o odobrenim pomilovanjima Predsjednika Federacije BiH za 2014. godinu.* Retrieved April 10, 2015 from:

[http://parlamentfbih.gov.ba/dom\_naroda/bos/parlament/propis/El\_materijali\_2015/Dostava%20izvjesca%20o%](http://parlamentfbih.gov.ba/dom_naroda/bos/parlament/propis/El_materijali_2015/Dostava%20izvjesca%20o%25) 20odobrenim%20pomilovanjima.pdf

Kurtović, A. (2003). *Pomilovanje.* Zagreb: Hrvatsko udruženje za kaznene znanosti i praksu.

Ustav Federacije Bosne i Hercegovine sa amandmanima (“Službene novine Federacije BiH“, br.:1/94,

13/97, 16/02, 22/02, 52/02, 63/03, 9/04, 20/04, 33/04, 71/05, 72/05 i 88/08)

Ustav Republike Srpske sa amandmanima („Službeni glasnik Republike Srpske“, br.: 21/92,

28/94,8/96, 13/96, 15/96, 16/96, 21/96, 21/02, 31/02, 31/03, 98/03 i 115/05)

Zakon o pomilovanju, („Službene novine Federacije BiH“, broj: 9/96) Zakon o pomilovanju, („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“, broj: 13/07)

*Završni izvještaj projekta: Podrška reformi upravljanja kazneno-popravnim ustanovama u Bosni i Hercegovini*. Retrieved April 10, 2015 from: [http://www.mpr.gov.ba/web\_dokumenti/Podrska%20reformi%20upravljanja%20u%20kp%2.pdf](http://www.mpr.gov.ba/web_dokumenti/Podrska%20reformi%20upravljanja%20u%20kp%252.pdf)

**Safet Subašić, Ph.D Siniša Bilić, Ph.D Romana Rovčanin, M.Sc.**

**LEGAL ENTITY AND SOCIAL REVERSE PARDON**

**Summary**

The authors approach the critical perception of the institution of oblivion with multiple points of view. The basic starting points of discourse in the statement about the domination of politics and the rule-based competence of the executive and the legislative branch. The dominant form of parole, even though it is formalized and no matter how legitimate, provides an opportunity for a critical examination of its constitution and functions regardless of whether it is a complete or partial exemption from the execution of the sentence, substitute a less severe sentence imposed or suspended sentence, revocation or a shorter duration of the imposed measure of ban on performing profession, activity or duty, the abolition of legal consequences of conviction or determination of its shorter duration or deletion of sentence and its effects. It is for this reason the authors raise critical correlation to the reasons for the institution of oblivion and its theoretical basis and practical social utility. What what the basis is absurd possibility that the final judgment of the court overturn the executive political power, and manifest sense implements the representative political body. That is why the authors emphasize the need for its preustrojbe with special emphasis on legality and efficiency.

*Key words:* pardon, pardon Institute, used pardons, President

**Dr. sc. Amra Imširagić1** UDK 364.632-056.26/.36-053.5 Centar za vaspitanje, obrazovanje i rehabilitaciju Originalni naučni rad

slušanja i govora Tuzla Primljen:17. I 2015.

Bosna i Hercegovina

**Dr. sc. Amna Čatić, docent2** Univerzitet u Zenici **Azemina Imširagić3** JU.OŠ.“Tušanj“

## STAVOVI RODITELJA DJECE SA POSEBNIM POTREBAMA O UČESTALOSTI VRŠNJAČKOG NASILJA

**Sažetak:** Nasilje među djecom obuhvata širok spektar agresivnih ponašanja koja se događaju među djecom od neprihvatljivog izražavanja ljutnje, rješavanjem vršnjačkih sukoba nasilnim putem do ozbiljnih incidenata uz upotrebu oružja. Iako je nasilno ponašanje u mnogome definisano agresivnim postupcima usmjerenim ka drugim osobama, agresivnost sama po sebi nije dovoljan uslov da bi takve postupke označili kao vršnjačko nasilje. Različiti konflikti, svađe, fizički obračuni među vršnjacima, mogu biti samo posljedice eskalacije sukoba između djece. Svjesna namjera da se nekom naudi, uz ponavljanje nasilnih postupka glavne su odrednice vršnjačkog nasilja, gdje su prisutni: žrtve, nasilnici i posmatrači. Cilj istraživanja je ispitati vršnjačko nasilje, posljedice koje ova negativna pojava ostavlja na cjelokupni razvoj djece s posebnim potrebama. Rezultati istraživanja djece ometene u razvoju i učešća u vršnjačkom nasilju, pokazalo je da približno jedna petina ispitanika pripada kategoriji djece koja vrše nasilje, dok jedna desetina pripada kategoriji djece koja su žrtve vršnjačkog nasilja.

**Ključne riječi:** vršnjačko nasilje, djeca s posebnim potrebama.

## UVOD

Posljednjih godina štampa i mediji preplavljeni su informacijama o porastu nasilnih oblika ponašanja koji su počinili mladi. Postoje mnogobrojne teorije koje se bave ovom problematikom, objašnjavajući pojavu nasilja u školama lošim odnosima u porodici, potenciranjem nasilja na televiziji, siromaštvom, posljedicama ratnih i posleratnih događanja, itd. Problem eskalacije nasilja među mladima je jedan od problema koji se tiče svih nas.

Govoreći o širem pojmu vršnjačkog nasilja Baldry (2003) kaže: „Vršnjačko nasilje predstavlja bilo koji oblik fizičkog ili psihičkog učestalog nanošenja štete od strane moćnijeg i snažnijeg učenika ili grupe učenika naspram slabijeg učenika“ (Baldry, 2003, 714). Polazeći od ove definicije možemo konstatovati da vršnjačko nasilje predstavlja svaku reakciju (fizičku, psihičku ili verbalnu) sa namjerom da se nanese povreda ili šteta bilo koje vrste naspram drugog učenika. Takođe, većina autora koji su se bavili pojmovnim određenjem vršnjačkog nasilja, ističu destruktivnu snagu snažnijeg naspram slabijeg vršnjaka.

Iako je posljednjih godina publikovano mnoštvo naučnih i stručnih radova čija je osnovna tema vršnjačko nasilje, samo mali broj autora bavi se djecom s posebnim potrebama kao mogućim žrtvama ili počiniocima nasilja. Obično se smatra da su djeca s posebnim

potrebama izložena većem riziku od vršnjačkog nasilja u poređenju sa djecom djecom iz opšte

populacije (Whitney, Smith, Thompson, 1994, 215). Flint i Morton (Flynt, Morton, 2004,

1. smatraju da bi hostilno okruženje moglo da iznjedri, iako malu, veoma problematičnu grupu učenika, koji su skloni ugnjetavanju djece s posebnim potrebama. Ovi učenici nerijetko potiču iz porodica u kojima se fizičko nasilje koristi kao uobičajna vaspitna mjera. Njihovi su roditelji emocionalno hladni, nedosljedni u vaspitanju (Olweus, 1993). S obzirom na to da i porodice djece s posebnim potrebama mogu imati slične karakteristike, neka djeca s posebnim potrebama mogu postati nasilnicima, a dešava se da isto dijete ima ulogu i nasilnika i žrtve u različitim socijalnim situacijama (Glumbić, Kaljača, Žunić-Pavlović, 2007, 214). Pojava vršnjačkog nasilja u školama, smatra se, manje proizvodom škole, već je prenijeta iz porodičnog i vršnjačkog okruženja (Kranjić, 2002, 28).

Osnovni zadatak društva je obrazovanje, odnosno prosvećivanje porodice u prihvatanju i ostvarivanju pravih vaspitnih uloga. Da bi škola mogla uspješno da ostvaruje svoju funkciju u sferi preventivnog djelovanja, kada je u pitanju vršnjačko nasilje, mora planirati sadržaj rada sa roditeljima. Nikakvo nasilje nad djecom ne može se opravdati, a svako nasilje nad djecom može se spriječiti.

## Problem i cilj istraživanja

Vršnjačko nasilja u kojemu sudjeluju učenici oštećenog sluha, kao počinitelji nasilnih radnji ili kao žrtve nasilništva, rijetko je ispitivano. Dixon (Dixon, 2006) navodi neobjavljene rezultate istraživanja provedenog na Sveučilištu u Sheffieldu tijekom kojega su odrasle gluhe osobe govorile o osobnim iskustvima tokom obrazovanja. Kao najčešći oblici nasilja navode se: nazivanje gluhe djece pogrdnim imenima, udaranje, socijalno odbacivanje.

Nasilje među učenicima sve je prisutnije u našoj zemlji. Svijest društva o problemu nasilja među učenicima na niskoj je razini. Iako je posljednjih godina obilježeno znanjima o pojavnim oblicima, uzrocima nasilja u školama za djecu s posebnim potrebama, smatramo da istraživanje ovog problema nije adekvatno. Istraživanje ovog problema nužno je i neophodno kako bi se spriječila ekspanzija nasilja među učenicima. Ovim istraživanjem uz pomoć dostupnih informacija i dobivenih rezultata dobit ćemo realnu sliku o rasprostranjenosti, uzrocima i posljedicama vršnjačkog nasilja

Cilj istraživanja je da se ispita rasprostranjenost vršnjačkog nasilja djece sa posebnim

potrebama prema procjeni roditelja.

### *Glavna hipoteza*

**Hipoteze istraživanje**

Glavna hipoteza našeg istraživanja glasi: Pretpostavlja se da je vršnjačko nasilje prisutno u populaciji djece s posebnim potrebama prema procjeni roditelja, te da ostavlja posljedice na razvoj djece s posebnim potrebama.

### *Pomoćne hipoteze*

* + H1 Pretpostavljamo da ne postoji statistički značajna razlika u ispoljavanju vršnjačkog

nasilja u odnosu na spol ispitanika.

* + H2 Pretpostavljamo da se ispitanici muškog spola više pojavljuju u ulozi nasilnika u odnosu na ispitanike ženskog pola.
  + H3 Pretpostavljamo da je izloženost vršnjačkom nasilju djece s posebnim potrebama u međusobnoj povezanosti sa školskim postignućem.
  + H4 Pretpostavljamo da se prema procjeni roditelja najveći prosječni nivo nasilničkog ponašanja manifestiralo kroz psihološke znakove nasilništva.

## Metode istraživanja

U istraživanju su korištene sljedeće metode:

* analitičko – deskriptivna metoda;
* metoda teorijske analize;
* servej metoda.

## Instrumenti istraživanja

Problem vršnjačkog nasilja i posljedica koje ono ostavlja na djecu s posebnim potrebama je veoma kompleksan. Njegova kompleksnost se ogleda i u načinu mjerenja ove pojave. U istraživanju je korišten mjerni instrument kojeg je konstruisao Suzić (2011), pod nazivom PIONP-SKALER i ima za cilj da sakupi porodične informacije o nasilničkom ponašanju djeteta prema vršnjacima. *PIONP-skaler (porodične informacije o nasilničkom ponašanju djeteta)* sastoji se iz četiri suptesta sa ukupno 24 stavke. Prvi suptest, pod naslovom Fiziološki znakovi nasilništva ima šest stavki, od kojih jedna glasi: Smatra da treba fizički kažnjavati djecu koja su plašljiva, koja zamuckuju ili su slabija kako bi ih očvrsnuo. Drugi suptest, pod naslovom Psihološki znakovi nasilništva, ima sedam stavki, od kojih jedna glasi: Dijete naglo mijenja raspoloženje, lako eksplodira. Treći suptest mjeri bihevioralne znakove nasilništva, ima osam ajtema, od kojih jedan glasi: Rado priča o tuči u kojoj je

nekoga pretukao ili pobijedio. Četvrti suptest registruje materijalne znakove nasilništva, ima osam ajtema, od kojih jedan glasi: Dijete iznuđuje novac od vršnjaka i troši ga u nepoznate svrhe. Ovaj skaler popunjavaju roditelji skalom procene: 0 = nikada, 1 = povremeno, 2 = često i 3 = uvijek.

Drugi je Upitnik o žrtvama i nasilnicima *BVQ: Bully/ Victim Questionnaire*, koje je konstruisao Olweus (1993) i služi za prikupljanje podataka o žrtvama vršnjačkog nasilja i nasilnicima. Olveus je pošao od postavke da na osnovu samoizvještavanja učenika možemo konstatovati frekvenciju nasilja, a na osnovu učestalosti ponovljenog nasilja registrovati koji to učenici pokazuju nasilničko ponašanje, a koji su žrtve. Dakle, u ovom instrumentu imamo dva konstrukta: žrtve i nasilnici. Svaki konstrukt se sastoji od po 11 pitanja koja mjere izloženost učenika nasilju i razne forme nasilničkog ponašanja. Na sva pitanja se odgovara skalom: a) skoro svaki dan (često), b) rijetko ili nikad i c) nikad. Za nasilništvo su konstruisana ista pitanja, samo što su učenici sada u ulozi nasilnika. Jedno od pitanja glasi*: Neko mi je prijetio da će mi nešto ružno napraviti,* a drugo *Neko me je jako istukao.* Ovo su dva od jedanaest pitanja koja govore o učenicima kao žrtvama. Za nasilništvo su konstruisana ista pitanja, samo što su učenici sada u ulozi nasilnika. Ovaj instrument je pokazao vrlo dobre mjerne karakteristike i donio dragocjene nalaze za pedagošku teoriju i nastavnu praksu.

Obzirom da je istraživanje vršeno u okviru doktorske disertacije, obavljen je razgovor sa direktorima, pedagozima, dogovoren je način i vrijeme anketiranja roditelja. S ciljem osiguravanja iskrenosti odgovora anketiranje je bilo anonimno.

## Uzorak istraživanja

Uzorak istraživanja čine učenici s posebnim potrebama V, VI, VII,VIII razreda u Tuzli, Banjoj Luci, Sarajevu. Uzorak obuhvata 123 učenika i to: po 18 učenika petih, šestih 27, sedmih 22 učenika i osmih razreda 18 škola za obrazovanje učenika sa posebnim potrebama, devetih razreda 7, a učenika koji pohađaju srednju školu bilo je 3, od toga učenika drugih razreda 11, trećih 8 učenika i četvrtih razreda 12 učenika. Uzorak istraživanja činili su učenici oštećenog sluha 38, učenika sa mentalnom retaradacijom 28, učenika s oštećenjem vida 2, učenika sa motoričkim poremećajima 9, kao učenika i sa 24 kombinovanim smetnjama, po polu djece bilo je 72 dječaka (58.54%) i 51 djevojčica (41.46%).

Uzorak obuhvata 123 roditelja učenika koji pohađaju specijalizovane ustanove za vaspitanje, obrazovanje i rehabilitaciju učenika sa posebnim potrebama u Tuzli, Sarajevu i Banja Luci.

## Statističke metode obrade podataka

Sva statistička obrada podataka obavljena je u programu IBM SPSS Statistics, verziji

17. Podaci su obrađeni u programu IBM SPSS Statistics 17. Od deskriptivnih statističkih parametara izračunate su apsolutne i relativne frekvencije, te aritmetičke sredine sa standardnim devijacijama. Kod poređenja dva nezavisna uzorka korišten je *t*-test nezavisnosti, dok je kod testiranja zavisnih opservacija primjenjen *t*-test zavisnih uzoraka. Također, u radu je korištena i jednofaktorska analiza varijanse za poređenje tri ili više nezavisnih uzoraka, dok je kod naknadnih (post-hoc) poređenja korišten Tamhane test*.* Za analiziranje povezanosti mjerenih pojava u istraživanju, primijenjena je Spearman-ova korelacija rangova kao neparametrijski test, te Pearson-ova linearna korelacija kao parametrijaki statistički test, dok je kod analize višestrukih korelacija između zavisne i odabranih nezavisnih varijablih postavljen linerni regresijski model (Stepwise method). Testiranje hipoteza je obavljeno na nivo značajnosti od 5% (0.05). Statistički rezultati prikazani su tabelarno i grafički.

## REZULTATI ISTRAŽIVANJA I NJIHOVA INTERPRETACIJA

Nasilje među vršnjacima sve je češći problem u našem društvu. Brojna istraživanja rađena su na tom području, te su na temelju njih napravljeni i razni intervencijski programi u školama. Nažalost, rezultati takvih programa zasad nisu dali očekivane rezultate. U Bosni i Hercegovini su se uglavnom provodila istraživanja u osnovnim školama za populaciju djeca bez fizičkih i psihičkih oštećenja. Zbog toga je bilo neophodno ispitati stanje u našoj zemlji i to među djecom s posebnim potrebama. U prvom dijelu istraživanja interesovala nas je incidencija izloženosti nasilju i vrsta ometenosti među djecom s posebnim potrebama, obzirom na spol. Rezultati prikazani su u Tabeli 1. podudaraju se sa nekim istraživinjama rađenim među djecom iz redovne populacije.

**Tabela 1.** Prosječne vrijednosti ajtema skale BVQ-žrtve kod muških i ženskih ispitanika u

odnosu na vrstu ometenosti.

**Spol djeteta**

**Muški Ženski**

**Ometenost**

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna devijacija***

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna devijacija***

Oštećenje sluha 0.69 0.35 0.60 0.38

Mentalna retardacija. 0.79 0.65 1.08 0.49

Oštećenje vida 0.54 0.27 0.41 0.17

Tjelesna invalidnost 1.02 0.48 0.70 0.37

Kao žrtve, u prosjeku (*M* = 1.08) najviše su se osjećala djeca ženskog spola, sa mentalnom retardacijom, kao i djeca muškog pola sa tjelesnom invalidnošću, gdje je prosječna vrijednost ajtema na skali-žrtva iznosila *M =* 1.02. Najmanje su se kao žrtve osjećala djeca sa oštećenjem vida, što prikazuju dobijene prosječne vrijednosti za muške ispitanike *M* = 0.54 i ženske ispitanike *M* = 0.41*.* Sve ostale dobijene prosječne vrijednosti skale BVQ-žrtve kod muške i ženske djece, a u odnosu na vrstu ometenosti, prikazane su u Tabeli 1.

U Tabeli 2. predstavljene su prosječne vrijednosti ajtema skale BVQ-nasilnik kod

muških i ženskih ispitanika, a u odnosu na vrstu ometenosti. Najveću prosječnu vrijednost *(M*

= 0.94) izjašnjavanja kao nasilničkog ponašanja imala su djeca sa mentalnom retardacijom muškog spola, te djeca sa oštećenjem sluha također muškog spola (*M* = 0.71 ).

**Tabela 2.** Prosječne vrijednosti ajtema skale BVQ-nasilnik kod muških i ženskih ispitanika u odnosu na vrstu ometenosti.

**Spol djeteta**

**Muški Ženski**

**Ometenost**

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna devijacija***

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna devijacija***

Oštećenje sluha 0.71 0.53 0.52 0.50

Mentalna retardacija 0.94 0.80 0.47 0.49

Oštećenje vida 0.42 0.23 0.23 0.17

Tjelesna invalidnost 0.35 0.44 0.26 0.23

Prosječne vrijednosti ajtema skale BVQ-žrtve u Tabeli 3 kod muških i ženskih ispitanika a u odnosu na školski uspjeh, pokazuju da je najveća prosječna vrijednost na skali zabilježena kod muških ispitanika koji su imali školski uspjeh kao „dovoljan“ (*M* = 1.22), te kod ženskih ispitanika koji su imali školski uspjeh „dobar“ (*M* = 1.11)

**Tabela 3.** Prosječne vrijednosti ajtema skale BVQ-žrtve kod muških i ženskih ispitanika u odnosu na školski uspjeh.

**Školski uspjeh**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ***Aritmetička***  ***sredina*** | ***Standardna devijacija*** | ***Aritmetička***  ***sredina*** | ***Standardna devijacija*** |
| Dovoljan | 1,22 | 0.72 | 0.85 | 0.61 |
| Dobar | 0.84 | 0.47 | 1.11 | 0.39 |
| Vrlo dobar | 0.75 | 0.43 | 0.68 | 0.49 |
| Odličan | 0.51 | 0.40 | 0.52 | 0.31 |

**Spol djeteta**

**Muški Muški**

U Tabeli 4 prikazane su prosječne vrijednosti ajtema skale BVQ-nasilnik kod muških i ženskih ispitanika u odnosu na školski uspjeh. Kao što se može zapaziti, najveću prosječnu vrijednost (*M* = 0.79*)* nasilničkog ponašanja imali su muška djeca sa školskim uspjehom – dovoljan, kao i muška djeca sa školskim uspjehom - dobar (*M* = 0.69). Kada su u pitanju ženska djeca, najveća dobijena prosječna vrijednost za sub-test nasilnik zabilježena je kod školskog uspjeha „dobar“ (*M* = 0.53).

**Tabela 4.** Prosječne vrijednosti ajtema skale BVQ-nasilnik kod muških i ženskih ispitanika u odnosu na školski uspjeh.

**Spol djeteta**

**Muški Muški**

**Školski uspjeh**

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna devijacija***

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna devijacija***

Dovoljan 0.79 0.93 0.28 0.27

Dobar 0.69 0.60 0.53 0.45

Vrlo dobar 0.57 0.47 0.18 0.28

Odličan 0.39 0.53 0.40 0.43

U istraživanju (Moeller, 2001) utvrdio je da se potencijalni prediktor školski uspjeh pokazao značajnim za predviđanje vršnjačkog nasilja. Dobijeni rezultati potvrdili su ranije dobijene, da antisocijalna i agresivna djeca postižu slabe rezultate u učenju. Djeca koja imaju probleme sa školskim uspjehom osjećaju se neuspješnim i odbačenim od strane vršnjaka. Sve ih to vodi ka antisocijalnom ponašanju čiji je jedan oblik agresija.

Strategija smanjena vršnjačkog nasilja sastojala bi se u pomoći djeci da savladaju nastavno gradivo i poprave školski uspjeh. Na ovaj način djeca bi se više zainteresovala za školu, a bila bi lakše prihvaćena od strane vršnjaka, pa bi se smanjile frustracije koje pobuđuju na vršnjačko nasilje.

## Testiranje pretpostavke o statistički značajnim razlikama u ispoljavanju vršnjačkog nasilja između muškog i ženskog pola djeteta

T-test nezavisnosti, uz nivo značajnosti od 0.05, otkrio je statistički signifikantnu razliku između muške i ženske djece u aritmetičkim sredinama svih dimenzija znakova nasilništva prema procjeni roditelja na skali *PIONP-SKALER.*

**Tabela 5.** Statističke vrijednosti dimenzija nasilničkog ponašanja djeteta prema procjeni

roditelja u odnosu na pol djeteta (PIONP-SKALER)

**Znakovi nasilništva**

**Spol djeteta**

**Muški Ženski**

***(PIONP-SKALER)***

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna***

***devijacija***

***Aritmetička***

***sredina***

***Standardna***

***devijacija***

|  |  |
| --- | --- |
| **t** | **p** |
| 4.09 | 0.000 |
| 4.48 | 0.000 |
| 3.57 | 0.001 |
| 3.55 | 0.001 |

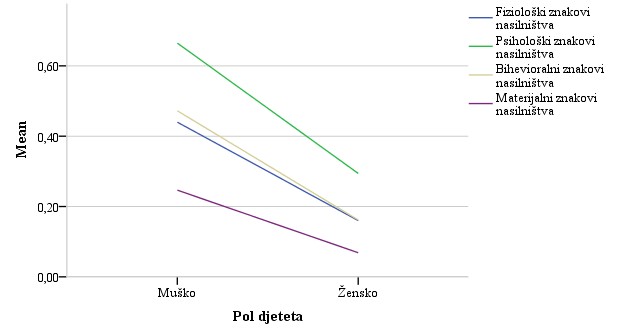
Fiziološki 0.44 0.54 0.16 0.18

Psihološki 0,66 0.64 0.29 0.23

Bihevioralni 0.47 0.66 0.16 0.27

Materijalni 0.25 0.40 0.07 0.13

Statistički značajno, prema procjeni roditelja muška djeca ispoljavaju viši stepen nasilništva u odnosu na djecu ženskog spola. Najveći prosječni nivo nasilničkog ponašanja manifestiralo se kroz psihološke znakove nasilništva, kako kod muške djece (M = 0.66), tako i kod ženske (M = 0.29), zatim kroz bihevioralne znakove nasilništva, gdje je prosječna vrijednost kod muške djece iznosila *M* = 0.47, dok je kod ženske iznosila M = 0.16. Fiziološki znakovi nasilništva manifestirali su se kao treći po jačini od četiri mjerene dimenzije u studiji, gdje su muška djeca pokazivala znakove nasilništva u prosjeku od M = 0.44, a ženska djeca u istom prosječnom nivou, kao i kod bihevioralnim znakovima nasilništva M=0.16. Najniži nivo znakova nasilništva pokazao se kod materijalne dimenzije, kako kod muške djece (M= 0.25), tako i kod ženske djece (M = 0.07), što se može vidjeti iz Tabele 5. Također, položaji prosječnih vrijednosti znakova nasilničkog ponašanja djeteta s posebnim potrebama, a u odnosu na spol, prikazani su na Slici 1.



**Slika 1.** Položaji aritmetičkih sredina znakova nasilničkog ponašanja djeteta s posebnim

potrebama u odnosu na njihovu pol (PIONP-SKALER)

## ZAKLJUČAK

Ovaj rad rezultat je istraživanja provedenog u ustanovama gdje se obrazuju i vaspitaju djeca sa posebnim potrebama sa područja opštine Tuzle, Sarajeva i Banja Luke. Za cilj je imao da utvrdi stepen ispoljenosti i izloženosti različitim oblicima vršnjačkog nasilja, ali i posljedice koje ova negativna pojava ostavlja na cjelokupni razvoj ove djece.

Rezultati istraživanja djece ometene u intelektualnom razvoju i učešća u vršnjačkom pokazuju da približno jedna petina ispitanika pripada kategoriji djece koja vrše nasilje, dok jedna desetina pripada kategoriji djece koja su žrtve vršnjačkog nasilja. Rezultati istraživanja do kojih smo došli pokazali su da se ova kategorija djece podjednako pojavljuju u ulozi žrtve i nasilnika. Vršnjačko nasilje su iskusila djeca ženskog pola s mentalnom retardacijom (M

=1.08), kao i djeca sa tjelesnom invalidnošću gdje je prosječna vrijednost (M =1.02). Djeca sa poremećajima u tjelesnom razvoju su sa lako uočljivim deficitom, koji utiče na njihov izgled i kretanje, manje su integrisana u vršnjačku grupu, te su zbog ovih karakteristika izložena nasilju vršnjaka. Najmanje su žrtve vršnjačkog nasilja bila djeca s oštećenjem vida, što prikazuju dobijene prosječne vrijednosti za muške ispitanike M = 0.54 i ženske ispitanike M =

* 1. Najveću prosječnu vrijednost M = 0.94 iskustava sa nasilničkim ponašanjem imala su muška djeca sa mentalnom retardacijom, te muška djeca sa oštećenjem sluha.

Rezultati istraživanja ukazuju na statistički signifikantnu razliku između muške i ženske djece u svih dimenzijama nasilništva, prema procjeni roditelja, na skali *PIONP- SKALER.* Prema procjeni roditelja, muška djeca statistički značajno ispoljavaju veći stepen nasilništva u odnosu na djecu ženskog pola.

U budućim istraživanjima bilo bi značajno posvetiti se istraživanju educiranosti defektologa/nastavnika o prevenciji vršnjačkog nasilja. U tu svrhu mogu poslužiti rezultati ovog istraživanja. Preventivno djelovanje treba razvijati na primjeni određenih programa za sprečavanje vršnjačkog nasilja. Takvim programima treba omogućiti vaspitanje životnih vrijednosti kao što su: ljubav, poštovanje, tolerancija, odgovornost, saradnja.

Pitanje i dileme koje se kristalizuju pred nama, moguće je razriješiti novim istraživanjima u ustanovama gdje se obrazuju i vaspitaju djeca sa posebnim potrebama. Istraživanje ne predstavlja kraj jednog procesa, već novi početak razdoblja istraživanja i mijenjanja, tačnije unapređivanje vaspitno-obrazovne prakse u radu sa djecom s posebnim potrebama.

**LITERATURA**

* + 1. Baldry, A.C.(2003). Bulling in shools and exposure to domestic violence, Child Abuse and Neglect, 27 (7)
    2. Dixon, R, (2006). A framework for managing bullying that involves students who are deaf or hearing impaired, *Deafness & Educatin Internationa*,8 (1), pp.11-32
    3. Flynt, S. W., & Morton, R. C. (2004). Bullying and children with disabilities. *Journal of Instructional Psychology,* 31, 330-333.
    4. Glumbić. N,. Kaljača, S., Žunić-Palović, V. (2007). Ometena deca - žrtve vršnjačkog nasilja,

*Beogradska defektološka škola*, br.2, str.211-230

* + 1. Kranjić, S. (2002). Poštovanje drugog preduslova za uspostavljanje i razvoj dječijih prijateljstava; U; Šefor, J., Maksić, S., i Joksimović, S: *Uvažavanje različitosti i obrazovanje*, Institut za pedagoška istraživanja, Beograd, str.71-77
    2. Moeller, T. G., (2001). *Youth aggression and violence: A psychological approach*. Mahwah, NJ.: Lawrence Erlbaum.
    3. Olweus, D. (1993). *Bullying at school: What we know and what we can do.* Oxford, UK: Blackwell Ross.
    4. Suzić N. Kako prepoznati žrtve i nasilnike u vršnjačkom nasilju. U zborniku Vršnjačko nasilje: priručnik za škole. Banja Luka: Filozofski fakultet. 2010, 127-144

htpp://[www.suzicnenad.com/knjige.html.](http://www.suzicnenad.com/knjige.html) očitano. 8.4. 2011

**Amra Imširagić, Ph.D Amna Čatić, Ph.D Azemina Imširagić**

## ATTITUDES OF PARENTS OF CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS OF FREQUENCY OF PEER VIOLENCE

**Summary**

Bullying among children encompasses a wide range of aggressive behaviors that occur among children from unacceptable expression of anger, resolving peer conflicts through violence, serious incidents involving weapons. Although violent behavior in many ways defined the aggressive actions directed toward others, aggression itself is not a sufficient condition to such procedures marked as bullying. Various conflicts, quarrels, physical clashes among peers, can only be the consequences of the escalation of conflict between children. Conscious intent to harm someone, with repeated violent actions, is the main determinants of bullying, where they are present: victims, bullies and observers. The aim of this study was to investigate the bullying, the consequences of this negative phenomenon leaves the overall development of children with special needs. Results of research of children with developmental disabilities and their participation in peer violence, show that approximately one-fifth of the respondents belong to the category of children who bully , while tenth belongs to the category of children who are victims of bullying.

*Key words:* bullying, children with special needs.

**Mr sci Branka Kolar Mijatović** UDK 347.78

Savjet ministara BiH, Odbor državne službe za žalbe Pregledni članak

Primljen: 17. IV 2015.

# Zaštita prava intelektualne svojine posmatrana kroz Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine - TRIPS sporazum i Bernsku konvenciju o zaštiti književnih i umjetničkih djela

**SAŽETAK:** Sistem zaštite intelektualne svojine je specifičan u odnosu na oblike zaštite ostalih svojinskih prava. U tom sistemu zaštite među novije spada i multilateralni Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine – TRIPS sporazum koji je zaključen 1994. godine i predstavlja aneks uz Sporazum o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije – WTO. On treba da doprinese unapređenju tehnoloških inovacija, kao i transferu tehnologija između proizvođača i korisnika, kako bi se podstakao društveni i privredni razvoj. Nalazi se van sistema Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu - WIPO. TRIPS sporazum ima specifičan odnos sa WIPO konvencijama i drugim sporazumima u oblasti intelektualne svojine. U tekstu Sporazuma se pominju četiri osnovne konvencije (Pariska, Bernska, Rimska konvencija i Vašingtonski sporazum) i to na način da TRIPS direktno upućuje na neke njihove odredbe, odnosno, u nekim slučajevima TRIPS je direktno preuzeo njihove odredbe. Bernska konvencija o zaštiti književnih i umjetničkih djela je međunarodni ugovor koji uređuje zaštitu autorskih rava. Potpisana je 9. Septembra 1886. godine u Bernu u Švicarskoj. Nastanak ove konvencije je inicirao Viktor Igo, član međunarodne asocijacije književnika i umjetnika, tako da je stvorena pod uticajem francuske škole autorskog prava, koje je u suprotnosti sa anglo saksonskim konceptom autorskog prava. Ovaj poslednji se bavio samo ekonomskim aspektima autorstva. Konvenciju je potpisala 131 država.

**KLJUČNE RIJEČI:** WIPO, WTO, TRIPS, Intelektualna svojina, Pariska konvencija, Bernska konvencija, mehanizmi sankcija.

## Uvod

Intelektualna svojina, se odnosi na tvorevine ljudskog uma kao što su razne vrste izuma, književna i umjetnička djela, slike, dizajn, simboli, nazivi. Dijeli se u dvije kategorije: industrijska svojina i autorsko pravo. Pored ovoga tu su i prava srodna autorskom pravu. U procesu zaštite prava intelektualne svojine značajnu ulogu imaju Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine, poznat kao TRIPS sporazum, te Bernske konvencije o zaštiti književnih i umjetničkih djela. Temom ovoga rada, želimo upoznati čitaoce o nastanku, značenju i primjeni navedenih sporazuma i konvencija.

Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine (poznat kao TRIPS sporazum), je aneks uz Sporazum o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije (WTO) iz Marakeša kojim se ustanovljava Svjetska trgovinska organizacija, a koji je zaključen 15. Aprila 1994, a stupio na snagu o1. Januara 1995. godine, što mu daje specifičnu ulogu u sistemu zaštite intelektualne svojine. Nastao je van sistema Svjetske organizije za zaštitu intelektualne svojine - WIPO. Njegovu ulogu kao instrumenta u sistemu WTO, nije moguće razmatrati van konteksta ukupnih odnosa između Svjetske organizacije za intelektualnu

svojinu - WIPO i Svjetske trogovinske oranizacije -WTO te međunarodnih ugovora koje uređuju ove dvije organizacije. Radi razrješenja navedenoga, potrebno je pored određivanja pojma intelektualne svojine, osvrnuti se i na istorijski razvoj ovoga prava, kao i njegovu evoluciju kroz donošenje međunarodnih sporazuma i konvencija, kao i osnovne podatke o WIPO i WTO, te uloga TRIPS-a u sistemu zaštite intelektualne svojine.

U odnosu na autrska i srodna prava TRIPS sporazum nije ponudio specifična nova rješenja, ali u domenu zaštite autorskih prava, veoma je značajna Bernska konvencija o zaštiti književnih i umjetničkih djela, koja predstavlja međunarodni ugovor koji uređuje zaštitu autorskih prava. Njen nastanak je inicirao Viktor Igo iz francuske asocijacije koja se bavila zaštitom intelektualne svojine te je tako napravljena pod uticajem francuskog autorskog prava, a koje je u suprotnosti sa anglo saksonskim konceptom autorskog prava. Ovaj poslednji se bavio samo ekonomskim aspektima autorstva.

## I Pojam intelektualne svojine

Kada se govori o intelektualnoj svojini, govori se o onome što predstavlja najširu oblast ljudskog stvaranja, njegovo sveobuhvatno djelovanje. Veoma rano se „...pojavila potreba da se ljudsko stvaralaštvo zaštiti putem pravnih normi, da mu se da podsticaj, da se umetnicima i inovatorima omogući da zadovoljavaju svoje svakodnevne potrebe na osnovu onoga što njihova dela, ili pronalasci daju društvu, odnosno da se utre put jednoj novoj grani prava koja bi štitila ono što čoveka čini čovekom i bez čega ne bi ni postojala ljudska civilizacija.“1 Pravo intelektualne svojine, koji se koristi u međunarodnom i uporednom pravu, kao predmet zaštite ima „duhovne tvorevine i prava tvoraca – inovatora (pronalazača) ili autora, na rezultate svoga intelektualnog stvaralaštva.“2

Intelektualna svojina se dijeli u dvije kategorije: industrijska svojina, koja obuhvaća

„izume (patente), žigove, industrijski dizajn, oznake geografskog porijekla, topografije integriranog kola i biljne sorte“3 i autorsko pravo, koje obuhvaća „književna i umjetnička djela kao što su romani, pjesme, pozorišni komadi, filmovi, muzička djela, umjetnička djela kao što su crteži, slike, fotografije i skulpture, te arhitektonski dizajn.“4 Pored ovoga tu su i prava srodna autorskom pravu koja obuhvataju „prava izvođača na njihove izvedbe,

1Katarina Damnjanović, Vladimir Marić: “Intelektualna svojina, drugo izmenjeno izdanje“, Pravni fakultet Univerziteta UNION u Beogradu, Javno preduzeće „Službeni glasnik“, Beograd, str.17., Beograd, 2008.

2Ibd, vidi K.Damnjanović, str.17.

3 [www.ipr.gov.ba/bs/o-intelektualnoj-svojini-bs.html](http://www.ipr.gov.ba/bs/o-intelektualnoj-svojini-bs.html)

4 Ibid

proizvođača fonograma na njihove snimke i radiodifuznih organizacija na njihove radijske i televizijske programe.“5 Iako su u nekim elementima različita, navedena prava „imaju dve osnovne zajedničke karakteristike. Njihov predmet su odnosi koji nastaju povodom nematerijalnih (duhovnih) dobara, a ne stvari i to odnosi između tvorca i društva.“6

Bilo je kroz vrijeme pokušaja da se prava intelektualne svojine izjednače sa građansko pravnim pojmom svojine, ipak je preovladalo mišljenje da prava intelektualne svojine nisu ni isključivo imovinska, kao ni isključivo lična prava. “Objekt autorskog prava jesu intelektualni produkti. Pogrešno je identifikovanje intelektualnih produkata sa ličnim dobrima. Lična dobra su nedjeljiva od pravnog subjekta. Takva dobra su život, čovječije tijelo, ime, čast i td. Intelektualni produkti su emanacija autorove ličnosti i odvajaju se od autorove ličnosti, kao nematerijalna vrijednost i tako postaju objekt imovinskog prava“7 Prema mišljenju profesora Stankovića i Vodinelića u knjizi „Uvod u građansko pravo“ intelektualna prava ili prava autorstva izdvajaju se iz ličnih prava. Prema tom stanovištu u apsolutna prava spadaju stvarna prava, intelektualna prava (umna i industrijska svojina) i lična prava.8 Suprotno od ovoga stava, prema mišljenju Andrije Gamsa „Prava autorstva (pod kojima se podrazmjevaju sva prava intelektualne svjine), zajedno sa pravima ličnosti i pravima koja se odnose na lični status, spadaju u lična prava. Ova prava se razlikuju od stvarnih prava po predmetu i po sadržini. Stvarna prava se odnose na stvari, a prava autorstva na proizvode ljudskog duha. Sadržina stvarnih prava na primjer svojine, je sloboda korištenja i raspolaganja. Sadržina prava autorstva je lično pravo da se autor priznaje tvorcem duhovnog proizvoda i da izvlači imovinsku korist.“9 U teoriji i praksi ova prava imaju moralni-lični i imovinsko-pravni element. Moralni-lični element prava intelektualne svojine je pravo da se autoru prizna svojstvo, to jeste da bude označen kao autor, odnosno pronalazač. Imovinsko- pravni element ovog prava je pravo autora da djelo ekonomski koristi. Ova podjela ima značenje u odnosu na TRIPS sporazum, s obzirom da je ovim sporazumom uređen imovinsko pravni aspekt prava intelektualne svojine u mjeri u kojoj je to od interesa za razvoj međunarodne trgovine. Za razliku od ovoga sporazuma, druge međunarodne konvencije, obuhvataju i jedan i drugi aspekt prava intelektualne svojine. Navedena prava spadaju u grupu apsolutnih prava, jer djeluju prema svima (Erga omnes) i po pravilu su negativno

5 Ibid

6Ibd, vidi K. Damnjanović, str.18.

7Vojislav Spaić: „Autorsko pravo“, str. 19,Veselin Masleša, Sarajevo 1957. godina

8Obren Stanković, Vladimir Vodinelić: „Uvod u građansko pravo“, str.111, Nomos, Beograd, 1996.

9Andrija Gams, Ljiljana Đurović: „Uvod u građansko pravo“, str.160., Savremena administracija, Beograd, 1994.

definisana. Ona daju pravo autoru da zabrani trećim licima da se, bez njegove saglasnosti, koriste tim pravima. Kroz vrijeme Intelektualna svojina sve više dobija na značaju. Kamil Idris, bivši direktor WIPO navodi da je intelektualna svojina „na putu da postane najvažniji vid imovine. Taj preobražaj je izazvala pojava takozvane ekonomije znanja podržane internetom, koji je u potpunosti izmjenila izgled, količinu i brzinu pristup informacijama (od kojih se može stvoriti znanje). Sve više stvaranje bogatstva i pratećeg društvenog i kulturnog blagostanja, zavisi od stvaranja i upravljanja tri “I“: inovacija, informacija i ideja, uz upotrebu još jednog „I“ interneta.“10

## II Istorijski razvoj međunarodne zaštite prava intelektualne svojine

Pronalazak je rezultat duhovnog odnosa čovjeka prema svojoj okolini, u njegovoj želji da je promjeni, poboljša i prilagodi sebi. „...javlja se sa počecima civilizacije, kada čovjek, upravo zahvaljujući njima, pretvara kameno u gvozdeno doba i tokom stalne evolucije, u industrijsko i informatičko društvo. Međutim, sama svest o značaju pronalaska i neophodnosti njihove zaštite javlja se mnogo kasnije.“11 U antičko doba, zbog robovlasničkog načina uređenja tadašnjih država, kao i usvojenog stava da se rad i njegovi učinci ne postavljaju kao imperativ, nije postojala „potreba za istraživanjem, primenom naučnih dostignuća i pronalaženjem novih rešenja, koja bi je omogućila.“12 I pored toga u najstarijim periodima ljudske civilizacije mogu se pronaći neki oblici monopolskih prava, koji podsjećaju na patent, odnosno na zaštitu prava intelektualne svojine. Naime „šest stotina godina pre Hrista, stanovnici Sibarisa, koji su po svemu sudeći bili veliki hedonisti, doneli su dekret po kome, ukoliko neki kuvar, ili poslastičar, izmisli novo jelo, koje je u svakom pogledu izuzetno, ni jedan drugi zanatlija nije ga mogao proizvoditi u roku od godinu dana.“13 U feudalizmu i početkom kapitalizma postojao otpor prema tehničkim naprecima, a

„pronalazači novih mašina i postupaka nailazili su na otvoren neprijateljski stav, kako radnika, koji su smatrali da će njihovim uvođenjem izgubiti svoje manuelne poslove, tako i poslodavaca koji su se plašili gubljenja ostvarenih privilegija.“14

Ovde želimo pojasniti da je sve do početka kapitalističkog načina privređivanja postojao

sistem takozvanih *„srednjovjekovnih privilegija“ i esnafske privrede.* Zanatlije bi se

10 Kamil Idris:”Intelektualna svojina moćno sredstvo ekonomskog rasta”, str.56., Zavod za intelektualnu

svojinu,

11Ibd., vidi K.Damnjanović, str.148.

12Ibd., vidi K. Damnjanović, str.148.

13M.Vivant:“Juge et loi du brevet“, Litec, Pariz, 1977, str.2 (preuzeto iz K.Damnjanović, str.148)

14Ibd. K.Damnjanović, str.149.

obraćale vladaru, koji kada im odobri „privilegiju“ u okviru njihove djelatnosti, oni imaju

pravo da u određenom periodu obavljaju novu djelatnost, ili koriste novi pronalazak. Takva

„privilegija“ je bila ograničena na period od 5 do 20 godina, bila je isključiva i pronalazaču, odnosno korisniku je davala pravo na proizvodnju, odnosno pozitivno ovlaštenje. Poznato je da „prvu poznatu privilegiju odobrio češki kralj 1315. godine pronalazaču koji je izumio napravu za odvođenje vode iz rudnika. Engleski kralj Edvard III odobrio je 1331.godine privilegiju jednom Flamancu za primenu novih pronalazaka u engleskoj tekstilnoj industriji.“15 Među prvim poznatim zakonima o zaštiti patenata, je Venecijanski zakon iz 1474. godine. Ni malo čudno što baš takav i u Veneciji, s obzirom da „moderni kapitalizam, zasnovan na privatnom vlasništvu, izum je italijanskih trgovaca i bankara“16, te je pretpostavka za donošenje ovakvog zakona opravdana. Godine 1614. Britanski parlament je donio Zakon o monopolima (Statute of Monopolies) kojim je ustanovljen sistem u kojem je monarh davao monopol za neki pronalazak za određeni vremenski period. Prema ovom zakonu, svi monopoli su „proglašeni nezakonitim, izuzev onih monopola koji su rezultat pronalazačkih privilegija koje se dodjeljuju prvom i pravom pronalazaču za novi promnalazak i to najduže na rok od 14 godina“17 Dakle ovaj zakon nije regulisao prava industrijske svojine, nego je ograničavao, u to vrijeme, prisutne i poznate monopole koji su negativno uticali na razvoj slobodne konkurencije.

Sistemski pristup, u pravom smislu te riječi, po pitanju zaštite intelektualne svojine, dolazi nakon francuske buržoaske revolucije. Ideološku osnovu za ovakav pristup su dali poznati mislioci Lok, Fihte, Didro i Volter. Oni su smatrali da tvorci pronalazaka, autorskih djela i drugih proizvoda ljudskog duha imaju pravo svojine na rezultate svoga djela. Većina evropskih država je u tom periodu donijela zakone o zaštiti intelektualne svojine. Iako su doneseni zakoni kojima su regulisana do tada ne regulisana prava, dešavale su se i kontradiktorne situacije. Traženo je, da se u ime slobodne međunarodne trgovine ukinu monopoli, a posebno monopoli u odnosu na patente.

Tokom 19.vijeka došlo je do razvoj industrije i trgovine, a što je bio preduslov za donošenje jednog međunarodnog dokumenta kojim bi se uredila oblast intelektualne svojine i svih njenih aspekata na globalnom nivou. „Organizatori svjetske izložbe tehničkih dostignuća, koja je održana 1873. godine u Beču, suočili su se sa problemom koji se ticao

15Vidjeti kod Vesna Besarević:“Intelektualna svojina“, str.34.

16Simoneta Marčelo: „Od banke Medičijevih do kraha Vol Stritu“, NIN, Beograd, br. 3025, od 18.12.2008.

17Slobodan Marković: „Patentno pravo“, str.17, Nomos, Beograd, 1997

upravo međunarodne zaštite. Izvjesne zemlje, a posebno Sjedinjene Američke Države, odbile su da izlažu svoje proizvode dok ne dobiju odgovarajuće garancije u međunarodnim razmjerama. Potstaknuta time, austrijska vlada organizovala je iste godine u Beču Međunarodnu konferenciju o patentima, na kojoj je istaknuta ne samo ekonomska potreba međunarodne zaštite pronalazaka, nego i dotle već rašireno, mišljenje o prirodnom pravu pronalazača na zaštitu.“18

## III Svjetska organizacija za zaštitu intelektualne svojine WIPO

Intelektualna svojina predstavlja „kreacije uma, kao što su pronalasci, literarna i umetnička dela, simbole, imena, slike i dizajn u trgovini i slično formulisanje apstraktno- simboličnog oblika.“19 Kroz vrijeme u pravnoj teoriji i praksi pomenuta prava intelektualne svojine su klasifikovana na autorska prava i prava industrijske svojine. Intelektualna svojina se štiti pravno na način „što se pronalazaču, stvaraocu, ili autoru, zavisno od vrste prava koje uživa, daje garantovano, ekskluzivno pravo da komercijalno koristi svoje ostvarenje u ograničenom - definisanom vremenskom periodu. Nosilac prava može njime da raspolaže na razne načine, zavisno od vrste prava.“20 Prava intelektualne svojine lica, tvorci (autori) ostvaruju u skladu sa nacionalnim zakonima i međunarodnim konvencijama. „Međunarodne konvencije imaju za zadatak da usklade različite nacionalne sisteme zaštite, kako bi prava intelektualne svojine, pored ostalog na primjer, mogla da se ostvare na osnovu jedne registracije u više zemalja.“21 Međunarodni sistem zaštite intelektualne svojine zasniva se na brojnim međunarodnim kovencijama. Konvencije koje poštuju gotovo sve savremene države su ***Pariska konvencija za zaštitu industrisjske svojine i Bernska konvencija za zaštitu literarnih i umjetničkih djela***. „Osim ove dve postoji još niz drugih konvencija za regulaciju odnosa u ovoj sferi. Među njima treba istaći dve ključne: ***Konvencija o osnivanju Svetske organizacije za intelektualnu svojinu-WIPO i Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine –TRIPS***“22 Države članice, sve poslove u vezi sa konvencijama i zaštitom, rukovode kroz organe i tijela koji se nalaze pod pokroviteljstvom dvije

18 Miodrag Janjić: “Industrijska svojina i autorsko pravo”, str.286, Beograd, 1982

19Vesna Besarević:“Intelektualna svojina, industrijska svojina, i autorsko pravo“, Institut za medjunarodnu politiku i privredu , Čigoja štampa, Beograd, 2000 i Slobodan Jelisavac:“Međunarodno regulisanje intelektualne svojine , Medjunarodni problemi“, Vol.56, br.2-3 IMPP, Beograd, 2004.

20Ibd, vidi V. Besarević

21Igor Janjev, “Svjetska organizacija za intelektualnu svojinu“, str.16., Čigoja štampa Beograd, 2009.

22Ibd, vidi V. Bsarević I The Agreement on Trade Related Aspects of IntelecutalPropraty Rights (TRIPS)

WTO/GATT

specijalizovane agencije Ujedinjenih nacija i to: Svjetske organizacije za zaštitu intelektualne

svojine – WIPO i djelimično kroz UNESCO.

Kroz vrijeme se pojavila potreba za osnivanje jedna međunarodne organizacije koja bi objedinila poslove međunarodnih biroa koji su osnovani za potrebe sveobuhvatnog administriranja usvojenih konvencija. Tako je na Međunarodnoj konferenciji o intelektualnoj svojini održanoj 14.07.1967. godine u Stokholmu, potpisana Konvencija o osnivanju Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu - WIPO (World Intellecual Property Organization) tekst konvencije je pripremila Vlada kraljevinje Švedske i Udruženi međunarodni biroi za zaštitu intelektualne svojine. Konvencija je stupila na snagu 26.aprila 1970. godine.

U preambuli Konvencije se navodi da „strane ugovrnice, podstaknute željom da doprinesu boljem razumjevanju i saradnji među državama na svoju korist i na osnovu poštovanja svog suvereniteta i jednakosti, želeći da zaštite intelektualnu svojinu u svetu, kako bi podstakle stvaralčku aktivnost,...“23 osnivaju ovu organizaciju. Članom 1. Konvencije osniva se WIPO, a članom 2. se daje definicija radnih pojmova u svrhu primjene i tumačenja, te se navodi šta označava izraz “Intelektualna svojina“, odnosno na koja prava se odnosi, a ta prava su uređena odgovarajućim konvencijama osim naučnih otkrića, tako da je navedena formulacija predstavljala kompromis sa tadašnjim socijalističkim državama koje su imale potpuno različit pristup u odnosu na intelektualnu svojinu i insistirale su na zaštiti, odnosno na registraciji naučnih otkrića. Članom 3. Konvencije je definisan cilj osnivanja WIPO, pa se navodi da Organizacija ima za cilj: “ i) da unapređuje zaštitu intelektualne svojine u svetu putem saradnje između država, u kooperaciji, ako tome ima mesta, sa svakom drugom međunarodnom organizacijom; i ii) da obezbeđuje administrativnu saradnju između unija.“ 24

Organi WIPO su: Generalna skupština, Konferencija, Koordinacioni odbor i Međunarodni biro. WIPO je specijalizovana agencija Ujedinjenih nacija. Sjedište organizacije je u Ženevi. Konvenciju o osnivanju WIPO su do sada ratifikovale 184. države što znači da WIPO ima 184 države članice 25 Nakon što su ove države članice Bernske i Pariske unije postali članice WIPO, prava, obaveze i imovina ovih unija su prešle na WIPO. Članom 15. je propisano da Konvencija stupa na snagu „tri mjeseca pošto deset država članica Pariske unije i sedam država članica Bernske unije izvrše neki od akata koje predviđa

23Convention establishing the World Intelectual Propraty Organization.

24Ibd, Vidi Convention, str.3.

25 [www.wipo.int](http://www.wipo.int/)

član 14. 1), s tim što se svaka država članica dve unije računa u obe te grupe.“26 Konvencija je potpisana u jednom primjerku na engleskom, španskom, francuskom i ruskom jeziku, s tim što su svi primjerci vjerodostojni i deponovani kod Švedske vlade, a ostala je otvorena za potpis u Stokholmu do 13.januara 1968. godine.

## IV Trips sporazum i druge konvencije

Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine (u daljem tekstu TRIPS), je aneks uz Sporazum o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije (WTO) iz Marakeša kojim se ustanovljava Svjetska trgovinska organizacija, a koji je zaključen 15. Aprila 1994, a stupio na snagu o1. Januara 1995. godine, što mu daje specifičnu ulogu u sistemu zaštite intelektualne svojine. Nastao je van sistema Svjetske organizije za zaštitu intelektualne svojine - WIPO. Njegovu ulogu kao instrumenta u sistemu WTO, nije moguće razmatrati van konteksta ukupnih odnosa između Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu - WIPO i Svjetske trgovinske oranizacije - WTO te međunarodnih ugovora koje uređuju ove dvije organizacije.

U tekstu TRIPS sporazuma, u odjeljku od 1 do 7, Djelo II, Po. 3) članice priznaju isti tretman „predviđen ovim Sporazumom i državljanima drugih članica, u pogledu određenog prava intelektualne svojine; državljanima drugih članica se smatraju ona fizička, ili pravna lica, koji ispunjavaju kriterijume za dobijanje zaštite predviđene u Pariskoj konvenciji (1967), Bernskoj konvenciji (1971), Rimskoj konvenciji i Ugovoru o intelektualnoj svojini u vezi sa integrisanim kolima (IPIC ugovor), ako su sve te članice WTO-a i potpisnice ovih konvencija.“27 Dakle spominju se četiri konvencije koje su po sebi „krovne“: Na taj način ovaj sporazum je stvorio specifičan odnos sa WIPO i konvencijama i drugim sporazumima u oblasti intelektualne svojine.

Pariska konvencija o zaštiti industrijske svojine, potpisana 20. marta 1883. godine, uključujući i sva revidirana akta, Bernska konvencija o zaštiti književnih i umjetničkih djela, potpisana 09. Septembra 1886. godine, uključujući sva revidirana dokumenta, Rimska konvencija o zaštiti umjetnika i izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radio difuziju i Vašingtonski sporazum o intelektualnoj svojini u vezi sa topografijom integrisanih kola. Navedene konvencije se najčešće pominju tako što se u Sporazumu direktno upućuje na neke njihove odredbe, s tim da je TRIPS direktno preuzeo neke njihove odredbe. Međutim,

26Convention estabishing the World Intellectual Propraty Organization, str.15

27Agreement on Trade-Related Aspects of intelectual Propraty Rights (TRIPS Agrement)

TRIPS ne predviđa obavezu država članica da pristupe bilo kojoj od nabrojanih konvencija, ali predviđa obavezu da u svoja zakonodavstva implementiraju njihove odredbe koje su precizno navedene.

Član 2. TRIPS Sporazuma daje formulaciju koja predstavlja standard u međunarodnom pravu, s tim što daje prednost Pariskoj, Bernskoj, Rimskoj i Vašingtonskoj konvenciji. Navedenim je predviđeno da ništa u dijelovima od I do IV Sporazuma, ne derogira postojeće obaveze, koje članice medjusobno imaju na osnovu nabrojanih konvencija. No nije moguće da u stvarnosti do sukoba ove vrste zaista dodje. Iako su standardi zaštite koje uspostavlja TRIPS iznad standarda koji su uspostavljeni ovim konvencija, TRIPS je njihove odredbe samo potvrdio na način da je propisano da sve suštinske odredbe ovih konvencija države članice TRIPS-a moraju implementirati. Imajući u vidu navedeno, proizilazi da realizacija obaveza iz bilo koje od ove četiri konvencije, u stvari, predstavlja realizaciju obaveza iz TRIPS-a.

Osnovna načela TRIPS sporazuma su: **načelo nacionalnog tretmana i tretman najpovlaštenije nacije. Načelo nacionalnog tretmana** predviđa obavezu država članica da, u pogledu prava zaštite intelektualne svojine, sa svojim državljanima izjednači i državljane drugih država članica TRIPS-a, uz izuzetke predviđene Pariskom, Bernskom, Rimskom i Vašingtonskom konvencijom. Ovo načelo se u teoriji naziva i *načelo asimilacije*. Ono nije novo u odnosu na WIPO konvenciju. **Princip najpovlaštenije nacije** predviđa da svaka prednost, povlastica, privilegija i imunitet koji jedna članica daje državljanima druge zemlje, bezuslovno vrijede i za države drugih članica. Princip najpovlaštenije nacije je karakterističan za međunarodne trgovinske ugovore i predstavlja novinu u međunarodnom pravu intelektualnog vlasništva. Članom 5. TRIPS-a predviđeno je da se nacionalni tretman i tretman najpovlaštenije nacije primjenjuju na postupke određene multilateralnim sporazumimna koji su zaključeni pod pokroviteljstvom WIPO-a, a koji se odnose na sticanje i održavanje prava intelektualne svojine.

## V Bernska konvencija

Bernska konvencija o zaštiti književnih i umjetničkih djela je potpisana „9. Septembra

1886. godine u Bernu u Švicarskoj, dopunjavana u Parizu 4. maja 1896, izmenjena u Berlinu

1. novembra 1903, dopunjena u Bernu 20. marta 1914, izmenjena u Rimu 2. juna 1928, u

Briselu 26. juna 1948, u Stokholmu 14. jula 1967. i u Parizu 24. jula 1971. godine“28 Njen nastanak je inicirao „Victor Hugo iz francuske Association Litteraire et Artistique Internationale. Stoga je napravljena pod uticajem francuskog autorskog prava (droit d'auteur), u suprotnosti sa anglo-saksonskim konceptom autorskog prava, koji se samo bavi ekonomskim aspektima. U konvenciji, autorska prava za kreativna djela su automatski pravosnažna prilikom njihovog nastanka, bez potrebe za posebno konstatiranje ili proglašavanje.“29 Konvenciju je potpisala 131 država. Zemlje potpisnice priznaju autorsko pravo autorima iz drugih zemalja potpisnica „(članice Bernske unije) na isti način kao što to pravo priznaju svojim državljanima. Na primjer francuski zakon o autorskim pravima se primjenjuje na sve ono što je izdano ili izvedeno u Francuskoj, bez obzira gdje je djelo originalno nastalo.“ 30 Članom drugim konvencije je definisano da “zemlje na koje se primenjuje ova konvencija obrazuju Uniju za zaštitu prava autora na njihova književna i umetnička dela“31 Bernska konvencija na samom početku definiše pojam “književna i umetnička dela” te se navodi da taj pojam obuhvata „sve tvorevine iz književne, naučne i umetničke oblasti, bez obzira na način i oblik njihovog izražavanja“32 i pored navedenoga je ostavljeno da zakonodavstva zemalja Unije posebno propišu „da će književna i umetnička dela, ili pak jedna ili više kategorija između njih, biti zaštićena samo ako su fiksirana na materijalnoj podlozi.“33 Posebno su definisana pravna i imovinska zaštita autora i njegovog djela u zavisnosti od toga gdje i kada je djelo prvi put objavljeno i u kojoj zemlji. Dalje se navodi da nikakvo ograničenje ne može ići na štetu autora u odnosu na njegova prava koja stekne na djelu koje je objavljeno u zemlji Unije. „Trajanje zaštite priznate ovom konvencijom obuhvata život autora i pedeset godina posle njegove smrti.“34 Unija ima skupštinu koju čine zemlje potpisnice, izvršni odbor, svoj budžet.

## VII Zaključak

Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine (TRIPS) je Aneks uz Sporazum o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije (WTO). Nameće se zaključak da se radi o duplom normiranju u oblasti intelektualne svojine. Ovo s toga što u sistemu

28 <http://www.zis.gov.rs/upload/documents/pdf_sr/pdf_ap/bern.pdf>

29<http://bs.wikipedia.org/wiki/Bernska_konvencija_o_za%C5%A1titi_knji%C5%BEevnih_i_umjetni%C4%8Dk>

ihdl

30<http://bs.wikipedia.org/wiki/Bernska_konvencija_o_za%C5%A1titi_knji%C5%BEevnih_i_umjetni%C4%8Dk>

ihdl

31<http://www.zis.gov.rs/upload/documents/pdf_sr/pdf_ap/bern.pdf> 32 <http://www.zis.gov.rs/upload/documents/pdf_sr/pdf_ap/bern.pdf> 33Ibid

34Ibid član 7.

Ujedinjenih nacija postoji specijalizovana agencija, nadležna upravo za oblast intelektualne svojine - WIPO, a pored nje se ista oblast uređuje i jednim sporazumom koji je dio sistema druge međunarodne organizacije WTO. Pored ovoga Bernskom konvencijom o zaštiti književnih i umjetničkih djela, koja predstavlja međunarodni ugovor koji uređuje zaštitu autorskih prava. Potpisana je davne 1886. godine u Bernu u Švicarskoj, iz čega se može zaključiti da su ljudi toga doba bili veliki vizionari svjesni pojma i značaja intelektualne svojine. Članstvo u TRIPS-u je omogućeno samo državama članicama WTO tačnije, prijemom u ovu organizaciju, država automatski postaje članica TRIPS-a. Članice mogu biti i posebne carinske teritorije. TRIPS uređuje materiju intelektualne svojine u cjelini. Ipak ne sadrži ni jedenu odredbu koja se odnosi na moralna prava autora i pronalazača. Ovaj sporazum detaljno uređene obaveze država članica koje se odnose na sprovođenje prava intelektualne svojine u građanskom i krivičnom sudskom postupku, te mjere upravnih organa, posebno carinskih. TRIPS uspostavlja visoke standarde zaštite prava intelektualne svojine i efikasne mehanizme kontrole njihove implementacije. Evidentno je da su kreatori ovog sporazuma zamislili da on dobije status krovnog međunarodnog instrumenta u oblasti intelektualne svojine.

TRIPS je izgradio specifičan odnos sa drugim sporazumima u ovoj oblasti. U tekstu Sporazuma, poimenično se pominju samo četiri konvencije koje su same po sebi krovne (Pariska, Bernska i Rimska konvencija i Vašingtonski sporazum). Odredbe TRIPS-a su najčešće blanketne prirode i one upućuju na odgovarajuće odredbe ove četiri konvencije ili služe kao njihova dopuna. Međutim TRIPS ne predviđa obavezu država članica da pristupe bilo kojoj od ovih konvencija, ali predviđa obavezu da u svoje zakonodavstvo implementiraju njihove suštinske odredbe koje su precizno navedene.

Na kraju možemo reći da je TRIPS uspostavio hijerarhijski odnos u odnosu na druge međunarodne instrumente u oblasti intelektualne svojine. Kada se pođe od pretpostavke da se na vrhu nalazi TRIPS, ispod su četiri konvencije koje se pominju i čije suštinske odredbe TRIPS potvrđuje i daje im specifičan oblik, ali u čije odredbe ne zadire i čiju implemetaciju podržava, (Pariska, Bernska, Rimska konvencija i Vašingtonski sporazum). Iznad konvencija i TRIPS-a nalaze se moralna prava autora i pronalazača. Ugovori Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu, koji su kasnije zaključeni, kao što su WIPO ugovor o autorskom pravu i WIPO ugovor o interpretacijama i fonogramima (Internet uogovri), a kojima su uspostavljeni standardi zaštite, daleko prevazilaze standarde TRIPS-a.

Može se zaključiti, na osnovu navedenoga, da oblast intelektualne svojine u cjelini treba vratiti pod okrilje Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu WIPO, s obzirom da ona treba da obuhvati ljudsko stvaralštvo u cjelini. Intelektualna svojina se ne može svoditi na carinske barijere u međunarodnoj trgovini. Njeni moralni i materijalni aspekti su neodvojivi i pripadaju pravu čovjeka kao osnovno ljudsko pravo.

**LITERATURA:**

* 1. Andrija Gams, Ljiljana Đurović: “*Uvod u građansko pravo*“, Savremena administracija, Beograd,

1994.

* 1. Vesna Besarević: “Intelektualna svojina“, Centar za publikacije Pravnog fakulteta u Beogradu,

Beograd, 2005.

* 1. Vojislav Spaić: “Autorsko pravo“, Veselim Masleša, Sarajevo 1957.
  2. Kami Idris: “Intelektualna svojina-moćno sredstvo ekonomskog rasta“, Zavod za intelektualnu svojinu, BalkanKult, Beograd, 2003.
  3. Katarina Damnjanović, Vladimir Marić: Intelektualna svojina, drugo izmenjeno izdanje, str. 17, Pravni fakultet Univerziteta UNION u Beogradu, Javno preduzeće “Službeni glasnik”, Beograd, 2008.
  4. Miodrag Janjić: “Industrijska svojina i autorsko pravo“, Beograd 1982.
  5. MonikVivant: “Juge et loi du brevet“, Litec, Pariz, 1977,
  6. Obren Stanković, Vladimir Vodinelić: “Uvod u građansko pravo“, Nomos, Beograd, 1996.
  7. Simoneta Marčelo: “Od banke Medičijevih do kraha na Voldstritu“, NIN, Beograd, br.3025, od

18.12.2008.

* 1. Slobodan Marković: “Patentno pravo“, Nomos, Beograd, 1997.
  2. Slobodan Marković: “Pravo intelektualne svojine“, „Magistrat“i Pravni fakultet u Sarajevu, Sarajevo,

2007.

Internet adrese:

* http/portrl.unesco.org/culture
* [www.globalizacija.com](http://www.globalizacija.com/)
* [www.wipo.int](http://www.wipo.int/)
* [www.wto.org](http://www.wto.org/)
* www.arsetnorma.com; Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine, TRIPS sporazum,
* [www.ipr.gov.ba/bs/o-intelektualnoj-svojini-bs.html](http://www.ipr.gov.ba/bs/o-intelektualnoj-svojini-bs.html)
* Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualne svojine, TRIPS sporazum, [www.arsetnorma.com](http://www.arsetnorma.com/)
* <http://www.zis.gov.rs/upload/documents/pdf_sr/pdf_ap/bern.pdf>
* bs.m.wikipedia.org/wiki/Bernska\_konvencija

**Branka Kolar Mijatović, M.Sc.**

**Protection of intellectual property rights viewed through the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights - TRIPS Agreement and the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works**

**Summary**

The system of intellectual property protection is specific in relation to other forms of protection of property rights. In this system of protection among the more recent include the Multilateral Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights - TRIPS agreement, which was concluded in 1994 and an annex to the Agreement Establishing the World Trade Organization - WTO. It should contribute to the promotion of technological innovation and the transfer of technology between manufacturers and users, to encourage social and economic development. It is situated outside the system of the World Intellectual Property Organization - WIPO. TRIPS agreement has a specific relationship with WIPO conventions and other agreements in the field of intellectual property. The text of the Agreement referred to four basic conventions (Paris, Berne, Rome Convention and the Washington Agreement) and in a way that the TRIPS Agreement directly refers to some of their provisions, or, in some cases, TRIPS is directly taken their provisions. Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works is an international treaty that governs copyright laws. Signed on 9 September 1886 in Bern, Switzerland. The emergence of this Convention was initiated by Victor Hugo, a member of the international association of writers and artists, so that was created under the influence of the French school of copyright, which is in contrast to the Anglo Saxon concept of copyright. The latter one dealt only with economic aspects of authorship. The Convention has been signed by 131 countries.

*Key words*: WIPO, WTO, TRIPS, Intellectual Property, Paris Convention, Berne Convention, sanction mechanisms.

**Mr.sc. Alma Damjanovic** UDK 376:616.89-008.434.5

The International school of The Hague, Netherlands Pregledni članak

**Darko Dražić** Primljen: 12. III 2015.

Visoka škola strukovnih studija za vaspitače i poslovne informatičare – Sirmijum Sremska Mitrovica, Republika Srbija

## PRISTUP UČENICIMA S DISLEKSIJOM

**SAŽETAK:** Disleksija je problem sa kojim se suočavaju mnogi učenici u današnjem obrazovnom sistemu. Nažalost, čini se da su još uvijek nepoznate medicinske alternative kojim bi se smanjili izazovi kognitivne obrade, prisutni u disleksiji. Iz tog razloga, profesori su dužni da prilagode svoje instrukcije disleksičnim učenicima, kako bi bili uspješni u svom akademskom okruženju. Jedna od osnovnih prilagodbi, koju je potrebno napraviti, jeste način na koji će se disleksičnim učenicima pokazati kako da čitaju i pišu. Razvijen je čitav niz uspješnih riješenja, kao bi se riješio ovaj problem. Ovaj rad sadrži kratak pregled problema s kojim se disleksični učenici susreću, te načine na koje nastavnici mogu prilagoditi svoje instrukcije ovim problemima.

**KLJUČNE RIJEČI**: disleksija, učenici, nastavnici

## Definicije disleksije

Disleksija je jedan oblik poremećaja u učenju i čitanju. Preciznije, to je poremećaj u savladavanju jezika, kojeg karakterišu problemi sa čitanjem, pisanjem, spelovanjem i prepoznavanjem riječi. Sposobnost čitanja osobe sa disleksijom je znatno ispod očekivanja, zasnovanim na njenoj inteligenciji i obrazovanju.

Disleksija je poremećaj (u učenju) koji je neurološke prirode. Karakterišu ga poteškoće sa pravilnim i tečnim prepoznavanjem riječi, kao i nepravilno pisanje i nesposobnost dešifrovanja riječi. Ove poteškoće se javljaju kao rezultat manjka fonoloških komponenti jezika, koji je često neočekivan, u odnosu na ostale kognitivne sposobnosti, kao i na pružanje učinkovite nastave. Iz toga proizilaze posljedice kao što su problemi sa razumijevanjem pročitanog, te smanjeno iskustvo čitanja, što može osiromašiti vokabular i temeljna znanja.

## Uzrok disleksije

Još uvijek nisu potpuno jasno utvrđeni tačni uzroci disleksije. Istraživanja iz anatomije i neurologije pokazuju da postoje razlike u načinu na koji se mozak učenika sa disleksijom razvija i funkcioniše. Većina ljudi sa disleksijom ima problem sa prepoznavanjem odvojenih slova iz jedne riječi ili učenjem kako da ta slova prenesu na papir, što predstavlja glavni faktor za njihove poteškoće sa čitanjem. Disleksija je poremećaj u

učenju koji nije prouzrokovan manjkom inteligencije, niti želje za učenjem. Sa prikladnom nastavnom metodom, djeca sa disleksijom mogu uspješno da uče. Disleksija je nasljedna, kod nekih se ljudi otkrije u ranim stadijima života, dok kod drugih ostaje neotkrivena dok ne ostare.

## Prisutnost disleksije

Prema istraživanjima Sally E. Shaywitz, M.D. i Bennet A. Shaywitz, (2001), rasprostranjenost disleksije je procijenjena na od 5 do 17% djece školskog uzrasta, te čak 40% cjelokupne populacije koji čitaju ispod prosjeka. Disleksija ( ili specifičan poremećaj u čitanju) je najzastupljeniji i najpažljivije izučavani poremećaj u učenju, koji utiče na 80% osoba okarakterisanih sa poremećajem u učenju.

Steven G. Feifer, Ed.S., NCSP (2000): Neuropsihologija poremećaja u čitanju: dijagnoze i intervencije odnose se na Razvojnu disleksiju: Termin se odnosi na nemogućnost da se usvoje funkcionalne vještine čitanja, uprkos prisutnosti normalne inteligencije i izlaganju adekvatnom obrazovanju. Ovaj termin je često sinonim za termin „poremećaj učenja“, i pretpostavlja se da je prisutan kod 5 do 10% djece školskog uzrasta.

## Uobičajeni nesporazumi vezani za disleksiju

Postoji mišljenje da je pisanje slova i riječi unazad jedini simptom disleksije. To je potpuno pogrešno jer neka prosječna djeca koja nemaju disleksiju, do svoje 8 godine života pišu riječi unazad, sto je znak da pravopis kod djeteta još uvijek nije izgrađen, a ne da dijete neophodno ima poremećaj u čitanju (Adams, 1990).

Još jedna od pogrešnih pretpostavki jeste da ako im date dovoljno vremena, djeca će prerasti disleksiju. Zapravo ne postoji dokaz da je disleksija problem koji može da se preraste. Postoji čvrst dokaz da djeca sa poteškoćama u čitanju pokazuju kontinuirajući manjak čitanja (Francis, Shaywutz, Stuebing & Fletcher, 1996). Još čvršći dokazi pokazuju da djeca sa disleksijom nastavljaju da imaju probleme u doba adolescencije i zrelosti (Shaywitz, 1996, 2003).

Postoji i mišljenje da je disleksija više prisutna kod dječaka, nego kod djevojčica. Medjutim, longitudinalna istraživanja su pokazala da disleksija podjednako zahvaća i dječake i djevojčice (Shaywitz, Fletcher & Escobar, 1990).

Jedno od pogrešnih mišljenje ja da osoba sa disleksijom ne može nikada naučiti čitati. To naravno nije tačno. Što se ranije otkrije poteškoća kod djeteta, uz intezivne instrukcije, to će njihov problem biti manje prisutan (National Institute of Child Health and Human Development, 2000; Torgesen, 2002). Sa adekvatnim intezivnim instrukcijama, čak i starije dijete sa disleksijom može da čita tačno, ali sporo (Torgesen, 2001).

## Karakteristike učenika sa disleksijom

Utjecaj koji disleksija ima nije isti kod svake osobe. Jedan od glavnih problema je neprepoznavanje riječi, te ne tečno čitanje, problemi sa spelingom i pisanjem. Neki učenici sa disleksijom uspiju rano da savladaju čitanje i speling, posebno uz dobre instrukcije, ali kasnije iskuse velike probleme, kada na red dođu složenije jezične vještine, kao što su gramatika, razumijevanje materijala iz knjiga, te pisanje eseja.

Učenici sa disleksijom mogu takođe imati problema sa pričanjem. Uprkos okruženosti dobrim jezičnim modelima kod kuće, te dobrim jezičnim instrukcijama u školi, mogu da imaju poteškoće da se jasno izraze, ili da potpuno shvate šta drugi misli kada nešto kaže. Takve jezičke poteškoće je često teško prepoznati, a mogu dovesti do velikih problema u školi, na poslu i u odnosima sa drugim osobama.

Disleksija može da utiče na samopouzdanje. Učenici sa disleksijom se često osjećaju glupim i potcjenjuju svoje mogućnosti. Nakon što iskuse mnoge stresne situacije kroz akademske probleme, učenik se može osjećati obeshrabreno da nastavi svoje školovanje.

Lista karakteristika i indikatora osoba sa disleksijom je neiscrpna i svi učenici ne pokazuju iste simptome. Karakteristike učenika sa disleksijom se čak vremenom mijenjaju, u zavisnosti od razreda ili stadija čitanja koji je učenik dosegao.

Neke od karakteristika učenika sa disleksijom su:

* ne čitaju tačno,
* zamjenjuju grafički slična slova,
* prijedlozi (općenito kratke riječi) postaju nesavladiva prepreka,
* zamjenjuju riječi slične osnove,
* dugo speluju,
* tiho čitaju tekst,
* loše čitanje odražava se lošim razumijevanjem pročitanog.
* okolina ih prihvaća (zapravo ne prihvaća) kao lijene, dosadne, glupe, čudne...
* devijantno ponašanje ... skretanje pažnje,
* neprepoznavanje vlastitih mogućnosti,
* neprestano su u stresu.

## Kako pomoći učenicima sa disleksijom

Disleksija je stanje za čitav život. Uz adekvatnu pomoć, mnogi ljudi sa disleksijom mogu da nauče da čitaju i pišu pravilno. Rano otkrivanje i intervencija su ključ za pomoć ljudima sa disleksijom da uspiju u školi i u svojim životima. Većina ljudi sa disleksijom treba pomoć od nastavnika, učitelja ili terapeuta, koji su posebno obučeni da koriste višečulni, strukturalni pristup jeziku. Disleksija i drugi slični poremećaji u razvoju se ne mogu izliječiti. Pravilne instrukcije pospješuju uspješno čitanje i smanjuju mnoge poteškoće povezano sa disleksijom. Kada učenik sa disleksijom prima akademsku terapiju van škole, terapeut bi trebao blisko da surađuje sa razrednim nastavnicima i drugim uposlenicima u školi. Učenici bi također mogli da traže pomoć za emotivne probleme, koji se ponekad jave kao posljedica poteškoća u školi. Specijalisti za mentalno zdravlje mogu da pomognu učenicima da se nose sa svojim poteškoćama. Instrukcije za pojedince sa razlikama u učenju bi trebale biti:

* Eksplicitne – direktno savladavanje vještina čitanja, spelinga i pisanja. Učenici trebaju

jedan-na-jedan instrukcije, kako bi mogli napredovati svojim tempom.

* Sistemske i kumulativne – imati definitivan, logički slijed od uvedenog koncepta.
* Struktuirane – imati korak-po-korak procedure za uvođenje, ponavljanje i vježbanje.
* Višečulne – upotrebljavati vizualne, slušne i kinestetičke kanale simultano ili u brzim

slijedovima.

Sve ove instrukcije bi trebalo biti primijenjene u samoj nastavi kao i u vrednovanju znanja učenika. Testovi za provjeru znanja treba da se prilagode učenicima sa disleksijom. Testovi bi trebali da budu pisani u Comic Sans, Font 14 i po mogucnosti printani na A 3 formatu. Nekim učenicima mnogo pomaže i upotreba laptopa sa programom za čitanje.

## Zaključak

Učenici koji imaju disleksiju nikada neće biti u mogućnosti da čitaju na nivou koji se smatra normalnim čitanjem. Profesori im ne bi trebali postaviti visoka očekivanja, koja oni neće biti u mogućnosti da ostvare. Ali ujedno učenike sa disleksijom ne bih trebalo izdvajati od ostalih učenika kako se ne bi osjećali manje vrijednim.

Vrlo je teško prilagoditi nastavu disleksičnim učenicima. Za to treba vremena i truda. Kada procesi pokušaja i pogreške ne uspiju, ne trebamo odustati od učenika, niti odlučiti da nema smisla nastavljati. Stalno moramo da tražimo nove metode kako bismo došli do cilja. Potrebno je samo malo više vremena i truda da se pomogne disleksičnom učeniku da ostvari svoje ciljeve. Disleksični učenici mogu da budu jedni od najsjajnijih i najkreativnijih učenika u učionicama danas. Ne možemo si priuštiti da ih iznevjerimo tako što nećemo raditi s njima punim kapacitetom, kako bismo im pomogli da uspiju u akademskom okruženju.

**LITERATURA**

Ehri, L. C. (2000). Learning to read and learning to spell: Two sides of a coin. Topics in Learning Disorders.

Francis, D. J., Shaywitz, S. E., Stuebing, K. K., Shaywitz, B. A. & Fletcher, J. M. (1996). Developmental lag versus deficit models of reading disability: a longitudinal, indivual growth curves analysis. J. Educ. Psychol

Rose, J. Identifying and teaching children and young people with dyslexia and literacy difficulties. (Department for Children, Schools and Families London, UK, 2009).

Sally E. Shaywitz, M.D. an Bennet A. Shaywitz (2001). The Neurobiology of Reading and Dyslexia

Simmons, F. R. and Singleton, C.H. (2000). Reading comprehension abilities of dyslexic students in higher education. *Dyslexia*

Steven G. Feifer, Ed.S., NCSP (2000). The Neuropsyhology of Reading Disorders

Treiman R., & Bourassa, D. (2000). The development of spelling skill. Topics in language disorders.

**Alma Damjanovic, M.Sc.**

**Darko Dražić**

**Disciples with dyslexia Summary**

Dyslexia is a problem facing many students in education. Unfortunately, it seems that they are still an unknown medical alternatives that would reduce the challenges of cognitive processing, which are present in dyslexia. For that reason, teachers are obliged to adjust their instruction for dyslexic students. One of the main adjustments that need to be done, is the way to show dyslexic students how to read and write. There are many sollutions developed to successfuly solve this problem. This paper summarizes the problems faced by dyslexic students, and the ways in which teachers can adjust their instruction to accomodate these problems.

*Key words*: dyslexia, students, teachers

**Valentina Krtolica, master** UDK 371.3::811

OŠ „Mihajlo Pupin“, Veternik, Pregledni članak

Republika Srbija Primljen: 25. II 2015.

**Marija Novaković** OŠ „Čegar“, Niš **Zoran Miščević**

OŠ „Boško Pakovljević Pinki“

Sremska Mitrovica

## SPOSOBNOST KOMUNICIRANJA

**SAŽETAK**: Čovek svakodnevno komunicira na različite načine - verbalnim putem, neverbalno, putem govora, pisma, itd. Komunikacija deteta sa socijalnom sredinom takođe predstavlja neophodan uslov njegovog normalnog razvoja. U radu je izvršena teorijska analiza uloge i razvoja spobnosti komuniciranja u svim svojim verbalnim oblicima, kroz definisanje pojmova jezika, govora, pisma, njihovih komunikativnih funkcija, ali i opisivanje njihovog međusobnog odnosa i sadejstva. Pored objašnjavanja opštih fenomena vezanih za sposobnost komuniciranja, ovoj temi se pristupa sa nekoliko aspekata, a pre svega sa aspekta razvojne psihologije, pedagogije, ali i metodike nastave, budući da se poseban osvrt posvećuje podsticanju razvoja jezičke inteligencije dece i sposobnosti njihovog komuniciranja uopšte od strane nastavnika.

**KLJUČNE REČI:** komunikacija, govor, jezik, pismo, inteligencija

## Uvod

Komunikacija je pojam koji označava proces razmene iskustava (informisanje i obaveštavanje, ideje, stavovi, uverenja) između pojedinaca i grupa. Svaka komunikacija je uslovljena prirodom predmeta, uzrastom, profesijom, obrazovanjem, jezičkom kulturom, polom, kulturom, političkim poretkom. U knjizi „Pragmatični razvoj“ Ninio i Snou podvlače da deca nisu pasivni primaoci inputa iz spoljašnje sredine, već aktivni učesnici u interpersonalnim susretima, gde je značenje komunikacije zajednički konstruisano od strane učesnika.1

Govor, a posebno njegovo svojstvo da prenosi značenja tokom socijalne interakcije, obezbeđuje početnu strukturu za kognitivnu aktivnost dece. Socijalni kontekst daje snažnu podršku verbalnom i kognitivnom razvoju na predškolskom uzrastu. Partner u komunikaciji treba da obezbedi, kroz više različitih prilika, zajednički kontekst, „značenjski dijalog“ zavisan od deteta, koji ima svrhu podupiranja u interakciji i napredovanja deteta od posmatrača do ravnopravnog učesnika, koji može da inicira i usmerava komunikaciju. Što se podsticanja razvoja govora tiče Vigotski smatra da je zadatak da se „deci otvori svet umetnosti reči“ i deluje u Zoni narednog razvoja. Podsticanje veštine komunikacije je proces koji obuhvata socijalne, lingvističke i kognitivne veštine. Odrasli su, čini se, najpozvaniji i

1 Ninio, A., Snow, C. (1996). *Pragmatic Development*. Oxford: Westview Press.

najstručniji za obavljanje ovog složenog zadatka. Vršnjačka komunikacija je, po prirodi stvari, smatrana drugorazrednom - još uvek nizak edukativni nivo, nedostatak iskustva, kao i govor koji je tek u razvoju, nisu garanti koji obezbeđuju delovanje u Zoni narednog razvoja.2

Komunikacija je složena delatnost koja obuhvata ne samo razmenu poruka između učesnika, već i niz drugih pojava kao što su: odnos prema partneru u komunikaciji, potom kako se on opaža, procenjuje, koje potrebe komunikacije zadovoljava, koji motivi pokreću aktera komunikacije, kojim se sredstvima ostvaruje komunikacija i kakav je sadržaj poruka koje se prenose. Za uspešno obavljanje komunikacije važna je razvijenost i usvojenost nekih veština, ili normi međusobnog ponašanja u procesu komuniciranja.

## Sposobnost komuniciranja

Komunikacija i interakcija su nužan uslov dečjeg razvoja. Komunikacija je interakcija putem znakova: neverbalnih (izraza lica, pogleda, mimike, pantomime, gestova) i verbalnih. Komunikacija se takođe razvija i menja i ima razne oblike. U prvoj godini dominira afektivna komunikacija; od 2-3. godine gestovna komunikacija; u 4. i 5. godini saznajna komunikacija; od 6. i 7. socijalna komunikacija.

*Afektivna komunikacija* je primarna potreba za afektivnim vezivanjem; dete nakon rođenja pored fizioloških potreba ima i potrebe za emocionalnim odnosom i kontaktom sa odraslima; ona se ispoljava kao potreba za ljubavlju, iskazanom na adekvatan način (da mu se odrasli obraća, uzima ga, miluje, ...). *Gestovna komunikacija* - ispoljava se kao potreba za saradnjom u zajedničkoj aktivnosti (nege, hranjenja, kupanja, oblačenja, igre) sa odraslima. *Saznajnu komunikaciju* pokreće dečja potreba za saznavanjem ali i potreba za uvažavanjem od odraslih i njihovom pohvalom; njenu dominaciju označava pojavljivanje velikog broja dečjih pitanja. Dete je veoma radoznalo i tu svoju želju za znanjem može zadovoljiti u komunikaciji sa odraslim. Odrasli se sada pojavljuje pred detetom u svojstvu „erudite sposobnog da razreši sve nedoumice deteta, da dâ nužne podatke, da obezbedi neophodne informacije“.3 *Socijalna komunikacija* se javlja pri kraju predškolskog uzrasta. I za nju je karakteristična velika dečja radoznalost ali se ovoga puta pitanja dece odnose na socijalne pojave, na svet ljudi i njihovih odnosa, prava, dužnosti i obaveza. Dominantan motiv kod ovoga oblika komunikacije je *usmerenje deteta na partnera*, socijalne uloge i odnose. Menja se, znači, odnos prema odraslom. Kod deteta sa ovim oblikom komunikacije snažno je izražena *potreba za uzajamnim razumevanjem i empatijom*, i kao posledica toga, adekvatnije

2 Vigotski, L.S. (1983). *Mišljenje i govor*. Beograd: Nolit.

3 Lisina, A. (1986). *Problems of the ontogenesis of communication*. Moskva: Pedagogika.

reagovanje na pohvale i prekore odraslih. Pohvale ga vesele, one su mu prijatne. Prekori ga, naravno, ljute ali ono prihvata da uskladi svoju aktivnost sa primedbama odraslih. Važno mu je da postigne sa odraslima „zajedništvo pogleda i ocena“.4

Da bi se sa aspekta problema određene oblasti znanja vodio obrazovni proces, a u ovom slučaju govorne komunikacije, čime se ide u susret potrebama dece, potrebno je da učitelji i vaspitači imaju kvalitetno i široko poznavanje ove oblasti, kao i da uvode znanja u nastavu primereno potrebama razvoja govora pa samim tim i govorne komunikacije kod dece. *Kultura izražavanja* predstavlja jedno od područja u razrednoj nastavi srpskog jezika. Jedan od najvažnijih zadataka ovog nastavnog područja jeste naučiti učenike da pravilno, usmeno i pismeno izražavaju svoje misli i osećanja. Nastavom kulture izražavanja značajno se deluje na razvoj mišljenja i govora kod dece, jer je psihologija dokazala da govor potpomaže pisanje, a pisanje utiče na govor.

U nastavnoj oblasti pisanje učenik, između ostalog, treba da stekne i razvije sledeća znanja i umenja – na osnovnom nivou, učenik treba da: poznaje i koristi ćirilicu i latinicu; sastavlja jasnu, logičnu, gramatički ispravnu i stilski korektnu rečenicu; sastavlja jednostavan ekspozitorni, narativni i deskriptivni tekst i ume da ga organizuje u smisaone celine; svoj jezik prilagođava situaciji i temi; poznaje i primenjuje pravopisnu normu (do nivoa do kojeg se norma obrađuje u prva četiri razreda osnovne škole). Na srednjem nivou, od učenika se očekuje da poznaje i da primenjuje pravopisnu normu do nivoa do kojeg se norma obrađuje u prvih šest razreda, a na naprednom nivou do kojeg se norma obrađuje u svih osam razreda. U oblasti gramatika učenik, između ostalog, treba da zna: da primenjuje književnojezičku normu u vezi sa glasovnim promenama i oblicima reči, da pravilno upotrebljava padeže i glagolske oblike (osnovni nivo). 5

## Jezik i govor

Jezik je oduvek bio jedan od najvećih fenomena čovekovog života. Čovek je kao društveno biće osećao potrebu da izrazi svoje misli, svoja osećanja i saznanja, da usmeno ili pismeno nešto saopšti, da primi određene poruke i da ih pošalje drugom. Jezik svakog naroda razvijao se kroz istoriju i u tom evolutivnom toku postajao je sve složeniji i bogatiji. Jezik svakog pojedinca u skladu s njegovim razvojem – intelektualnim, psihološkim i društvenim, postaje sve bogatiji i razuđeniji. „Jezik je sistem znakova koji je (govorno i pisano) sredstvo

4 Ibid.

5 (2007). *Predlog obrazovnih standarda za kraj obaveznog obrazovanja*. Beograd: Ministarstvo prosvete i sporta i Zavod za vrednovanje kvaliteta obrazovanja i vaspitanja.

opštenja, sporazumevanja među ljudima. Jezikom čovek saopštava svoje misli i osećanja drugim ljudima. A to znači da je jezik društvena pojava, da je njegov postanak vezan za postanak i razvoj ljudskog društva. Kao najsavršenije sredstvo sporazumevanja on je vezan za misao, pa su mišljenje, svest i jezik u stalnom jedinstvu. Sa usavršavanjem misli, usavršava se i jezik i, prirodno, sa usavršavanjem jezika razvija se i mišljenje”.6

Ljudski jezik, kao način sporazumevanja, ima socijalnu prirodu - jezik je „sistem društveno-uslovljenih znakova čija je osnovna funkcija komuniciranje i uopštavanje”7, dok govor nastaje u okviru jezika kao njegov oživljeni deo. Govor je „individualna realizacija jezika koja je uvek drugačija i zavisi od uzrasta, psihičke konstitucije, kulturnog nivoa i drugih komponenti svakog čoveka ponaosob i u svakoj prilici posebno”.8 Govor (jezik) je jedan od determinišućih činilaca opšteg razvoja deteta; posebno je provokativno pitanje društvenog uticaja na razvoj govora i, odatle, praktičnih implikacija na vaspitno-obrazovni proces. Govor je temelj veštine početne pismenosti - čitanja i pisanja. Receptivni jezik se odnosi na jezik koji dete prima slušajući (ili čitajući), dok je ekspresivni jezik onaj kojim se dete služi kada govori (piše).9

Na rođenju dete ima potencijale za govorni razvoj - prvi dečji krik je znak detetovih govornih potencijala. Prva faza razvoja govora je prelingvistička, pregovorna, prvih par meseci po rođenju obeleženo je detetovim vokalizovanjem - kada se oglašava izgovorajući glasove, vokale, što je dokaz da dete može da progovori ma kojim jezikom. Iskustvo sa jednim (maternjim) jezikom ubrzo uslovljava da dete izgovara samo one vokale koje čuje u svojoj sredini. Glasovi se zatim povezuju u slogove, to je faza brbljanja, koju sledi faza udvajanja slogova. Tek na kraju prve ili početkom druge godine, kako istraživanja pokazuju, deca progovaraju.10 Kad dete progovori, njegov govorni razvoj ide uzlaznom linijom - sa dve godine dete na svom govornom repertoaru ima prosečno 272 reči, sa tri godine rečnik se povećava na 896, sa četiri na 1 540 itd. S obzirom na vrste reči koje deca koriste najviše su zastupljene imenice (osobene, pa zajedničke), najjednostavniji veznici („i, da”, kasnije „ali, ako” i sl.), glagoli i predlozi, zamenice (zamenica „ja” od druge godine), pa pridevi, zatim apstraktne imenice, brojevi i prilozi. U isto vreme od reči - rečenice na početku lingvističke faze, govor deteta napreduje preko telegrafske rečenice (rečenice bez veznika), proste, prosto-

6 Stanojčić, Ž., Popović, Lj. (1999). *Gramatika srpskog jezika*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna

sredstva.

7 Vigotski, L. (1983). *Govor i mišljenje*. Beograd: Nolit.

8 Naumović, M. (1999). *Metodika razvoja govora*, Pirot: VOŠV.

9 Ibid.

10 Vasić, S. (1980). *Veština govorenja*. Beograd: BIGZ.

proširene, do složenih rečenica. Pri tom je receptivni govor uvek bogatiji i razvijeniji od ekspresivnog.

Dete ostvaruje osnovna dostignuća u razvoju govora pre polaska u školu. U ta dostignuća spada: ovladavanje dovoljno obimnim rečnikom, razvoj osnovnih sintaksičkih struktura i gramatičkih pravila maternjeg jezika, formiranje komunikativnih sposobnosti, ovladavanje osnovnim oblicima govora.11

Zahvaljujući revoluciji u razvoju kognitivne psihologije, teorijske lingvistike i računarskih disciplina, polovinom XX veka dolazi do nastanka „kognitivne nauke“, odnosno skupa disciplina koje bi se mogle podvesti pod taj jedinstven naziv, čiji je centar istraživanja ljudska kognicija. Posebno mesto u kognitivnim naukama zauzima pitanje prirode procesa usvajanja jezika, pa razvojna psiholingvistika postaje jedna od centralnih disciplina.12

Druga polovina prošlog veka u pogledu usvajanja jezika obeležena je debatom između pristalica teorije urođenosti (nativizma) i teorije učenja (konstruktivizma). Koreni ove rasprave leže u dugoj filozofskoj tradiciji koja im je prethodila. Interesovanje za prirodu ljudskog uma, poreklo saznanja, prirodu jezika i njegovog odnosa prema mišljenju, pa i procesa usvajanja jezika potiče još iz grčko-rimskog perioda.

Nativistička teorija zasniva se na osnovnim idejama generativne teorije Noama Čomskog, koji pretpostavlja da je jezička sposobnost urođena i genetski determinisana, kao i da u osnovi svih jezika leži univerzalna gramatika. Samim tim, tokom procesa usvajanja jezika, za decu nije presudan jezik koji čuju u svojoj okolini (jezički input), već univerzalne pravilnosti koje leže u osnovi tog jezika. Ideja o neadekvatnom jezičkom inputu, bila je ključna potvrda univerzalnosti jezika u nativističkim radovima sve do pojave Teorije principa i parametara, koja pridaje značaj i samom inputu. Prema ovoj teoriji je neophodno da dete u određenoj meri bude izloženo jeziku okoline, da bi se otkrile pravilnosti, odnosno da bi se aktivirali odgovarajući parametri karakteristični za jezik koji dete usvaja.13

Za kognitivističku teoriju presudna je uloga kognitivnog razvoja, pošto se pretpostavlja da sam jezički razvoj mora biti uslovljen razvojem saznajnih sposobnosti deteta. Veliki uticaj na ideje naučnika kognitivističke orijentacije imala je konstruktivistička teorija Žana Pijažea, po kojoj je senzo-motorni razvoj deteta najbitniji preduslov za pojavu simboličke funkcije, pa samim tim i govora.

11 Ivić, I. (1978). *Čovek kao animal Symbolicum*. Beograd: Nolit.

12 Pinker, S. (1994). *The Language Instinct*. New York: HarperPerennial, str. 17.

13 Carroll, D. W. (1986). *Psychology of Language*. Pacific Grove, CA: Brooks/Cole, str. 16-17.

Socio-kulturna teorija dugo je bila u senci nativističkog i kognitivističkog pristupa, mada danas daje značajne doprinose sagledavanju procesa razvoja. Ova teorija se temelji na učenju Lava Vigotskog i pretpostavlja da je za usvajanje jezika bitna okolina u kojoj dete raste, u pogledu socijalne interakcije koja je presudna za normalan psiho-fizički i jezički razvoj deteta, u pogledu jezika koje dete čuje i na osnovu koga razvija svoj jezik, kao i u pogledu kulturnih obrazaca koji se usvajaju putem jezika.

Neophodno je razlikovati kategorije jezika i govora, mada ih neki poistovećuju. Dok je jezik sistem znakova kojima se ljudi sporazumevaju, govor je individualno korišćenje jezika – to je zvučna manifestacija jezika ili, to je zvučna realizacija jezika čoveka kao pojedinca. Jezik i govor se stalno prožimaju. Govor je zvučna konkretizacija jezika a jezik je proizvod govora, jezik se ostvaruje u govoru. Odnos između jezika i govora, odnos je između opšteg i posebnog, između apstraktnog i konkretnog, između kolektivno-društvenog i individualno-pojedinačnog. Jezik i govor su u potpunosti uslovljeni jedan drugim. Jedan jezik ne bi mogao postojati da se ne ostvaruje u govoru a govor ne bi postojao da ne proizilazi iz jezika. „Jezik je izrastao kao organizacija govora, govor se razvio na bazi jezika – u stalnom uzajamnom dejstvu i prožimanju usled kojeg se menjaju i jedno i drugo”.14

Govor je samo jedan oblik jezika u kome se upotrebljavaju artikulisani zvuci i reči da bi se saopštile misli i osećanja. Razvoj govora je u stvari razvoj oblikovanja glasova, proces rašćenja koji polazi od nejasnih, neodređenih i slučajno formiranih glasova do jasnih i kontrolisanih glasova.15

Kada je u pitanju pričanje kao oblik izražavanja u nastavi jezika, ono predstavlja

„lično viđenje i s određenom intencijom, namerom, verbalno (usmeno ili pismeno) prikazivanje (objašnjavanje, tumačenje) autentičnih ili fiktivnih događaja, zbivanja, pojava, procesa, te osobina ljudi, životinja i stvari. Pričanje nastaje kao plod opažanja, pamćenja i emocija, konstruktivne mašte, stvaralačke fantazije, analitičko – sintetičkog uopštavanja, kognitivnog i kritičkog mišljenja”.16 „Pričanje nema gotov sadržaj, kompoziciju, likove, situacije – oni nastaju u mašti učenika dok priča”.17

Pričanje kao vrsta izražavanja, uvek se mora učenicima pokazivati kao akt stvaralaštva i kao misaoni problem. Bez obzira da li se radi o stvarnim ili izmišljenim motivima, ličnim ili izazvanim uz pomoć slike, datih reči, rečenica, početka ili kraja priče,

14 Bugarski, R.D. (1995). *Uvod u opštu lingvistiku*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, str. 16.

15 Nešić, B. (2000). *Osnovi razvojne psihologije*. Jagodina: Učiteljski fakultet, str.141-144.

16 Radulović, Lj. (1978). Neki aspekti pričanja u nastavi kulture izražavanja (za razrednu nastavu). *Časopis za pedagoška pitanja “Naša škola”*, broj 7-8, 441-449, str. 441.

17 Milatović, V. (1991). Metodika srpskohrvatskog jezika. u: Lekić Đ. (ur.) *Metodika razredne nastave*. Beograd: Nova prosveta.

ono mora da ima notu ličnog, subjektivnog, novog, stvaralačkog i kreativnog u sebi.

„Pričanje je samostalno ‘stvaranje’ logički osmišljenih ili fiktivnih slika, isečaka o životu, jezički skladno oblikovanih”.18 „Pričanje mora biti celovito – mora da ima svoj početak, tok i završetak”.19

Đorđe Lekić u svojoj *Metodici razredne nastave* navodi sledeće oblike pričanja koje primenjujemo u razrednoj nastavi: pričanje doživljaja i događaja, pričanje na osnovu mašte, pričanje pod uticajem književnog umetničkog teksta, humorističko pričanje, pričanje po zadatim rečima, pričanje po nizu slika, pričanje prema slici sa celovitim događajem, pričanje na osnovu datog početka, pričanje u dijaloškoj formi, pričanje uz muziku, pričanje na osnovu sažete fabule, pričanje o datom naslovu ili slobodno pričanje.20 Pričanje je lični akt svakog učenika koji u sebi nosi odraz lične kreativnosti i stvaralaštva.

## Govor i pismo

Jezik je u velikoj meri apstraktna pojava. Međutim, samo poznavanje jednog sistema znakova još nije dovoljno za komunikaciju. Za verbalno opštenje je neophodno da se jezik materijalizuje, tj. učini dostupnim čulima. Zato se u svim situacijama jezičkog komuniciranja jezički sistem stavlja u pokret i realizuje, a realizacija jezika jeste govor. Tako je govor skup svih pojedinačnih ostvarenja jezika. Govoreći, mi pokrećemo mehanizme jezika na kojima se zasnivaju govorni činovi. A jezik je šema po kojoj se obrazuju rečenice koje svakodnevno izgovaramo.21

Pisanje je grafičko beleženje govora. Ono je vremenom dobijalo svoje posebnosti koje su ga udaljavale od govornog izražavanja. Odavno je poznato da se govorna reč po mnogo čemu razlikuje od pisane. „Za jedan minut govora može se otpremiti u proseku, 100 reči; za jedan minut običnog (tihog) čitanja 250 reči, a brzim čitanjem 600 reči”.22

Pripadamo vremenu kada se mnogo više pažnje u svakodnevnoj komunikaciji posvećuje govorenju, manje pisanju. Precizni istraživači saznali su da čovek danas 75% svakodnevne komunikacije posvećuje govoru a samo 25% pisanom izražavanju. Drugo istraživanje, obavljeno u jednoj administrativnoj instituciji, pokazalo je sledeće: službenici 16% svog radnog vremena koriste na čitanju, 45% na slušanju, 30% na govorenju a samo 9% na pisanju. Uzmemo li u obzir posebnosti usmenog i pisanog govora, činjenicu da se

18 Radulović, Lj. (1978). Neki aspekti pričanja u nastavi kulture izražavanja (za razrednu nastavu). *Časopis za pedagoška pitanja “Naša škola”*, broj 7-8, 441-449., str. 442.

19 Lekić, Đ. (1997). *Metodika razredne nastave*. Beograd: JNIP “Prosvetni pregled”, str. 144.

20 Ibid., str. 141-150.

21 Dikić, N. (2004). *Osnovi retorike*. Beograd: Autorsko izdanje, str. 33.

22 Vasić, S. (1980). *Veština govorenja*. Beograd: BIGZ, str. 17.

međusobno prožimaju i uslovljavaju i da nisu identični, ukazaćemo na njihove bitne karakteristike: usmenim izražavanjem se brže prenose poruke; usmeni govor je efikasniji; usmeni govor je češći; usmeno izražavanje ima svoj stil koji se razlikuje od stila pismenog izražavanja; usmeno izražavanje je obično dio situacije u kojoj se koristi (na njega utiču sredina i vrijeme), a to nije slučaj sa pismenim izražavanjem; informacija govorom je slojevita, a pismom linearna; pismeno izražavanje omogućava da se misaone greške otklone prije ili u toku pisanja, a kod usmenog izražavanja to nije moguće; pisanje je monološko izražavanje, te u toku izražavanja čitaoci ne utiču na formiranje misli; govorni izraz je prirodniji, a pisani umjetan; pismeni tekst se mnogo brže prenosi u misao nego usmeni (brže se čita nego govori). 23

Kada govorimo o pisanju kao nastavnoj aktivnosti, pod pojmom pisanje obuhvatamo skup znanja, navika, veština i sposobnosti pravilnog grafičkog oblikovanja pisanih slova. Uspešno ovladavanje čitanjem i pisanjem nameće se kao osnovni obrazovni zadatak škole, pismenost je instrument u stalnoj upotrebi tokom života. Tekstovi koji odgovaraju dečjim mogućnostima shvatanja, koji su u saglasju s dečjim potrebama i interesima, mogu uticati na razvoj rečnika. To ukazuje na važnost izbora proznih i poetskih sadržaja i upućuje na važnost metodičke obrade tekstova za rad sa decom pri usvajanju semantičke strane jezika.24 Babić ističe da je za bogaćenje dečjeg rečnika važno organsko povezivanje iskustvenih situacija i različitih konteksta, dok se njihovim menjanjem i povezivanjem, sistematizovanjem i stavljanjem u različite odnose omogućuje usvajanje različitih značenja. Za razvoj rečnika važna je prisutnost ponavljanja na nivou fonema, reči i fraza. Ponavljanjima se u dečjem pamćenju lako fiksiraju određene fraze, izrazi, rečenični obrati i sl, što olakšava usvajanje rečnika.25

Učenici u toku školske godine imaju veliki broj govornih i pismenih vežbi, domaćih zadataka u pisanom obliku, među kojima su često i sastavi različitih vrsta i oblika. Školski pismeni zadaci su „reprezentativni sastavi kojima u određenim periodima u toku školske godine hoćemo da vidimo kakve efekte daje ukupna nastava kulture izražavanja a posebno nastava pismenosti“.26

Marinković o pismenim zadacima kaže sledeće: da „…bi trebalo da budu kruna sistematskog rada na razvijanju pismene kulture. Za uspešnost neophodno je obezbediti:

23 Milatović, V. (2007). *Usmeno i pismeno izražavanje*. Beograd: CET.

24 Babić, N. (1980). Prilog proučavanju upotrebe tekstova u radu na razvoju i bogaćenju rječnika djece predškolske dobi.

*Pedagoški rad: časopis za pedagoška i prosvjetna pitanja*, 5 -6, 247 - 258.

25 Furlan, I. (1963). *Govorni razvoj djeteta*. Beograd: Savremena škola.

26 Ilić, P. (1998). *Srpski jezik i književnost u nastavnoj teoriji i praksi*. Novi Sad: Zmaj, str. 616.

raznovrsne forme, raznovrsne teme, problemske i provokativne naslove, slobodu u razmišljanju, stilu i izrazu, kreativnu klimu koja treba da ohrabri učenike za smeliju misao i izraz“.27

„Pripremanje učenika za pisanje školskih pismenih zadataka teče u dva vida: u užem i u širem smislu. U užem smislu to su one aktivnosti koje neposrednije doprinose razvoju pismenosti, pa onda i kvalitetnijem pisanju školskih pismenih zadataka, a to su: sve jezičke vežbe, sve pravopisne vežbe i sve stilske vežbe, vežbe u komponovanju sastava i pisanje sastava u školi i kod kuće. Sve to učenika obučava kako treba pisati“.28 Sva vežbanja iz područja kulture jezičkog izražavanja „imaju i jedan vrlo značajan zajednički zadatak: osposobljavanje učenika za samostalno pismeno izražavanje koje se drugačije zove i slobodno, pošto učenik ima potpunu slobodu u njegovoj realizaciji (izbor teme, vreme pisanja, namena, i sl.). Jer, ako u toku prepričavanja, pričanja, opisivanja, izveštavanja i ostalih važnijih vežbanja shvati da su ti oblici jezičkog komuniciranja samo školska obaveza a ne i trajna navika i potreba, onda će njegova kultura govornog i pismenog izražavanja biti veštačka tvorevina od koje neke biti velike praktične koristi“.29 Ali, ako se on povremeno i postepeno i sam odlučuje da nešto napiše, to je pouzdan znak da je siguran u svoju jezičku moć da se valjano izrazi kad god se za to ukaže potreba.

Da bi se to i postiglo, potrebne su dobro organizovane vežbe na posebnim časovima, koje će u početku biti u svemu zajedničke, od posmatranja određene predmetnosti ili rasuđivanja o njoj, preko izrade sastava po planu, do čitanja i vrednovanja urađenog. Zato takva organizacija rada ima nekoliko etapa: uočavanje pojave i analize njene predmetnosti, formulacija teme i određivanje njenih elemenata, prikupljanje tematske građe, izrada plana izlaganja, pisanje sastava.30

## Jezička inteligencija – kako je prepoznati i razvijati

Biti jezički pametan znači posedovati sposobnost dobre komunikacije. Ukoliko volimo reči i načine na koje se one mogu transponovati u neko zvučanje i značenje, ukoliko volimo da čitamo, pišemo ili govorimo, ukoliko uživamo u tome da se poigravamo rečima ili izmišlјamo igre sa njima, znači da posedujemo onu vrstu inteligencije koju zovemo jezičkom.

27 Marinković, S. (1995). *Metodika kreativne nastave srpskog jezika i književnosti*. Beograd: Kreativni centar, str. 128.

28 Ilić, P. (1998). *Srpski jezik i književnost u nastavnoj teoriji i praksi*. Novi Sad: Zmaj, str. 616.

29 Vučković, M. (1993). *Metodika nastave srpskog jezika i književnosti za III i IV godinu pedagoške akademije*.

Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, str. 175.

30 Ibid., str. 176.

Ova vrsta inteligencije vezuje se za pesnike, pisce, poznavaoce stranih jezika, političare,

profesore. Međutim, svaki pojedinac može otkriti svoju jezičku pamet.31

Inteligencija je sposobnost snalaženja u novim situacijama ili problem situacijama u kojima za rešenje nije dovoljno staro iskustvo; do rešenja dolazi uviđanjem bitnih odnosa i veza u datoj situaciji i konstruisanjem sredstava rešenja.32 Ovo određenje je samo pokušaj da se iz brojnih definicija inteligencije izdvoji ono što im je zajedničko.

Tarner33 prikazuje različite pristupe u određivanju pojma inteligencije i autore grupiše po kriteriju kako definišu pojam inteligencije. Po tome osnovu ona izdvaja četiri shvatanja koja inteligenciju određuju kao: produkt ili postignuće: testiranja, mišljenja, intelektualnih procesa (Galton, Binet, Burt); svojstvo intelekta koje poseduje pojedinac: koje određuje njegov načine mentalnog funkcionisanja (Spearman, Thurstone, Guilford); proces koji posreduje između organizma i sredine; dispozicija, (Ryly, Piaget, Wertheimer); evaluativnu dimenziju: suđenje (Jensen, Hudson).

Još od Bineovog doba otvorene su dileme o inteligenciji, kao što su: jedna opšta ili više nezavisnih sposobnosti; proste (čulne, motorne) i složene (više mentalne) funkcije kao pokazatelji sposobnosti; verbalna i neverbalna priroda inteligencije; odnos između pamćenja (znanja) i inteligencije; pitanje stečenosti i urođenosti inteligencije. I savremeni pristupi izučavanju inteligencije još uvek pokušavaju da, uz nove, razreše ove stare dileme. Najveći broj autora savremenih istraživanja inteligencije može se svrstati u psihometrijski, eksperimentalni, kognitivni, razvojni ili biološki pristup. Međutim, jedan broj autora vidi perspektivu u kombinovanim pristupima: eksperimentalno-kognitivnom, kognitivno- razvojnom, kognitivno-informacionom pristupu.34

Gardnerov model višestrukih inteligencija prevazilazi uvreženu ideju o inteligenciji kao nepromenljivoj, genetski uslovljenoj i urođenoj osobini. Gardner35 uspešno negira tradicionalna shvatanja da je inteligencija jedinstvena sposobnost i dokazuje da postoji najmanje sedam vrsta relativno autonomnih inteligencija. Pored lingvističke, logičko- matematičke i spacijalne inteligencije (koje su od najvećeg značaja u savremenim školama), Gardner tvrdi da ljudi kao vrsta poseduju i muzičku, telesnokinestetičku, kao i interpersonalnu i intrapersonalnu inteligenciju. *Lingvistička inteligencija* se odnosi na govorno izražavanje i govornu fluentnost, kao i na sve oblike i mogućnosti tog izražavanja.

31 Armstrong, T. (2004). *Pametniji si nego što misliš*. Beograd: Kreativni centar.

32 Brkić, A. (2000). *Razvojna psihologija*. Užice: Učiteljski fakultet.

33 Turner, J. (1977). *Pschicology For the Classroom*. London: Methuen.

34 Stankov, L. (1991). Savremene perspektive u istraživanju inteligencije. *Pshologija*, 3-4, 13-24.

35 Gardner, H. (2005). *Disciplinarni um: obrazovanje kakvo zaslužuje svako dijete, s onu stranu činjenica i*

*standardiziranih testova.* Zagreb: Educa.

Ova vrsta inteligencije uključuje sposobnost efektivne upotrebe jezika, ali se može posmatrati

i kao sredstvo pamćenja informacija.

Verbalna sposobnost, poput većine pojmova kojima se barata u psihologiji, ima logički status konstrukta, dakle pretpostavlјenog entiteta koji se ispolјava u opazivom ponašanju i na taj se način identifikuje. Takvo stanje stvari dovodi do toga da značajnu, vrlo često i presudnu, ulogu u određivanju sadržaja psihološkog pojma ima teorijsko polazište, koje u manjoj ili većoj meri diktira uzorak opazivog ponašanja koji ulazi u definiciju konstrukta, kao i način prikuplјanja mera odabranog ponašanja. Ako na teorijsko polazište, vrstu i način prikuplјanja podataka dodamo način ispitivanja veza među podacima, reklo bi se da su pobrojana praktična načela na osnovu kojih razni autori pokušavaju da sistematizuju pristupe proučavanju intelektualnih sposobnosti, dakle i verbalne sposobnosti.36

Pregled faktora verbalne sposobnosti može se dati na osnovu uticajne studije

„Kognitivne sposobnosti lјudi” Džona Kerola.37 Razumevanje jezika je neophodno za rešavanje praktično svih testova sposobnosti, ako ne u samom procesu rešavanja ono barem da bi se razumela uputstva za rešavanje tih testova. Stoga nije uvek lako razlučiti sposobnosti u oblasti jezika od sposobnosti koje se ispolјavaju u drugim domenima kognitivnog funkcionisanja, u domenu rezonovanja, na primer. Kerol je u svojim reanalizama uspeo da izdvoji 371 faktor sposobnosti u domenu jezika koji je kasnije grupisao u 18 klastera. Sve pojedinačne sposobnosti u oblasti razumevanja jezika su prilično povezane zbog toga što svima njima dominira faktor višeg reda – faktor generalne razvijenosti jezika. Istovremeno, ove sposobnosti dovolјno su odvojene od intelektualnih sposobnosti u drugim domenima da bi mogle biti izdvojene kao zasebni faktor.

Kada je u pitanju uticaj učitelja na unapređivanje jezičke inteligencije, učenicima se može objasniti da mogu unaprediti svoje sposobnosti vezane za jezičku inteligenciju. Može im se ponuditi niz aktivnosti, od kojih bi oni trebalo da izaberu one koje im se dopadnu i čine interesantnim. Te aktivnosti mogu biti: čitanje, vođenje dnevnika, odlazak u biblioteku, beleženje („počni da beležiš sve reči koje su ti nepoznate, a na koje nailaziš dok čitaš, gledaš televiziju, slušaš radio“), pričanje („pričaj o čemu god ti se sviđa: izmišlјaj sopstvene priče, odredi dan u porodici koji će biti redovan termin za pričanje priča“), popisivanje („napravi spisak nekih važnih knjiga – onih koje su tvoje omilјene knjige, potom onih koje bi voleo da pročitš ili, na primer, onih koje su ti preporučili drugi“), i igranje („igraj se izgovorenim

36 Lalović, D. (2005). Korelaciono-faktorska istraživanja verbalne sposobnosti. *Zbornik Instituta za pedagoška*

*istraživanja*, 37(1), 5-27.

37 Carroll, J.B. (1993). *Human cognitive abilities: A survey of factor-analytic studies*. Cambridge, itd: Cambridge University Press.

rečima, popunjavaj ukrštene reči, rešavaj rebuse, anagrame i ostale zagonetke, smišlјaj lozinke“), prikuplјanje („prikupi neke omilјene viceve, zagonetke, kalambure, brzalice, dugačke reči, neobične reči, reči sa istim korenom i ispričaj ih svojim drugovima i drugaricama iz razreda, bratu, sestri ili roditelјima“), pisanje, uklјučivanje („uklјuči se u neku sekciju u svojoj školi, literarna, recitatorska, novinarska ili dramska sekcija mogu biti tvoj izbor“), posećivanje (posećuj pozorišne predstave).38

## Zaključak

Čovekova svest o potrebi komunikacije stara je koliko i nagon za opstankom, a snažna kao osećanje gladi ili ljubavi; neophodna kao hrana, voda ili vazduh. Želja da se iskažu misli ili osećanja, da se nekome nešto saopšti, ili reakcija na životno okruženje i različite okolnosti, bili su sastavni deo svakodnevice čovekovog dalekog pretka. Iskonski nagon za spoznajom sveta i napor da se pronikne u tajne prirodnih zakona i pojava, da se o istim iskažu sopstveni stavovi, ili da se saznaju reakcije drugih i dođe do novih saznanja, rodili su ljudski govor koji je još od prapočetaka ljudske civilizacije, pa do danas, bio konstantna osobenost čoveka, znak njegovog raspoznavanja i superiornosti nad svim bićima zemaljskog sveta.

Usvajanje jezika zasigurno predstavlјa jedan od najčudesnijih procesa koji se odvijaju u našem mozgu, pogotovo ukoliko imamo u vidu činjenicu da deca do treće godine života govore manje-više kao odrasli. U životu čoveka i društva jezik obavlja niz značajnih uloga koje se mogu klasifikovati na razne načine. Prvenstvo svakako pripada komunikacijskoj funkciji jezika kao osnovnoj i najširoj. S njom je povezana saznajna ili kognitivna funkcija jezika. Jezik igra značajnu ulogu u procesima mišljenja i oblikovanja sveta. Jezik i misao nisu isto, ali između njih postoji velika mera uzajamnog podrazumevanja. Jezik pomaže u uobličavanju pojedinih vidova vanjezičke stvarnosti time što ih izdvaja, imenuje i dovodi u međusobne odnose. On tako učestvuje u izgrađivanju misaonih sadržaja koje prenosi - što znači i u samom saznavanju sveta, koji se čoveku uveliko i otkriva upravo kroz jezik.

Jezik i govor stoje u odnosu koda i poruke, sistema i procesa, govor je jezik u akciji. Komunikacija je moguća kada se učesnici služe istim jezičkim kodom. Kao društvena pojava, jezik postoji i menja se uglavnom nezavisno od volje pojedinaca koji ga nasleđuju od svojih predaka i predaju u nasledstvo potomcima. Jezik i govor su neraskidivo povezani. Niti bi mogao postojati jezik, a da se praktično ne realizuje govorom, niti bi govornu komunikaciju

38 Todorov, V. (2011). Jezička inteligencija kod dece - kako je prepoznati i razvijati. *Pedagoška stvarnost*, 57(1- 2), 73-82.

bilo moguće ostvariti bez nekog jezika. Govor i jezik su u stalnom sadejstvu i prožimanju usled čega se menjaju i jedno i drugo. Govor je podložan uticaju mnogih praktičnih činilaca koji su u vezi sa psihofiziološkim osobinama čoveka.

Jezik predstavlјa kompleksan i zapleten sistem, a deca ne odrastaju razvijajući samo jezik, već istovremeno razvijajući i svoje kognitivne, motoričke, senzorne i perceptivne veštine. Verovatno da mnogi nisu ni svesni u kojoj meri su jezički pametni, a još manje im neko ukazuje na to kako mogu postati još pametniji. Zato bi trebalo da zadatak svakog nastavnika bude da pruži što više prilika da učenici dodatno razvijaju svoju jezičku pamet. Pored škole i nastavnika, veoma važnu ulogu u razvoju jezičke inteligencije imaju i porodica i društvena sredina. Naše istraživanje je pokazalo da je jezička inteligencija (gledana kroz neke aktivnosti) zavisna od školskog, sredinskog, ali i opštekulturnog uticaja.

**LITERATURA**

1. Armstrong, T. (2004). *Pametniji si nego što misliš*. Beograd: Kreativni centar.
2. Babić, N. (1980). Prilog proučavanju upotrebe tekstova u radu na razvoju i bogaćenju rječnika djece predškolske

dobi. *Pedagoški rad: časopis za pedagoška i prosvjetna pitanja*, 5 -6, 247 - 258.

1. Brkić, A. (2000). *Razvojna psihologija*. Užice: Učiteljski fakultet.
2. Bugarski, R.D. (1995). *Uvod u opštu lingvistiku*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.
3. Carroll, D. W. (1986). *Psychology of Language*. Pacific Grove, CA: Brooks/Cole.
4. Carroll, J.B. (1993). *Human cognitive abilities: A survey of factor-analytic studies*. Cambridge, itd: Cambridge University Press.
5. Dikić, N. (2004). *Osnovi retorike*. Beograd: Autorsko izdanje.
6. Furlan, I. (1963). *Govorni razvoj djeteta*. Beograd: Savremena škola.
7. Gardner, H. (2005). *Disciplinarni um: obrazovanje kakvo zaslužuje svako dijete, s onu stranu činjenica*

*i standardiziranih testova.* Zagreb: Educa.

1. Ilić, P. (1998). *Srpski jezik i književnost u nastavnoj teoriji i praksi*. Novi Sad: Zmaj.
2. Ivić, I. (1978). *Čovek kao animal Symbolicum*. Beograd: Nolit.
3. Lalović, D. (2005). Korelaciono-faktorska istraživanja verbalne sposobnosti. *Zbornik Instituta za*

*pedagoška istraživanja*, 37(1), 5-27.

1. Lekić, Đ. (1997). *Metodika razredne nastave*. Beograd: JNIP “Prosvetni pregled”.
2. Lisina, A. (1986). *Problems of the ontogenesis of communication*. Moskva: Pedagogika.
3. Marinković, S. (1995). *Metodika kreativne nastave srpskog jezika i književnosti*. Beograd: Kreativni centar.
4. Milatović, V. (1991). Metodika srpskohrvatskog jezika. u: Lekić Đ. (ur.) *Metodika razredne nastave*. Beograd: Nova prosveta.
5. Milatović, V. (2007). *Usmeno i pismeno izražavanje*. Beograd: CET.
6. Naumović, M. (1999). *Metodika razvoja govora*, Pirot: VOŠV.
7. Nešić, B. (2000). *Osnovi razvojne psihologije*. Jagodina: Učiteljski fakultet.
8. Ninio, A., Snow, C. (1996). *Pragmatic Development*. Oxford: Westview Press.
9. Pinker, S. (1994). *The Language Instinct*. New York: Harper Perennial.
10. Radulović, Lj. (1978). Neki aspekti pričanja u nastavi kulture izražavanja (za razrednu nastavu).

*Časopis za pedagoška pitanja “Naša škola”*, broj 7-8, 441-449.

1. Stankov, L. (1991). Savremene perspektive u istraživanju inteligencije. *Pshologija*, 3-4, 13-24.
2. Stanojčić, Ž., Popović, Lj. (1999). *Gramatika srpskog jezika*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna

sredstva.

1. Todorov, V. (2011). Jezička inteligencija kod dece - kako je prepoznati i razvijati. *Pedagoška*

*stvarnost*, 57(1-2), 73-82.

1. Turner, J. (1977). *Pschicology For the Classroom*. London: Methuen.
2. Vasić, S. (1980). *Veština govorenja*. Beograd: BIGZ.
3. Vigotski, L.S. (1983). *Mišljenje i govor*. Beograd: Nolit.
4. Vučković, M. (1993). *Metodika nastave srpskog jezika i književnosti za III i IV godinu pedagoške*

*akademije*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

1. Čaprić, G. (2007). *Predlog obrazovnih standarda za kraj obaveznog obrazovanja*. Beograd: Ministarstvo prosvete i sporta i Zavod za vrednovanje kvaliteta obrazovanja i vaspitanja.

**Valentina Krtolica Marija Novaković Zoran Miščević**

**COMMUNICATION ABILITY**

**Summary**

We communicate on a daily basis in different ways - verbally, non-verbally, by speaking or in written, and so on. Communication of a child with its social environment is also a necessary condition for its normal development. This paper presents a theoretical analysis of the role and development of communication ability in all its verbal forms, by defining the concepts of language, speech, writing, their communicative functions, and describing their relationship. Apart from explaining the general phenomena related to the ability to communicate, this topic is approached from several aspects, primarily in terms of developmental psychology, pedagogy, and teaching methodology, since it especially focuses on fostering the development of linguistic intelligence of children and generally their ability to communicate by teachers.

*Key words:* Communication, speech, language, writing, intelligence

**Dr Vesna Vujačić** UDK 514.112

Internacionalni univerzitet, Stručni članak

Brčko distrikt BiH Primljen: 23. I 2015.

**Amela Helać**

JU Gimnazija „Vaso Pelagić“ Brčko

## DOKAZ KONSTRUKTIBILNOSTI STRANICE PRAVILNOG PETOUGLA UZ PRIMENU FAKTORIZACIJE POLINOMA

**SAŽETAK:** Konstrukcija pravilnog petougla je skoro zaboravljena u našim školama. Ovim radom pokušaću da podsetim na istu i pokažem kako je jednostavna i lepa. Postoji bliska veza između zlatnog preseka i pravilnog petostranog mnogougla, zvanog petougao, kao i njegovih varijanti u vidu pentagrama. Ako sagledamo način na koji se petougao konstruiše uočićemo duži podeljene po zlatnom preseku. Takođe, zlatni presek se javlja i kao veza između stranice i dijagonale petougla. Nameće se problem kojim su se bavili mnogi matematičari :„U dati krug upiši pravilan petougao!“ Rastavljanjem polinoma na proste činioce (faktorizacijom polinoma) može se dokazati da je stranica pravilnog petougla konstruktibilna, čime kod učenika razvijamo logički, prostorni i aksiomatski način razmišljanja.

**KLJUČNE REČE:** konstrukcija, zlatni presek, pravilan petougao, zlatni broj Φ, faktorizacija

## Uvod

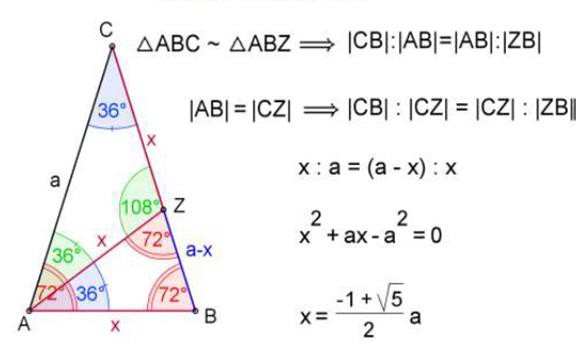
U nastavi geometrije moramo težiti razvoju intuicije, prostornog i logičkog mišljenja i formiranju konstruktivno - geometrijskih umeća i navika. Cilj ovog rada je unapređivanje didaktičke svesti u smislu upućivanja da se sa percepcije elementarnih figura dođe do složenijih definicija. Dodatna nastava u osnovnim i srednjim školama je idealan poligon za razvoj i usavršavanje geometrijskog znanja i omogućava da se kroz problemsku nastavu i aktivno učenje izvede dokaz konstrukcije pravilnog petougla. Geometrijske konstrukcije su sastavni deo geometrijskog sadržaja u obrazovnju pri čijem rešavanju se geometrijska znanja proširuju, produbljuju i primenjuju u matematizovanim situacijama realnog života 1. Produkt ovakvog rada je trajno, funkcionalno i primenljivo znanje.

Osvrtom na istorijski razvoj geometrije pretpostavlja se da su nesamerljive duži najpre uočene upravo na geometrijskim odnosima unutar petougla a tek kasnije na jednostavnijim konstrukcijama (dijagonala i stranica kvadrata). Euklid, u jedanaestom stavu četvrte knjige Elemenata uočava da je i za konstrukciju pravilnog petougla, dovoljno znati konstrukciju *zlatnog trougla*, što je bazirao na proučavanju pravilnih poliedara - tetraedru i ikosaedru kojima su strane trouglovi, kocki kojoj su strane kvadrati i dodekaedru kome su strane petouglovi. Pri izlaganju tih teorema vrlo važnu ulogu igra neprekidno deljenje duži (zlatni presek). Na toj teoriji se zasniva i teorija ikosaedra i dodekaedra 2. Prva potpuna

analiza konstrukcije petougla veže se upravo za period Starogrčke civilizacije (Klaudius Ptolomej 83.-161.n.e.), grčki matematičar, astronom i astrolog. Ptolomej je napisao raspravu *Almagest* koja je odigrala značajnu ulogu u razvoju nauke a posebno matematike.

## Zlatni trougao u pravilnom desetouglu i pravilnom petouglu

Zlatni trougao možemo definisati kao jednakokraki trougao ABC kod koga, uočavanjem simetrale ugla kod temena A, dobijamo novi trougao AZB koji je sličan polaznom trouglu ABC.

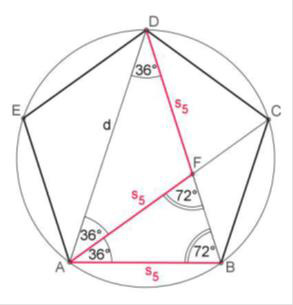


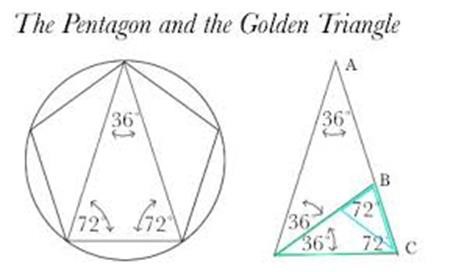
**Slika 1.** Zlatni trougao

Tada važi ∠ABC = ∠BAC = 2γ (uglovi na osnovici jednakokrakog trougla), dok je zbog sličnosti trouglova ACB iZAB, ∠BZA = 2γ. Kako je zbir uglova u trouglu 180◦, sledi da je 5γ = 180◦, odakle je γ= 36◦ dok je α=72◦. Jednakokraki trougao čiji su uglovi **36**◦,**72**◦ i **72**◦ zovemo **zlatni trougao** (slika1). Njegova je osnovica podudarna je zlatnom preseku kraka

3.

Obratimo pažnju na vezu između **zlatnog trougla** i konstrukcije pravilnih poligona: **petougla in desetougla**. Videćemo da će, ako opišemo krug oko **zlatnog trougla**, osnovica trougla biti stranica pravilnog petougla upisanog u taj krug (slika 2), a ako konstruišemo krug kome je središe vrh tog trougla, a naspramna ivica tetiva tog kruga, tada će ta ivica biti stranica pravilnog desetougla upisanog u pomenuti krug (Slika 3)

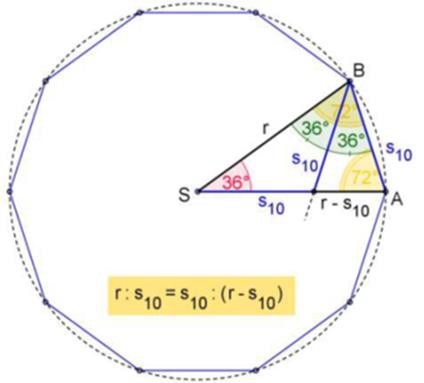




**Slika 2.** Zlatni trougao u pravilnom petouglu

Stranica pravilnog desetougla upisanog u krugu, jednaka je većem odsečku

poluprečnika kruga podeljenog po zlatnom preseku 4.



**Slika 3.** Zlatni trougao u pravilnom desetouglu





gde je *Φ=1, 618033...( zlatni broj)* jedinstveno (iracionalno) pozitivno rešenje kvadratne jednačine .

Karakterističan trougao pravilnog desetougla je jednakokraki trougao ABS sa uglom pri vrhu od 36° ili .

## Konstrukcija duži dužine uz pomoć faktorizacije polinoma



Dokaz konstrukcije ima za cilj da utvrdi, koristći sve poznate aksiome i teoreme, da li dobijeno rešenje ispunjava uslove zadatka. Ukoliko je neka činjenica takva da već način konstrukcije potvrđuje da ona ispunjava uslove zadatka, kaže se da je to tačno po konstrukciji. Diskusija treba da ispita uslove rešivosti i da otkrije sva rešenja zadatka. Svaka konstrukcija podrazumeva upotrebu samo dva instrumenta: lenjira (bez podeoka) i šestara. Pažljivom analizom konstrukcija lenjirom i šestarom, može se doći do sledećih rezultata: *duž dužine* ***d*** *se može konstruisati ako i samo ako se broj* ***d*** *dobija višestrukom primenom operacija sabiranja, oduzimanja, množenja, deljenja i nalaženja kvadratnog korena prirodnih brojeva* 5.

Ovakve brojeve zovemo **kvadratnim iracionalnostima.**

Napravimo izlet u kompleksnu ravan i setimo se da su **rešenja** jednačine



koreni iz jedinice petog reda, kompleksni brojevi

,  ,



.

Kao tačke kompleksne ravni, ovi brojevi leže na jediničnom krugu i čine

temena pravilnog **petougla** upisanog u taj krug. Ako budemo umeli da konstruišemo

centralni ugao od 72° tj.  rešili smo problem. Konstrukcija tog ugla ravnoznačna je konstrukciji duži dužine, jer je to koordinata podnožja normale iz na x-osu. Kolika je ta dužina?



Ovde nam u pomoć dolazi **faktorizacija polinoma**.

Polinom se lako faktoriše nad kompleksnim brojevima:



(1)

Ako želimo da ga rastavimo korišćenjem samo realnih brojeva, imamo (suma geometrijskog

niza!): 

Polinomi ovog oblika, kod kojih su koeficijenti (jednako udaljeni od krajeva) međusobno jednaki zovu se simetričnim polinomima i dopuštaju (barem oni stepena 4) jednostavnu faktorizaciju pomoću smene oblika: . U našem slučaju imamo



a kako je 

biće 

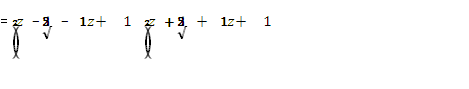
Ovaj kvadratni polinom je lako rastaviti



odakle se neposredno dobija



.



(2)

Vratimo se kompleksnoj faktorizaciji (1) i pomnožimo faktore koji odgovaraju parovima

konjugovano-kompleksnih korena:

 (3)



.

Poređenjem faktorizacija (2) i (3) uz primedbu da je  pozitivan a  negativan

broj, zbog jednoznačnosti faktorizacije realnih polinoma dobijamo traženu dužinu:

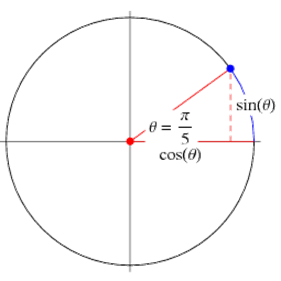


Dakle broj je konstruktibilan jer je **kvadratna iracionalnost** pa se pravilni

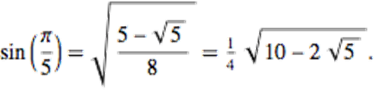
petougao može konstruisati .

## Trigonometrijske funkcije uglova zlatnog trougla

Tačni algebarski izrazi za trigonometrijske vrednosti su ponekad korisni, uglavnom za pojednostavljenje rešenja u složenim oblicima koji omogućavaju dalje pojednostavljenje 6.



,gde je φ zlatni presek



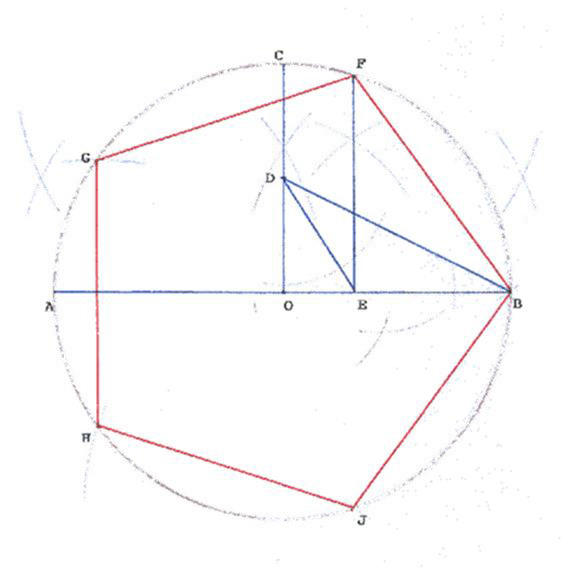
  

## Konstrukcija pravilnog petougla

Da bismo konstruisali pravilan upisan petougao, treba dati krug podeliti na pet jednakih delova, pa uzastopne deone tačke spojiti tetivama. No, da bismo krug podelili na pet jednakih delova, treba odrediti dužinu tetive koja odgovara luku jednakom petini kruga, odnosno treba odrediti stranicu pravilnog upisanog petougla 7. Iako ovu stranicu možemo dobiti spajanjem svakog drugog temena pravilnog desetougla, pokazaćemo kako se ona neposredno konstruiše.



### *Konstrukcija 1*

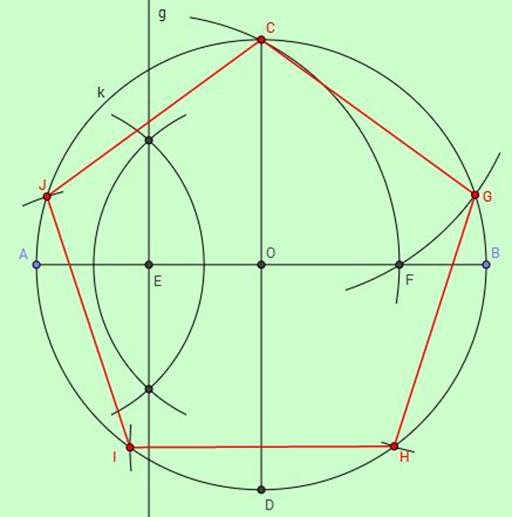
1. Konstruisati kružnicu k( O, AB ) sa centrom u tački O, prečnika AB 8.
2. Konstruisati normalu OC na prečnik AB, gde je C presečna tačka kružnice k(O,AB) i normale u tački O.
3. Konstruisati središte D duži OC.
4. Konstruisati simetralu ugla ODB;

simetrala seče OB u tački E.

1. Konstruisati normalu EF u tački E na poluprečnik OB, gde je F presečna tačka kružnice

k(O,AB) i normale u tački E.

1. Duž BF predstavlja dužinu stranice pravilnog petougla; otvorom šestara BF presecati kružnicu k(O,AB) čime se konstruišu redom temena G,H, J pravilnog petougla.
2. Imati na umu da je stranica GH petougla FGHJB



normalna na prečnik AB.

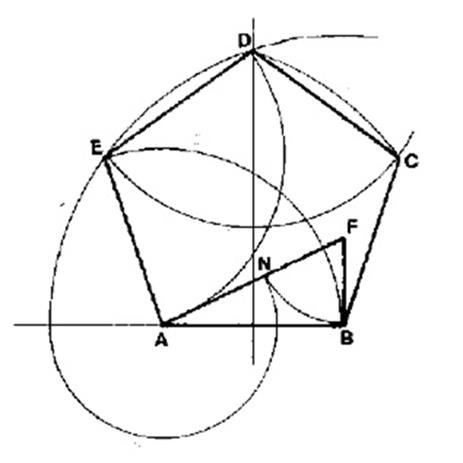
### *Konstrukcija 2*

Prikazaćemo još jedan postupak konstrukcije pravilnog petougla upisanog u kružnicu 9.

1. Konstruisati kružnicu k( O, AB ) sa centrom u tački O, prečnika AB.
2. Konstruišemo prečnik CD normalan na AB.
3. Konstruišemo simetralu poluprečnika AO.
4. Presečna tačka simetrale i horizontalne osne linije je tačka E.
5. U otvor šestara uzimamo rastojanje od E do C i iz tačke E opišemo luk do preseka sa

horizontalnom osnom linijom AB.

1. Presečna tačka je tačka F.
2. Rastojanje od F do C je jednako stranici petougla.
3. Konstruišemo luk sa centrom u C i poluprečnikom CF; u preseku sa kružnicom k(O,AB) se dobije tačka G.



1. CG je stranica traženog petougla.
2. To rastojanje nanosimo šestarom po kružnici 5 puta počevši od tačke C i tako dobijamo preostala temena petougla.
3. Spajanjem tačaka C, J, I, H i G

konstruisan je pravilan petougao.

### *Konstrukcija 3*

1. Konstrukcija pravilnog petougla date stranice, može da se obavi na sledeći način 10:
2. konstruiše se pravougli trougao ABF (BF=AB/2 ) čija je stranica AB ujedno i stranica željenog petougla.
3. Hipotenuza AF podeli se tačkom N po zlatnom preseku i dobije AN (major) kojim se, kao poluprečnikom, opiše krug sa centrom u A do preseka sa pravom koja je produžetak stranice AB u tački L.
4. Teme E petougla dobija se presekom krugova čiji su poluprečnici BL sa centrom u B i AB

sa centrom u A.

1. Teme D biće u preseku kružnice poluprečnika BL sa centrom u B i kružnice poluprečnika

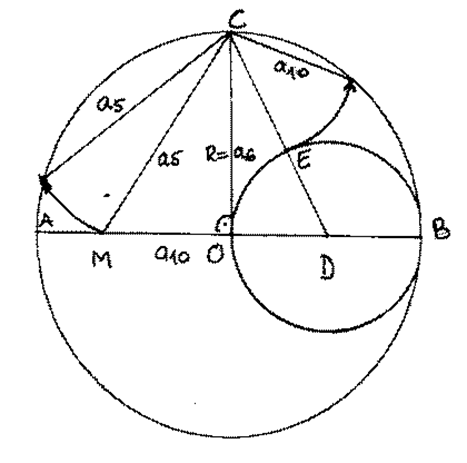
EA sa centrom u E.

1. Teme C dobija se u preseku kruga poluprečnika AD sa centrom u A i kruga poluprečnika

DE sa centrom u D.

1. Proporcije zlatnog preseka na pravilnom petouglu mogu se uočiti na priloženom crtežu.

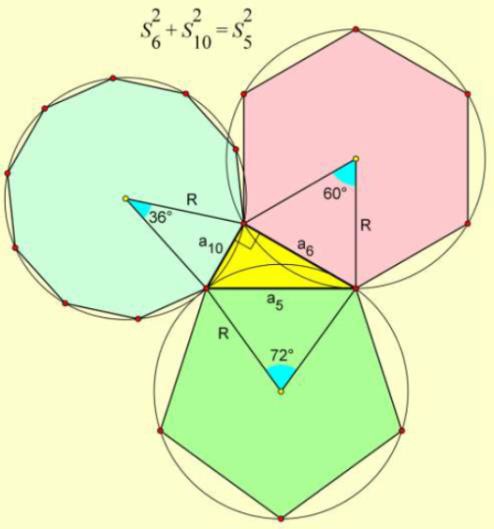
Postoji veoma zanimljiva veza izmedu dužina stranica pravilnog petougla, pravilnog šestougla i pravilnog desetougla upisanih u isti krug. Naime, one predstavljaju i stranice pravouglog trougla, tj. ako su njihove stranice označene respektivno sa s5, s6in s10, tada važi jednakost 



*Kvadrat stranice pravilnog upisanog petougla*

*jednak je zbiru kvadrata stranica pravilnog šestougla i*

*pravilnog desetougla koji su upisani u istom krugu* 9.



Može se izračunati stranica pravilnog petougla s5







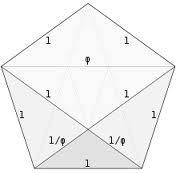
Dolazimo do

vrednosti ili



gde je  = 0,6180339….

## Razlaganje dijagonale pravilnog petougla



Razlaganje dijagonale pravilnog petougla tačkom u kojoj je seče druga dijagonala je zlatni presek. Euklid ovo tvrdenje dokazuje u osmom stavu trinaeste knjige Elemenata 11.:

*Dijagonale pravilnog petougla seku se u tački koja ih deli po zlatnom preseku. Zlatni presek dijagonale jednak je stranici petougla.*

Ako sa **s5** označimo dužinu stranice petougla, a sa **d** dužinu njegove dijagonale, na osnovu

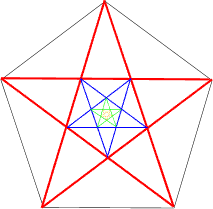
prethodnog važi i sledeća jednakost **s5 : (s5 − d) = d : s5 =Φ**jer je***.***

Dakle, pored toga što je razlaganje dijagonale pravilnog petougla tačkom u kojoj je seče druga dijagonala zlatni presek, i odnos mera dijagonala istranice pravilnog petougla je broj Φ 12.

*Ako je stranica pravilnog petougla jednaka* ***1****, tada je dužina dijagonale jednaka* ***Φ****.*

*Za dijagonale pravilnog petougla kažemo da dele jedna drugu uzlatnom preseku.*

Dijagonale pravilnog petougla se seku u tačkama koje su temena novog, manjeg, pravilnog petougla, itd., te zaključujemo da se postupak merenja dijagonale stranicom nikada ne može završiti (ne dolazimo do jednog ostatka koji bi bio mera prethodnog ostatka, ma koliko produžili postupak). Odatle sledi da stranica i dijagonala pravilnog petougla nisu samerljive (nemaju najveću zajedničku meru) tj. *nesasmerljive* su.



## Zaključna razmatranja

Brojne geometrijske figure koje proizilaze iz zlatnog preseka, kao što su pentagon, dekagon, dodekaedar, ikosaedar, izvesne spirale, itd., eksploatisane često u arhitekturi i dekorativnim umetnostima, pružaju više satisfakcije od ostalih jer i geometrijski elementi predstavljaju deo umetničkog stvaralaštva. Znači da zlatni presek, uz matematičko i umetničko obrazovanje, može neizmerno da koristi svakom stvaraocu. Saznanje o gore navedenom geomertijskom problemu predstavlja snažan misaoni podsticaj za prodor u nepoznato, pa je zato dragocen rezultat matematičkog vaspitanja i obrazovanja.

**LITERATURA**

1 Radojeviж, P.(1987). *Metodika nastave matematike za studente иetvrte godine pedagoљke akademije*. Beograd:

ZUNS

2 Luиiж*,* Z. (2009.). *Ogledi iz istorije antiиke geometrije*. Beograd: Sl. glasnik.

3 Paunoviж, Р. (2006). *Pravilni poligoni*. Beograd: Druљtvo matematiиara Srbije.

4 Pappas, T. (1989*). "Pascal's Triangle,"The Pentagon, the Pentagram & the Golden Triangle.* "*The Joy of Mathematics. San Carlos,* CA: Wide World Publ./Tetra, pp. 188-189.

5 Lipkovski, A. T. (2003). *XIX Specijalizovani republiиki seminar o radu sa mladim matematiиarima*. Beograd.

6 Dickson, L. E. (1955.). *Regular Pentagon and Decagon*. New York: §8.17 in Monographs on Topics of modern

Mathematics Relevant to the Elementary Field.

7 Martin, G. E. (1998). *Geometric Constructions*. New York: Springer-Verlag.

8 Coxeter, H. S. M. (1969*). Introduction to Geometry*.2nd ed. New York: Wiley:26-28.

9 Hofstetter, K. ( 2008). *A Simple Compass-Only Construction of the Regular pentagon*, Forum Geometricorum,Volume 8:147-148.< <http://www.cut-the-knot.org/> >5.2014.

10Miжiж, V. (2007). *Primenimo u osnovnoj љkoli steиena geometrijska znanja*. Seminar za profesore osnovnih

љkola. Beograd.

11Joyce, D. E*. Euclid’s Elements,* Dept. Math. Comp. Sci.Clark University,

[<http://alep](http://aleph0.clarku.edu/)h[0.clarku.edu/](http://aleph0.clarku.edu/) ˜djoyce/java/elements/-elements.htmlelements.html> 4.2014.

12Wells, D. (1991). *The Penguin Dictionary of Curious and Interesting Geometry*. London: Penguin.

[<http://milan.milanovic.org/math/srpski/petougao/petougao.html>](http://milan.milanovic.org/math/srpski/petougao/petougao.html) 4.2014.

**Vujačić Vesna, Ph.D**

## Amela Helać

**CONSTRUCTION SIDES OF A REGULAR PENTAGON WITH USINGPOLYNOMIALFACTORIZATION**

**Summary**

There is an intimate connection between the golden section and the regular 5-sided shape called a pentagon and its variation - the pentagram - that we explore first.If we look at the way a pentagram is constructed, we can see there are lots of lines divided in the golden ratio: Since the points can be joined to make a pentagon, the golden ratio appears in the pentagon also and the relationship between its sides and the diagonals (joining two non-adjacent points). Solve the problem: *Given a circle, inscribe a regular pentagram.*

Constructible polygon is a regular polygon that can be constructed with compass and straightedge. A regular pentagon is constructiblewith the use of polynomial factorization. In proposition IV.11, Euclid showed how to inscribe a regular pentagon in a circle. Ptolemy also gave a ruler and compass construction for the pentagon in his epoch-making work *The Almagest*.

*Key words:* regular pentagram, golden section, construction, polynomial factorization

**Ademi Arben** UDK 811.111'276.6:33

**Tanja Marković** Pregledni članak

**Irena Bilafer** Primljen: 17. I 2015.

**TEACHING ENGLISH FOR BUSINESS PURPOSES: GUIDELINES FOR EFFECTIVE SYLLABUS DESIGN AND MATERIALS DEVELOPMENT**

## Abstract

The aim of this paper is to present important guidelines for the two basic elements of Business English teaching – syllabus design and development of teaching materials. We first discuss the importance of application of the recognized Business English (BE)/English for Specific Purposes (ESP) theoretical achievements in practical terms as a foundation for structuring syllabi and teaching materials. Then, we highlight the necessity to incorporate the corresponding language translations of terminology equivalents as well as corresponding cultural models of communication (Anglo-American vs. native). Consequently, we stress a great advantage of local textbooks over global world-wide applicable Business English textbooks. We also emphasize that it is important to design syllabi and materials in BE courses from the very beginning level to the most advanced one. Next, the “all inclusive” syllabus design principle should provide quality motivation of BE teaching concerning all language skills, communicative, scientific, functional and all other aspects of language learning at all levels. Since BE teaching and learning assumes correlation of the knowledge of the specific professional field and a foreign language, it is absolutely necessary to adjust curriculum of BE students to their professional/academic studies. Another guideline is that when preparing BE teaching materials, teachers and textbook writers should almost always use authentic sources of materials. Likewise, cooperation between linguists and experts from the particular professional field is required.

**Key words**: Business English, Syllabus Design, Materials Development, Teaching

## INTRODUCTION

The aim of this paper is to present some important guidelines for effective syllabus design and development of teaching materials – the two basic elements of Business English teaching. Their implementation is prerequisite condition for improving the quality and effectiveness of Business English learning and teaching.

This paper concentrates on guidelines for development of Business English syllabi

and teaching materials because these segments are not only crucial, but they are segments

with the greatest need for theoretical and scientific intervention. The selection and treatment of the suggested guidelines presented in this summary are based upon theoretical English for Specific Purposes (ESP) and Business English (BE) achievements and experience in ESP and BE teaching of the authors of this paper.

The guidelines for designing efficient BE syllabi and development of teaching materials presented in the paper are as follows; – BE teachers should:

* apply recognized BE/ESP theoretical achievements in practical terms
* incorporate translation segments and cultural models in BE/ESP teaching and

learning

* use locally developed BE textbooks and other classroom materials
* develop BE courses at all levels of language learning
* implement the so called “all inclusive” syllabus design principle
* adjust the BE syllabus to learners’ professional academic studies
* give the priority to the selection of materials from authentic sources
* insist on the cooperation between linguists and experts from the particular professional field

## APPLY RECOGNIZED BE/ESP THEORETICAL ACHIEVEMENTS IN PRACTICE

This guideline is based on application of recognized BE/ESP theoretical achievements in practical terms as a foundation for structuring syllabi and teaching materials. This means that BE syllabi designers and material developers have to be familiar with traditional and contemporary BE/ESP theoretical achievements in this field before they start their work on planning BE courses. Although this principle can be seen and understood as an implied BE training fact, it is not always the case that BE practitioners have thorough and wide knowledge of the matter before getting into practical BE activities. It is our opinion that obtaining good knowledge of recognized BE/ESP theoretical achievements (e.g. Hutchinson

& Waters 1987, Dudley-Evans & St. John 1998, Ellis&Richards 1994, Nunan 1997, Gatehouse 2001, Nelson 1994) makes a crucial point of departure for any practical work.

The implementation of theoretical groundings implies the necessity for introduction of special BE/ESP teacher trainning programmes.

## INCORPORATE TRANSLATION SEGMENTS AND CULTURAL MODELS

Unlike globalization tendencies in English Language Teaching (ELT) which have brought about the need to minimize the presence of translation as a part of syllabi and teaching materials (although this modern principle and approach can be justified in English for General Purposes /EGP/ field), it is an absolute necessity to incorporate translation segments in BE teaching and learning. This requirement is based on the specific features of professional/occupational English, in particular terminology and comparative cultural models in certain professional areas. The teaching and learning of terminology is almost impossible without translation and all accompanying problems, such as finding equivalent terms in L1 and L2 and treatment of anglicisms in the mother-tongue language. Translation is also inevitable for effective acquisition of cultural models implying the comparisons of L1 and L2 cultures.

In our opinion, this has been widely neglected by the contemporary theoretical considerations, although many authors, such as Jolly & Bolitho (1998:111) very clearly draw BE/ESP practicioners’ attention to the so called “socio-cultural appropriacy”.

## USE LOCALLY DEVELOPED BE TEXTBOOKS AND MATERIALS

There are obvious advantages of locally developed BE textbooks and materials over global world-wide applicable BE textbooks and teaching materials. With all due respect for famous publishers of BE materials of unquestionably great quality standards, there is no way that these materials can meet the needs to include comparative culture insights and comparative terminology issues as crucial segments in BE teaching and learning. Therefore, locally developed syllabi and materials are a better option, of course, provided they satisfy high quality standards. Podromou (2002:25-33) suggests that there is also greater choice, freedom and scope for spontaneity when teachers develop their own materials.

## DEVELOP BE COURSES AT ALL LEVELS OF LEARNING

The next important guideline to be applied in developing efficient BE syllabi and teaching materials is that each level of language learning, including the beginner and elementary ones, should be designed as BE. There are still a considerable number of BE

practitioners and theoreticians that will disagree with such a view. For a long time there has been a strong belief, and even a prejudice, with regard to the correlation between EGP and BE, that a prerequisite condition for BE learning was a very good grounding in EGP. This practically meant that BE students needed to attend a number of EGP courses before starting any BE courses. However, the practice of BE has proved not only the necessity for beginner and elementary BE courses, but the existence of unquestionable arguments for designing all level BE courses (Nelson 1994).

Clearly enough, the beginner and elementary levels, within BE syllabi and materials design, ask for special attention and carefully elaborated methodology.

## IMPLEMENT THE “ALL INCLUSIVE” SYLLABUS DESIGN PRINCIPLE

When designing efficient BE syllabi and teaching materials it is important to follow the so called “all inclusive” principle. This principle assumes the involvement and combination of versatile language elements classified in both vertical and horizontal fashion. Vertical segmentation refers to all language skills included, whereas horizontal stratification relates to various segments of the BE concerned (a combination of EOP/EAP with the scientific part, communicative dimension and other aspects of language learning) depending on the level of study and concrete professional field. One of the additional purposes of this principle is to provide a greater motivation of BE students. A considerable number of BE materials concentrate on partial segments of BE materials development. Therefore, it is necessary to point out the need for “all inclusive” principles in development of efficient BE materials.

## ADJUST THE BE SYLLABUS TO THE LEARNERS’ ACADEMIC STUDIES

Since BE teaching and learning processes assume a correlation of the knowledge of the professional field and BE language competence, it is necessary to adjust the curriculum of BE students to their professional academic studies (Edwards 2000).

Very few study programmes have BE courses throughout entire tertiary level education. Most of them have BE courses only at the first year or at the first two years of studies. In this way, the necessary correlation between BE and the knowledge of the

academic field concerned, as a prerequisite condition for effective BE learning and teaching, is not provided. Therefore, BE teachers should plead for an introduction of BE courses at senior years of professional academic studies if, for various reasons, it is not possible to incorporate BE at all years of academic education.

## GIVE PRIORITY TO AUTHENTIC MATERIALS AND COOPERATION WITH FIELD EXPERTS

Teaching foreign languages for general or specific/business purposes tends to show few results without providing real-life situations in the classroom. Carver (1983:131-137) states that there are three features common to ESP (and therefore to BE) courses: authentic materials, purpose-related orientation and self-direction. Therefore, when preparing BE teaching materials, the priority should be given to the selection of materials from authentic sources in the field of expertise, in addition to relevant pedagogic materials. This is the safest and most adequate approach for BE teachers since they are primarily linguists and not experts of the concrete professional field.

“The twinning process”, i.e. the cooperation between linguists and experts from the particular professional field should take various forms and stages, such as: course and syllabus planning, needs analysis, selection of materials, quantitative and qualitative selection of language skills and functions, decisions concerning the scope of terminology register, etc.

## CONCLUSION

In this paper, we inquired into two very important segments of BE/ESP – syllabus design and materials development. They have been examined through the guidelines the authors of the paper provided as ground rules for BE teachers. But as Lynne Flowerdew mentions, “needs analysis, carried out to establish the “what” and the “how” of a course, is the first stage in ESP course development, followed by syllabus design, materials selection, methodology, assessment, and evaluation. However, these stages should not be seen as separate, proceeding in a linear fashion. Rather, as noted by Dudley - Evans and St John (1998) , they are interdependent overlapping activities in a cyclical process.” (Flowerdew 2013, 326)

Eventually, the authors of this paper suggest that these guidelines should be adopted as standards prescribed for BE syllabi design and materials development. However, it is

necessary to undertake more elaborate and thorough considerations of each individual guideline. They definitely deserve professional attention since they can significantly contribute to BE development in both, theoretical and practical terms.

**Bibliography**

Belcher, D. 2004. Trends in teaching English for specific purposes. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24: 165-186.

Carver, D. 1983. “Some Propositions about ESP”. In the ESP Journal, 2.

Dudley-Evans, T. and St. John, M. J. 1998. *Developments in English for specific purposes: A multi-disciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

Edwards, N. 2000. Language for business: Effective needs assessment, syllabus design and materials preparation in a practical ESP case study. *English for Specific Purposes, 19* (3): 291-296.

Ellis, M. & Johnson, C. 1994. *Teaching Business English*. Oxford. OUP.

Flowerdew, L. 2013. “Needs analysis and Curriculum Development in ESP.” *The Handbook of English for Specific Purposes, 17. First Edition*. Edited by Brian Paltridge and Sue Starfield: John Wiley & Sons, Inc.

Gatehouse, K. 2001. Key issues in English for Specific purposes (ESP) curriculum development.*Internet TESL Journal*, Vol. VII, No. 10.<http://iteslj.org/Articles/Gatehouse-ESP.html>

Graves, K. 2000. *Designing Language Courses: A guide for teachers*. Heinle & Heinle.

Hutchinson, T. and Waters, A. 1987. *English for specific purposes: A learning-centered approach.* Cambridge: Cambridge University Press.

Johns, A. and Dudley-Evans, T. 2001. “English for specific purposes: International in scope,specific in purpose.” *TESOL Quarterly*, 25(2): 297-314.

Jolly, D. & Bolitho, R. 1998. *A framework for material writing.* Cambridge. CUP.

Jordan, R. 1997. *English for Academic Purposes: A Guide and Resource Book for Teachers.* Cambridge: Cambridge University Press.

Nelson, M. 1994. *The Complete Business English Course Generator*. London, Media-Time Ltd. Nunan, D. 1997. *Syllabus Design.* Oxford: Oxford University Press.

Podromou, L. 2002. “The Great ELT Textbook Debate”. *MET, 11(4)*

Richards, J. 2001. *Curriculum development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press. Toms, C. 2004. General English coursebooks and their place in an ESAP programme.

*Asian EFL Journal.* 6(1). http://www.asian-efljournal. com/04\_ct.php

**Mr Tatjana Marković1** 371.3::&11.111

**Arben Ademi** Stručni članak

**Irena Bilafer** Primljeno: 12. I I 2015.

Beogradska poslovna škola – Visoka škola strukovnih studija

## SIMULACIJE U NASTAVI STRANOG JEZIKA U FUNKCIJI STRUKE KAO ODGOVOR NA KOMPLEKSNE IZAZOVE OBRAZOVANJA 21. VEKA

**SAŽETAK:** Cilj ovog rada jeste da predstavi simulaciju, alternativnu tehniku u nastavi stranog jezika u funkciji struke, kao odgovor na kompleksne zahteve obrazovanja 21. veka. Uz osvrt na teorijsko-metodološki okvir, pojam i strukturu simulacije, prikazan je model implementacije simulacije “Preduzeće“ u nastavi engleskog poslovnog jezika na tercijarnom nivou. Primena simulacija razmotrena je u kontektstu silabusa zasnovanog na zadacima, a njena opravdanost sagledana iz ugla komunikativnog i iskustvenog pristupa nastavi stranog jezika struke. U nastavi stranih jezika u profesionalne svrhe, simulacije predstavljaju dragocenu integraciju jezičkih i stručnih kompetencija i veština koje se usvajaju u kontekstu svrsishodnih i osmišljenih interakcija, kroz realizaciju pedagoških aktivnosti razvijenih na temelju realnih profesionalnih zadataka.

**KLJUČNE REČI**: simulacija, komunikativni pristup, iskustveno učenje, strani jezik u funkciji struke,

nastava zasnovana na zadacima

## Uvod

Izazovi novog informacionog i pojmovnog doba i kompleksni zahtevi savremenog globalizovanog obrazovnog i profesionalnog okruženja postavljaju mnogostruka očekivanja pred aktuelnu pedagošku teoriju i praksu, i nameću potrebu za njenim preispitivanjem i potragu za imaginativnim i kreativnim rešenjima usmerenim na razvoj celokupne ličnosti učenika i svih njegovih potencijala. Razvoj lične autonomije i složenih komunikativnih, socijalnih i kognitivnih kompetencija i veština učenika, uvođenje inovativnih, akcionih i efektnih metoda na području nastave stranih jezika, baziranih na učenju kroz istraživanje i otkrivanje, definisani su kao prioritetni ciljevi u brojnim domaćim i međunarodnim dokumentima i standardima (CEFR, 2001; Framework for 21st century learning; Strategija razvoja obrazovanja u Srbiji do 2020 godine, 2012).

U ovom radu predstavićemo tip projeka koji koristi tehniku simulacije kao alternativni i/ili komplementarni pristup nastavi jezika struke u tercijarnom obrazovanju. Implementiran u okviru pristupa učenju jezika zasnovanom na zadacima, a na postavkama i

1 e-mail: [tanja.markovic.bg@gmail.com](mailto:tanja.markovic.bg@gmail.com)

principima komunikativnog i iskustvenog obrazovnog koncepta, verujemo da predstavlja pravi odgovor na izazove postavljene pred obrazovanje za 21.vek.

U prvom delu rada izložićemo teorijsko-metodološki okvir, istorijat, definiciju i strukturu simulacije kao instrukcijskog formata, dok ćemo u drugom delu predstaviti model implementacije i integracije simulacije u nastavi engleskog jezika u profesionalne svrhe na visokoškolskoj ustanovi poslovne orijentacije.

## Teorijsko-metodološki okvir

* 1. **Simulacija u sklopu iskustvenog i komunikativnog pristupa nastavi jezika u funkciji struke**

Svojom usmerenošću na razvoj autonomije učenika, njegove nezavisnosti, samostalnosti i odgovornosti, na podsticanje saradnje, negovanje interpersonalnih veština, razvijanje samopozdanja i spremnosti za preuzimanje rizika, uz puno poštovanje individualnih razlika u stilovima i strategijama učenja, simulacija kao metodološka tehnika objedinjuje brojne zahteve holističkog i humanističkog pristupa u okviru iskustvenog učenja (Eyring, 1991).

Usklađena je sa postulatima komunikativnog pristupa nastavi, dominantne paradigme u nastavi stranih jezika, jer stavljanjem akcenta na komunikativnu kompetenciju, a kroz afirmaciju usmerenosti na učenika i na proces učenja, kroz fokus, ne samo na formu, već pre svega na značenje, kako semantičko, tako i pragmatično, izražava ključne odrednice ovog pristupa (Richard & Rodgers, 2001; Brown 2002; Brandl, 2008) .

Svojom kontekstualizovanošču i povezanošću sa realnim životnim i profesionalnim kontekstima, kroz interkurikularnu integraciju i inkorporaciju stručnih sadržaja, povezivanjem znanja i akcije, preslikavanjem realnih životnih i profesionalnih zadataka, i fokusom na jezik diskursa, obezbeđuje autentičnost i situiranost komunikacije, čime ispunjava sve bitne preduslove nastave jezika u funkciji struke (Fischer, Musacchio & Standring, 2006; Crookall & Thorngate, 2009). U nastavi jezika u funkciji struke, posebno stranog jezika u profesionalne svrhe, simulacije predstavljaju dragocenu integraciju jezičkih i stručnih kompetencija i veština, koje se usvajaju u kontekstu svrsishodnih i osmišljenih interakcija kroz realizaciju pedagoških aktivnosti razvijenih na temelju realnih profesionalnih zadataka, u okruženju osmišljenom tako da predstavlja repliku poslovnog ambijenta.

Relevantost sadržaja, povezanost sa autentičnim interesovanjima i potrebama studenata, kreativnost i imaginacija, istovremeno negovanje samostalnosti studenata i saradnje i timskog rada, i razvijanje efikasnih strategija za učenje i komunikaciju

predstavljaju ključne elemente kojima simulacije obezbeđuju zaintresovanost studenata i rast njihove unutrašnje (intrinzične) motivacije (Crookall & Oxford, 1990:22; Hyland, 1993:17; Tomlinson & Masuhara, 2000:153; Brown, 2002: 15).

## Simulacije i pristup nastavi jezika zasnovan na zadatku

U metodološkom smislu, simulacije su utemeljene na pristupu zasnovanom na zadacima, TBI *(task-based instruction*) odnosno TBLT (*task-based language teaching*) (Fisher et al., 2006:6). Kao jedan od najaktuelnih i najefikasnijih komunikativnih pristupa u nastavi i učenju stranih jezika, TBI u centar interesovanja stavlja razvijanje komunikativne kompetencije kroz integraciju jezičkih veština u ciklusu kompletiranja zadataka. Primarna četiri kriterijuma TBI jesu: 1) primarnost značenja u aktivnosti/zadatku; 2) povezanost sa realnim svetom; 3) cilj zadatka je ostvarenje nekog cilja, a 4) ocena zadatka bazira se na osnovu njegovog ishoda (Skehan, 1996:38).

Ovakav pristup omogućava kreiranje, integraciju i strukturiranje različitih zadataka i podzadataka koji korespondiraju sa realnim životnim situacijama i scenarijima, a jezik postaje sredstvo i nosilac informacija u ispunjavanju autentičnih, relevatnih i svrsishodnih zadataka. (Fisher et al.,2006:9; Hyland, 1993). Zadaci imaju opipljive ishode i jasnu svrhu, a “ishod jednog zadatka predstavlja osnovu za sledeći, kao i priliku za konsolidaciju i proširenje” (Ashford & Smith, 2012:10).

## Simulacija – istorijat, definicija i stuktura

* 1. **Simulacije – istorijski okvir**

Igre i simulacije kao izvor zabave pristutne su hiljadama godina, dok njihova primena u obrazovanju i obuci datira s kraja 18. veka. Prve aplikacije bile su vojnog karaktera, sredinom 50-tih ulaze u svet poslovanja i menadžmenta, a danas je područje simulacija u punom teorijskom i praktičnom zamahu, jer je u proteklih 40 godina došlo do tolike ekspanzije ponude i tipova simulacija, kao i polja i načina njihove primene, da u ovom trenutku gotovo nema predmeta niti nivoa obrazovanja na kome se ne mogu sresti (Ellington, Gordon, & Fowlie, 2006; Crookall, 2010; USA Information Resources Management Association, 2011).

Simulacije nisu novina ni u nastavi stranih jezika, ali se u poslednje vreme, u svetlu savremenih tendencija u obrazovanju i akciono usmerenih pristupa, primećuje pojačano i obnovljeno interesovanje za ovu nastavnu tehniku (Crookall & Oxford, 1990; Levine, 2004; Dupuy, 2006; García-Carbonell, Andreu-Andrés,& Watts, 2014), posebno imajući u vidu da

simulacije uz već pomenutu komunikativnu dimenziju suštinski izražavaju i otelotvoruju interakcijski pristup jeziku “kao sredstvu za ostvarivanje interpersonalnih odnosa i realizaciju društvenih transakcija među pojedincima” (Richards & Rodgers, 2001:21).

## Definicija i karakteristike simulacije

* + 1. **Definicija simulacije**

Iako u literaturi postoji prilična terminološka neujednačenost i nepreciznost u operisanju terminima “simulacija”, “igra”, “igra uloga” (*role-play*), “simulacija igre”, “simulacije sa igrom uloga”, i “scenariji” kao i brojna razmimoilaženja među autorima (Crookall & Oxford, 1990:17-18; Crookall, 2010:904), mi smo se u ovom radu rukovodili jednom od najuticajnih definicija i okvira za primenu simulacije u nastavi stranih jezika koje je precizirao Džouns (Jones, 1982:5), koji kaže da je “simulacija realnost funkcije u simuliranom i strukturiranom okruženju”.

Realnost funkcije kao zahtev pretpostavlja punu mentalnu i bihevioralnu angažovanost studenata. Studenti prestaju da budu studenti, i preuzimaju “uloge i dužnosti situacije u kojoj se nalaze” (ibid:4) bilo da se nalaze u funkciji državnika, novinara, poslovnog čoveka, i “ponašaju se u skladu sa unapred definisanim ulogama u okruženju kreiranom tako da podseća na autentičnu sredinu“, ispunjavajući zadatke usklađene sa realnim zadacima i situacijama (Dupuy, 2006:1-2). Iako simulacija nije realnost, već njena replika, od učesnika se očekuje da se ponašaju kao da jeste. Kako simulacija napreduje, tako i iskustva učesnika postaju realna, a upotreba jezika spontano izrasta u smislenu i funkcionalnu komunikaciju (Asford & Smith, 2012:14). ”Na taj način simulacije podstiču učesnike da koriste svoj novi jezik na način na koji to čini većina ljudi u drugim (sličnim, ali realnim) situacijama” (Crookall & Oxford, 1990:15). “U dobroj simulaciji, učesnici doživljavaju simulaciju kao realnu, jer se njena struktura, procesi i rezultati poklapaju sa odgovarajućim realnim sitaucijama” (Tomlison & Masuhara, 2000:160).

U simuliranom okruženju realnost se kreira u okviru jednistvene situacije ili lokacije, sa procesima karakterističnim u toj sredini, dok spoljni svet ostaje netaknut. Simulacija time nudi bezbedan ambijent za učenje i oprobavanje novousvojenih jezičkih znanja i veština, bez posledica na spoljni svet, umanjujući time stepen anksioznost i pritiska na učesnike (Crookall

& Oxford, 1990:21). Na taj način,“iako su funkcije učesnika realne, svet izvan učionice je, paradoksalno, imaginaran” (Jones, 1982:5). Simulirano okruženje takođe rekreira dinamiku i procese karakteristične za komunikaciju u određenoj kulturnoj grupi (Ruben & Lederman, 1990:212-213).

Simulacije se mogu na izvestan način uporediti sa stažom/praksom, jer pružaju iskustvo koje se može promišljati, nemaju visoku cenu iz ugla mogućih grešaka u odnosu na stvaran svet (Crookall & Thorngate, 2009:8-9), a učesnicima omogućavaju “da razviju repertoar veština sa mogućnošću njihovog potencijalnog transfera u različitim situacijama sa kojima se mogu kasnije susresti u ‘‘realnom svetu” (Tomlinson & Masuhara, 2000:154). U odnosu na realne životne zadatke, imaju i tu prednost, što “predstavljaju pojednostavljene verzije stvarnosti, prilagođene ciljevima učenja, sa naglaskom na najvažnijim karakteristikama, čineći ih lakše savladivim za studente” (Ellington et al., 2006:7).

## Struktura simulacije

Simulacija mora imati određenu strukturu, osmišljenu oko jednog ili više zadataka, odnosno problema (Jones, 1982:5), koji se tokom simulacije rešavaju. Međutim, ako simulaciju posmatramo ne samo kao operativni *model* realnosti, već kao operativnu realnost, ona dobija sopstveni život i dinamiku iz kojih spontano proističu i druge situacije i problemi (Ruben & Lederman, 1990:206), koji se rešavaju prilikom “kompletiranja jednog većeg projekta” (Dupuy, 2006:4).

Neizostavan element simulacije su faze “*brifinga*” (*briefing*), instrukcije, odnosno obuke, i “*dibrifinga*” (*debriefing*), (pre)ispitivanja, koje prate svaku fazu projekta. U fazi brifinga, učesnici se uvode u simulaciju, predstavlja se njen okvir i aktiviraju prethodna jezička, sociokulturna i druga znanja i iskustva, relevantna za projekat, što “pomaže u obogaćivanju iskustva učenja stvaranjem temelja za nova iskustva koja će biti nadogradnja starih” (Knutson, 2003: 57).

*Dibrifing* je jedna od ključnih faza simulacije u kojoj učesnici i instruktor zajedno razmatraju aspekte vezane za učenje jezika, procenjuju postignut uspeh i napredak, ocenjuju doprinos učenika u ostvarenju projekta, iznose pozitivna i negativna osećanja koja su se javljala tokom njegove realizacije, kao i teškoće sa kojima su se součavali (Jones, 1982; Bullard, 1990; Jones, 1995; Knutson, 2003). To je trenutak refleksije i analize, (samo)spoznaje, “most između praktičnog iskustva i teorijske konceptualizacije” (Kohonen, 2001:1-2), i neophodan preduslov za uspeh u iskustvenom učenju gde se do znanja stiže transformacijom iskustva (Kolb, 1984:38). Dublje i trajno znanje nije moguće bez ove faze, ključne u spirali učenja (Crookall, 2010:907). Faza brifinga je ključna za uspešnu i delotvornu implementaciju simulacije, a faza dibrifinga za njen jezički uspeh (Bullard, 1990: 55).

## Implementacija simulacije “Preduzeće”

* 1. **Pozadina simulacije**

U daljem izlaganju biće predstavljena simulacija “Preduzeće” implementirana u okviru predmeta Engleski jezik I koji se realizuje u drugom semestru prve godini studija na Beogradskoj poslovnoj školi – Visokoj školi strukovnih studija. Koncipirana je tako da bude usklađena sa potrebama ciljne grupe i ciljevima učenja i da istovremeno u potpunosti ispuni ciljeve predmeta definisane silabusom a to su: razvijanje komunikativnih sposobnosti i veština za uspešno snalaženje u raznovrsnim poslovnim i životnim situacijama i ovladavanje stručnom terminologijom i stilsko-sintaksičkim osobenostima karakterističnim za poslovnu sferu. Komunikativna kompetencija shvaćena je na takav način da podrazumeva razvijanje, ne samo uže shvaćenih jezičkih kompetencija i veština, već da obuhvati i sticanje sociolingivističkih znanja i sposobnosti u cilju usklađivanja jezičkog iskaza sa sociokulturnim i sociopragmatičkim kontekstom. Silabus predviđa integraciju svih jezičkih veština (govora, razumevanja govora, čitanja, pisanja i interakcije), a studenti se pripremaju za uključivanje u međunarodnu komunikaciju u poslovnom okruženju u različim situacijama i kontekstima.

Prilikom planiranja i koncipiranja okvira, a na osnovu podataka dobijenih upitnikom o analizi potreba, kao što su profil studenata, nivo znanja, prethodna iskustva i buduće potrebe, definisani su kriterijumi kao što su relevantnost i zanimljivost teme kao ključni faktori koji treba da podstaknu imaginaciju i motivaciju (Hyland, 1993; Horner & McGinley 1990:35; Alan & Stoller, 2005:20:21), kao i usklađenost sa zahtevima budućih profesionalnih komunikativnih situacija (Fischer et al., 2006:14-16). Razmotrena je sprovodljivost projekta u pogledu uslova i raspoloživih resursa, povezanost sa sadržajima drugih stručnih predmeta, prikladnost za timski rad i mogućnost implementacije projekta u jednosemestralnom trajanju. Na osnovu svih elemenata ocenjeno je da simulacija “Preduzeće” optimalan okvir za studente poslovne orijentacije i da osnivanje kompanije, nalaženje posla, obavljanje raznovrsnih transakcija i interkacija u preduzeću, telefoniranje, pisanje imejlova (upita, ponuda i porudžbina), socijalni kontakti sa klijentima i saradnicima predstavljaju teme/zadatke sa kojima će se studenti sa velikom izvesnošću susresti u svom profesionalnom okruženju.

## Ciljevi simulacije

U skladu sa zahtevom da simulacije moraju imati jasno definisanu svrhu i konkretne

ishode (Horner & McGinley, 1990:33), definisani su sledećei ciljevi:

1. razvijanje i unapređivanje komunikativne kompetencije (kroz integrisanje svih

jezičkih veština);

1. razumevanje koncepta osnivanja preduzeća i delovanja u poslovnom okruženju, kao i

principa korporativne kulture;

1. razvijanje timskog duha i veština timskog rada – kooperativnost, saradnja, dogovaranje i pregovaranje;
2. Razvijanje autonomije u radu i podsticanje samopouzdanja u komunikaciji.

Dakle, uz ciljeve već definisane kurikulomom, nastojali smo da ostvarimo i dodatnu vrednost kroz integraciju stručnih znanja i veština negovanja timskog duha.

## Struktura simulacije “Preduzeće”

* + 1. **Postavljanje scene**

Mada postoji više gotovih simulacija koje se odnose na simulaciju “preduzeće” (Ladousse, 1987; Levine, 2004; Spelman, 2002; Ashford & Smith, 2012) odlučili smo se sopstvenu verziju koja će uzeti u obzir nivo znanja studenata, vremenska ograničenja, i specifične zahteve silabusa.

Nakon “postavljanja scene” i definisanja karaktera, izdvojene su komunikativne situacije, leksika i gramatički aspekti koji ih prate, i na osnovu njih su koncipirani konkretni zadaci u svakoj situaciji. Zadaci su definisani tako da budu pokretač za odvijanje simulacije, odnosno da postoje jasni razlozi kao i potreba za razmenom informacija koji pokreću komunikaciju (Horner & McGinley, 1990:37-39).

Faza brifinga ima za cilj da studente upozna sa jasnim i konciznim instrukcijama za nesmetano odvijanje simulacije i ostvarivanje njenih ciljeva. Za izabranu strukturu simulacije grupe su heterogene sa stalnim članstvom, u sastavu od četiri do osam članova, u zavisnosti od izabrane delatnosti “simuliranog preduzeća”. Nakon uvodnih uputstava, simulacija prelazi u ruke studenata.

Projektni rad i simulacije pravi su izazov u pronalaženju balansa između vođstva nastavnika i autonomije studenata (Allan & Stoller, 2005:11). Uloga nastavnika/instruktora je ovde mnogostruka i promenljiva i bitno drugačija od tradicionalne nastavne paradigme. “Nastavnik je spolja, a ne unutra; on/a ne učestvuju u interakciji, nemaju ni moć ni odgovornosti u procesu odlučivanja” (Jones, 1995:11). U fazi osmišljavanja i strukturisanja simulacije, nastavnik je organizator i arhitekta, u pripremnim (*brifing*) i završnim (*dibrifing*) aktivnostima u ulozi je savetnika, izvora informacija, kontrolora i trenera dok je tokom odvijanja simulacije, posmatrač, facilitator, stimulator, kreator opuštene atmosfere koji prati tok simulacije i prikuplja podatke i zabeleške za *dibrifing* sesiju. (Jones, 1982; Dupuy, 2006; Horner, 1990: 42-44; Knutson, 2003).

## Tok simulacije

Projekat “Simulacija preduzeća” ima pet faza, podeljenih u zadatke i podzadatke: osnivanje preduzeća, zapošljavanje, privredni sajam, poslovne transakcije i evaluacija projekta. S obzirom na dužinu simulacije, pored početnog *brifinga* i finalnog *dibrifinga,* svakoj fazi prethodi uvodni deo koji daje okvir za izvršenje (pod)zadataka, aktivira relevantnu leksiku, komunikativne funkcije i karakteristične strukture, a sledi kratak pregled i fidbek sesija tokom koje se ocenjuje uspešnost izvedenog zadatka i analiziraju jezičke stavke koje su “iskrsle”, i koje mogu iziskivati korektivan rad, kroz tzv. “jezičku kliniku” (Ashford

& Smith, 2012). Ovakav pristup ne remeti tok simulacije, odvija se po obavljanju zadatka, a

daje dovoljno prostora i za “fokus na formu”.

Tokom prve faze projekta nakon kraće diskusije usmerene na stvaranje pojmovnog okvira vezanog za proces osnivanja preduzeća, organizacione strukture preduzeća i uloge različitih odeljenja, kao i mogućih područja delatnosti, studenti prelaze na zadatke osnivanja svojih ”preduzeća”, definisanja vlasničke strukture, naziva i sedišta, opredeljivanja za delatnost, definisanje poslovne ideje i određivanje organizacione strukture, uz raspodelu uloga i odgovornosti u skladu sa svojim procenjenim potrebama i izabranom delatnošću (generalni direktor, izvršna sekretarica, marketing menadžer, finansijski menadžer, menadžer ljudskih resursa, menadžer IKT-a, itd.)

U drugoj fazi projekta studenti imaju zadatak da nakon kraćeg upoznavanja sa pravilima i principima pisanja CV-ja i motivacionog pisma i pregleda različitih primera i modela, napišu CV i propratno pismo za svoje radno mesto.

Treća faza projekta, smeštena u okvir priprema za odlazak i posetu privrednom sajmu, ima za cilj praktikovanje različitih interakcija koje prate poslovne aktivnosti. Pored zadataka kao što rezervacija avio karata i smeštaja, obuhvata i uspostavljanje kontakata sa potencijalnim poslovnim partnerima, formalne, ali i jednako važne neformalne društvene interakcije koje igraju ključnu ulogu u uspostavljanju, održavanju i građenju (poslovnog) kontakta.

Četvrta faza projekta usmerena je na različite zadatke u okviru poslovnih transakcija. Nakon upoznavanja sa modelima različitih tipova poslovnih pisama i pravilima poslovne korespondencije, “preduzeća” na osnovu realizovanih kontakata razmenjuju imejlove: prodajna pisma, upite, ponude i porudžbine.

Projekat se završava finalnom usmenom prezentacijom novonastalih kompanija, njihovih ostvarenih aktivnosti i transakcija, i predajom portfolija. Krajnji proizvod

objedinjuje sve elemente tekućih aktivnosti nastale tokom poslovnih transakcija i objedinjene u portfoliju. Po analogiji sa planerima uobičajenim za planiranje i praćenje poslovnih procesa u poslovnom okruženju, svaki student takođe predaje i svoj dnevnik/planer koji vodi tokom trajanja cele simulacije i u koji beleži svoj napredak tokom projekta, sa ciljem praćenja ostvarivanja zadataka, osvešćivanja procesa učenja i unapređivanja metakognitivnih strategija (Oxford & Crookall, 1990:110, Spelman, 2002:381). Kroz eksplicitan opis znanja, sadržaja i veština koje se koriste i stiču tokom rada, ohrabruje se fokusiranje na konkretne aspekte učenja i podiže se svest studenata o vlastitim postignućima (Beckett & Slater, 2005:109-110). Na osnovu svih ovih elemenata vrši se evaluacija postignutog uspeha studenta.

## Evaluacija

Nakon prezentacije sledi obimni *dibrifing* u kome učesnici diskutuju o simulaciji u celini, ocenjuju njene aspekte iz ugla jezika, veština i strategija, stručnih sadržaja koje su usvojili i uspešnosti timske saradnje. Studenti u diskusiji i popunjavanjem evaluacijskog upitnika ocenjuju svoje učešće i postignuća i iznose raznovrsna zapažanja o delotvornosti simulacije, o njenim eventualnim slabostima, kao i predloge za unapređenje (Allan & Stoller, 2005:17). Procena uspešnosti u ostvarenju zadataka vrši se kako na osnovu procesa, tako i na osnovu proizvoda, dakle i na osnovu angažovanosti u toku simulacije i na osnovu prezentacije, dnevnika i portfolija.

## Zaključna razmatranja

Kroz aktivno učešće i kontakt sa fenomenima koji se izučavaju i uz refleksiju, promišljanje o samom iskustvu sa fokusom na budućnost, stvaraju se uslovi za holističko, kontekstualizovano, racionalno i emotivno učenje stranog jezika. Simuliranjem realnog profesionalnog okruženja omogućavaju se razvoj, rekapitulacija, konsolidacija i integracija čitavog niza komunikativnih i interaktivnih veština relevantnih u budućem radu, na jedan osmišljen i svrishodan način, uz usvajanje relevantnog leksičkog i strukturnog repertoara, primenjenog na bitne stručne sadržaje. U tom smislu “simulacije zaslužuju centralno mesto medju jezičkim nastavnim metodama” (Hyland, 1993), posebno u nastavi jezika u funkciji struke.

U svetlu brojnih teorijskih i praktičnih istraživanja koja podržavaju iskustvene pristupe učenju i simulacije, kao jednu od najzastupljenih i najdelotvornijih tehnika, može se očekivati njen procvat i u predstojećim decenijama, dok će dalji pravci razvoja prvenstveno biti usmereni na produbljivanje teorijskih postulata na kojima su simulacije utemeljene, na

traganje za rigoroznijijim i validnijim načinima ocenjivanja, kao i na proširivanje sve

popularnije upotrebe računarskih simulacija i igara u nastavi stranih jezika.

## LITERATURA

Alan B., & Stoller, F. (2005). Maximizing the benefits of project work in foreign language classrooms*. English Teaching Forum*, 43(4): 10-21.

Ashford, S. & Smith, T. (2012). StartUp Enterprise. A Business English Simulation. ELT Blueprints.

Beckett, G. H., & Slater, T. (2005). The Project framework: A tool for language, content, and skills integration.

ELT Journal, 59(2), 108-116 . <http://eltj.oxfordjournals.org/> (16.02. 2015.)

Brandl, K. (2008). Communicative language teaching in action: Putting principles to work. USA: Pearson Prentice Hall.

Brown, H.D. (2002). English Language Teaching in the “Post-Method” Era: Toward Better Diagnosis, Treatment, and Assessment. In J. C. Richards & W. A. Renandya (Eds.), Methodology *in language teaching: An anthology of current practice*. (pp. 9-18) Cambridge: CUP.

Bullard, N. (1990). Briefing and debriefing. In D. Crookall, & R. L. Oxford (Eds.), Simulation, gaming, and language learning (pp. 55–66). New York: Newbury House Publishers.

Council of Europe (2001). *Common European Framework of References for Languages: Learning, Teaching, Assessment.*

Crookall, D & Thorngate, W. (2009). Acting, Knowing, Learning, Simulating, and Gaming. *Simulation & Gaming*, 40 (1) 8-26.

Crookall, D. (2010). Serious games, debriefing and simulation/gaming as a discipline. *Simulation & Gaming*,

41(6), 898-920.

Crookall, D., & Oxford, R. L. (1990). Linking language learning and simulation/gaming. In D.Crookall, & R. L. Oxford (Eds.), *Simulation, gaming, and language learning* (pp. 3–26). New York: Newbury House Publishers.

Crookall, D., & Oxford, R. L., Eds. (1990). *Simulation, gaming, and language learning*. New York: Newbury

House Publishers.

Dupuy, B. (2006). L‘Immeuble: French Language and Culture Teaching and Learning through Projects in Global Simulation. In G. H. Beckett & P.C. Miller (Eds.), *Project-based Second and Foreign Language Education: Past, present and future,* (195-214). Greenwich, Connecticut: Information Age Publishing.

Ellington, H., Gordon, M., & Fowlie, J. (2006). *Using games and simulations in the classroom*. London: Biddles Ltd.

Eyring J. (1991). Experiential language learning. In M. Celce-Murcia, (Ed.), *Teaching English as a Second or Foreign Language*, Second Edition, (pp. 346-359). New York: Newbury House Publishers.

Fischer, J., Musacchio, M.T., & Standring, A. (Eds.) (2006). *Exploiting Internet Case Studies and Simulation Projects for Language Teaching and Learning. A Handbook*. <http://www.zess.unigoettingen.de/explics/admin/docs/EXPLICS_handbook_EN.pdf>(15.01.2015.)

*Framework for 21st Century Learning* <http://www.p21.org/about-us/p21-framework>(27.11.2014)

García-Carbonell, A.; Andreu-Andrés, M. A. and Watts, F. (2014). Simulation and Gaming as the future’s language of language learning and acquisition of professional competences. In *Back to the Future of Gaming*. Germany: WB Verlag, 214-227.

Horner, D. & McGinley, K. (1990). Running simulation/games. A step-by-step guide. In D. Crookall & R. L. Oxford (Eds.), *Simulation, gaming, and language learning* (pp. 33–45). New York: Newbury House Publishers.

Hyland, K. (1993). Language learning simulations: A practical guide*. English Teaching Forum*, 31 (4): 16-22. Jones, K (1995). Simulations: A Handbook for Teachers and Trainers. Routledge.

Jones, K. (1982). *Simulations in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Knutson, S. (2003). Experiential learning in second-language classrooms. *TESL Canada Journal*, 20 (2), 52-64.

Kohonen V. (2007). Learning to learn through reflection – an experiential learning perspective, in Council of Europe, *Preparing Teachers to Use the European Language Portfolio – arguments, materials and resources,* Council of Europe Publishing.

Kolb, D. A. (1984). *Experiential Learning: Experience as the Source of Learning and Development*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.

Levine, G. (2004). Global simulation: A student-centered task-based format for intermediate foreign language courses. *Foreign Language Annals*, 37 (1), 26-36.

Oxford, R. L. & Crookall, D. (1990). Learning strategies. In Crookall, & R. L. Oxford (Eds.), *Simulation, gaming, and language learning* (pp. 109–117). New York: Newbury House Publishers.

Richards, J. C. & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* (2nd ed.). Cambridge, New York: Cambridge University Press.

Ruben, B., & Lederman, L. C. (1990). Communication, culture, and language. In D. Crookall & R..L.Oxford (Eds.), Simulation, gaming, and language learning (pp. 205–13). New York: Newbury House Publishers.

Skehan, P (1996). A Framework for the Implementation of Task-based Instruction. *Applied Linguistics*. (1996) 17 (1): 38-62. [http://applij.oxfordjournals.org.](http://applij.oxfordjournals.org/) (28.02.2015)

Spelman, M.D. (2002). GLOBECORP: Simulation versus tradition. *Simulation & Gaming,* 33(3), 376-394

*Strategija razvoja obrazovanja u Srbiji do 2020. godine.* (2012). Sl.Glasnik RS, br. 107/2012.

Tomlinson, B & Masuhara, H. (2000). Using simulations on materials development courses. *Simulation & Gaming*, 40 (2) 152-168.

USA Information Resources Management Association (2011)*. Gaming and Simulations: Concepts, Methodologies, Tools and Applications (3volumes).* Hershey, PA: IGI Global.

**Tatjana Marković, MA**

**Arben Ademi**

**Irena Bilafer**

## SIMULATIONS IN LANGUAGES FOR SPECIFIC PURPOSES AS AN ANSWER TO THE COMPLEX 21ST CENTURY EDUCATION CHALLENGES

**Summary**

This paper aims to present simulation, as an alternative technique in Languages for Specific Purposes, as an answer to the complex requirements of 21st century education. A review of the theoretical and methodological foundations, the concept and structure of the simulation, is followed by a model for the implementation of the “Enterprise” simulation in an English for Business Purposes course at the tertiary level of education. The application of simulations in a task-based syllabus is justified with a view on the communicative and experiential approaches to teaching languages for specific purposes. In Languages for Professional Purposes, simulations represent a valuable integration of linguistic and subject matter competences and skills, acquired in the context of purposeful and meaningful interactions performed through the completion of pedagogical activities developed to replicate real-world professional tasks.

*Key words***:** simulation, communicative approach, experiential learning, languages for specific purposes

(LSP), task-based approach

**Osmanović Nasiha**1 UDK 336.71:28

Univerzitet u Dubaiju Pregledni članak

Primljeno: 18. III 2015.

## ISLAMSKI MODELI POSLOVANJA

**SAŽETAK:** Cilj rada jeste prezentiranje načina poslovanja u Islamu kroz razne oblike partnerstva sa funkcijom bankarskih računa, i ulogom islamskih modela finansiranja u poslovanju. Obzirom da Islam govori o međusobnom pomaganju i njegovoj značajnosti, kroz primjere parnerstva možemo vidjeti kako funkcionira poslovna operativna aktivnost bazirajući se na šeriatskim direktivama. Koji vid partnerstva će partneri zastupati zavisi od same prirode biznisa i njegovih ciljeva. Kroz svo to poslovanje islamski modeli finansiranja bazirajući se samo na halal transakcijama igraju krucijelnu ulogu.

**KLJUČNE RIJEČI:** finansijski modeli, bankovni računi, partnerstvo.

## Uvod

Islam nije samo spiritualna formula čovjekovog života, naprotiv u njemu možemo naći skup direktiva raznih oblika trgovine i poslovanja. U posljednjih četrdeset šest godina, od osnivanja prve islamske banke, došlo je do veoma dinamičnog razvoja islamskog bankarstva. Najveći doprinos tome su dale muslimanske zemlje izvoznice nafte, u kojima je došlo do naglog porasta finansijskih resursa te samim tim do potražnje za finansijskim uslugama.

Danas u svijetu postoji 359 finansijskih institucija koje posluju po šerijatskim principima te 141 konvencionalna finansijska institucija koje uključuju Islamic Windows u svoje poslovanje. Islamske banke i druge finansijske instutucije svoje poslovne aktivnosti realizuju u oko 80 zemalja svijeta (Bliski Istok, Jugo istočna Azija (uključujući Bahrein i Maleziju sa najvećim islamskim finansijskim tržištem) te Evropa i SAD, sa vrijednošću ukupne aktive oko 300 milijardi američkih dolara i godišnjom stopom rasta oko 20%. Ukoliko se nastavi dosadašnji godišnji rast, islamske banke bi do 2015. godine mogle kontrolisati aktivu vrijednu oko 2,8000 milijardi američkih dolara.

Islamsko poslovanje možemo definisati kao operativnu aktivnost pojedinca ili kompanije koja svoje transakcije bazira na šeriatskom zakonu. Obzirom da je kamata izričito zabranjena u Islamu, svaka kompanija ili finansijska institucija da bi radila pod standardom

1 [nasihao@yahoo.com](mailto:nasihao@yahoo.com)

islamskog poslovanja ne smije da involvira kamatu, i sve ono što se smatra haram u Islamu

(alkohol, svinjsko meso, kockarnice, kazina, itd.).

## Finansijski modeli mobilizacije bankarskih resursa

Današnji savremeni bankarski sistem koristi veći broj modela finansiranja koji su razvijeni u praksi islamskih banaka.Najzastupljeniji modeli koje danas koriste islamske banke širom svijeta su modeli finansiranja u koje spadaju: tekući, štedni i investicioni računi [1].

* + Tekući računi

Ne postoji velika razlika između tekućih računa u konvencionalnim i tekućih računa u islamskim banakama. Ovi računi imaju istu funkciju kao tekući računi konvencionalnih banaka. Oni služe kao kratkoročni transakcioni depoziti kojima deponenti mogu raspolagati u bilo koje vrijeme. Osim toga banka ne naplaćuje proviziju za korištenje sredstava sa ovog računa. Tekuće račune može otvoriti pojedinac ili kompanija u domaćoj ili stranoj valuti. Deponent nema udjela u bilo kojoj podjeli dobiti ili povratu na depozit ali ima potpunu punomoć raspolaganja fondom. Banka je ta koja snosi rizik. Ukoliko dođe do gubitka ili profita sve ide na stranu banke, deponent nema ništa sa tim. Vlasnik računa može podići novac bilo kada, te banka ne naplaćuje dodatne troškove za korištenje bankarskih usluga.

* + Štedni računi

Funkcija štednih računa islamskih banaka je u mnogo drugačija nego što je to slučaj sa računima konvencionalnih banaka. Prema al wadia principu, štedni računi islamskih banaka funkcionišu na sljedeći način:

* + - banka prima depozite od svojih klijenata u cilju dolaska do određenog iznosa

profita;

* + - da bi mogla koristiti štedne depozite banka mora tražiti saglasnost svojih klijenata o upotrebi finansijskih sredstava;
    - deponenti imaju pravo povući ulog sa štednih računa bez najave uz odricanje prava učešća u podjeli profita za period u kojem je povlačenje izvršeno;
    - dobit koja je nastala upotrebom finansijskih sredstava klijenata ide banci;
    - banka može ukoliko želi nagraditi kljenta određenim iznosom dobiti, što nije slučaj kod tekućih računa. U tom slučaju se dobit koji ide klijentu tretira kao poklon. Ovaj princip islamskog poslovanja kod štednih računa ne možemo naći kod konvencionalnih banaka.
  + Investicioni računi

Investicioni računi mogu biti otvoreni individualno od pojedinca ili od strane firme u određenom vremenskom periodu (tri, šest, dvanaest mjeseci ili više) u zavisnosti od potrebe klijenta. Deponenti imaju pravo učešća u dobiti banke u omjeru koji zavisi od visine depozita i vremena u kojem je depozit bio uložen u banku. U konvencionalnom bankarstvu ovaj tip računa funkcioniše na principu kamatne stope. U islamskim bankama, banka sa klijentom zaključuje ugovor na bazi al mudareba ugovora [2], u kojem banaka ima ulogu menadžera, a deponent – ulogu finansijera, odnosno on je taj koji obezbjeđuje potreban kapital. Ukoliko dođe do dobiti, dijele ga banka i klijent po unaprijed ugovorenim principima. Veći dio islamskih banaka daje investicione certifikate deponentima novca u kojima su objašnjeni uslovi i odredbe depozita. Ovdje je takođe bitno istaći da nije dozvoljeno povlačenje depozita prije isteka roka, osim da se deponent unaprijed odriče prava učešća u podjeli dobiti.

1. Zajednički/obični investicioni računi

Deponenti ulažu određeni iznos novca u cilju podjele dobiti ili gubitka koje banka ima od obrtaja ovih sredstava u određene fondove [3]. Ovi računi predstavljaju gotovinski depozit klijenata koji žele učestvovati sa bankom u određenoj investiciji na bazi unaprijed određenog procenta dobiti. Islamske banke imaju investicioni fond u koji ide novac deponenata a dobit od aktivnosti se dijeli na kraju obračunskog perioda po unaprijed ugovorenim principima.

1. Investicioni računi ograničenog perioda

Banka prima depozite ove vrste po šemi određenog vremenskog perioda i po uslovima unaprijed ugovorenim. Ugovor prestaje na kraju tog specifiranog perioda a profit se dijeli na kraju finansijske godine.

1. Investicioni računi neograničenog perioda

Osnovna razlika između investicionih računa ograničenog i neograničenog vremenskog perioda je upravo vrijeme koje nije ograničeno. U ovoj vrsti depozita deponent ne može povući novac kada on poželi ali može otvoriti više od jednog računa. Podjela dobiti kod ove vrste računa se dijeli na kraju finansijske godine.

1. Posebni investicioni računi

Ova vrsta računa dozvoljava deponentima da investiraju u više različitih projekata u kojima islamska banka ima funkciju agenta ili posrednika između deponenta i projekta.

* Kreditne i druge kartice

Konvencionalne banke izdaju tri vrste kartica, to su: kreditne, kartice za plaćanje i debitne kartice. Kreditne kartice, kao što nam samo ime govori služe za kupovinu određenih proizvoda na kredit. Kartice za plaćanje su slične kreditnim karticama osim što se plaćanje

mora izvršiti u periodu kada se primi izvještaj. Debitne kartice omogućavaju klijentima brz pristup finansijskim sredstvima, te su jako prikladne za upotrebu u islamskim banakama, obzirom da isključuju svaki vid kamatnih transakcija.

Ukratko rečeno, osnovna razlika u prikupljanju depozita kod islamskih banaka jeste ta što islamke banke niti plaćaju niti uzimaju kamatu od svojih klijentima. Deponenti imaju priliku podjele dobiti ili gubitka u zavisnosti od poslovnog rezultata. Stoga, strana aktive islamskih banaka je mnogo kompleksnija od aktive konvencionalnih banaka.

## 1.1. Model baziran na podjeli dobiti i gubitka - PLS Model

Ovaj model finansiranja predstavlja alternativu kamatnim pozajmicama u konvencionalnom bankarstvu. Većina islamskih ekonomista smatra da finansiranje na bazi podjele dobiti i gubitka (Profit and Loss Sharing model) ne samo da pospješuje finansijski portfolio i donosi visoku stopu povrata depozitorima, model pozitivno utiče na optimalnu alokaciju resursa i na ekonomski rast jedne ekonomije. Banke koje dozvoljavaju poslovanje na bazi ovog modela su svjesne činjenice da su izložene riziku od gubitka. Prisutna je mogućnost da riziku od gubitka budu izložene i najprofitabilnije kompanije. Iako ne možemo zanemariti činjenicu mogućeg gubitka tokom finansiranja određene poslovne aktivnosti na bazi modela podjele dobiti i gubitka, ovaj model ima jak potencijal uticaja na ekonomski rast i razvoj ekonomije, samim tim što određena grupa depozitora dolazi brzo do visoke stope povrata na svoj depozit. Dva veoma važna modela finansiranja koja se temelje na podjeli dobiti i gubitka su mušareka i mudareba modeli [4].

* + Idžara (leasing)

## Modeli finansiranja na bazi najma

Termin idžara u arapskom jeziku znači najam. To je poslovni odnos u kojem banka kupuje predmet koji će biti iznajmljen i daje ga u zakup svom klijentu. Veoma važnu ulogu u samom procesu idžare ili leasinga ima ugovor, u kome se tačno specificiraju glavni elementi zakupa: predmet, period trajanja zakupa, te cijena ili zakupnina. Postoje dva oblika leasinga u islamu, to su: operativni leasing ili operativna idžara (gdje banka kupuje određeni predmet ili opremu koju kasnije iznajmljuje klijentu te koju on po korištenju vraća banci) i finansijska idžara ili leasing koji se odnosi na kupovinu određenog predmeta (u okviru kojeg se imovina, nakon isteka perioda zakupa, prodaje klijentu). U ovom ugovoru koji je sačinjen između najmodavca i najmoprimca precizno se specificira da će najmoprimac, nakon isplate

posljednje rate, postati vlasnik finansirane imovine ili predmeta [5]. U ovom idžara modelu finansiranja banka nabavlja predmet najma po zahtjevu i specifikaciji budućeg korisnika.

## Modeli finansiranja na bazi partnerstva

* Mušareka (partnerstvo)

Riječ mušareka je arapska riječ, izvedena iz riječi širkat, što znači dijeliti ili imati udio. Mušareka je veoma bitan oblik investiranja u islamskom ekonomskom sistemu. To je model finansiranja u kojoj dva ili više partnera participiraju sa određenim iznosom kapitala, nekretnina, opreme, rada, te nekih drugih vrijednosti sa željom zajedničkog ulaganja i podjele profita ili gubitka.

Da bi mušareka ugovor bio validan, potrebno je da ispunjava sljedeće uvjete:

1. partnerski udjeli u investiciji moraju biti određeni unaprijed i definirani ugovorom;
2. partneri imaju pravo aktivno sudjelovati u poslovima mušareka modela, odnosno svoja prava mogu prenijeti na menadžment;
3. partnerski udjeli u dobiti moraju biti izraženi procentualno u odnosu na dobit cijele investicije,a ne u fiksnom iznosu ili u odnosu na uloženi novac;
4. kod mušareka ugovora partneri snose teret eventualnog gubitka prema angažovanom kapitalu, dok strana koja nije uložila kapital,već samo rad, snosi rizik samo gubitka uloženog vremena, a nikako kapitala;
5. dioničari kod mušareka ugovora mogu dijeliti rizik i odgovarati samo do visine svoga udjela uloženog kapitala;
6. partner se može povući iz partnerstva ukoliko izmiri obaveze sukladno dogovoru partnera, ali to ne mogu učiniti dioničari preduzeća. Oni mogu izaći iz partnerstva samo prodajom svog udjela na tržištu.

Islamske banke razvile su posebne oblike mušareka modela pod nazivom „uzastopno partnerstvo“ gdje su deponenti (štediše) tokom cijele poslovne godine partneri u dobiti bez obzira na to da li je banka njihova deponirana sredstva koristila ili ne.

Za odobravanje hipotekarnih kredita koristi se tzv. mušareka mutenaqisa „opadajuće partnersvo“. Za razliku od hipotekarnoga kredita, koji se temelji na idžara principima po kojima vlasništvo nad nekretninom pripada leasing kući tokom cijelog razdoblja, vlasništvo u

„opadajućem partnerstvu“ dijele klijent i financijska kuća. Mušareka ohrabruje partnerstvo, ima pozitivan efekat na zapošljavanje te rast i unapređenje zaposlenih. Ovaj vid modela finansiranja ima efekat kontrole inflacije osiguravajući poslovni uspjeh. Postoje dva osnovna

oblika mušareka modela, i to: trajno partnerstvo (permanent equity partnership) i opadajuće

partnerstvo (diminishing equity partnership).

Trajno partnerstvo predstavlja trajno učešće koje nastaje trajnim udjelom banke ili dioničara u kapitalu zajedničke firme. Ukoliko kompanija, tokom poslovanja, ne ostvari dobit, odnosno dođe do gubitka, taj gubitak dijele oba poslovna partnera (dioničara) srazmjerno svom investiranom kapitalu.

Opadajuće partnerstvo predstavlja postepeno smanjenje učešća dioničara ili banke u kapitalu kompanije. Po unaprijed sačinjenom ugovoru, banka postepeno smanjuje učešće svog udjela u kapitalu firme, tako da banka ili partner, vremenom smanjuju svoje učešće i izlaze iz posla.

* Mudareba

## Modeli finansiranja na bazi podjele dobiti

Mudareba predstavlja partnerstvo zasnovano na podjeli dobiti ili profita. Mudareba ugovor je vrsta partnerstva između dvije stranke, investitora (darib) koji daje novac i poduzetnika (mudarib) koji ulaže svoj rad [6]. Ovdje je važno napomenuti da kapital nije samo novac. Svakoj kompaniji odnosno poslovnoj aktivnosti potrebna je intelektualna radna snaga “human capital“ - umijeće i vještine određenih ljudi koji će svojim intelektom upravljati biznisom. Dioba profita između finansiera i poduzetnika realizuje se prema ranije dogovorenom omjeru, dok u slučaju da dođe do gubitka, pokrivat će ga onaj ko je obezbijedio finansijska sredstva (obično banka).

Cilj mudareba partnerstva jeste realiziranje saradnje između onoga koji posjeduje kapital (islamska banka), ali nema znanje o konkretnom poslovnom poduhvatu i onoga koji ima znanje i sposobnost, ali ne i finansijska sredstva za realizaciju projekta. Podjela profita temelji se na činjenici da su oba partnera ulagači iako su njihovi ulozi kvalitativno različiti. U mudareba konceptu investitor novčanih sredstava (islamska banka) po dogovorenom principu dijeli profit sa partnerom koji radi na realizaciji projekta, ali on sam (islamska banka) snosi sve rizike eventualnog gubitka. Smatra se da se gubitak pokriva razmjerno ulozima partnera s tim da banka gubi dio finansijskih sredstava, a mudarib svoje vrijeme, trud te određena materijalna i nematerijalna dobra koja je uložio. Drugim riječima, u slučaju gubitka svako gubi ono što je uložio. Ugovorne strane u ovakvom poslovnom ugovoru često ugovaraju i određene kontrolne mehanizme kako bi se rizik gubitka izbjegao ili sveo na najmanju moguću mjeru.

* + - Kombinacija modela mušareka/mudareba

Ovaj oblik partnerstva uključuje razvijanje poslovne aktivnosti u kojoj oba partnera obezbijeđuju kapital, odnosno investiraju u biznis, a upravljanje biznisom povjerava se ili mušareka ili mudareba menadžeru.

## Murabeha

U literalnom smislu riječ murabaha je izvedena iz arapske riječi ribh, što znači profit. Murabeha predstavlja model finansiranja u kome banka kupuje određeni predmet ili opremu za klijenta jer on zbog nedostatka sredstava nije u stanju da to učini. Proizvod koji banka nabavlja za klijenta će biti prodat po cijeni uvećanoj od nabavne. Banka je dužna saopštiti klijentu nabavnu cijenu te profit do kojeg dolazi nakon prodaje proizvoda. Dobit koju banka ostvari putem ove kupovine je unaprijed specificirana ugovorom. Klijenat će određeni proizvod u ratama plaćati banci.Važno je istaći da se ovaj model finansiranja sastoji od dva ugovora i to: prvi dio ugovora se sastoji iz procesa u kome banka nabavlja proizvod za klijenta, te drugi dio ugovora čini prodaja ili isporuka proizvoda. Ovaj model je jedan od najčešće korištenih modela islamkog finansiranja, upravo zbog njegove male rizičnosti. Banke ga najviše koriste za finansiranje kupovine stanova, u mikrofinansijama te u finansiranju trgovine.

## Istisna'

Istisna' ugovor se primjenjuje kod finansiranja određene proizvodnje koju je moguće napraviti jedino uz suglasnost i finansijsku podršku islamske banke sa odredbama o fiksnoj cijeni i vremenu isporuke. Istisna' ugovor je specifičan po načinu i vremenu plaćanja koji su u ovoj vrsti transakcija dosta fleksibilni. Ugovorne strane međusobno određuju način plaćanja. Istisna' ugovori se najčešće primjenjuju kod finansiranja projekata u industriji, industrijske opreme, mašina, brodova, plinovoda i slične infrastrukture.

Istisna' je od velike važnosti posebno u građevinskom sektoru, utiče na porast potražnje za građevinarstvom, smanjuje stopu nezaposlenosti u društvu te ima pozitivan uticaj na investicije.

## Selam

Većina muslimanskih zemalja svoje prihode stiče iz poljuprivrednog sektora. Obzirom da su agrikulturne djelatnosti veoma malo ili nikako finansirane, ovaj model finansiranja bi bio jako koristan na način da pomogne farmerima ili manjim preduzećima a što bi naravno imalo pozitivan uticaj na povećanje prihoda, zaposlenosti i kapitala. Bay’ al-selam je model finansiranja u kojem se određena roba (poljuprivredni proizvodi) plaća unaprijed dok njena

isporuka dolazi u kasnijem periodu (nakon usjeva). Ovaj model je od velikog značaja za finansiranje poljuprivrednog sektora, gdje farmer osigurava finansiranje svoje aktivnosti te nije odgovoran ukoliko usjev propadne zbog prirodnih posljedica [7].

Selam ugovori su prikladni za finansiranje malih i srednjih poslovnih subjekata u poljoprivredi i zanatstvu osiguravajući im unaprijed potreban kapital i obrtna sredstva za realizaciju svoje poduzetničke aktivnosti.

Utiče na smanjenje stope nezaposlenosti, povećanje nacionalnog dohotka te utiče na

razvoj poljoprivrednog sektora i smanjenje inflacije.

## Modeli finansiranja na bazi beskamatnih pozajmica

* Beskamatne pozajmice - Kard hasen /Benevolent interest free loans

Krediti bez troškova i naknade se u islamskom bankarstvu nazivaju Kard hasen, pozajmice bez troškova ili dobre pozajmice [8]. Ova vrsta kredita ima socio-ekonomski karakter, iz razloga što smanjuje stopu siromaštva u društvu te stimuliše ekonomski rast.

Kard hasen su krediti koje banka odobrava klijentu, na određeni vremenski period, da bi on na kraju vratio isti iznos pozajmljenih sredstava. Jordanska islamska banka i Islamska razvojna banka iz Džede su praktični primjeri ovih pozajmica. Ove dvije banke su osnovale fondove za beskamatne pozajmice namijenjene siromašnima. U periodu od 2001.godine do 2003.godine, fond Jordanske islamske banke je omogućio 22 miliona američkih dolara za 40 korisnika, ili 230% ukupne realizovane neto dobiti ostvarene tokom ove tri godine. Islamska Razvojna Banka iz Džede drži 100 miliona američkih dolara na svom waqf računu koji je namijenjen za podršku i pomoć raznih istraživanja.Većina banaka ove modele koriste za odobravanje kredita studentima ili manjim poduzetnicima kao poticaj razvoju njihovih poslovnih aktivnosti.

## Zaključna razmatranja

Islamski ekonomski sistem nam daje niz alternativnih rješenja u poslovanju kako bi izbjegli sve haram transakcije, postigli Božiju milost i na kraju došli do profita. Oblici partnerstva prezentirani u ovom radu nam daju koncizna rješenja upravljanja biznisom. Najzanačajniji oblik investiranja u islamskom biznisu jeste musharaka, gdje dva ili više partnera participiraju sa određenom vrstom kapitala i radne snage. Zatim imamo termin mudarabah, odnosno ugovor u kome darib participira sa novcem, a druga strana tj. mudarib sa svojim umijećem i vještinama. Dok, manje zastupljeni oblici partnerstva u islamskom biznisu jesu: ijara, salam, istisna te dobre pozajmice.

**LITERATURA**

[1] Ausaf, A. (1993), „*Contemporary Practices of Islamic Financial Techniques*”, IDB-Islamic Research

and Training Institute, Jeddah.

[2] Hadžić, F. (2005), „*Islamsko bankarstvo i ekonomski razvoj*”, Ekonomski fakultet Sarajevo, Sarajevo. [3] Akram, K. M. (2003), „*Islamic Economics and Finance*”, 2nd edition, Routledge International Studies in Money and Banking.

[4] Jamaldin, F.(2012), „*Islamic Finance for Dummies*”, John Willey and Sons, New Jersey,U.S.

[5] Zubair, I. i Abbas, M. (1987), „*Islamic Banking*”, IMF, Washington.

[6] Al Suwaidi, A. (1994), „*Finance of International Trade in The Gulf*”, Graham and Trotman Limited,

London,U.K.

[7] Oraibi, M. (1998), „*Contribution of Islamic Thought to Modern Economics*”, International Institute of

Islamic Thought, Herndon,USA.

[8] Norton, A.R.(2007), „*Hezbollah: A Short History, Princeton University Press*”, New Jersey.

## Osmanović Nasiha, Ph.D.

**ISLAMIC MODES OF FINANCING**

**Summary**

The main objective of this paper is to present the way of business in Islam via different forms of partnership with the function of bank accounts and with the role of islamic modes of financing in Islamic business.As Islam states on the jamaat and mutual assistance in every sphere of the life,the function of business activities we can see via the examples of partnership based on sharias directives.The type of partnership involves among the partners depends on the nature of business and its objectives.Through all that business Islamic modes of financing based only on the halal transactions has the crucial role.

*Key words*: Islamic modes of financing, bank accounts, partnership.

**Sead Bečić**1 UDK 604.6

Internacionalni Univerzitet Brčko Pregledni članak

**Gordana Macanović** Primljen: 18.IV 2015.

Internacionalni Univerzitet Brčko

**LjiljanaTanasić**

Visoka poljoprivredna škola strukovnih studija

Šabac

**Jovica Nikolovski**

Visoka poljoprivredna škola strukovnih studija

Šabac

## PREDNOSTI I MANE GENETSKI MODIFIKOVANIH ORGANIZAMA

**SAŽETAK**: Genetski inženjering se danas nameće kao proizvod znanja i kao vrhunac dostignuća biotehnologije koji će doneti dobrobit čovečanstvu. To je možda na duži vremenski period i istina i ne treba biti kategoričan u stavovima. Međutim, postoje rizici zbog kojeg genetski modifikovane organizme (GMO) treba uvoditi vrlo oprezno i postupno. Genetski inženjering se već primjenjuje u farmaceutskoj industriji za proizvodnju lekova (antibiotika, insulina, vakcina, interferona), a sve se više primenjuje u proizvodnji hrane. Prva modifikovana biljka koja se pojavila na tržištu je paradajz, još 1994. godine. Masovnu i brzu primenu genetskog inženjeringa nameću multinacionalne kompanije (Monsato, Syngenta, Aventis, DuPon), koje u tome vide mogućnost povećanja svojih prihoda. Većina takvih kompanija locirana je u Sjedinjenim Američkim Državama, koje su pod njihovim uticajem počele široko upotrebljavati genetski inženjering u proizvodnji hrane. Danas one nastoje nametnuti svoj interes preko Svetske trgovinske organizacije (WTO) u čitavom svetu.

**KLJUČNE REČI**: Genetski inženjering, Genetski modifikovani organizmi, genetski

modifikovana hrana.

## Uvod

Genetsko inžinjerstvo predstavlja skup biohemijskih postupaka kojima se odvajaju celi geni, njihovi delovi ili grupe gena iz DNK jednog organizma sa namerom da se umetne u DNK drugog organizma. Gene za svoju transgenu mešavinu mogu tražiti bilo gde – u virusima, bakterijama, biljkama, životinjama, pa čak i u ljudima, a oni geni koji ne postoje u prirodi mogu se stvarati u laboratorijama. Dakle, postalo je moguće spajanje gena virusa, bakterija, čoveka, biljke i životinje – u jedan živi organizam, koji često zovu transgeni ili genetski modifikovan organizam.

Protivljenje nekontrolisanoj upotrebi genetskog inženjeringa izražavaju mnogi naučnici i ukazuju na opasnosti koje genetički inženjering može doneti, a o tome se ne govori. Još od 1999. godine u Evropi raste zabrinutost zbog genetskog inženjeringa, pa je *European Environmental Bureau*, federacija udruženja za zaštitu prirode i zdravlja iz raznih evropskih zemalja, zatražila je trogodišnji moratorijum na proizvodnju i trgovinu genetski

1 [poljmedskola@gmail.com](mailto:poljmedskola@gmail.com)

modifikovanim zasadima u Evropskoj uniji dok se ne poboljšaju zakonske procedure za dobijanje dozvole i uvedu tačnije i osjetljivije metode za ispitivanje mogućih štetnih posledica [5].

## Tehnike genetskog inženjeringa

DNA je polinukleotid, izgrađen od šećera dezoksiriboze, fosforne kiseline i purinskih (adenin-A i guanin-G) i pirimidinskih baza (timin-T i citozin-C). Smeštena je u jezgru ćelije i upakovana u hromosome. Redosled baza u DNA određuju redosled aminokiselina u strukturi svake belančevine karakteristične za tu ćeliju i vrstu živog bića, kao i njene funkcije u organizmu. Deo molekula DNA je gen i predstavlja zapis redosleda aminokiselina za tačno određene belančevine i samo u kombinaciji s drugim genima definiše svojstvo organizma. Broj gena u nekom organizmu je veliki (npr. čovek ima 100 000), ali svi geni nisu uvek aktivni. Aktivni gen čini svoju kopiju (transkripcija) – informacijsku ribonukleinsku kiselinu (mRNA) putem koje se zapis prenosi iz jezgra ćelije u citoplazmu do ribozoma, gde belančevine nastaju, vezivanjem baza timin-adenin i guanine-citozin, pri čemu se gen (DNA) može umnožiti, rekombinovati ili mutirati. Novi organizmi u prirodi nastaju polnom reprodukcijom i predstavljaju kombinaciju osobina roditelja, pri čemu je broj i obim osobina ograničen za specifičnu vrstu. Svaka vrsta živih bića ima specifičnu DNA. Svaka DNA sadrži mehanizme za deaktivaciju ili izbacivanje stranih DNA, što predstavlja zaštitu od prodora DNA neke druge strane vrste. Strana DNA nosi zapis neke druge belančevine, koja može imati uticaj naživotne funkcije u ćeliji. Prirodne barijere onemogućuju stapanje različitih vrsta, a imaju veliko značenje za razvoj i održavanje života, za opstanak pojedinih vrsta i za ekološku ravnotežu.

Početkom 70-tih godina 20. veka. Naučnici su prekoračili prirodne barijere vrste, što se do tada činilo nemogućim. Shvatili su da je DNA (ili RNA kodretrovirusa) našle da je osnova svih živih bića prokariotaieukariota građena od istih hemijskih jedinjenja, pa će ćelije živih bića razumeti, odnosno dešifrovati informacije smeštene u nekom tuđem genu.

Genetičari traže poželjno svojstvo u nekoj udaljenoj i nesrodnoj vrsti, da bi ga preneli u novu vrstu, pri čemu koriste tehniku rekombinantne DNA za izbor i umnožavanje gena s poželjnim svojstvima. Lanci DNA se kidaju na različitim mestima pomoću bakterijskih enzima, koji su vrlo specifični za određene sekvence baza.

Nukleaze se izoluju iz bakterija *Escherichiacoli*, *Haemophilus influence* i *parainfluence*, *Bacillus amyloliquefaciens,* a dobijeni delovi DNA odvajaju elektroforezom. Pomoću enzima DNA ligaza, izololovani geni se vežu za cirkularni molekul DNA bakterija ili za DNA (RNA) virusa koji imaju veliku sposobnost replikacije. Kasnije se bakterije brzo razmnožavaju, u kratkom vremenu dobiju hiljade identičnih kopija novog gena (klonova) [1].

Genetski inženjering se češće primjenjuje za modifikaciju biljaka nego životinja, jer se biljke mogu lako kultivisati u hranjivoj podlozi u laboratoriju i regenerisati iz jedne ćelije.

## Genetski modifikovana hrana

Genetski modifikovani ili transgeni organizmi sadrže molekule DNA modifikovane unošenjem gena stranih, različitih i nesrodnih vrsta organizama. To su nove biološke jedinke, transgene biljke, životinje i mikroorganizmi koje se mogu umnožiti i preneti genetski materijal. Genetski modifikovana hrana sadrži sastojke koji su nastali pomoću genetski modifikovanih organizama ili sadrži sirovine koje su genetski modifikovani organizmi.

Tokom posljednjih godina ta »nova vrsta hrane« pronašla je put do prodavnica u SAD-u i Evropi usprkos protivljenju potrošača, grupa za zaštitu životne sredine i drugih nevladinih udruženja. Genetski modifikovani proizvodi pojavljuju se na tržištu neoznačeni, pa ih je praktično nemoguće prepoznati. Novi transgeni organizami nisu dovoljno istraženi, naročito na zdravlje ljudi i životinja, tako da je komercijalizacija genetski modifikovane hrane ishitrena.

Na tržištu se nalaze dve kategorije genetski modifikovane hrane [2]:

* Hrana koja je inicijalno pripremljena od GMO (transgenih biljaka ili životinja) ili pomoću GMO (genetski modifikovani mikroorganizmi), ali finalni proizvod ne sadrži inicijalne GMO tj. novi geni su odstranjeni u tehnološkim procesima proizvodnje ili rafinacije. To su npr. sojino ulje i lecitin dobijeni od GM soje, skrob dobijen iz GM kukuruza, mleko krava koje su dobijale modifikovani hormon rasta goveda (BGH, rekombinantni goveđi somatotrofin rBST) za povećanje produkcije mleka, sir dobijen uz pomoć enzima himozina/renina iz GM bakterija (*Aspergillusawamor lii Escherichiacoli* K-12 ili *Kluyveromyceslactis* koje sadrže gen krave), glukozni sirup dobijen pomoću enzima α-amilaze iz GM bakterija (*Bacillussubtilis*s genom *B.stearothermophillus* ili *B. megaterium*), arome, vitamini,

aminokiseline, aditivi glutaminat (pojačivač ukusa) i aspartam (veštački zaslađivač) dobijeni pomoću GM bakterija, itd.

* Hrana koja sadrži GMO tj. strani gen, protein ili DNA

To su: GM krompir otporan na insekte modifikovan genom visibabe, GM paradajz otporan na hladnoću modifikovan genom iz arktičke ribe iverak, GM paradajz kojiima duži vek trajanja u prometu zbog potiskivanja gena (antisens tehnika) odgovornog za sintezu enzima koji pospješuju zrenje, GM kukuruz i soja otporni na insekte modifikovani genom kodiranim za proizvodnju Bttoksina iz bakterije *Bacillusthuringiensis*, GM soja, uljana repica, duvan, kukuruz, salata, pamuk otporni na herbicid gliphosat modifikovan genom iz bakterije *Agrobacterium tumefaciens* soj CP4, GM krompir, itd. [3].

## Prednosti genetskih modifikacija

Kao prednosti upotrebe GMO navode se povećanje kvaliteta i prinosa poljoprivrednih kultura, poboljšanje kvaliteta prehrambenih proizvoda (kao što su duži vek trajanja i bolju otpornostu toku transporta) i bolja otpornost useva na bolesti, insekte i korove. GM tehnologijom se želi postići poboljšanje tolerantnosti na niske temperature ili sušu i veće iskorišćavanje trenutno degradiranog zemljišta gajenjem bolje prilagođenih poljoprivrednih kultura. Životinje daju veće prinose i veću proizvodnju mesa i mleka i otpornije su na bolesti. Svi ovi razlozi utiču na pojeftinjenje proizvodnje.

Tako dobijena hrana bila bi kvalitetnija, obogaćena esencijalnim aminokiselinama, mineralnim materijama, vitaminima i beskaloričnim zaslađivačima. Takođe, dobile bi se i poželjne nutritivne karakteristike, što direktno utiče na zdravlje ljudi. Primera radi, genetski modifikovani pirinač sadrži više beta karotina i gvožđa, te bi se time pomoglo u rešavanju njihovog nedostatka u zemljama gde je pirinač glavna hrana, što bi trebalo direktno da utiče na smanjenje rizika od slepila i anemije. Paradajz i paprika modifikovani upotrebom genetskog inženjeringa stvaraju značajne količine likopena, veoma važnog antioksidanta. Kod uljane repice, soje, suncokreta i kikirikija moguće je povećanje nivoa nezasićenih masnih kiselina, što povećava biološke i zdravstvene karakteristike ulja.

Tropske vrste, kao npr. banana, su genetički modifikovane da stvaraju proteine koji mogu biti korišćeni kao vakcine protiv hepatitisa, dizenterije, kolere, dijareje ili nekih stomačnih infekcija koje su karakteristične za zemlje u razvoju. Krompir, paradajz, banana bi mogli biti modifikovani da sadrže vakcine, dok će čaj biti obogaćen flavonoidima [5,6].

„Radi se na projektu modifikovanja biljaka u smeru stvaranja insulina što će obezbediti uzimanje insulina kroz hranu, umesto davanja inekcija pacijentima. Transgeni organizmi bi, po ovoj optimističkoj projekciji, trebalo da obezbede i proizvodnju jeftinijih lekova i organa za transplantaciju. Upotrebom nove biotehnologije, konačno, zaštita okoline bila bi podignuta na viši nivo mikrobiološkim čišćenjem zagađenih vodotoka i otpadnih voda i manjim korišćenjem hemijskih sredstava u poljoprivredi (herbicida ipesticida).

1. **Opasnosti genetskih modifikacija**

Pobornici primene genetskog inženjeringa tvrde da naučnici mogu tačno odrediti svaki pojedinačni gen koji odgovara određenom naslednom svojstvu i da ga mogu izolovati, umnožiti i preneti u drugi organizam. Novonastali organizam i njegovi potomci imaće željene osobine. Međutim, proces prenosa gena i svojstava nije linearan, što znači da je da gen neko kontroliše jedno nasledno svojstvo, a pri tome, prenos gena nije prenos svojstava u genetski modifikovane organizme i njegove potomke. Ove pretpostavke su zastarele, jer savremena genetika, koja je postavljena pre desetak godina pokazuje da geni deluju kao složena mreža, kružna i multidimenziona (delovanje pojedinog gena povezano je s drugim genima). Stoga će se organizam, kada se unese samo jedan gen, doživeti promenu na nepredvidiv način. Sve funkcije pojedinih gena nisu poznate i uz primarni korisni efekat mogući su i sekundarni efekti na transgene organizme (biljke, životinje, mikroorganizme). Sekundarni efekti se mogu preneti kroz prehrambeni lanac na druge organizme uključujući i čoveka i izazvati ozbiljne štete po jedinom organizmu, celoj vrsti i biološkom sistemu. Sekundarni negativni efekti [2,7] mogu se akumulirati kroz generacije ili se mogu manifestovati tek nakon većg broja generacija, što je još opasnije. Teško je predvideti uticaj na okolinu organizama koji ranije nisu bili podvrgnuti prirodnoj selekciji.

Zabeleženi su brojni primeri produkcije sekundarnih, nepoželjnih produkata u transgenim organizmima. Toksični kontaminanti su u nekoliko slučajeva doveli do tragičnih posledica. Tvornica Showa Denko je 1988. god. upotrebljavala genetički izmenjenu bakteriju (*Bacillus strainV*) kao bio reaktor za proizvodnju aminokiseline troptofan. Novi proizvod je stavljen na tržište bez prethodnog testiranja i posebnog označavanja kao suplement - dodatak hrani. U roku od nekoliko mjeseci u SAD-u uzrokovao je smrt 37 ljudi i više od 1500 trajnih oštećenja. Bolest uzrokovana ovim proizvodom nazvana je EMS (*Eosinophilia myalgia sindrom*) zbog početnih simptoma–

povećanja belih krvnih ćelija eozinofila i bolova u mišićima. Kasnije je dokazano da proizvod sadrži toksični kontaminant dimert riptofana u koncentraciji od 0,1%, koji proizvodi nastali fermentacijom modifikovanim bakterijama nisu sadržavali [8,10].

Genetski modifikovane biljke otporne na insekte u svim svojim ćelijam a proizvode insekticidnu supstancu Bt toksin, tj. cela biljka je insekticidno sredstvo. Pri izlaganju velikog broja jedinki subletalnim dozama kod insekata se javljaju genetske promene, tj. aktiviraju se geni koji kodiraju enzime za detoksikaciju hemijskih materija. Posledica toga je otpornost insekta i pojačana upotreba novih hemijskih sredstava. Agencija za zaštitu okoline *(EPA, Enviromental Protection Agency*) transgene biljke koje proizvode insekticid svrstava u pesticide [9,10].

Većina transgenetiskih biljaka stvorene su s otpornošću na herbicide, a najčešće su otporne na herbicid koji proizvodi ista kompanija tako da ih može plasirati na tržište u paketu. Transgenetičke kulture otporne na herbicide mogu stvoriti hibride s divljim biljkama te tako mogu nastati super korovi rezistentni na herbicid, što će uzrokovati povećanu upotrebu novih otrovnih pesticida, zagađenje hrane i pitke vode. Transgenetička uljana repica sađena u Evropi uspela se prirodnim putem ukrstiti s nekoliko divljih srodnika, čiji hibrid daje seme, prenošenjem polenavetrom ili insektima na udaljenosti većoj od 400 m.

Naučnici su dokazali da GM biljke koje sadrže insekticide (Bt kukuruz i soja) ne uništavaju samo štetne već i korisne životinje koje se hrane štetočinama.

Za razliku od hemijskog i nuklearnog zagađenja koje vremenom slabi, genetski se otpad množi i jača. GM mikroorganizmi koji se primjenjuju u fermentativnim postupcima proizvodnje hrane i lekova oslobođeni u kolinu i GM biljke koje se gaje živa su bića koja se u podobnim ekološkim uslovima razmnožavaju i šire. Mogu izazvati epidemije prenosive među različitim vrstama, koje će biti nemoguće kontrolisati ili zaustaviti [10].

Moguća genetska poboljšanja hrane u budućnosti su GMO organizmi (biljke i životinje) sa većim udelom ili boljim količinom hranjivih materija npr. šećerna repa s genom jer u salimske artičoke koji daje promen u ugljenohidratnog sastava, zamenu disaharida saharoze s polisaharidom fruktanom koji se sporije resorbuje i ne izaziva karijes, zatim žitarice bez glutena, belančevine koja kod pacijenta koji boluju od celijaklije izaziva alergične dijareje.

## 5. Zaključak

Kako je sasvim izvesno da industrija hrane neće sačekati protok vremena i pouzdana naučna saznanja o štetnosti upotrebe GMO hrane, očigledno je da u budućnosti neće moći da se izbegne susret sa ovom vrstom hrane, čime svi stanovnici planete postaju zamorci u jednom ogromnom eksperimentu. Čak i da ljudsko zdravlje nije ugroženo GM hranom, ljudska prava svakako jesu, jer niko nije dao pristanak da industrija hrane na njemu vrši eksperimente sa sasvim neizvesnim rezultatom.

Uz to, u zemljama u kojima je GM hrana dozvoljena za upotrebu, dozvoljena je odlukom malog broja nosilaca vlasti, a radi se o pitanju od prvorazrednog značaja koje duboko zadire upravo svakog pojedinca. Takođe, nije izgrađen nijedan pouzdan mehanizam koji štiti "slobodu izbora" potrošača, odnosno pravo svakog da prilikom kupovine proizvoda bude tačno obavešten o tome da li je taj proizvod genetski modifikovan u celini, delimično ili u nekom sastojku, makar taj sastojak bio na izgled zanemariv.

Da bi javnost zauzela stav i formirala mišljenje o GM tehnologiji i mogućim posledicama potrebno je da bude blagovremeno i objektivno informisana, putem efikasne edukacije, kao i da u ovoj oblasti postoji precizno formulisana zakonska regulativa koja će se dosledno primenjivati.

**LITERATURA**

[1] B.Qiu, Y. Zhang, Y. Lin, Y. Lu, Z. Lin, K. Wong, G. Chen, A novel fluorescent biosensor for detection of target DNA fragment from the transgene cauliflower mosaic virus 35S promoter, Biosens. Bioelectron., 41 (2013), pp. 168–171

[2] V. Van Thu, P. Trung Dung, Le Thi Tam, P. Dinh Tam, Biosensor based on nanocomposite material for pathogenic virus detection, Colloids Surfaces B Biointerfaces, 115 (2014), pp. 176–181

[3] A. Zilio Dinon, D.Treml, C.Souza de Mello,A. Carolina Maisonnave Arisi, Journal of Food Composition and Analysis,Volume 23, Issue 3, May 2010, Pages 226–229

[4] Ž. Kaluđerović, *GMO prvih dvanaest godina - stanje i perspektive*, Socijalna ekologija, Zagreb, Vol. 17 (2008.), No. 2

[5] K. Curtis, J.J. McCluskey, J. Swinnen, Differences in global risk perceptions of biotechnology and the political economy of the media, International Journal of Global Environmental Issues,8 (1/2) (2008), pp. 77–89. [6] J. M. Smith, *Sjeme obmane*, Biovega, Zagreb, 2005, str. 25-27.

[7] F. William Engdahl, *Sjeme uništenja*, Detecta, Zagreb, 2005, str. 64-Monsato

[8] M. Fulton, K. Giannakas, Inserting GM products into the food chain: the market and welfare effects of different labelling and regulatory regimes, American Journal of Agricultural Economics, 86 (1) (2004), pp. 42– 60.

[9] Medicinska enciklopedija, Jugoslavenski leksikografski zavod »Miroslav Krleža«, Zagreb,1986. [10] P. Karlson, Biokemija, Školska knjiga, Zagreb,1989.

**Sead Bečić**

**Gordana Macanović LjiljanaTanasić Jovica Nikolovski**

**Advantages and disadvantages of genetically modified organisms**

**Summary**

Genetic engineering can be considered as product of knowledge and as a culmination of achievement in biotechnology that will bring the benefit mankind. It is perhaps or a longer period of time and the truth is that you should not be categorical in attitudes. However, there are risks for which genetically modified organisms (GMOs) should be introduced very cautiously and gradually. Genetic engineering is already used in pharmaceutical industry for the production medicaments (antibiotics, insulin, vaccines, interferon), and more and more used for food production. The first modified plant that appeared on the market a tomato, back in 1994. Large and fast application of genetic engineering imposes multinational companies (Monsato, Syngenta, Aventis, Dupont), who see this as possibility to increase of their income. Most of these companies are located in the United States, which are under their influence started the wide used genetic engineering for food production. Today, they seeking to impose their interest over World Trade Organization (WTO) in the world.

*Key words:* Genetic engineering, Genetically modified organisms, genetically modified food.

**Mr Snežana Dragićević** UDK 004.5:37

OŠ „Miroslav Antić“ Futog Pregledni članak

Primljen: 17. IV 2015.

# Multimedijalna pismenost i nove obrazovne koncepcije

**SAŽETAK:** *Multimedijalna pismenost kao nova obrazovna paradigma ima za cilj da na savremen način, primeren vremenu, novim tehnologijama i globalnom umreženom društvu, pronađe najefikasniji put od transmisije ka transformaciji znanja; to je put koji će studentima pružiti mogućnost da tako preuzeto znanje, podržano kritičkim mišljenjem preispitaju i stave u virtuelni prostor sveta ideja- stvarnog sveta.*

**KLJUČNE REČI:** *nova obrazovna paradigma, transformacija znanja, informacioni autoput, internet zajednica, multimedijalni udžbenik, priorno znanje.*

## Uvod

Posmatrajući samo XX vek, možemo uočiti kako se menjao pojam *pismenosti.* Početkom XX veka pojam pismenosti podrazumevao je pisanje ličnog imena, sposobnost samostalnog potpisivanja. Do kraja tridesetih ovaj pojam proširen je i značio je sposobnost dekodovanja teksta, čitanja i samostalnog izražavanja kroz pisanje. Američki "Nacionalni akt o pismenosti" iz 1991. definiše pismenost kao "individualnu sposobnost čitanja, pisanja i izražavanja na engleskom, računanje i rešavanje problema na nivou koji je neophodan za funkcioniranje na poslu i društvu uopšte, radi postizanja sopstvenih ciljeva i razvijanja sopstvenih sposobnosti i potencijala" (National Literacy Act of 1991, Sec. 3).

Razloge za izbor ove teme treba tražiti u izazovima vremena u kojem živimo. Svakoj korenitoj društvenoj promeni prethodile su tehnološke promene koje su povećale moć čoveka u odnosu na prirodu ali koje su uticale i na preraspodelu moći u društvu. Oni pojedinci, narodi i nacije koji su promene prepoznali, prilagodili im se i okrenuli ih u svoju korist, uvek su ostajali u moći u odnosu na druge (pojedince, narode ili naciju). Uobličavanje moderne zapadne civilizacije tokom XIX i XX veka, pod uticajem ekspanzije tehnološkog uma, rezultovalo je institucionalnim promenama u društvu odnosno definisanjem osnovnih vrednosti kao što su demokratija, konkurencija, sloboda, privatna svojina, individualizam, preduzetništvo i tržišna ekonomija. Nošena tim vrednostima zapadna civilizacija je tokom XIX veka kroz evropsku, u XX veku američku a početkom XXI veka evro-atlansku dominaciju ostala u moći naspram ostalog sveta. Padom komunizma potvrdile su se gore navedene vrednosti zapadne civilizacije, koja je u međuvremenu do maksimuma razvila potencijale industrijalizma i kao nosilac glavnih tehnoloških promena ušla u novu

postindustrijsku eru zasnovanu na znanju i informacionim tehnologijama. Nastalo je novo informaciono društvo. Informacijske tehnologije su ušle u svaku poru društvenog života; od materijalne proizvodnje, finansija, trgovine, državne uprave, komunikacija, nauke i obrazovanja pa do svakodnevnog života.

## Nova obrazovna paradigma

Obrazovanje je najvažnija društvena institucija kojom se kolektivno iskustvo nacije prenosi sa starijih pokoljenja na mlada, ali i institucija u kojoj mlada pokoljenja inkorporiraju temeljne vrednosti društva u kome žive. Ove etičke vrednosti se ne "ulivaju, nameću ili propovedaju" već kao što je još Aristotel rekao, one se stiču navikom; one moraju da su žive da bi postale naše autonomne vrednosti kojima se u životu rukovodimo. Društvo je ovaj zadatak poverilo obrazovanju. Prateći aktuelne tehnološke i društvene promene ovim radom želimo da postavimo nove obrazovne paradigme. One su u ovom slučaju bazirane na novim informacionim tehnologijama u obrazovnom procesu.

Pedagoški pristup ili ***nova obrazovna paradigma*** ima za cilj da na savremen način, primeren vremenu, novim tehnologijama i globalnom umreženom društvu, pronađe najefikasniji put od transmisije ka transformaciji znanja; to je put koji će studentima pružiti mogućnost da tako preuzeto znanje, podržano kritičkim mišljenjem preispitaju i stave u virtuelni prostor sveta ideja- stvarnog sveta.

Ovako proširena pedagoška orijentacija potpomognuta IKT omogućuje stvaranje prave "zajednice učenja" ili "zajednice znanja". Ova zajednica uključuje sve, počev od učionice, škole, lokalne zajednice pa do virtuelnog okruženja dostupnog preko IKT i multimedija, rečju sve "unutar i izvan učionice".

Ovo znači i zahtev za ponovnim proširivanjem samog pojma pismenosti koji se menjao sa razvojem civilizacije, a naročito u poslednjih sto godina. Dodavanjem prefiksa *multi,* dobijamo kovanicu *multipismenost* kao novu formu pismenosti koja obuhvata *informaciju, interaktivnu multilateralnu komunikaciju i multimediju.* Takav pristup ostvaruje večiti pedagoški zahtev postavljan pred edukatore: kritičko mišljenje, aktivno učenje i dublje razumevanje.

## Interaktivna komunikacija

*Multilateralna komunikacija* unutar zajednice učenja/znanja *(interaktivnost)*

obuhvata sledeće odnose:

student - profesor (i obratno)

student - student/tim (i obratno) student/tim - virtuelno okruženje (i obratno).

To omogućava lični kognitivni angažman gde student daje lični pečat i identitet, znanju koje na takav način stekne. Samo tako stečeno znanje ostaje "u trajnom vlasništvu" kao novi kvalitet.

Unutar okvira pedagoškog koncepta *multipismenosti* edukator otkriva studentima mogućnosti i puteve da sami sebe izraze, svoju inteligenciju, kreativnost, lingvističke, literarne i umetničke talente. Ako je ovaj način izražavanja prisutan, student sebe može da vidi kao kreativnog, inteligentnog i talentovanog. To nam ujedno daje odgovor na pitanje šta znači pismenost i obrazovanje za XXI vek- koja je nova obrazovna paradigma.

Da bi smo sagledali značaj IKT u obrazovanju za XXI vek, pogledajmo *kognitivni proces od informacije do znanja.*

* *lociranje/* prepoznavanje informacije,
* *selekcija/* odabir informacije,
* *integracija/* sinteza informacija,
* *kreacija/* nova informacija, novo znanje, produbljeno znanje, i korak dalje:
* *interakcija/* tako stečeno znanje "ukrštamo" kroz zajednicu učenja/znanja- stvarni svet,
* *evaluacija/* argumentacija, kritičko mišljenje, preispitivanje,
* *re-kreacija/* nova sinteza, novi kvalitet.

Zahvaljujući IKT ovaj proces naučnog saznanja, bavljenja naukom, umnogome je potpomognut kvalitativno i kvantitativno. Sad konačno možemo da odgovorimo na pitanje šta su to multimedijske tehnologije i zašto su značajne za obrazovni proces.

***Multimedija*** je upotreba PC računara (Personal Computer) za prezentaciju i kombinovanje teksta, grafike, zvuka i video materijala uz pomoć linkova i alata koji omogućavaju korisniku da pretražuje, upravlja, komunicira, kreira, ostvaruje interaktivni odnos sa drugim realnim ili virtuelnim učesnicima zajednice učenja/znanja. Ova definicija sadrži četiri bitne i neophodne komponente multimedije:

o *kompjuter* (PC, MAC) jer iz njega "izlazi" sve ono što vidimo i čujemo,

* *linkovi* kao mreža puteva prema izvorima informacija i komunikacija,
* *alati za pretraživanje* koji omogućavaju "krstarenje" mrežom radi pronalaženja

potrebnih informacija i komunikacionih pravaca,

* *načine* za prikupljanje informacija, procesuiranje/kreiranje i komuniciranje/interakciju vlastitih ideja, znanja, informacija,

*Ontologija medija* kao posrednika (medijatora) između čoveka i sveta koji ga okružuje, označava medije uopšte (od gesta i mimike, glasa, govornog jezika, pisma, slike, zvuka, pa do Gutenbergove štamparske mašine i masovne štampe, fotografije i filma, elektronskih medija, radia i TV i najzad IKT) kao osnovne faktore koji utiču na uspešnost i dubinu čovekovog prodora u svet prirode i društva. Informatička revolucija zasnovana na digitalnim tehnologijama i *novim medijima* višestruko je osnažila i ubrzala ovaj prodor. Širina, dubina i kvalitet komunikacija su iz korena promenjeni.

Svaka komunikacija podrazumeva interaktivnost. IKT omogućavaju simultanu, brzinom svetlosti uspostavljenu i prostorno nezavisnu komunikaciju kao krstarenje kroz informacionu autostradu- *Information Superhighway.* Za razliku od stvarnog autoputa koji je dvosmeran, *Information Superhihway* ima neograničen broj pravaca kojima je moguće krstariti i komunicirati i dobijati povratnu informaciju pa stoga i govorimo o *interaktivnoj multilateralnoj komunikaciji.* Za to krstarenje možemo koristiti neka od sledećih “vozila”:

* IP je jezik pomoću koga svaki korisnik na Internetu može komunicirati sa bilo kojim drugim učesnikom na mreži.
* *World Wide Web* je umreženi *hypertext* sistem koji omogućava da se dokumenti razmenjuju preko Interneta. Reč u tekstu koja je linkovana sa nekim drugim tekstom bilo gde u svetu, poprima drugačiju dimenziju nego običan *tekst* te dobija prefiks *hyper.* Kasnije se ovaj prefiks *hyper* dodaje i slici, zvuku, videomaterijalu (hyperpictures, hypersound...). Hypertekst može biti povezan i sa raznim bazama podataka, instutima i univezitetima, online enciklopedijama, Web sajtovima i sl.

Da bi se olakšalo pretraživanje tekstova ali i drugih materijala na Internetu, postoje alati kao što je *Web browser.* Prvi koji se pojavio je Netscape Navigator, a zatim i Microsoft Internet Explorer itd. Još jedan značajan alat za interakciju i razmenu znanja i ideja, evaluaciju i re-kreaciju znanja i ideja je *Web Forum.* To je web aplikacija koja omogućava diskusiju sa online internet zajednicom. Može da se javlja u više formi: kao *web forums* (web forum), *message board*s (oglasna tabla), *discussion boards* (tabla za diskusije), *(electronic) discussion groups* (elektronska diskusiona grupa), *discussion forums* (diskusioni forum), *bulletin board*s (bilten tabla), *Chat Board* (ćaskanje).

U alate za razmenu i interakciju spada i *e-mail.* To je servis za slanje poruka i informacija od korisnika do korisnika kroz Internet. Interakcija je moguća između pojedinaca ali i radnih grupa. Najčešće je u formi teksta ali bez problema može biti proširen dodacima (attachment) kao što je slika, zvuk, video fajl.

Postoji još alata i biće ih sve više i više. Vreme je da se proces obrazovanja edukatora uključi u proces interaktivne multilateralne komunikacije, organizovano unese u svakodnevni život i rad na univerzitetima.

Rešenje problema dešavaće se na dva nivoa:

**P rvi, niži nivo** - se odnosi na edukovanje studenata iz određenog predmeta. Na ovom nivou problem se ogleda u tome kako koncipirati multimedijalni udžbenik iz nekog predmeta koji će uzeti u obzir sve ranije navedene kriterijume multimedijalne pismenosti i nove pedagoške paradigme. Prevashodno treba prilagoditi nastavne materijale: sadržajno i grafičko oblikovanje akademskog multimedijalnog udžbenika (pričajuća knjiga) aplicirati na nastavu predmeta. To je veoma složen zadatak. Paket multimedijalnog materijala zahteva i adekvatno metodičko artikulisanje, specifičnu kompoziciju sadržaja i kriterijume na osnovu kojih se određuju prioriteti. Izazov predstavlja i određivanje same matrice naučno-nastavne discipline: kako sačuvati baštinu i osnovnu pojmovnu aparaturu.

Multimedijalni udžbenik kao CD ili DVD medijum predstavlja samo "ulazna vrata"

ili predvorje u virtuelnu zajednicu učenja i znanja, a to je *Internet.*

Uvođenje multimedijalne nastave je kompleksan proces i obuhvata više faza:

Priorno znanje ili nastavni sadržaj pohranjen na CD mediju u formi teksta, slike, zvuka ili videomaterijala, pruža relevantnu pozadinu za dalju nadogradnju kroz lični kognitivni angažman. Samo sa prethodnim, priornim znanjem (predznanjem), student može da kompetentno "čita između redova" već etabiliranih socijalnih i naučnih diskursa.

Definisana pedagoška orijentacija, priroda digitalnih multimedijskih tehnologija i na njoj zasnovana interaktivna multilateralna komunikacija, osnove su za koncipiranje *multimedijalnog interaktivnog udžbenika.* Fizički medij koji će nositi multimedijaine sadržaje je compact disc ili CD. Uz pomoć personalnog računara CD medijum funkcioniše u offline i online modu.

*U offline modu* CD medijum je dovoljan za artikulaciju i usvajanje priornog znanja i informacija neophodnih za kompetentno bavljenje sadržajima iz nastavnog plana, kao i preduslov za interaktivnu multilateralnu komunikaciju uz pomoć web alata.

*U online modu* CD medijum omogućava pristup hyperlinkovima, online enciklopedijama, web sajtovima, forumima, elektronskoj pošti i sl. Jednom rečju omogućava interaktivnost i multilateralnost u punom smislu reči.

**Drugi, viši nivo** je znatno kompleksniji i odnosi se na edukovanje budućih

edukatora iz oblasti multimedija. To znači da izrada *curiculuma* obuhvata:

* + studijski program osnovnih i master studija,
  + organizacionu strukturu i ljudske resurse,
  + tehničku podršku za rad smera.

*Studijski program* je skup obaveznih i izbornih studijskih područja, odnosno predmeta, sa okvirnim sadržajem, čijim se savladavanjem obezbeđuju neophodna znanja i veštine za sticanje diplome odgovarajućeg nivoa i vrste studija. Studijskim programom se utvrđuje:

* naziv i ciljevi studijskog programa;
* vrsta studija i ishod procesa učenja;
* stručni, akademski odnosno naučni naziv;
* uslovi za upis na studijski program;
* lista obaveznih i izbornih studijskih područja, odnosno predmeta, sa okvirnim sadržajem;
* način izvođenja studija i potrebno vreme za izvođenje pojedinih oblika studija; .
* bodovna vredost svakog predmeta iskazana u skladu sa Evropskim sistemom prenosa

bodova ESPB (ECTS);

* bodovna vrednost završnog rada na osnovnim, specijalističkim i diplomskim

akademskim studijama odnosno doktorske disertacije iskazano u ESPB (ECTS);

* preduslovi za upis pojedinih predmeta ili grupe predmeta način izbora predmeta iz

drugih studijskih programa;

* uslovi za prelazak sa drugih studijskih programa u okviru istih ili srodnih oblasti studija;
* druga pitanja od značaja za izvođenje studijskog programa.

*Organizaciona struktura* obuhvata niz aktivnosti na planiranju nastave i njihovu koordinaciju sa vežbama, planiranje zajedničkih projekata i umrežavanje aktivnosti sa ciljem uvežbavanja timskog rada i razvijanja odgovornosti za tim, planiranje i koordiniranje saradnje sa spoljnjim institucijama i lokalnom zajednicom, evaluaciju nastavnog procesa i samoevaluaciju nastavnika, vannastavne aktivnosti, nezavisnu produkciju, usluge spoljnjim naručiocima i sl.

*Planiranje ljudskih resursa* se vodi principima kvaliteta nastave i ekonomičnosti poslovanja. *Tehnička podrška* za rad se odnosi na opremanje studija za videoprodukciju i tonskog studija za audioprodukciju, sa tehničkog i organizacionog aspekta.

## Obrazovne koncepcije

Koncepcije ili polazišta obuhvataju dve oblasti. Prva se odnosi na *obrazovne koncepcije* ili paradigme oko kojih se tradicionalno vode rasprave u pedagogiji a druga se odnosi na veoma neistraženo područje, a to je *multimedijalna pismenost.* Multimedija i njoj primerena definicija pismenosti nova su oblast koja se pojavila sa naglom demokratizacijom i pojeftinjenjem informacionih tehnologija, Interneta sa značajnijim protokom informacija i umrežavanja globalnog sveta u poslednjih desetak godina.

Obrazovne koncepcije možemo podeliti na:

1. bihejviorističke,

1. konstruktivističke,
2. kognitivne,
3. kombinovane ili mešovite.

*Bihejviorizam* je teorija učenja koja je fokusirana na ponašanje dok na mentalne aktivnost gleda sa rezervom. Za ovaj pristup učenje nije ništa više od sticanja novih formi ponašanja. *Kognitivne teorije* suprotno od bihejviorizma ističu značaj mentalnih procesa u učenju i to na način kako onaj koji uči procesuira informacije. Učenje može biti vizuelno, slušno i taktilno ali u svakom slučaju je rezultat unutrašnjih procesa i različitih stilova onoga koji uči.

*Konstruktivizam* slično kao i kognitivni pristup, smatra da je učenje unutrašnji mentalni proces. Učenje je proces koji se bazira na priornom- prethodnom znanju, vlastitom iskustvu i socijalnim interakcijama. Zbog toga znanje ne smatraju apsolutnim već kao konstantan proces konstrukcije i dekonstrukcije. Konstruktivistički pristup se pojavljuje u svoje dve varijacije; *projektno bazirani pristup* i *problemski baziran pristup.* Ova teorijska koncepcija je najbliža zahtevima koje postavlja multimedijalni pristup i koja će biti zastupljena prilikom koncipiranja multimedijalnog udžbenika.

*Projektno bazirani pristup* polazi od aktivne uloge studenta u kreiraju projekata kao dela nastavnog procesa. Ovaj pristup podrazumeva sledeće:

o studenta kao aktivnog kreatora znanja;

* studenta koji stvara svoje znanje deljenjem iskustava sa drugima u kontekstu realnog sveta;
* studenta koji sarađuje u procesu učenja stičući tako veštine;

Korišćenje multimedija u projektno baziranom pristupu otvara prostor za razvijanje kreativnosti kod studenata. Student koji je osposobljen da koristi IKT kao alate u realizaciji zajedničkog projekta kroz multilateralnu komunikaciju, traganjem za znanjem, deljenjem znanja i timskim radom, tako stečeno znanje zadržava u trajnom vlasništvu. Veštine koje se stiču ovakvim pristupom kreću se od sposobnosti upravljanja projektima, istraživanja, organizacije pa do prezentacije i evaluacije personalnog znanja.

*Problemski baziran pristup* se zasniva na sučeljavanju studenata sa problemima iz stvarnog sveta i navodi studente na saradnju i sticanje veština rešavanja problema. On studente navodi na angažovanje, traganje, kreiranje solucija i razmišljanje. Uloga profesora je da osigura resurse i savetuje, vodi studente ka rešavanju problema. Multimedija može u tom slučaju da stvori kreativno okruženje mnoštvom spoznajnih alata (grafika, animacija, softver, video, audio, internet, web forum, i sl.) kao podrška studentima na putu rešavanja problema.

U stvarnom radu sa studentima najpoželjniji je kombinovani pristup projektnog i problemskog tipa. On omogućava socijalne interakcije i razvijanje socijalnih veština, razvijanje odgovornosti za personalno učenje- aktivno učenje, učenje u kontekstu stvarnog sveta, sticanje i retenziju znanja, definisanje nove uloge profesora kao trenera koji vodi i usmerava studenta u ličnom angažmanu upravljanja projektom i rešavanju problema.

## 4. Zaključak

Koncepcije koje se bave *multimedijalnom* pismenošću polaze od gore apsolviranih koncepcija učenja i od njih se ne mogu posmatrati odvojeno. Multimedijalna pismenost je sposobnost upotrebe IKT tj. multimedije kao alata u cilju lociranja, selekcije i kreiranja informacija, komuniciranja, interakcije, evaluacije i re-kreacije znanja. Koncepcije koje se bave ovim aspektom su fokusirane na organizaciju i realizaciju nastavnog procesa baziranog na multimedijalnim tehnologijama. One su rezultat *empirijskih istraživanja* u primeni multimedijalnih tehnologija u obrazovnim institucijama.

Istraživanja su umnogome potvrdila tezu da je konstruktivistički pristup sa projektno-problemskim pristupom a uz pomoć multimedijalnih tehnologija, bitno unapredio nastavni proces u skladu sa gore već navedenim zahtevima obrazovanja za XXI vek.

**LITERATURA**

[1] Niče, Fridrih, *Volja za moć;* Dereta, Beograd, 1991

[2] Fukujama, Frensis- *Kraj istorije i poslednji čovek,* CID Podgorica, 2002

[3] Michael S. Radlich, Joette Stef1 Nabry, Pamela Jean Theroux, *Multiple views- Measuring computer use in school and outside*, Institut for research on learning technologz visions; New York, 2006.

[4] Vandana Thandani, *Teaching practices and students problem solving,* Layola Marymount University; Los Angeles, CA; 2005.

[5] Peter Hillis and Drew Calderhead, *Multimedia and critical skills* - *A union to enhance history education* ,

Faculty of Education, University of Strathclyde, 2006.

[6] John Ailay, Julian Fraillon, Jon Haber, *Assessing students technology literacy at a national level,* National

Educational computing Conference, july 2006.

[7] Donn Russell, *Online professional development for innovative educators,* University of Missouri-Cansas City, Juny 2006.

[8] Lopez Ortiz, *Online Collaborative Problem- Based Learning of Computer- Mediated Communication Topics,* Columbia University, 2006.

[9] Fukujama, Frensis, *Sudar kultura,* Societas, Beograd 2002

[10] Mandelbaum, Majkl, *Ideje koje su osvoljile svet,* Filip Višnjić, Beograd [11] Polany, Karl, *Velika preobrazba,* Naklada Jesenski-Turk, Zagreb 1999 [12] Mander Dž, Goldsmit E., *Globalizacija,* Clio, Beograd 2003

[13] Heler, Agneš, *Vrednosti i potrebe,* Nolit, Beograd 1987

[14] Peri, Marvin, *Intelek1ualna istorija evrope,* Clio, Beograd 2000

[15] Brigs, A., Kolbi, P. (2005), *Uvod u studije medija,* CLIO, Beograd 2005 [16] Flere, S. *Obrazovanje za sve,* Duga., Beograd 1973

[17] Heler, A. *Svakodnevni život,* Beograd 1978. [18] Fransis Bal, *Moć medija,* Clio, Beograd 1997

[19] Zorica Tomić, *Komunikologija,* Clio, Beograd 2000

[20] Ljiljana Bulatović, Goran Bulatović, *Uvod u medije*, CEKOM, Novi Sad 2006 [21] Driden Gordon, Vos Dženet, *Revolucija u učenju,* Educa, Beograd 2001

[22] *Osnove suvremene pedagogije,* grupa autora, Zagreb 1989

[23] Žugalj Miroslav, *Osnove znanstvenog i stručnog rada,* Zagreb, Samobor 1989

[24] Julie D Frechette, *Pedagogy and Critical Learning/or the TwentFirst-Century Classroom,* Developing Media in Cyberspace, Preger Publisher 2002

[25] Semali Ladislav, *Literacy in Multimedia America: Integrating media across the Curriculum,* Routledge

Famer, 2000

**Snežana Dragićević, M.Sc.**

## Multimedia literacy and new educational concepts

**Summary**

Multimedia literacy as a new educational paradigm is aimed at the modern way suitable time, new technologies and global networked society, find the most efficient route of transmission of the transformation of knowledge; It is a path that will give students the opportunity to also retrieved knowledge, supported critical thinking examine and put in a virtual space world idea- real world.

*Key words:* new educational paradigm, the transformation of knowledge, information highway, the Internet community, a multimedia tutorial, priori knowledge.

**Doc.dr Muharem Selimović** UDK 347.98(497.6)

Internacionalni univerzitet Brčko distrikta BiH Pregledni članak

Pravni fakultet Primljen: 12. II 2015.

**dr Ivan Kostadinović**

Visoka škola strukovnih studija za menadžment u saobraćaju, Niš

# SUDOVI U SISTEMU OSTVARENJA PRAVOSUDNE FUNKCIJE U BOSNI I HERCEGOVINI

**SAŽETAK:** Zadatak Sudova u Bosni i Hercegovini je da u ime države i njenih građana donosi zakonite odluke u sporovima koje su pravni subjekti nanijeli na način što su povrijedili pravne norme imajući u vidu sporove iz krivičnih, radnih, građanskih-imovinskih, porodičnih i drugih grana prava određujući pritom relevantne sankcije protiv subjekata bilo fizičkih ili pravnih lica koji su povrijedili pravnu normu. Istraživanja provedena poslednjih godina su pokazala da posle reforme pravosudnih organa, posle 2005.godine sudovi ne ostvaruju svoju ulogu na zadovoljavajućem nivou uzimajući pritom ekisaksno i kvalitetno izvršavanje zadataka koje je država prednjih postavila. Uviđa se da se tu radi o dugotrajnim sudskim postupcima, zatim velikim brojem neriješenih predmeta, nedovoljnim broj sudija, slabom komunikacijom između medija i sudstva, rijetko pokretanje disciplinskih postupaka protiv sudija i slično. Statistički podaci nesumljivo pokazuju nezavidan broj neriješenih predmeta po sudovima, što samo potvrđuje da ipak postoji određeni vid neefikasnosti sudova kod nas. Zato da bi Bosna i Hercegovina sa dva entiteta F BiH i RS te condominijumom Brčko distriktom postala dio Evropske unije potrebno je izvršiti usaglašavanje propisa sa evropskim standardima i iste okončati. U tom dijelu autori rada žele na svojstven način dati svoj doprinos kroz teorijske posltulate da zadaci suda budu ostvareni i postavljeni na viši nivo a sudovima ostavlja da svojim praktičnim djelovanjem to pretvore u ostavrenje zadataka na višem nivou.

**KLJUČNE RIJEČI:** nadležnost sudova, sudski sistem, nezavisnost i samostalnost sudije.

## Uvod

Osnovni zadatak sudova u Bosni i Hercegovini jeste da izvršava na zakonit način pravosudnu funkciju čiji cilj jeste nezavisno, efikasno i kvalitetno provođenje aktivnosti presuđivanja i donošenja pravičnih i zakonitih odluka.

Imajući to u vidu, načelo nezavisnosti sudija stavljamo na prvo mjesto, a ono se prevashodno postiže u zakonito provedenom postupku pravilnim načinom izbora sudija, te odgovarajućim materijalnim položajem sudija i njihovim društvenim statusom. Ova nezavisnost prije svega podrazumijeva da je sud u svom radu vezan samo ustavom i zakonima, a da je nezavisan od svih vrsta pritisaka a posebno političkih.

Kod nezavisnosti sudija do izražaja dolaze temeljna načela o radu i organizaciji sudova u koja pre svih ubrajamo: načelo zakonitosti, nezavisnosti, sudijskog imuniteta, inkompatibilnosti, stalnosti sudijske funkcije, javnosti suđenja i slično. Kroz navedena načela provejava zakonski duh vladavine prava i zbog toga pomenuta načela ulaze u kategoriju Ustavnih načela.

Zašto nećemo pogriješiti kada akcenat u svemu tome stavljamo na specifičnost Suda na ostvarivanju zadataka kao pravosudne funkcije u Bosni i Hercegovini. Naime u Dejtonskom ustavu Bosne i Hercegovine nije predviđena klasična podjela vlasti. Ovo stoga što je sudska vlast izostavljena osim Ustavnog suda Bosne i Hercegovine koji ima druge nadležnosti u odnosu uspostavljene sudove u oba entiteta i Brčko distriktu.

Sud Bosne i Hercegovine osnovan je kasnije iz prostog razloga da ukaže da na državnom nivou nije postojao sud opšte nadležnosti u funkciji vrhovnog suda. Zato je ova okolnost znatno uticala na samo ostvarenje zadaće sudske vlasti kao specifikuma. U našoj državi doista postoji mnogo činilaca koji neomogućavaju efikasnu pa tako i nezavisnu uloge suda i njenog nedovojivog dijela sudske vlasti, a koji su prije svega proizvod tranzicije u kojoj se Bosna i Hercegovina našla.

Poznato nam je da je Bosna i Hercegovina složena država, sa složenim ustavnim uređenjem i da kao takva svakako nastoji da postane članica Evropske unije, što je od velike važnosti da se detaljno uredi tripartitni sistem vlasti i to zakonodavne, izvršne i sudske vlasti, posebno iz razloga što će skorije vrijeme evropski prostor postati jedinstveno pravno i ekonomsko područje gdje bi ostvarenje ljudskih prava i sloboda bilo vrlo efikasno i temeljito urađeno.

## Osnovna uloga suda u Bosni i Hercegovini

Na samom početku smo istakli da je Zadatak Sudova u Bosni i Hercegovini da u ime države i njenih građana donosi zakonite odluke u sporovima koje su pravni subjekti nanijeli na način što su povrijedili pravne norme imajući pritom u vidu sporove iz krivičnih, radnih, građanskih - imovinskih, porodičnih i drugih grana prava određujući pritom relevantne sankcije protiv subjekata bilo fizičkih ili pravnih lica koji su povrijedili pravnu normu. Nakon toga smo naglasili da sud vođen svojim temeljnim načelom neovisnosti ima prevashodnu zadaću i na polju zaštite ljudskih prava i sloboda od eventualne samovolje državne vlasti odnosno njenih organa, a to postiže ničim drugim nego putem nezavisnih sudova koji tu vlast ograničavaju i donose odluke putem kojih sprovode kontrolu.

U tom kontestu sud kao nezavini organ mora i treba na pravi način ako ima jedinstveno i nezavisno djelovanje sa brojem sudija koji su zadovoljni svojim materijalnim statusom i radnim uslovima, dalje ako kažnjava sudije koji počine određene prekršaje, ako ima dobru materijano tehničku opremu a uz to i dobru saradnju sa medijima a što se sve ostvaruje poštovanjem relevantnih načela onda je sasvim sigurno zadatak suda ostvaren i njegova opstojnost pravno utemeljena.

Za uspostavu savremenijih sudova bitna je podjela vlasti na zakonodavnu, izvršnu i sudsku, zatim jedankost pred zakonom, te efikasna zaštita ljudskih prava. Kod podjele vlasti na zakonodavnu, izvršnu i sudsku sudovima se povjerava ostvarivanje sudske vlasti. Prema prirodi svoje funkcije sudovi su bliži izvršnoj vlasti, jer neposredno primjenjuju zakone i podzakonske propise, ali postoje i bitne razlike među njima. Sudovi djeluju samo u slučaju kada nastane spor. Njihov zadatak je da utvrde činjenično stanje u konkretnom slučaju i da odluče koji će se zakonski ili podzakonski propis na činjenično stanje primijeniti. Odluka (presuda ili rješenje) suda ne podliježe kontroli zakonodavne niti izvršne vlasti dok sudovi kontroliraju akte i zakonodavne i izvršne vlasti. Sudovi uvijek djeluju na inicijativu stranaka ili po službenoj dužnosti.

Jedno od najvažnijih načela u sudstvu je načelo nezavisnosti i nepristrasnosti, a izvršna vlast je pod nadzorom parlamenta gdje političke partije vrše veliki interes. S druge strane, izvršna vlast osigurava provođenje sudskih odluka i u više slučajeva ima uticaja i na izbor sudija. Izbor sudija spada u nadležnost Visokog sudskog i tužilačkog vijeće Bosne i Hercegovine koji je je nezavisan organ države Bosne i Hercegovine i kao samostalni organ ima zadatak da osigura nepristrasno, profesionalno i neovisno pravosuđe na svim nivoima države Bosne i Hercegovine.

Sud primjenjujući zakonske norme i radeći na principima primjene materijalnog i procesnog prava sa autoritetom države primjenjuje pravo na konkretne slučajeve i donosi zakonite odluke. Postavlja se pitanje razlike pravosuđa i sudstva? Naravno na temelju uoćenih razlika naša saznanja su više nego ustoličena i imaju svoj stav u tom dijelu obzirom na poznatu činjenicu da sudstvo obuhvata samo sudove svih nivoa a pravosuđe obuhvata pre svega i tužilaštvo, notare, advokate, ombudsmane pa i pravobranilaštvo koje je u Brčko distriktu Bosne i Hercegovine dio pravosudnog sistema.

Naravno moramo naglasiti da sudovi vršeći svoju funkciju određuju i utemeljuju svoju djelatnost u različitim aspektima: odlučivanja u sporovima koji nastaju povodom ličnih odnosima, pravima i obavezama građana; izricanje kazni i drugih mjera prema počiniocima krivičnih, prekršajnih i drugih kažnjivih djela predviđenih zakonom pa i rješavanje privrednih prestupa i upravnih sporova kroz podnošenje relevantne tužbe. Moramo istaći a to i primjećujemo da su sudovi jedina institucija pravosudnog sistema čija nadležnost jeste sankcionisanje, odnosno odlučivanje o najvažnijim vrijednostima počevši od slobode uzevži pritom i život čovjeka kao bića do imovine. Karakter državnog sistema uopšte zavisi od Ustavnog položaja i ustrojstva sudova kao dijela pravosudnog sistema koji se prožima kroz sudsku vlast. Nepristrasan i neovisan položaj sudova u Bosni i Hercegovini dominantno svoju

ulogu realizuje na temeljima načela zakonitosti čije presude i rješenja svoj osnov imaju u ustavu, zakonima i podzakonskim aktima. Ovo načelo omogućava nepristrasnu slobodu sudijama u sudovima da bez pritiska bilo izvršne ili zakonodavne vlasti ili političkih pritisaka donesu pravilnu i na zakonu utemeljenu odluku. Osim toga sudija kao subjekt u sudu na bilo kom nivou kao takav, obzirom da ne podliježe reizbornosti bez ograničenja mandata na jednom mjestu ili u interesu sudstva na drugom mjestu svoju dužnost može obaviti kvalitetno i onako kao to regulišu zakonski propisi. Načelo inkompatibilosti omogućava sudiji da ne može obavljati drugi posao u drugoj službi osim u sudstvu obzirom da su Zakonodavna i izvršna vlast posebni dio sistema vlasti na teritoriji Bosne i Hercegovine. Načelo javnosti suđenja znači da je raspravljanje i odlučivanje pred sudom otvoreno za sve građane koji imaju volju i želju da prisustvuju suđenju tako da to daje publicitet i veliki značaj ovoj instituciji. Naravno javnost je isključena u onim slučajevima koje je zakon decizno regulisao npr. u porodičnim odnosima u dijelovima koji se tiču bračnog, roditeljskih i starateljskih dužnosti. I napokon Sudija uživa imunitet koji se sastoji u tome da ne može odgovarati za mišljenje izneseno u vršenju svoje funkcije tokom vođenja postupka i izricanja presude odnosno donošenja rješenja.

## Sudski sistem Federacije Bosne i Hercegovine

* + 1. **Vrhovni sud Federacije Bosne i Hercegovine**

Sukladno Ustavu Federacije BiH sudsku funkciju u Federaciji BiH vrše Ustavni i Vrhodni sud Federacije BiH. Dakle, to su sudovi Federacije Bosne i Hercegovine te kantonalni i opštinski sudovi. Redovni sudovi u Federaciji Bosne i Hercegovine svoju organizaciju temelje na tri nivoa i to počevši od nižih ka višim od općinskog , kantonalnog do Vrhovnog suda Federacije BiH. Redovni sudovi koji jesu predmet našeg rada svoju organizaciju, nadležnost, finansiranje, i druga pitanja od značaja za funkcionisanje uređuju Zakonom o sudovima u Federaciji Bosne i Hercegovine [1]. Ovakav sistem sudske vlasti utemeljen je na tri osnovna principa i to: samostalnosti i neovisnosti; jednak tretman svim strankama u postupku i napokon princip javnosti rada gdje je svakom građaninu dostupno prisustvovanje kod odlučivanja suda u određenom postupku gdje javnost rada na osnovu zakona nije isključena.Već smo napomenuli da su sudovi samostalni i nezavisni organi u odnosu na zakonodavnu i izvršnu vlast te da niko ne smije uticati na nezavisnost i nepristrasnost sudije pri odlučivanju u predmetima koji su mu dodijeljeni u rad.

Vrhovni sud Federacije Bosne i Hercegovine je nesumljivo najviši žalbeni sud u

Federaciji [1]. Stvarna nadležnost Vrhovnog suda Federacije se ogleda u sledećem: da

odlučuje o redovnim pravnim lijekovima protiv odluka kantonalnih sudova ako je to zakonom određeno, da odlučuje o vanrednim pravnim lijekovima protiv pravosnažnih odluka sudova kada je to zakonom određeno, da odlučuje o pravnim lijekovima protiv odluka svojih vijeća, ako zakonom nije drugačije određeno, da rješava sukobe nadležnosti između kantonalnih i općinskih sudova sa područja različitih kantona, ako zakonom nije drugačije određeno; da odlučuje o prenošenju mjesne nadležnosti sa jednog suda na drugi sud kada je to određeno zakonom i da obavlja druge poslove utvrđene zakonom, osim onih iz nadležnosti Ustavnog suda Federacije Bosne i Hercegovine. Napokon Vrhovni sud Federacije može imati i izvorne nadležnosti, ako su utvrđene i uređene federalnim zakonima.

Vrhovni sud Federacije i kantonalni sudovi mogu pokrenuti postupak pred Ustavnim sudom Federacije Bosne i Hercegovine, odnosno Ustavnim sudom Bosne i Hercegovine u skladu sa ustavom i odgovarajućim propisima koji uređuju postupak pred Ustavnim sudom [1].

## Kantonalni sudovi u Federaciji BiH

Organizacija ovih sudova je utemeljenja Zakonom o sudovima u Federaciji Bosne i Hercegovine i kako takva utemeljena na organizaciji deset kantonalnih sudova sa sjedištem u Bihaću, Odžaku, Tuzli, Zenici, Goraždu, Novom Travniku, Mostaru, Širokom Brijegu, Sarajevu i Livnu.

Nadležnost ovih sudova ispoljena kroz prvostepenu nadležnost jeste: da sudi za krivična djela za koja je zakonom propisana kazna zatvora više od 10 godina ili dugotrajni zatvor, ako zakonom nije određena nadležnost drugog suda; da postupa u toku istrage i nakon podizanja optužnice u skladu sa zakonom; da sudi za krivična djela za koja je Sud Bosne i Hercegovine prenio nadležnost na kantonalne sudove, da odlučuje u svim upravnim sporovima, kao i o zahtjevima za zaštitu sloboda i prava utvrđenih ustavom, ako su takve slobode i prava povrijeđeni konačnim pojedinačnim aktom ili radnjom službenog lica u organima uprave, odnosno odgovornog lica u preduzeću, ustanovi ili drugom pravnom licu kada za zaštitu tih prava nije osigurana druga sudska zaštita.

Drugostepena nadležnost: odlučuje o žalbama protiv odluka općinskih sudova, odlučuju o drugim redovnim i vanrednim pravnim lijekovima, ako je to određeno zakonom te ostale radnje koje se odvijaju kroz rješavanje o sukobu mjesne nadležnosti između općinskih sudova sa područja kantona; odlučivanje o prijenosu mjesne nadležnosti sa jednog općinskog suda na drugi općinski sud na području kantona; odlučuje o brisanju osude i prestanku mjera sigurnosti i pravnih posljedica osude na osnovu sudske odluke; da postupa po molbama za

pomilovanje u skladu sa zakonom; da rješava o priznavanju odluka stranih sudova, stranih trgovačkih sudova i stranih arbitraža; da pruža međunarodnu pravnu pomoću krivičnim predmetima i da obavlja druge poslove određene zakonom.

## 2.3. Opštinski sudovi u Kantonima Federacije Bosne i Hercegovine

Opštinski sudovi obrazuju se za područje jedne ili više opština u Kantonu s tim da poslove obavljaju u sjedištu ili van sjedišta suda u odjeljenjima kako je to regulisano zakonima o sudovima Federacije Bosne i Hercegovine. Ovi sudovi nadležni su da rješavaju predmete po oblastima kako je to navedeno u daljnjem izlaganju. Naime, Opštinski sudovi imaju prvostepenu nadležnost u svim krivičnim, građanskim i privrednim predmetima osim ako su ustavom i zakonom neke od tih nadležnosti prenesene na druge sudove [2].

Općinski sud je stvarno nadležan za rješavanje predmeta u Krivičnim predmetima u prvom stepenu da sudi za krivična djela za koja je zakonom propisana kao glavna kazna novčana kazna ili kazna zatvora do 10 godina, ako posebnim zakonom nije određena nadležnost drugog suda; za krivična djela za koja je posebnim zakonom određena nadležnost općinskog suda; za krivična djela za koja je Sud Bosne i Hercegovine prenio nadležnost na općinski sud; u svim krivičnim postupcima protiv maloljetnika, potom da postupa tokom istrage i nakon podizanja optužnice u skladu sa zakonom, da odlučuje o vanrednim pravnim lijekovima kad je to zakonom predviđeno; da odlučuje o brisanju osude i prestanku mjera sigurnosti i pravnih posljedica osude, na osnovu sudske odluke i da postupa po molbama za pomilovanje u skladu sa zakonom.

U građanskim predmetima da u prvom stepenu sudi u svim građanskim sporovima i u vanparničnom postupku.

U privrednim predmetima općinski sudovi koji imaju privredna odjeljenja u prvom stepenu sude: u sporovima koji se odnose na prava i obaveze po osnovu pravnog prometa roba, usluga, vrijednosnih papira, vlasničkih i drugih stvarnih prava na nekretninama, te na prava i obaveze proistekle iz vrijednosnih papira u kojima su obje stranke u postupku pravno lice ili fizičko lice koje, u svojstvu samostalnog poduzetnika ili u drugom svojstvu, obavlja privrednu ili drugu registriranu djelatnost u vidu osnovnog ili dopunskog zanimanja; u sporovima koji se odnose na brodove i na plovidbu na moru i unutrašnjim vodama, te u sporovima na koje se primjenjuje plovidbeno pravo, osim sporova o prijevozu putnika; u sporovima koji se odnose na avione, te u sporovima na koje se primjenjuje vazduhoplovno pravo, osim sporova o prijevozu putnika; sporovi iz autorskog prava, srodnih prava i prava industrijske svojine; sporove nastale povodom djela za koja se tvrdi da predstavljaju

nelojalnu konkurenciju ili monopolistički sporazum; privredne prijestupe i u postupku stečaja i likvidacije, u skladu sa zakonom, kao i u svim sporovima koji nastanu u toku i povodom provođenja postupka stečaja i likvidacije.

U drugim predmetima: da vodi izvršni postupak, ako zakonom nije drugačije određeno; da određuje mjere osiguranja, ako zakonom nije drugačije određeno; da rješava u posebnim postupcima, ako zakonom nije drugačije određeno; da obavlja zemljišno-knjižne poslove u skladu sa zakonom; da pruža pravnu pomoć sudovima u Bosni i Hercegovini; da vrši poslove međunarodne pravne pomoći, ako zakonom nije određeno da neke od tih poslova vrši kantonalni sud; da vrši poslove upisa u registre pravnih lica i da vrši druge poslove određene zakonom.

Uviđa se da su Opštinski sudovi opterećeni neriješenim predmetima prevashodno Komunalnim kojih je svakim danom sve više i koje predmete u poslednje vrijeme rješava Udruženje Medijatora sa stručnim kadrovima radi rasterećenja sudova sa ovim predmetima.

Opšte poznato je da je Projekt Visokog sudskog i tužilačkog vijeća za reorganizaciju sudova za prekršaje završen već sada davne 2006. godine te da su umjesto prekršajnih sudova osnovana prekršajna odjeljenja u opštinskim odnosno osnovnom sudu Republike Srpske koji obaljaju poslove uglavnom u više mjesta izvan sjedišta opštinskog odnosno osnovnog suda. Na nivou Federacije Bosne i Hercegovine djeluje trenutno 28 opštinskih sudova.1

## Sudski sistem Republike Srpske Bosne i Hercegovine

Zakon o sudovima Republike Srpske utvrđuje mjesto sudova u sistemu vlasti i sadrži osnovne principe o organizaciji i funkcioniranju sudova. Tako navodi se da sudsku vlast vrše sudovi koji su samostalni i nezavisni organi koji svoje funkcionisanje temelje osnovnim sudovima, okružnim i Vrhovnim sudom Republike Srpske koji je najviši sud u Republici koji obezbjeđuje jedinstvenu primjenu zakona [3].

Ustavni princip sudske nezavisnosti i samostalnosti proističe iz značaja koji se u Republici Srpskoj pridaje sudovima kao organima vlasti. Sudovi, prema Ustavu Republike Srpske, štite ljudska prava i slobode, utvrđena prava i interese pravnih subjekata i zakonitost, kao proklamirane društvene vrijednosti. Sudovi odlučuju samostalno i zakonito, te treba da spriječe svako nezakonito donošenje odluka pod bilo čijim uticajem. Ovo ukazuje na tijesnu vezu između sudske nezavisnosti i samostalnosti, s jedne strane, i principa zakonitosti, s

1 Navodimo slijedom toga Opštinske sudove: U Bihaću, Velikoj Kladuši, Cazinu, Sanskom Mostu, Bosanskoj Krupi, Orašju, Gračanici, Živinicama, Kalesiji, Tuzli, Gradačcu, Kaknju, Tešnju, Žepču, Zavidovićima, Zenici, Visokom, Goraždu, Travniku, Kiseljaku, Bugojnu, Čapljini, Konjicu, Mostaru, Ljubuškom, Širokom Brijegu, Sarajevu i Livnu.

druge strane. Sudovi su samostalni i nezavisni od zakonodavne i izvršne vlasti. Sudovi u svom radu postupaju nepristrasno, blagovremeno i efikasno. Niko ne smije utjecati na nezavisnost i nepristrasnost sudije pri odlučivanju u predmetima koji su mu dodijeljeni.

## Vrhovni sud Republike Srpske

Vrhovni sud je nadležan [3]: da odlučuje o redovnim pravnim lijekovima protiv odluka okružnih sudova, ako je to zakonom određeno; da odlučuje o vanrednim pravnim lijekovima protiv pravosnažnih odluka sudova kada je to zakonom određeno; da odlučuje o pravnim lijekovima protiv odluka svojih vijeća, ako zakonom nije drugačije određeno; da rješava sukobe nadležnosti između sudova, ako zakonom nije drugačije određeno; da odlučuje o prenošenju mjesne nadležnosti s jednog suda na drugi sud, kada je to određeno zakonom; da obavlja druge poslove određene zakonom.

## 3.2. Okružni sudovi u Republici Srpskoj

Okružni sudovi osnivaju se za područje dva ili više osnovnih sudova [3]. U Republici

Srpskoj djeluje pet okružnih sudova [3]. Stvarana nadležnost sudova bazirana je na sledećem:

* U krivičnim predmetima: Prvostepena nadležnost je da sudi za krivična djela za koja je zakonom propisana kazna zatvora preko 10 godina ili dugotrajni zatvor, ako zakonom nije određena nadležnost drugog suda; da postupa u toku istrage i nakon podizanja optužnice u skladu sa zakonom; da sudi za krivična djela za koja je Sud Bosne i Hercegovine prenio nadležnost na okružne sudove; i da odlučuje u svim upravnim sporovima i to prema sjedištu prvostepenog upravnog organa, kao i o zahtjevima za zaštitu sloboda i prava utvrđenih ustavom, ako su takve slobode i prava povrijeđeni konačnim pojedinačnim aktom ili radnjom službenog lica u organima uprave, odnosno odgovornog lica u preduzeću, ustanovi ili drugom pravnom licu, kada za zaštitu tih prava nije obezbijeđena druga sudska zaštita. Posebno odjeljenje za organizovani i najteže oblike privrednog kriminala (Posebno odjeljenje), formirano u okviru Okružnog suda u Banjoj Luci, nadležno je na čitavoj teritoriji Republike Srpske, za postupanje u slučajevima predviđenim članom 3. Zakona o suzbijanju organizovanog i najtežih oblika privrednog kriminala, bez obzira na propisanu kaznu za pojedino krivično djelo, odnosno u svim slučajevima kada je od glavnog specijalnog tužioca donijeta odluka o preuzimanju predmeta.

Drugostepena nadležnost da odlučuje o žalbama protiv odluka osnovnih sudova; da odlučuje o drugim redovnim i vanrednim pravnim lijekovima, ako je to određeno zakonom. Ostalo da rješava o sukobu mjesne nadležnosti između osnovnih sudova sa svog

područja u skladu sa zakonom da odlučuje o prenosu mjesne nadležnosti sa jednog osnovnog suda na drugi osnovni sud na svom području; da odlučuje o brisanju osude i prestanku mjera bezbjednosti i pravnih posljedica osude, na osnovu sudske odluke; da postupa po molbama za pomilovanje u skladu sa zakonom; da rješava o priznavanju odluka stranih sudova, stranih trgovačkih sudova i stranih arbitraža; da pruža međunarodnu pravnu pomoć u krivičnim predmetima; i da vrši druge poslove određene zakonom.

## 3.3. Osnovni sudovi u Republici Srpskoj

U Republici Srpskoj djeluje 19 osnovnih sudova.2 Ovi sudovi osnivaju se za područje jedne ili više opština [3]. Stvarana nadležnost sudova bazirana je na sledećem**:** Odlučivanje u krivičnim predmetima u prvom stepenu da sudi: za krivična djela za koja je zakonom propisana kao glavna kazna novčana kazna ili kazna zatvora do 10 godina, ako posebnim zakonom nije određena nadležnost drugog suda; za krivična djela za koja je posebnim zakonom određena nadležnost osnovnog suda; za krivična djela za koja je Sud Bosne i Hercegovine prenio nadležnost na osnovni sud; u svim krivičnim postupcima protiv maloljetnika; da postupa tokom istrage i nakon podizanja optužnice u skladu sa zakonom; da odlučuje o vanrednim pravnim lijekovima kad je to zakonom predviđeno; da odlučuje o brisanju osude i prestanku mjera bezbjednosti i pravnih posljedica osude, na osnovu sudske odluke; i da postupa po molbama za pomilovanje u skladu sa zakonom.

-U građanskim predmetima da u prvom stepenu sudi: u svim građanskim sporovima i

u vanparničnom postupku.

-U prekršajnim predmetima da u prvom stepenu odlučuje: u svim prekršajnim predmetima; da odlučuje o zahtjevima za ponavljanje prekršajnog postupka.

-U privrednim predmetima, za sudove koji imaju privredno odjeljenje, da u prvom stepenu sudi: u sporovima koji se odnose na prava i obaveze po osnovu pravnog prometa roba, usluga, vrijednosnih papira, vlasničkih i drugih stvarnih prava na nekretninama, kao i na prava i obaveze proistekle iz vrijednosnih papira, u kojima su obje stranke u postupku pravno lice ili fizičko lice koje, u svojstvu samostalnog preduzetnika ili drugom svojstvu, obavlja privrednu ili drugu registrovanu djelatnost u vidu osnovnog ili dopunskog zanimanja; u sporovima koji se odnose na brodove i na plovidbu na moru i unutrašnjim vodama, kao i u sporovima na koje se primjenjuje plovidbeno pravo, osim sporova o prevozu

2 Osnovni Sudovi u RS imaju sjedišta u Banja Lukci, Prnjavoru, Mrkonjić Gradu, Bosanskom Novom, Prijedoru, Bosanskoj Gradišci, Kotor Varošu, Srebrenici, Zvorniku, Bijeljini, Derventi, Doboju, Tesliću, Modriči, Foči, Trebinju, Višegradu, Vlasenici i Sokolcu.

putnika; u sporovima koji se odnose na avione, kao i u sporovima na koje se primjenjuje vazduhoplovno pravo, osim sporova o prevozu putnika; sporove iz autorskog prava, srodnih prava i prava industrijske svojine; sporove nastale povodom djela za koja se tvrdi da predstavljaju nelojalnu konkurenciju ili monopolistički sporazum; i u postupku stečaja i likvidacije, u skladu sa zakonom, kao i u svim sporovima koji nastanu u toku i povodom provođenja postupka stečaja i likvidacije.

U drugim predmetima: da provodi izvršni postupak, ako zakonom nije drugačije određeno; da određuje mjere obezbjeđenja, ako zakonom nije drugačije određeno; da rješava u posebnim postupcima, ako zakonom nije drugačije određeno; da obavlja zemljišno-knjižne poslove, u skladu sa zakonom; da pruža pravnu pomoć sudovima u Bosni i Hercegovini; da vrši poslove međunarodne pravne pomoći, ako zakonom nije određeno da neke od tih poslova vrši okružni sud; da vrši poslove upisa u registre pravnih lica i samostalnih preduzetnika ako je to zakonom utvrđeno; i da vrši druge poslove određene zakonom.

## Sudovi u Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine

Distrikt Brčko je administrativna jedinica (condominijum) koja je pod suverenitetom

Bosne i Hercegovine. Uspostavljen je odlukom Međunarodnog arbitražnog tribunala 2000. Ima osnovano svoje sudstvo. U tom smislu pruža sve potrebne slobode svojim građanima i nespristrasno i nezavisno suđenje u svim predmetima. Sudsku vlast u Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine vrše Osnovni sud Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine i Apelacioni sud Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine [4]. Sudovi se osnivaju za područje Distrikta u skladu sa Statutom. Osnovni sud je nadležan za sve krivične, prekršajne i građanske predmete, izuzev kada je zakonom propisano drugačije. Apelacioni sud ima nadležnost da odlučuje o: redovnim pravnim lijekovima izjavljenim na odluke Osnovnog suda; vanrednim pravnim lijekovima izjavljenim na pravosnažne sudske odluke. Sudovi Distrikta sude nepristrasno u skladu s odlukama Arbitražnog tribunala za spor oko međuentitetske linije razgraničenja u oblasti Brčkog i nalozima supervizora koji su doneseni u skladu sa tim, Ustavom i zakonima Bosne i Hercegovine, ovim statutom i zakonima Distrikta.

Sudovi Distrikta imaju opštu nadležnost. Osnivanje, organizacija i nadležnost sudova Distrikta utvrđuju se zakonom.Vlada Distrikta je obavezna da pomaže sudovima u njihovom radu i bez odlaganja izvršava sve odluke i naloge sudova. Sudije, su istaknuti pravnici visokih profesionalnih i moralnih kvaliteta i posjeduju druge kvalifikacije predviđene zakonom. Nijedan sudija, ne može biti član političke stranke ili na bilo koji način biti uključen u neku političku aktivnost. Sudije, podliježu ograničenjima navedenim u članu 54.

ovog statuta. Svako imenovanje sudija u Distriktu je doživotno, osim u slučaju ostavke ili obaveznog penzionisanja s navršenih sedamdeset (70) godina života ili ukoliko su smijenjeni zbog dokazanog kršenja dužnosti. Predsjednici Osnovnog i Apelacionog suda će, prije nego što budu imenovani, biti sudije u tim sudovima. Oni će biti imenovani na određen mandat, i obavljat će tu dužnost tokom cijelog trajanja mandata osim ukoliko daju ostavku ili odu u obaveznu penziju s navršenih sedamdeset (70) godina života ili budu smijenjeni zbog dokazanog kršenja dužnosti. Njihova imenovanja na funkcije predsjednika bit će različite od njihovih imenovanja na funkcije sudija tako da po isteku njihovih imenovanja na funkcije predsjednika oni i dalje ostaju sudije. Sudije, ne mogu vršiti nikakvu drugu javnu funkciju niti obavljati bilo koji drugi posao. Sudije, ne mogu biti krivično ni građansko pravno odgovorni za djela počinjena i mišljenja izražena u vršenju svojih dužnosti. Distrikt je dužan osigurati neophodnu finansijsku i drugu pomoć u cilju osiguranja pravilnog funkcionisanja sudstva, i njihove administracije

## Sud i sudska Vlast u Bosni i Hercegovini

Mnogo je činjenica i razloga zbog kojih sud odnosno sudska vlast u Bosni i Hercegovini ima specifično mjesto i ulogu. Iz statističkih podataka proizilazi da sud ne ostvaruje svoju ulogu efikasno, ekonomično i kvalitetno kada se sagledaju dugotrajni sudskih postupci, veliki broj neriješenih slučajeva, nedovoljan broj sudija, korupcija, slab nivo kompjuterizacije, slaba komunikacija između medija i sudstva, mali broj disciplinskih postupaka protiv sudija.

Zaostali predmeti u postupku dovode do gubitka povjerenja građana u sud a poznato nam je da kao razlozi odugovlačenja sudskih postupaka su korupcija, neefikasna praksa u rukovođenju sudom3, manjak stručnih sudija i slično. Veli broj neriješenih predmeta naročito iz domena komunalija baca u „ sjenu“ rad sudova. Rješavanje zaostalih predmeta gorući je problem pravosudnih institucija u Bosni i Hercegovini na kome Visoko sudsko i tužilačko vijeće Bosne i Hercegovine i Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine konstantno rade i zauzimaju određene stavove radi smanjenja broja predmeta angažovanjem određenog broja dodatnih sudija.

Osim toga Korupcija u sudstvu onemogućava procesuiranje kriminala i sprječava pristup pravdi, te onemogućava zaštitu ljudskih prava a često čujemo da su sudovi korumpirali ili pod uticajem politike. Odnosi medija i sudova tačnije njihova komunikacija je

3 Upravljanje u sudovima je efikasnije uz planiranje te upravljanje ljudskim i finansijskim resursima.

takođe od više manje gorućih problema gdje se nastoji pronaći formula radi uspostavljanje ravnoteže i osiguranja komunikacije a sve u cilju boljeg informisanja građanstva o radu sudova.

Pokretanje disciplinskih postupaka protiv sudija doprinosi njihovoj odgovornosti a samim tim u javnosti se prihvaća kao napredak rada sudova a sudije prihvataju odgovornost i primaju k znanju da se njihovo ponašanje kod donošenja odluka naravno mimo zakona neće staviti u „muzej starina“. Zato se često može čuti izreka: „Kada su građani bolje informisani o postojanju odgovornosti sudija imati će sigurno više povjerenja u sud i njegove organe.

# 6. Zaključak

Uloga suda u Bosni i Hercegovini ostvaruje se u skladu sa uslovima koji odražavaju kompleksnu strukturu države. Funkcioniranje sudske vlasti ide pozitivnim smjerom u kojem Visoko sudsko i tužilačko vijeće ima nezamjenjivu i naznačajniju ulogu koju smo posebno zapazili u reformi sudova za prekršaje koji su postali dio redovnih sudova sa kojima je uveden i sistem naplate novčanih kazni koji manjim dijelom koči taj napredak. Prepreke nesumljivo postoje i one svoje izvorište imaju u odvojenim sudskim sistemima na sva četiri sistema sudovanja: na državnom nivou, na nivou Republike Srpske, Federacije Bosne i Hercegovine i Brčko Distrikta, kao i različitim manje više normama utemeljenim u zakonima uspostavljenih sudova na teritoriji države Bosne i Hercegovine. Vrhovni sud Bosne i Hercegovine svojom uspostavom zasigurno bi riješio mnoge dileme Ustavnog suda Bosne i Hercegovine koji manjim ili većim dijelom zna počesto uzeti ulogu redovnog suda. Postojanje redovnog dakle Vrhovnog suda koji postoji u drugim zemljama zasigurno bi unio harmonizaciju u sudski sistem Bosne i Hercegovine. Posmatrajući funkcionalnost naših sudova odnosno naš sudski sistem na tri nivoa vidjeli smo da se osnovni, odnosno općinski sudovi bave i ulaze u domen predmeta koji svojom težinom nisu predmet njihovog rješavanja a predmeti sa težim posledicama jesu predmet kantonalnih odnosno okružnih kao i vrhovnih sudova Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske Bosne i Hercegovine. Cijenimo potrebnim usklađivanje nadležnosti sudova na svim nivoima u Bosni i Hercegovini koje bi vodilo stvaranje jedinstvenog sudskog sistema za cijelu Bosnu i Hercegovinu radi ujednačene primjene prava i održavanja pravnog sistema u kojima bi funkcionisanje sudova bilo jedinstveno te njeni građani ne bi imali nikakvih predrasuda i imali ni zasigurno puno povjerenje u njihov rad.

**LITERATURA:**

[1] Zakon o sudovima u Federaciji Bosne i Hercegovine (2006); „Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj 38/05, 22/06, 63/10.

[2] Ustav Republike Srpske; (1992); „Službeni glasnik Republike Srpske“, broj 3/92, 6/92, 8/92, 15/92, 19/92.

[3] Zakon o sudovima Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine; (2007); „Službeni glasnik Brčko Distrikta Bosne

i Hercegovine“, broj 19/07, 20/07.

[4] Ustav Federacije Bosne i Hercegovine; (1994); „Službene novine Federacije BiH“, broj 1/94.

[5] Statut Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine; (2010); „Službeni glasnik Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine“, broj 17/08, 39/09.

[6] Zakon o Visokom i Tužilačkom Vijeću Bosne i Hrecegovine „Službeni list Bosne i Hercegovine br. 25/04).

[7] Zakon o sudovima Republike Srpske; (2010); „Službene glasnik Republike Srpske“,

broj 111/04, 109/05, 37/06, 119/08, 58/09.

[8] Vodič kroz pravosuđe Bosne i Hercegovine; Visoko sudsko i tužilačko vijeće Bosne i

Hercegovine; str. 3 – 4.

**Muharem Selimović, Ph.D**

**Ivan Kostadinović, Ph.D**

**Courts in the system to achieve judicial functions Bosnia and Herzegovina**

**Summary**

The task of the courts in Bosnia and Herzegovina on behalf of the state and its citizens to make legal decisions in disputes which are legal entities inflicted in a manner which violated the legal norms having regard to the disputes from criminal, labor, civil and property, family and other branches of law without specifying the relevant sanctions against entities any natural or legal persons who violated the legal norms. Studies conducted in recent years have shown that after the reform of the judicial authorities after 2005. So the courts do not fulfill their role to be satisfactory taking efficiently and quality execution of tasks that the state set up front. It was seen that this is a lengthy court procedures, then a large number of pending cases, insufficient number of judges, poor communication between the media and the judiciary, rarely initiating disciplinary proceedings against judges and the like. Statistical data undoubtedly show unenviable backlog of cases in courts, which only confirms that there is a certain form of inefficiency of the courts in our country. So that Bosnia and Herzegovina has two entities FBiH and RS and Brcko district condominium become part of the European Union, it is necessary to harmonize legalization with European standards and the same end. In this part, the author wants to work in their own way to contribute to the tasks of theoretical postulate Court be realized and placed on a higher level and gives the courts to their practical action to turn the creations of tasks at a higher level.

*Key words:* competence of courts, the judicial system, independence of the judges.

**Дарко Дражић\*** УДК 657.2:004.42

Висока школа струковних студија за васпитаче Прегледни чланак

и пословне информатичаре – Сирмијум Сремска Митровица, Република Србија

Примљен: 15. V 2015.

## МЕЂУЗАВИСНОСТ ДОКУМЕНАТА ПОСЛОВНОГ ИНФОРМАЦИОНОГ СИСТЕМА – ПОВЕЗИВАЊЕ И АУТОМАТСКО ГЕНЕРИСАЊЕ ДОКУМЕНАТА

**САЖЕТАК:** Документ – центрични приступ пројектовању пословних информационих система подразумева да се приликом дефинисања пословне логике највећа пажња посвети документима који представљају носиоце информација. Примена овог приступа намеће питање да ли је и у којој мери могуће успоставити контролисану међузависност између пословних докумената, и да ли таква међузависност може да омогући и под којим условима аутоматско генерисање недостајућих докумената. Увођењем четири једноставна правила: додела јединственог нумеричког типа свакој класи пословних докумената, додавањем јединственог идентификатора *ID* и атрибута *Статус* сваком пословном документу и проширивањем шеме базе података са скупом података о повезаним документима, овај рад показује да је могуће аутоматско генерисање хијерархије пословних докумената у облику М–арног стабла. Примена наведених правила, заједно са пажљивим пројектовањем и прецизним идентификовањем међузависности пословних докумената, омогућава аутоматско генерисање недостајућих докумената и на тај начин убрзава и олакшава рад. Примена документ – центричног приступа пројектовању, заједно са концептом аутоматског генерисања докумената омогућава бржи развој и већи степен усаглашености између захтева пословног система и имплементираних функционалности информационог система.

**КЉУЧНЕ РЕЧИ:** документ – центрични приступ, пословни информациони систем, међузависност пословних докумената, хијерархија пословних докумената, аутоматско генерисање докумената.

## Увод

Процес развоја савремених пословних информационих система условљен је императивом ефикасности развијеног решења. Један од кључних фактора, којем се данас поклања посебна пажња, а у директној вези је са ефикасношћу, је познат под термином усаглашеност, односно поравнање *(eng. alignment)* између захтева пословних процеса и имплементираних функционалности. Поравнање, према [1], можемо дефинисати као способност да се успостави позитиван однос између информационих технологија и прихватљивих финансијски валоризованих перформанси. Истраживања [2], вршена у том правцу, показала су да усаглашавање није механички процес и да су реалне потребе пословних процеса комплексне и нису праволинијске како то сугеришу савремене методологије развоја. Проблем са којим се сусрећу савремене методологије развоја пословних система (*енг. Zachman Framework for Enterprise Architectures, The*

* [darkodra@gmail.com](mailto:darkodra@gmail.com)

*Open Group Architectural Framework (TOGAF), Federal Enterprise Architecture (FEA), Gartner Methodology*) једним делом је базиран и на зависности од примењених технолошких стандарда. Алтернатива таквом техно – центричном приступу могао би бити документ – центрични приступ пројектовању.

Документ – центрични приступ пројектовању базиран је на принципима и техникама обраде докумената који су коришћени пре него што су информациони системи били заступљени у пословним системима. Такви системи су, према [3], познати као неаутоматизовани информациони системи, које карактерише ручна односно механографска обрада података. Такав начин обраде података имао је много мањкавости, почев од тога да подаци нису били структуирани, нису постојала јасно дефинисана правила обраде података, спорост у обради података условљавала је кашњење информација, па до редудансе података која се јављала због више сличних евиденција. Међутим, основна јединица обраде података била је документ на којем су се налазили сви подаци који описују стање једног дела пословног процеса. Уколико се базирамо на идеји да су носиоци података документи, процес усаглашавања подразумевао би пресликавање докумената којима се евидентирају промене у оквиру дела пословног процеса који аутоматизујемо. Наравно, сви савремени принципи пројектовања (вишенивојска архитектура, структуирање и нормализација података, наслеђивање, полиморфизам...) морали би бити примењени, па би самим тим осим података који постоје на документу а који описују стање дела пословног процеса у јединици времена требало дефинисати и методе којима би се описало понашање, односно утицај документа на ентитете пословног система.

У општем случају методе које би дефинисале понашање класе докумената могле би бити: изврши утицај и поништи утицај. Примена ове две методе омогућила би, са једне стране, да се утицај који документ врши на ентитете система дефинише на нивоу сваке класе докумената, док би са друге стране омогућила постојање евидентираних докумената који не врше утицај, нпр. сторнирани документи. Под одређеним условима можда би било могуће успоставити хијерархију докумената и евидентирати њихову међузависност, што би у крајњој инстанци могло резултирати аутоматским генерисањем повезаних а недостајућих докумената. Документ – центрични приступ омогућио би већи степен проширивости, што је према [4] у директној вези са брзином прилагођавања софтвера променама спецификације.

## Елементи и класе пословних докумената

Не постоји стандард нити правило које дефинише који елементи чине пословни документ. Чак и законска решења само уопштено говоре о појединим класама докумената, па се тако у Закону о рачуноводству [5], у члану 8. класе докумената дефинишу ставом „Рачуноводствена исправа представља писани доказ о насталој пословној промени и обухвата све податке потребне за књижење у пословним књигама тако да се из рачуноводствене исправе може сазнати основ и врста пословне промене и која је потписана од стране лица која су овлашћена за састављање и контролу рачуноводствених исправа“. У Закону о порезу на додату вредност [6] дефинише се минималан скуп података (члан 42.) који мора да садржи документ рачуна. Осим рачуноводствених исправа, које представљају основ за вођење пословних књига и самим тим подлежу екстерној контроли, свака организација има и одређен број класа докумената намењених за интерну употребу. Уколико би законодавац и предвидео све елементе докумената који су подложни екстерној контроли, интерни документи не би били обухваћени таквим решењем.

Увидом у минималан скуп података који захтева законодавац за поједине класе докумената и различите интерне документе, основне елементе пословног документа можемо класификовати на: обавезне и опционе. Обавезни елементи које садрже пословни документи намењени су са једне стране јединственом идентификовању документа у оквиру исте класе докумената, док са друге стране обавезне елементе чине подаци који остварују везу ка ентитетима система на које пословни документ врши утицај (нпр. пословни партнер, магацин, финансијски конто...). Подразумева се да обавезне елементе документа чине и подаци које за поједине класе докумената прописује законодавац. Опционе елементе пословног документа можемо поделити на ставке документа и податке који имају интерну или екстерну функцију. Ставке документа, представљају колекцију истоврсних података којима пословни документ утиче на стања појединих ентитета. Иако пословни документи најчешће имају један скуп ставки у општем случају број скупова ставки на пословном документу може бити вишеструк.

Подаци који за поједине класе докумената могу представљати везу ка нпр. техничкој спецификацији (у случају производне делатности то су разни технички цртежи и планови производње у оквиру класе докумената радни налог, у случају сервисне делатности то су техничке спецификације производа који се сервисира у оквиру класе докумената сервисни налог) намењени су за интерну употребу и имају

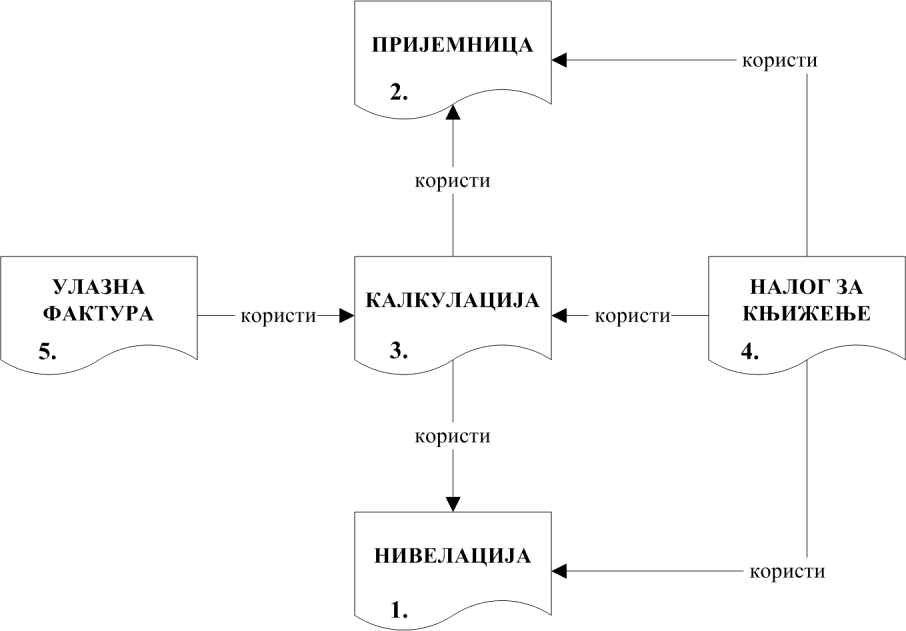
*интерну функцију. Подаци који могу бити елементи пословног документа а носиоци су информација за нпр. пословног партнера имају екстерну функцију. Ти подаци могу садржати информације о рабатним категоријама у зависности од оствареног промета или укупном износу дуговања/потраживања. Интерна и екстерна функција података који представљају опционе елементе пословног документа могу се појавити и у оквиру ставки документа. Тако би подаци за интерну употребу били интерни баркодови за лакшу евиденцију производа у магацину или шифре производа на основу шифарника пословног партнера којем се испоручују производи а што би њему олакшало пријем у магацин.*

*Скупове докумената намењених евиденцији истоврсних података и са истом групом ентитета на које врше утицај називамо врстом или класом докумената. Документ* – *центрични приступ подразумева да се сви подаци који нису ентитети система третирају као документи. У том смислу класе докумената можемо поделити на групе: робно, односно материјално књиговодство, финансијско књиговодство и на остале документе. У класе докумената које спадају у групу материјалног књиговодства убрајамо све класе докумената које врше директан или посредан утицај на ентитет магацин. Основна карактеристика ових докумената је да је један од обавезних елемената веза према магацину и да постоји минимално један скуп ставки који обухвата производе*. *Класе докумената које спадају у финансијско књиговодство карактерише особина да представљају основ за генерисање различитих извештаја која у процесу контроле захтева законодавац. Све класе докумената које врше директан утицај на ентитет финансијски конто спадају у ову групу али и класе докумената намењене за друге финансијске евиденције као што су књиге улазних и излазних фактура, трговачке књиге и друге. Остали документи су по свом утицају разнородни и није их могуће даље класификовати. У ову групу спадају класе докумената помоћу којих се дефинишу рабатне категорије, шаблони према којима се врши књижење али и класе докумената којима се додељују*/*ускраћују приступна права запосленима.*

## Повезивање и аутоматско генерисање докумената

*Анализом докумената материјалног књиговодства могу се уочити бројне међузависности између докумената различитих класа. Уколико посматрамо процес набавке производа, он представља интеракцију са пословним партнером. Читав процес комуникације започиње поруџбеницом на коју добављач одговара отпремницом робе. Отпремница добављача представља пријемницу робе која задужује магацин за*

количине производа са ставки документа. Да би се набављена роба могла даље продавати потребно је урадити калкулацију продајне цене, а која, у случају да долази до промене цене, може захтевати нивелацију продајне цене. У општем случају уколико постоји проблем са врстом или квалитетом испоручених производа комуникација са добављачем наставља се подношењем рекламације на испоручену робу. Из наведеног можемо закључити да постоји међузависност између класа докумената: поруџбеница добављачу, пријемница, калкулација, нивелација и рекламација. Међутим, уколико погледамо кораке који следе, а то је припрема финансијских евиденција, приметићемо да се подаци са калкулације евидентирају у књигу улазних фактура, док се сви документи који утичу на стање магацина и промену продајне цене морају наћи у главној књизи, односно предмет су финансијског књижења, сл. 1.



**Слика 1.** Интеракција између различитих класа докумената

На сл. 1 приказана је интеракција између различитих класа докумената. Нумеричке вредности дефинишу редослед и број корака неопходних да би се набављена роба могла даље продавати и да би се испуниле неопходне финансијске евиденције захтеване од стране законодавца. Да би се омогућило повезивање докумената, потребно је омогућити једнозначно идентификовање класе документа али и самог документа у оквиру класе којој припада. Овај проблем може се решити увођењем два правила.

**Правило 1.** Свакој класи докумената мора бити додељен јединствен нумерички тип (*TypeID*), и сходно томе мора постојати евиденција која може да, у зависности од нумеричке вредности типа, одговори којој класи припада документ.

**Правило 2.** Сваки документ, који је предмет обраде од стране пословног информационог система мора имати јединствен идентификатор (*ID*), како би се у оквиру једне класе докумената могао једнозначно идентификовати на бази вредности идентификатора.

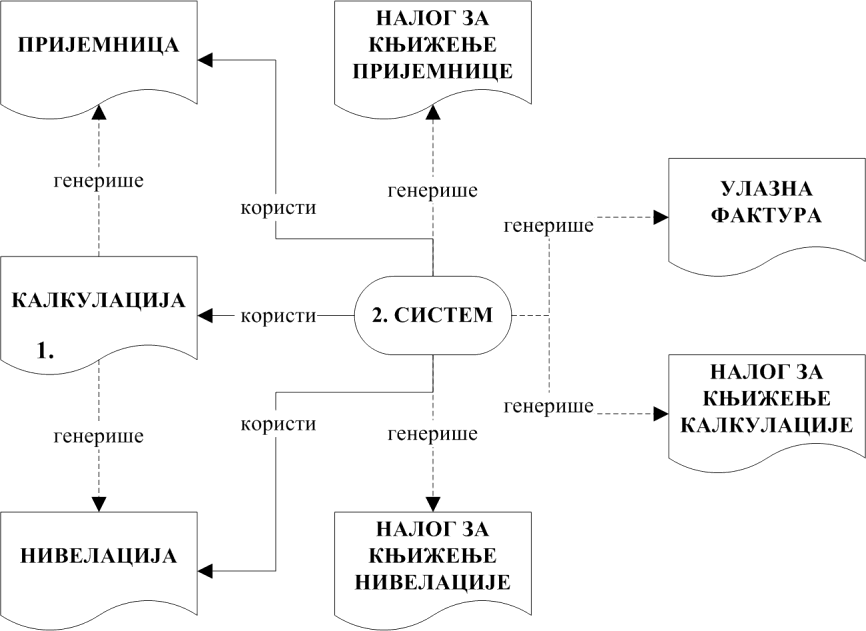
Осим наведеног, потребно је и онемогућити измену повезаних докумената. Да би се избегле грешке, у ситуацији на сл. 1, потребно је онемогућити измену докумената класе пријемнице уколико постоји документ класе калкулације који је користи. Такође, потребно је онемогућити измену докумената класе калкулације за све документе који су уписани у неку од финансијских евиденција. На примеру са сл. 1 то су књига улазних фактура и главна књига. Наведени проблем могао би се решити увођењем следећег правила.

**Правило 3.** Сваки документ који је предмет обраде пословног информационог система мора садржати атрибут *Статус*. Вредности овог атрибута треба да опишу везу са осталим документима, па према томе документ може бити: сторниран, прокњижен, уписан у књигу улазних, односно излазних фактура и слично.

Уколико пажљиво анализирамо пример са сл. 1, видимо да класа докумената калкулација користи податке са докумената који припадају класама пријемница и нивелација. Поставља се питање, уколико бисмо документом калкулације обухватили све неопходне податке, да ли би било могуће аутоматско генерисање докумената пријемнице и нивелације. На сл. 2 приказана је могућа структура докумената уколико би калкулација генерисала документе пријемнице и нивелације. Да би тако нешто било могуће, потребно је успоставити и последње, четврто правило које гласи:

**Правило 4.** Потребно је успоставити евиденцију између документа који је извор аутоматски генерисаних докумената (у овом случају документ калкулације) и скупа аутоматски генерисаних докумената (у овом случају документи пријемнице и нивелације). Евиденција треба да садржи податке о типу и јединственом идентификатору извора аутоматски генерисаних докумената, али и податке о типу и јединственом идентификатору сваког појединачног аутоматски генерисаног документа.

***Слика 2.*** Аутоматско генерисање докумената



Скуп вредности података које је могуће уписати у атрибут *Статус* мора бити проширен са вредностима: извор аутоматски генерисаних докумената и аутоматски генерисан документ.

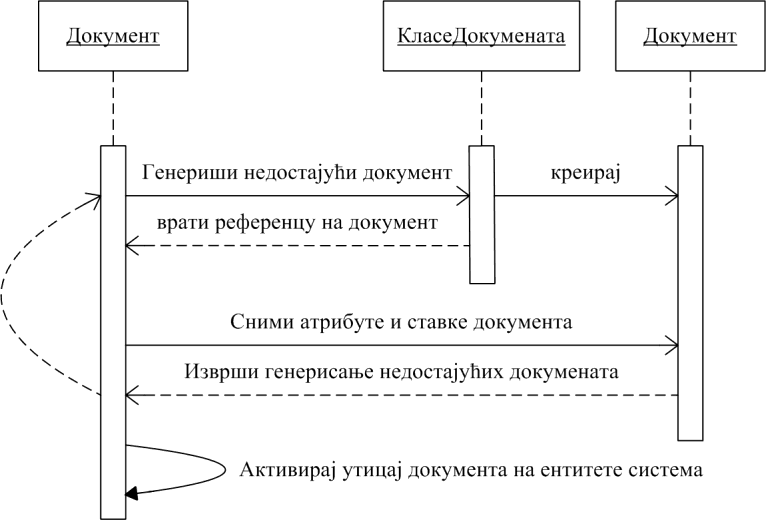
Осим директне везе, која постоји између појединих класа докумената који спадају у групу материјалног књиговодства (сл. 1 и 2: пријемница, нивелација и калкулација), може се омогућити и аутоматски упис докумената у различите финансијске евиденције као што су књига улазних фактура и главна књига. Потребно је поштовати правила, прописана од стране законодавца, за упис у књигу улазних, односно излазних фактура, док се аутоматско књижење документа може омогућити увођењем шаблона налога за књижење. Предуслов аутоматског књижења докумената материјалног књиговодства базиран је на нумеричком типу класе докумената (правило 1). Документ шаблона налога за књижење мора садржати податак о типу класе документа и све елементе материјалног књиговодства који се уписују у главну књигу: вредност производа и услуга, са и без пореза на додату вредност, износ пореза по пореским стопама, укупну вредност документа са и без пореза, податак о пословном партнеру који се задужује или потражује укупну вредност документа и слично.

Сва наведена правила убрзавају и олакшавају рад (за разлику од пет корака са сл. 1, аутоматским генерисањем докумената читав процес извршава се у само једном кораку сл. 2), и представљају основ за успостављање хијерархије докумената.

## Хијерархија пословних докумената

Хијерархија пословних докумената детерминисана је њиховом међусобном интеракцијом. Поштовањем наведених правила, могуће је успоставити хијерархију у виду стабла где се на највишем нивоу хијерархије налазе документи унети од стране корисника, који при томе нису коришћени од стране других класа докумената из исте групе (у примеру на сл. 1 и сл. 2 то је документ калкулације). На нижим хијерархијским нивоима налазе се повезани, односно коришћени документи (сл. 1), као и документи аутоматски генерисани од стране информационог система.

Процес аутоматског генерисања докумената, према [7], може бити презентован помоћу секвенцијалног дијаграма, сл. 3. У општем случају документ који је извор аутоматски генерисаних докумената, на основу правила 1 и 2, захтева и добија референцу на аутоматски генерисан документ тражене класе докумената. Попуњава све елементе документа, и препушта даље аутоматско генерисање докумената, уколико је то неопходно. Тек након аутоматског генерисања последњег документа у подстаблу врши се активирање утицаја на ентитете система и то почев од документа са најнижег хијерархијског нивоа.



**Слика 3.** Секвенцијални дијаграм процеса аутоматског генерисања докумената

Вишеструко аутоматско генерисање докумената карактеристично је за класу докумената радни налог. У тренутку аутоматског генерисања радних налога могућа су два сценарија:

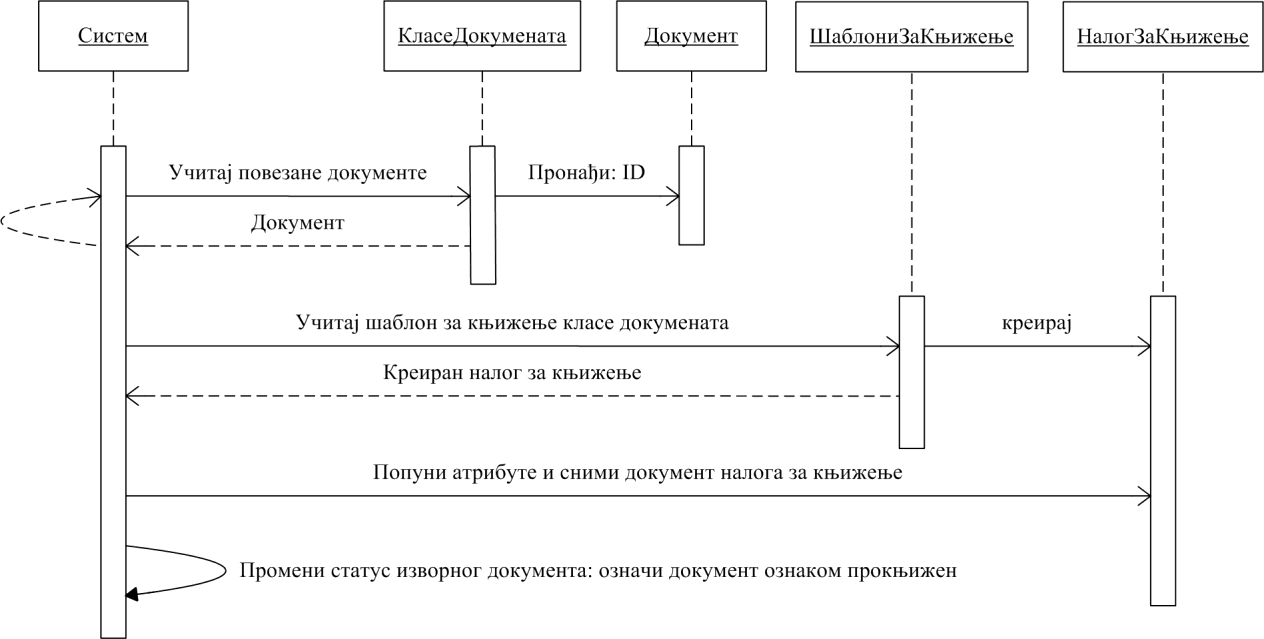
*Међузависност докумената пословног информационог система – повезивање и аутоматско генерисање докумената*

* + генерисање радних налога за производњу недостајуће количине полупроизвода без обзира на расположиво стање у магацину,
  + генерисање радних налоге за производњу количине која представља разлику између неопходне количине полупроизвода да би се производни процес успешно реализовао и расположиве количине у магацину.

Приликом генерисања радног налога генерише се и вредност јединственог идентификатора за сваки документ радног налога – правило 2. Увидом у вредности добијених јединствених идентификатора можемо закључити да су:

* + све вредности идентификатора у растућем низу,
  + све вредности идентификатора у чворовима левог подстабла мање од вредности идентификатора посматраног чвора,
  + све вредности идентификатора у чворовима десног подстабла веће у односу на вредност идентификатора посматраног чвора.

Структура са наведеним особинама представља М–арно стабло, према [8]. Иако балансираност стабла има значајну улогу у перформансама у овом случају стабло се генерише на основу класе докумената норматив, чију међузависност дефинише корисник у складу са карактеристикама сваког артикла из производног асортимана, па систем не врши балансирање стабла.



**Слика 4.** Секвенцијални дијаграм процеса аутоматског књижења

Процес аутоматског књижења, приказан на сл. 4, започиње учитавањем свих повезаних докумената са документом који је корисник унео а за који се врши аутоматско књижење. Проласком кроз хијерархијско стабло повезаних докумената, учитава се документ шаблона налога за књижење за сваки документ стабла. За документ сваке класе посебно, учитавају се елементи са документа, у складу са шаблоном, и попуњава се налог за књижење. Процес се рекурзивно понавља и након успешног књижења сваки обрађени документ означава се прокњиженим. Разлика између ручног и аутоматског књижења документа, огледа се у следећем:

* ручно књижен документ, иако се ослања на један документ материјалне евиденције, нема ограничења у вези података који се књиже, па може обухватати више докумената материјалне евиденције (сл. 1),
* приликом аутоматског књижења, документ сваке класе материјалне евиденције, за који постоји дефинисан шаблон за књижење, биће повезан са једним аутоматски генерисаним налогом за књижење (сл. 2 и 4).

Последњи корак у процесу аутоматског књижења, означавање документа материјалне евиденције прокњиженим, има вишеструке предности. Са једне стране онемогућава вишеструко књижење једног документа, док са друге стране представља сигнал који информациони систем користи да би извршио својеврсно „закључавање“ документа. Наиме, онемогућена је измена и брисање докумената који су означени као прокњижени.

## Закључак

Применом четири једноставна правила, показано је да је могуће, не само, успоставити контролу над међузависношћу пословних докумената, него и обезбедити аутоматско генерисање повезаних докумената. Правила је могуће применити на документе свих класа пословног информационог система што утиче на повећање степена аутоматизације процеса. Структура докумената добијена применом наведених правила има својства М–арног стабла, а према својим карактеристикама ова структура обезбеђује ефикасан приступ повезаним документима што директно утиче на укупне перформансе система.

Увођење правила аутоматског генерисања докумената радних налога у област аутоматизације производне делатности предузећа, и препуштање кориснику процес терминирања производње и корективну функцију производног циклуса, омогућава се

*Међузависност докумената пословног информационог система – повезивање и аутоматско генерисање докумената*

лакше увођење информационог систем, убрзава се евиденција производне делатности и добија значајна подршка у процесу управљања производњом.

Правила презентована овим радом у директној су вези са унутрашњим факторима квалитета софтвера, као што су целовитост, одрживост, проширивост и поновна употребљивост, док, према [4] кључ за постизање спољашњих фактора квалитета, који се сматрају пресудним, представља примена унутрашњих техника које треба да обезбеде скривене квалитете.

Примена документ – центричног приступа пројектовању, заједно са концептом аутоматског генерисања докумената омогућава бржи развој и већи степен усаглашености између захтева пословног система и имплементираних функционалности информационог система.

**ЛИТЕРАТУРА**

[1] Strassmann, P. A. (1998). *Alignment is the delivery of the required results*. Cutter IT Journal.

[2] Gilbert S. (2007). *Business & IT Alignment in theory and practice*. Proceedings of the 40th Hawaii International Conference on System Sciences, IEEE.

[3] Милановић Д. Д., Тадић Д. и Мисита М. (2005). *Информациони системи менаџмента са примерима*. Мегатренд универзитет примењених наука, Београд.

[4] Meyer B. (1997). *Object-Oriented Software Construction*, Second Edition, Prentice Hall PTR.

[5] Ребулика Србија (2013). *Закон о рачуноводству*, Службени гласник Републике Србије, број 62/2013.

[6] Ребулика Србија (2014). *Закон о порезу на додату вредност*, Службени гласник Републике Србије, број бр. 84/04, 86/04 - исправка, 61/05, 61/07, 93/12, 108/13, 68/14 - др. закон, 142/14.

[7] Booch G., Rumbaugh J., Jacobson I. (2000). *The Unified Modeling Language User Guide*, Addison

Wesley Longman, Inc.

[8] Jocković М. (1992). *Uvod u strukture podataka*, Institut za nuklearne nauke “Boris Kidrič”, Vinča.

**Darko Dražić**

**RELATIONSHIP OF DOCUMENTS OF BUSINESS INFORMATION SYSTEM - CONNECTIONS AND AUTOMATIC GENERATION OF DOCUMENTS**

**Sumarry**

Document-centric approach to the design of business information systems means that when defining business logic greatest attention should be paid to documents that represent information holders. The application of this approach raises the question of whether and to what extent possible to establish a controlled interdependency between business documents, and whether such interdependence can provide and under which conditions the automatic generation of the missing documents. The introduction of four simple rules: awarding a single numeric type each class of business documents, adding a unique identifier ID and attribute Status for each business document and expanding the database schema with data on linked documents, this paper shows that it is possible to automatically generate a hierarchy of business documents in the form of M-way tree. Application of the above rules, together with careful design and precise identification of the interdependence of business documents, enables automatic generation of the missing documents and thus accelerates and facilitates the work. The application document-centric approach to design, along with the concept of automatic generation of documents allows faster development and higher degree of alignment between the demands of the business system and implemented information system functionalities.

*Key words:* document - centric approach, business information system, the interdependence of business documents, business documents hierarchy, automatic generation of documents.

**mr Nikola Abramović**

Fakultet za ekonomiju, Bar

UDK 339.13:663.974

**dr Danijela Krasić** Istraživanje

Učiteljski fakultet, Beograd

Republika Srbija

Primljen: 25. V 2015.

## MOTIVACIONA ISTRAŽIVANJA POTROŠAČA CIGARETA NA PROSTORU

**CRNE GORE**

**SAŽETAK:** Već duže vrijeme izučavanje ponašanja potrošača postaje predmet naučnog istraživanja, a za proizvođača postaje osnova cjelokupne poslovne politike, pod uslovom da se djeluje na principima marketinga. U tom smislu je preuzeto istraživanje čiji su rezultati prezentirani u ovom radu: cilj je da se upoznaju potrošači cigareta u Crnoj Gori kako bi sa većom sigurnošću mogli odrediti njihovo buduće ponašanje na tržištu cigareta.

**KLJUČNE RIJEČI:** motivaciona istraživanja, potrošači, cigarete.

## Uvod

U savremenim uslovima predviđanja u plansko-tržišnoj privredi neophodno je istraživanje marketinga. Neophodnim ga čini činjenica da se rizik u poslovanju ne može nikada potpuno eliminisati iz sistema robne proizvodnje [1]. Pribavljanjem odgovarajućih informacija rizik u poslovnom odlučivanju postaje manji, a u izvjesnim slučajevima ga i nema. Jedan od najefikasnijih načina u smanjivanju rizika jeste istraživanje marketinga.

Za upravljanje marketing aktivnosti primjenom marketing koncepcije pretpostavlja se poznavanje potrošača. Istraživanja koja su usmjerena na spoznavanje sklonosti potrošača, odnosno njihovih osjećanja i nastojanja, vjerovanja i ubjeđenja nazivaju se jednim imenom motivaciona istraživanja. Ponašanje potrošača je jedan od elemenata ponašanja ljudi u društvu. ’’Ponašanje ljudi je ukupni proces međuodnosa individue sa sredinom...Ponašanje potrošača je proces u kome individua odlučuje da li, šta, kada, gdje, kako i od koga da kupi robe i usluge’’ [2].

Motivaciona istraživanja su od značaja za marketing da bi se ustanovilo zašto se potrošači tako ponašaju pri kupovini. Kao posebno područije istraživanja marketinga dobijaju na značenju posljednjih godina. Naime, tek u uslovima masovne industrijske proizvodnje osjeća se naglašena potreba za istraživanje tržišta, odnosno upoznavanjem potrošača i

njihovih potreba. Još je Marks tvrdio da proizvod postaje proizvod tek u potrošnji, pa se tako

došlo do činjenice da je potrošnja osnovni motiv proizvodnje.

## Značaj motivacionih istraživanja

Neophodnost obezbjeđenja jedinstva procesa društvene reprodukcije, i neophodnost sistematskog i kontinuiranog usklađivanja poslovanja proizvodnih i prometnih organizacija sa potrebama potrošača, privrede i društva iziskuju potrebu istraživanja ponašanja potrošača.

Proces usklađivanja tržišnih aktivnosti proizvodnih i prometnih organizacija mora početi sa istraživanjem ponašanja potrošača, tj. sa upoznavanjem njegovih potreba, motiva, stavova, kao i sa upoznavanjem društveno-ekonomske sredine u kojoj on živi i radi.

Informacije o potrošačima važne su za marketing da bi se kreirao proizvod i program akcije koji omogućava zadovoljenje potreba potrošača. Zato privredni subjekt mora da zna ko su kupci, zašto kupuju i kako postići da prilagođavanjem marketing programa više kupuju proizvode tog proizvođača. Motivaciona istraživanja predstavljaju napor da se razumije zašto se ljudi ponašaju na način na koji to rade kao potrošači: ’’Kad bi se moglo računati na to da će ljudska bića neizostavno pokazati iste reakcije na istu vrstu ekonomske okoline, ljudski bi se faktor s’ pravom mogao isključiti iz ekonomskog proučavanja“ [3]. Motivaciona istraživanja su dijagnostičkog karaktera. Ona ne opisuju pojavu već pokušavaju da ustanove uzroke koji je izazivaju. Motivaciona istraživanja su ta koja mogu dati odgovor na pitanja zašto. Jer: ’’Istraživanje motivacije je proučavanje odnosa između

ličnosti potrošača i pojave proizvoda“ [4].

Upoznavanje potrošača cigareta predstavlja polaznu osnovu za preduzimanje odgovarajućih mijera strategijskog i operativnog karaktera u pravcu efikasnijeg usklađivanja tržišnih aktivnosti proizvođača cigareta. Ove aktivnosti moraju imati visok stepen usklađenosti sa procesom adaptacije potrošača na promjene u tržišnim aktivnostima i na promjene u marketing strategiji nastupa na tržistu.

## Teorijski pristup motivacionim istraživanjima

Na razvojnom putu nauke o ponašanju potrošača,za poslednjih 70 godina, pojavio se veći broj teorijskih pristupa koji su ponudili različita praktična rešenja [5]. Najprihvatljivija je njihova podjela u dvije grupe [6]:

1. Klasične teorije (u literaturi im se daju različiti nazivi: konvencionalne, kvantitativne, biheviorističke, ordinalističke, i sl.) i
2. Savremene teorije (psihološke, socio-psihološke, motivacione i sl.)

Težište izučavanja teorija bilo je usmjereno na potrebe potrošača i vrste potreba sa kojima se može računati ponuda određene robe, intenzitet ispoljavanja potreba na trzištu, učešće konkurencije u podmirivanju potreba. U odabiranju obilježja potrošača postupa se formalistički, korištenjem gotovih statističkih podataka.

Predmet izučavanja savremene teorije je ukupnost ponašanja potrošača sa težištem na izučavanju njegovog psihološkog bića. U odabiranju obilježja potrošača polazi se od: znanja potrošača, njegove moći zapažanja, predstava, mišljenja, stavova, namjena, želja, vjerovanja, i sl. Istraživanje ponašanja potrošača ima zadatak da objasni zašto potrošač radije kupuje jednu određenu robu ili marku. S’ tom namjerom je preduzeto i ovo istraživanje ponašanja potrošača cigareta.

## Rezultati istraživanja

U cilju potpunijeg sagledavanja ponašanja potrošaca cigareta u Crnoj Gori, istraživali smo:

* 1. faktore koji utiču na promjene navika potrošača,
  2. najvažnija svojstva cigareta,
  3. elemente koji opredjeljuju potrošača u percipiranju cigareta,
  4. načine na kojima potrošači upoznaju nove cigarete,
  5. faktore koji su opredijelili potrošače za izbor određene marke

f) faktore koji utiču da potrošač načini prvi korak u kupovini cigareta, i

g) intenzitet navike pušenja.

Rezultati istraživanja su prezentirani u narednim tabelama:

**Tabela 1.** Pregled faktora koji utiču na promjenu navika potrošača

Broj ispitanika

%

-Neredovno snabdijevanje prodajnog mjesta željenom markom 225 26

-Zbog kvaliteta 277 32

-Zbog cijena 43 5

-Uticaj prijatelja i društva 35 4

-Uticaj dizajna ambalaže 156 18

-Želja za lakšom cigaretom 87 10

-Ostalo 44 5

U k u p n o : 867 100

Poznato je da pušači sami formiraju segmente determinisane cijenom, kvalotetom cigareta (npr. ''jača ili slabija'' cigareta, sa filterom ili bez filtera itd.) i socio-ekonomskog statusa. Promjene marke vezane su uz određenu klasu cigareta i kreću se gotovo samo u granicama te klase – bar na kraći rok.

Upravo zbog toga su i dobijeni odgovori prema kojima se može zaključiti kako cijena cigareta ima vrlo malu ulogu kod odabiranja određene marke. Zapravo cijena i klasa cigareta predstavljaju determinantne ponašanja koji su svoju ulogu odigrali već ranije.

Najčešći razlog mijenjanja marke prema našim istraživanjima jeste traženje boljeg kvaliteta. Uz ovaj razlog povezuje se i vjerovanje većine pušača da proizvođači poslije određenog vremena počinju zanemarivati kvalitet, kao osnovno obilježje proizvoda. Mada su prisutni psihološki faktori navike, koji umanjuju diferencijalnu osjetljivost prilikom ocjenjivanja proizvoda, navedeno vjerovanje ipak nije bez osnova. S' tim u vezi je i faktor traženja ''lakše cigarete'' budući da se na uštrb kakvoće povećava količina manje kvalitetnog duvana u cigaretama. Ova konstatacija je prenesena direktno od ispitanika, te je istaknuto bez komentara kao značajnu ilustraciju jednog od dominantnih vjerovanja kojima se pušači rukovode pri donošenju odluke o promjeni marke i ocjeni kakvoće cigarete.

Slijedi neredovno snabdijevanje prodajnog mjesta željenom markom. Posljednji od faktora koji statistički značajno utiče na ponašanje pušača je ambalaža. Upravo zato se u daljim analizama naročita pažnja poklanja uticaju ambalaže na donošenje odluka o kupovini cigareta.

**Tabela 2.** Karakteristike cigareta

Broj ispitanika

%

-Kvalitet duvana u cigareti 503 58

-Aroma 147 17

-Količina nikotina 87 10

-Cijena 44 5

-Ambalaža 17 2

-Da li zaziva kašalj 69 18

U k u p n o: 867 100

Svojstvo nazvano ''kvalitet duvana'' u cigareti odnosno ''konstantni kvalitet'' dominira u ocjeni ispitanika. Svojstva vezana za aromu i ''lakoću'' (količina nikotina) čine oko četvrtinu odgovora, dok su ostala svojstva pomenuta u beznačajnom broju slučajeva.

**Tabela 3.** Elementi koji određuju potrošača u percipiranju cigarete

Broj ispitanika

%

-Ambalaža 442 51

-Sugestije druge osobe 95 11

-Poznatost i ugled proizvođača 43 5

-Propaganda na mjestu prodaje 87 10

-Kvalitet izrade cigareta i duvana u cigareti 156 11

-Ostalo 44 5

U k u p n o: 867 100

Važan element za definisanje strategije i taktike nastupa na tržištu jeste poznavanje bitnih elemata na osnovu kojih potrošači donose odluku o kupovini proizvoda. Na taj način se dolazi do podataka neophodnih za definisanje stvojstva proizvoda (npr. aroma, oblik, dostupnost i sl.), te načina na koji će proizvod najlakše biti primjećen. Dobijeni rezultati pokazuju da je ambalaža cigareta faktor o kojem ovisi da li će neka marka biti zapažana. Ova činjenica je u toliko važnija ukoliko se ovome dodaju odgovori o propagandnim efektima na prodajnom mjestu, gdje, u nedostatku uobičajenih oblika propagiranja, cigareta propagira samu sebe svojim izgledom i atraktivnošću ambalaže.

**Tabela 4.** Načini na koje potrošači upoznaju nove cigarette

Broj ispitanika

%

-Ekonomska propaganda i unapređenje prodaje 121 14

-Kod prijatelja, poznanika 451 52

-U prodavnici 243 28

-Na putovanju 35 4

-Ostalo 17 2

U k u p n o: 867 100

Dobijeni odgovori, između ostalog, potvrđuju tvrdnju o važnosti ambalaže. Nadalje, pokazuje se da je mišljenje prijatelja i poznanika imitacija ponašanja drugih ljudi najznačajniji faktor kod procjene cigareta.

Veoma je važno i to kako će predstavnici proizvođača uticati na mjesto gdje će se proizvod nuditi mušterijama, tj. podstaknuti prodavača da određenu marku istakne na vidnom mjestu u prodavnici.

**Tabela 5.** Pregled fakrota koji su opredijelili potrošača na izbor određene marke

Broj ispitanika

%

-Ambalaža 78 9

-Preporuka druge osobe 113 13

-Poznatost i image proizvođača 52 6

-Propaganda na mjestu prodaje 43 5

-Sama cigareta (kvalitet i sl.) 485 56

-Nedostatak tražene cigarette na mjestu prodaje 35 4

-Ostalo 61 7

U k u p n o: 867 100

Saznaja o motivima, stavovima i podsticajima koji utiču na potrošače da donesu odluku o kupovini i usvajanju određene marke ne mogu se steći na osnovu samo jednog pitanja. Zato se u anketnom upitniku nalazi više takvih pitanja, a tek na osnovu njihove analize i statističke obrade može se stvoriti konačna slika o dominantnim faktorima.

Podaci iz gornje tabele ukazali su na još jedan značajni faktor: Kvalitet same cigarete. Ispitanici prvenstveno smatraju kvalitetnom onu cigaretu, koja ima duvan lijepe boje, koja je kvalitetno izrađena (dobro zalijepljen filter i papir, čvrst pepeo što spriječava tzv. perutanje), i da je dobro napunjena, kako se ne bi osipao duvan. Rasipanje duvana po džepovima izaziva nezadovoljstvo pušača.

**Tabela 6.** Pregled faktora koji utiču da potrošač načini prvi korak u kupovini cigareta

Broj ispitanika

%

* Ekonomska propaganda na mjestu prodaje 243 28
* mišljenje i preporuka prijatelja 485 56
* prodavnice (izloženost) 130 15
* ostalo 9 1

U k u p n o: 867 100

Ispitanici nerado govore sami o sebi. Pokazalo se da je većini anketiranih najlakše da

neke svoje stavove, mišljenja i navike jednostavno pripisuju drugim osobama.

Na pitanje: Šta navodi druge ljude da donesu odluku o kupovini i kako ostvaruju prvi kontakt sa novom cigaretom dobijeni su odgovori koji su prezentirani u gornjoj tabeli.

I u ovom slučaju se pokazalo od koliko je važnosti za prvi susret sa jednom cigaretom i za donošenje odluke o kupovini mišljenja i preporuka prijatelja i poznanika.

**Tabela 7.** Pregled intenziteta navike pušenja

Broj ispitanika

%

do 5 komada dnevo 9 1

5 – 10 komada dnevno 95 11

11 – 20 komada dnevno 495 53

21 – 30 komada dnevno 217 25

31 – 40 komada dnevno 52 6

41 – 50 komada dnevno 17 2

51 i više komada dnevno 18 2

U k u p n o: 867 100

Istraživanje je potvrdilo da je pušenje dihotomna pojava: postoje ili pušači ili nepušači, dok je broj onih koji stoje između te dvije kategorije toliko mali da je statistički zanemarljiv. Tačnije, zanemarljivo je mali broj ljudi koji puše do 5 cigareta dnevno. Među pušačima dominiraju oni koji puše 11 do 30 cigareta dnevno.

## 4. Zaključak

Na temelju rezultata provedenog istraživanja ponašanja potrošača cigareta, možemo istaći sljedeće zaključke:

1. Na ponašanje pušača značajno utiču ambalaža i traženje cigareta boljeg kvaliteta,

dok je istovremeno zanemarljivo mali uticaj cijene,

1. Za pušače je kvalitet duvana u cigareti dominantno svojstvo ovog proizvoda,
2. Ambalaža cigarete je elemenat od koga najviše zavisi da li će neko zapaziti cigaretu

ili ne.

1. Pušači upoznaju nove cigarete zahvaljujući najviše ambalaži, zatim mišljenju

poznanika i na kraju načinu koji su cigarete istaknute u prodavnici,

1. Kvalitet cigarete je presudan faktor koji ispitanika navodi na pušenje određene

marke,

1. Kod prvog susrega sa cigaretom najvažniji je uticaj mišljenja poznanika, odnosno

prijatelja,

1. Pušenje je dihotona pojava: postoje ili pušači ili nepušači.

**LITERATURA**

[1] Dragišić D. (1967 ). *Teorijske osnove istraživanja tržišta,* Beograd: Naučna knjiga.

[2] Walters, C. G. and Paul G. W. (1970). *Consumer Behavior*, Homewood, Ilions.

[3] Katona G. (1965 ). *Psihološka analiza ekonomskog ponašanja*, Zagreb: Panorama.

[*4*] Henry, H. (1966 ). *Šta potrošač želi*, Privredni pregled, Beograd.

[5] Milenović, B. (2010). *Istraživanje ponašanja potrošača*, Beograd: Institut za unapređenje robnog prometa.

[6] Minchriter, B. – Klemenčić (1976). *Ispitivanje ponašanja potrošača*, Zagreb: Informator.

[7] Rocco, F. (1974): *Osnove tržišnog poslovanja*, Zagreb: Informator.

[8] Statistički godišnjak privrednih subjekata Crne Gore

**Nikola Abramović, M.Sc.**

**Krasić Danijela, Ph.D**

## Investigations of the consumer's motivations in buying cigarettes in Montenegro

**Summary**

For a long time the study of consumer behavior becomes the object of scientific research and for the producer becomes the basis of entire policy, provided that operates on the principles of marketing. In this regard has been downloaded research whose results were presented in this paper: the goal is to get to know consumers of cigarettes in Montenegro to more confidently able to determine their future conduct on the market cigarettes.

*Key words:* consumers, cigarettes.

**Doc. dr Momir M. Grahovac** UDK 347.53(497.11)

Ministarstvo za prosvetu, nauku i tehnološki razvoj,

Beograd

Republika Srbija

Pregledni članak

Primljen: 24. IV 2015.

# ZAKONSKA REGULATIVA FINANSIJSKOG LIZINGA U SRBIJI

**SAŽETAK:** U ovom radu razmatramo zakonsko regulisanje finansijskog lizinga u Srbiji. Finansijski lizing je kod nas regulisan Zakonom o finansijskom lizingu, Zakonom o obligacionim poslovima i drugim izvorima. Zakon o finansijskom lizingu je glavni pravni propis kojim se reguliše predmet finansijskog lizinga. Bitno je razgraničiti lizing posao od ugovora o lizingu. Specifičnost lizng posla je da je to složen, pravno- ekonomski posao koji se sastoji od više različitih ekonomskih (finansijskih) i pravnih operacija čija je suština finansiranje složene opreme i postrojenja, dok je ugovor o lizingu pravni posao i pravni instrument kojim se realizuje lizing posao.

**KLJUČNE REČI:** Lizing, Finansijski lizing, Finansiranje, Zakon o finansijskom lizingu, Srbija.

## Uvod

Ugovor o lizingu je složena mešavina pravnih poslova: zakupa, kupoprodaje sa pravom zadržavanja prava svojine, ugovora o kreditiranju, ugovora o pružanju specijalizovanih usluga, ugovora o obučavanju kadra i sl. Posao lizinga posebno je značajan za zemlje u tranziciji sa stanovišta investiranja, s obzirom da preduzeća obično nemaju dovoljno novca da ulože u kupovinu nove opreme ili tehnologije, pa do takvih resursa dolaze lizingom. Ugovor o finansijskom lizingu, kao i sam posao finansijskog lizinga pravno su regulisani u zakonodavstvu Republike Srbije Zakonom o finansijskom lizingu koji je donet u maju 2003. godine, kao i kasnijim izmenama i dopunama zakona i drugim pravnim propisima.

## Opšti osvrt na finansijski lizing

Lizing (engl. Leasing) se definiše kao poslovni odnos između dva pravna ili fizička lica, u kome jedno lice, uz naknadu, ustupa drugom na dogovoreno vreme, pravo na korišćenje određenog prostora i/ili opreme za obavljanje njegove delatnosti.

Posao lizinga posebno je značajan za zemlje u tranziciji sa stanovišta investiranja, s obzirom da preduzeća obično nemaju dovoljno novca da ulože u kupovinu nove opreme ili tehnologije, pa do takvih resursa dolaze lizingom. Lizing aranžmani omogućavaju pravnim i fizičkim licima jednostavniji, brži i jeftiniji način nabavke opreme, naročito u uslovima nedostatka sopstvenog kapitala, nedovoljno povoljnih bankarskih kredita, nefunkcionisanja

pravne države, kao i zbog postojanja poreskih olakšica [2]. Ugovorom se utvrđuje vrednost zakupnjenih dobara, rok lizinga, visina i način plaćanja zakupnine u odgovarajućim ratama i dr.

Korisnicima lizinga ti aranžmani obezbeđuju finansiranje kupovine sa pravom korišćenja predmeta lizinga do isteka ugovora, a pravo svojine prenosi se na korisnika tek po isplati poslednje rate. Na teritoriji Srbije finansijski lizing pravno je regulisan odredbama Zakona o finansijskom lizingu. Najpre treba razlikovati posao finansijskog lizinga od ugovora o finansijskom lizingu.

Prema Zakonu o finansijskom lizingu [5] posao finansijskog lizinga definiše se kao “posao finansijskog posredovanja koji obavlja davalac lizinga i koji podrazumeva da davalac lizinga, zadržavajući pravo svojine nad predmetom lizinga, na primaoca lizinga prenosi, na određeni vremenski period, ovlašćenje držanja i korišćenja predmeta lizinga, sa svim rizicima i svim koristima povezanim sa pravom svojine, a primalac mu za to plaća lizing naknadu, ukoliko je ispunjen najmanje jedan od sledećih uslova:

1) predmet lizinga je određen od strane primaoca lizinga;

2) pravo svojine nad predmetom lizinga se prenosi sa davaoca na primaoca lizinga istekom roka na koji je zaključen ugovor i po izvršenoj isplati ukupno ugovorenog iznosa lizing naknade;

3) primalac lizinga ima ugovoreno pravo opcije otkupa predmeta lizinga po izvršenoj isplati

ukupno ugovorenog iznosa lizing naknade;

4) primalac lizinga ima pravo da produži rok trajanja ugovora o lizingu;

1. period na koji se zaključuje ugovor o lizingu odgovara periodu u kome se amortizuje

celina ili najbitniji deo predmeta lizinga.

Posao finansijskog lizinga poznat je i pod nazivom indirektni ili trostrani lizing. Finansijski lizing je zapravo oblik kreditnog aranžmana koji podrazumeva postojanje tri učesnika:

* + primalac lizinga,
  + davalac lizinga,
  + isporučilac.

Finansijski lizing je posao u kome davalac lizinga zaključuje dva ugovora:

* sa isporučiocem predmeta lizinga zaključuje ugovor o isporuci (kojim stiče pravo svojine nad predmetom lizinga), pri čemu isporučioca i predmet lizinga određuje primalac lizinga,
* sa primaocem lizinga zaključuje ugovor o finansijskom lizingu, kojim na primaoca lizinga prenosi ovlašćenja držanja i korišćenja predmeta lizinga na ugovoreno vreme, a primalac mu za to plaća ugovorenu naknadu u ugovorenim ratama.

Ugovor o lizingu je ugovor zaključen između davaoca lizinga i primaoca lizinga, kojim se davalac lizinga obavezuje da na primaoca lizinga prenese ovlašćenje držanja i korišćenja predmeta lizinga, na određeno vreme, u kome primalac lizinga uživa sve koristi i snosi sve rizike u vezi sa vlasništvom, a primalac lizinga se obavezuje da mu za to plaća ugovorenu naknadu, u ugovorenim rokovima.

Ugovor o lizingu obavezno sadrži nabavnu vrednost predmeta lizinga, ukupan iznos lizing naknade koju plaća primalac lizinga, iznos pojedinačnih rata lizing naknade i njihovu strukturu, njihov broj i vreme plaćanja, rok na koji je ugovor zaključen, mesto, rok, način i uslove isporuke predmeta lizinga, način i uslove prenosa svojine nad predmetom lizinga, odnosno način i uslove produženja roka trajanja ugovora. Ugovor o lizingu je strogo formalan ugovor i stoga mora biti zaključen u pisanoj formi.

Ugovor o isporuci je ugovor zaključen između isporučioca predmeta lizinga i davaoca lizinga, kojim davalac lizinga stiče svojinu nad predmetom lizinga, određenom od strane primaoca lizinga, u cilju davanja tog predmeta lizinga primaocu lizinga u finansijski lizing.

Isporučioca predmeta lizinga bira primalac lizinga, a može ga izabrati i davalac lizinga. Davalac lizinga na osnovu zaključenog ugovora o isporuci, a po izvršenoj isporuci predmeta lizinga u skladu sa tim ugovorom, postaje nosilac prava svojine na predmetu lizinga.

Ugovor o isporuci obavezno sadrži: precizno određenje predmeta isporuke, cenu, mesto, način i rok isporuke, obaveštenje o tome da se predmet pribavlja radi izvršenja ugovora o lizingu, kao i označenje lica koje u tom ugovoru ima svojstvo primaoca lizinga.

Primalac lizinga odobrava ugovor o isporuci, u delu koji se odnosi na određenje predmeta lizinga, cenu, mesto, rok i način isporuke tog predmeta, potpisivanjem ugovora o

isporuci. Predmet lizinga može biti pokretna nepotrošna stvar, a minimalan rok na koji se zaključuje ugovor o finansijskom lizingu je dve godine.

Vlasništvo nad predmetom lizinga, tokom celog perioda trajanja ugovora o finansijskom lizingu, ostaje na davaocu lizinga, pri čemu se tim ugovorom može predvideti tzv. pravo opcije, tj. pravo primaoca lizinga da otkupi predmet lizinga po isteku ugovora. Primalac lizinga ima puno pravo da predmet lizinga nesmetano koristi tokom trajanja ugovora o finansijskom lizingu i da uživa sve koristi od njegovog korišćenja, ali ujedno snosi i sve rizike i troškove koji proizlaze iz prava vlasništva, iako formalno-pravno nije vlasnik predmeta.

Prednosti lizinga su sledeće:

Ne uplaćuje se depozit kao kod kredita, potpisivanjem ovih poslova ne umanjuje se kreditna sposobnost primaoca lizinga, sredstva za otplaćivanje rata izdvajaju se iz tekućih prihoda čime oprema otplaćuje samu sebe.

U poslovima lizinga, za razliku od klasičnih kupoprodajnih poslova, vlasništvo nad

predmetom zakupnine ostaje nepromenjeno.

U skladu sa ugovorom o lizingu, zakupac može po isteku roka: 1) da otkupi zakupljeno dobro, 2) da novim ugovorom produži zakup, 3) da otkupi zakupljeno dobro po tržišnoj ceni neamortizovane vrednosti ili ugovorom o lizingu po unapred dogovorenoj ceni.

**Strane u poslu finansijskog lizinga** su: a) isporučilac predmeta lizinga, b) davalac

finansijskog lizinga i c) primalac finansijskog lizinga.

Zaključeni ugovori o finansijskom lizingu moraju biti registrovani u posebnom registru, koji je uspostavljen u Agenciji za privredne registre [3]. Registar je javna knjiga i jedinstvena elektronska baza podataka koju vodi službeno lice - registrator. Registracija je evidencione a ne konstituivne prirode, a vrši se radi stavljanja do značaja trećim zainteresovanim licima da je određeni predmet dat u lizing.

Kad osnivači podnesu registratoru prijavu za upis i potrebna dokumenta, oni podnose i rešenje banke kojim je izdata dozvola za obavljanje poslova finansijskog lizinga. Zakonom je predviđeno da davalac lizinga dostavlja godišnji izveštaj o poslovanju sa finansijskim izveštajem i mišljenjem ovlašćenog revizora Narodnoj banci Srbije. Pod zakonom propisanim uslovima, Narodna banka Srbije može oduzeti dozvolu za obavljanje poslova finansijskog

lizinga, u kom slučaju se nad davaocem lizinga primenjuju pravila o likvidaciji privrednih

društava.

Procedura finansiranja putem finansijskog lizinga sastoji se iz sledećih koraka [4]:

1. Izbor predmeta i pribavljanje ponude isporučioca predmeta;
2. Ponuda isporučioca predmeta se, uz zahtev za finansiranje, predaje davaocu lizinga, na osnovu čega davalac lizinga sačinjava ponudu za finansiranje (informativna ponuda). U nekim slučajevima, isporučilac predmeta lizinga može da sačini informativnu ponudu davaoca lizinga;
3. Davaocu lizinga se podnosi dokumentacija (spisak potrebne dokumentacije se može naći na Internet stranama davaoca lizinga) koja je potrebna za donošenje odluke o odobrenju ili odbijanju zahteva za finansiranje;
4. Ukoliko je zahtev odobren, pristupa se potpisivanju ugovora o finansijskom lizingu sa davaocem lizinga;
5. Po potpisivanju ugovora uplaćuje se učešće i drugi troškovi predviđeni ugovorom;
6. Preuzimanje predmeta lizinga od isporučioca predmeta;
7. Otplata rata lizing naknade.

## 2. Zakonska regulativa finansijskog lizinga u Srbiji

Ugovor o finansijskom lizingu kao i sam posao finansijskog lizinga pravno su regulisani u zakonodavstvu Republike Srbije Zakonom o finansijskom lizingu koji je donet u maju 2003. godine. Iako je prvobitno ovaj zakon pozdravljen u javnosti kao progresivan i stimulativan, uskoro se pokazalo da ima dosta praznina i nejasnoća, naročito u pogledu nadzora lizinga (od strrane NBS i drugih državnih institucija), te su se pojavile izmene i dopune osnovnog zakona koje su imale cilj da dorade zakon i poboljšaju ga.

Izmenama i dopunama zakona donete su norme koje su većinom imperativne prirode, koje propisuju strože uslove u pogledu osnivanja lizing društva kao davaoca lizinga, strožije uslove za registraciju ovog društva i kaznene mere za lizing društvo koje izvrši privredni prestup ili prekršaj.

Ukupna zakonska regulativa koja pravno reguliše finansijski lizing obuhvata sledeće

zakone i druge pravne propise [6]:

## Zakoni koji se odnose neposredno na finansijksi lizing:

* Zakon o finansijskom lizingu („Službeni glasnik RS“, br. 55/2003, 61/2005, 31/2011,

99/2011).

* Zakon o zaštiti korisnika finansijskih usluga (Službeni glasnik RS“, br. 36/2011).
* Zakon o platnom prometu („Službeni list SRJ“, br. 3/2002, br. 5/2003 i „Službeni glasnik RS”, br. 43/2004, 62/2006 i 31/2011).
* Zakon o deviznom poslovanju („Službeni glasnik RS“, br. 62/2006, 31/2011 i 119/2012).
* Zakon o zateznoj kamati („Službeni glasnik RS“, br. 119/2012).
* Zakon o računovodstvu („Službeni glasnik RS“, br. 62/2013).
* Zakon o reviziji („Službeni glasnik RS“, br. 62/2013).
* Zakon o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS“, br. 31/2011).
* Zakon o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma („Službeni glasnik RS“, br.

20/2009. 72/2009 i 91/2010).

## Propisi iz oblasti poslova nadzora finansijskog lizinga ba) Propisi na osnovu Zakona o finansijskom lizingu

* Odluka o sprovođenju odredaba Zakona o finansijskom lizingu koje se odnose na izdavanje dozvola i davanje saglasnosti Narodne banke Srbije („Službeni glasnik RS“, br. 85/2011).
* Odluka o podacima koje davalac lizinga dostavlja Narodnoj banci Srbije i o načinu i

rokovima dostavljanja tih podataka („Službeni glasnik RS“, br. 87/2012).

* Odluka o minimalnim uslovima za zaključenje ugovora o finansijskom lizingu i o načinu iskazivanja lizing naknade i drugih troškova koji nastaju zaključenjem tog ugovora („Službeni glasnik RS“, br. 94/2011).
* Odluka o bližim uslovima i načinu vršenja nadzora nad obavljanjem poslova davaoca

lizinga („Službeni glasnik RS“, br. 85/2011).

## bb) Propisi na osnovu Zakona o zaštiti korisnika finansijskih usluga

* Odluka o načinu postupanja banke i davaoca lizinga po prigovoru korisnika finansijskih usluga i načinu postupanja Narodne banke Srbije po obaveštenju tih korisnika („Službeni glasnik RS“, br. 65/2011).
* Odluka o uslovima i načinu obračuna efektivne kamatne stope i izgledu i sadržini obrazaca koji se uručuju korisniku („Službeni glasnik RS“, br. 65/2011).

## bc) Propisi u vezi sa Zakonom o sprečavanju pranja novca i finansiranja

**terorizma**

* Odluka o smernicama za procenu rizika od pranja novca i finansiranja terorizma

(„Službeni glasnik RS“, br. 46/2009 i 104/2009).

* Odluka o minimalnoj sadržini procedure „Upoznaj svog klijenta“ („Službeni glasnik RS“, br. 46/2009).

## bd) Propisi na osnovu Zakona o računovodstvu i reviziji

* Pravilnik o kontnom okviru i sadržini računa u kontnom okviru za davaoce

finansijskog lizinga („Službeni glasnik RS“, br. 46/2010 i 74/2012).

* Pravilnik o sadržaju i formi obrazaca finansijskih izveštaja za davaoce finansijskog

lizinga („Službeni glasnik RS“, br. 46/2010).

Koje su izmene i promene donete u Zakonu o finansijskom lizingu i koje je njihovo značenje? Smisao izmena i dopuna Zakona izvorno donetog 2003.god. je u poboljšanju delotvornosti Zakona i njegove primene.

Ključna promena u zakonu jeste izmena koja se odnosi na predmet finansijskog lizinga [1]. Posle najnovijih izmena, sada pored pokretne nepotrošne stvari predmet finansijskog lizinga mogu biti i nepokretnosti. Imajući u vidu takvu izmenu, bilo je neophodno i ostale odredbe zakona formulisati na takav način da se sada za poslovanje lizing kompanija postavlja niz dodatnih obaveza i uslova koje se tiču, pre svega, značajnog povećanja iznosa novčanog dela osnivačkog kapitala, te obavezno obrazovanje upravnog i izvršnog odbora kao organa upravljanja društva koje obavlja poslove finansijskog lizinga.

Zakon definiše i minimalne uslove za zaključenje ugovora o finansijskom lizingu u slučajevima kada je predmet finansijskog lizinga nepokretnost, tako što predviđa da kada je primalac lizinga fizičko lice od istog se ne može zahtevati uplata učešća, te da u tom slučaju

ugovor o finansijskom lizingu mora sadržati klauzulu da se pravo svojine nad predmetom lizinga prenosi sa davaoca na primaoca lizinga istekom roka na koji je zaključen ugovor i po izvršenoj isplati ugovorenog iznosa lizing naknade, dok je članom 22. izvršena dopuna Zakona o finansijskom lizingu koja decidno predviđa da se u slučaju kada je predmet finansijskog lizinga nepokretnost, ista ne može opteretiti hipotekom.

Ukinut je minimalni rok na koji se ugovor o finansijskom lizingu zaključuje, te sada u tom pogledu nema ograničenja, što stvara pravni okvir pogodniji za poslovanje privrednih društava koja se bave poslovima finansijskog lizinga. Prethodno određen minimalan period trajanja ugovora onemogućavao prevremenu otplatu i prenos svojine na predmetima finansijskog lizinga pre isteka roka od dve godine.

Zakon sada na bitno određeniji način definiše sadržinu i formu kako ugovora o finansijskom lizingu tako i ugovora o isporuci predmeta finansijskog lizinga tako da su sada preciznije određeni obavezni elementi oba ugovora, te prava i obaveze ugovornih strana.

Definišu se delatnosti kojima se davalac lizinga može baviti pored osnovne delatnosti, čime se preciznije određuje obim poslovnih aktivnosti lizing kompanija. Tako je predmetnim zakonom sada jasno određeno da davalac lizinga može obavljati delatnost davanja u zakup vraćenih predmeta lizinga kao i delatnosti koje se uobičajeno obavljaju uz delatnost finansijskog lizinga kao što su usluge obuke primaoca lizinga u vezi sa korišćenjem predmeta lizinga, usluge servisiranja predmeta lizinga i sl.

Uvećan je neophodan novčani deo osnivačkog kapitala lizing kompanija. Tako je sada minimalan novčani deo osnivačkog kapitala za lizing kompanije koje se opredele da obavljaju poslove finansijskog lizinga u kojima se kao predmet lizinga pojavljuje isključivo pokretna stvar, određen u iznosu od 500.000,00 EUR u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate. U slučaju kada se lizing kompanija opredeli da obavlja poslove finansijskog lizinga i sa nepokretnostima kao predmetima lizinga minimalni novčani deo osnivačkog kapitala određen je u ukupnom iznosu od 5.000.000,00 EUR u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate.

Zakon uvodi i određivanje organa upravljanja koje lizing kompanija mora da ima, te njihov sastav i delokrug. Uočljivo je da odredbe zakona u ovom delu vrše usklađivanje načina poslovanja lizing kompanija sa načinom poslovanja banaka i osiguravajućih društava na takav način što se propisuje obaveznost obrazovanja organa koje odgovarajući zakoni predviđaju za navedene finansijske institucije.

Izmenama i dopunama Zakona o finansijskom lizingu preciznije se definiše i način odobravanja obavljanja poslova finansijskog lizinga, te vršenje nadzora nad istim od strane Narodne banke Srbije kao i postupka za slučaj promene vlasničke strukture, s obzirom da prema usvojenim izmenama ni jedno lice ne može bez saglasnosti navedene institucije, steći direktno ili indirektno vlasništvo nad udelima ili akcijama lizing kompanije koji omogućavaju 10% i više upravljačkih prava u toj kompaniji. Narodna banka Srbije, u skladu sa novousvojenom regulativom, takođe na osnovu podnetog zahteva odobrava imenovanje članova novoobrazovanih organa upravljanja.

## 3. Zaključak

Finansiranje u Srbiji predstavlja veliki problem. Tranziciona kriza u kojoj se Srbija nalazi, koja obuhvata recesiju, neprilagođen i skup sistem bankarskog kreditiranja, prezaduženost stanovništva i nizak životni standard, i uticaj globalne ekonomske krize, uticali su na pogoršanje ekonomske situacije u Srbiji, naročito posle 2008. godine. Nedovoljna strana direktna ulaganja, manjak kapitala, politika štednje proklamovana na državnom nivou, uz aranžman sa MMF-om, koji diktira uslove poslovanja koje karakterišu privredna kontrakcija, finansijska konsolidacija i štednja, uslovili su potrebu za drugim, alterantivnim načinima finansiranja i investoranja. Među ove alternative svrstava se i lizing.

Zakonska regulativa u oblasti finansijskog lizinga, iako je dosta unapređena, još uvek ne daje očekivane efekte. Finansijski lizing predstavlja nedovoljno iskorišćenu alternativu, posebno u pogledu finansiranja u sektoru malih i srednjih preduzeća. Smatramo da u budućnosti treba promovisati finansijski lizing kao sredstvo finansiranja i investiranja, i da u tom pravcu treba ulagati dodatne napore u informisanje i promociju finansijskog lizinga.

**LITERATURA**

[1] Izmene predviđene zakonom o izmenama i dopunama zakona o finansijskom lizingu,

<http://www.dobos.rs/informisi_se/izmene_predvidjene__zakonom_o_izmenama_i_dopunama_> [2] Pitanja i odgovori, Lizing, <http://www.krediti.rs/faqs/finansijski-lizing>

[3] Registri, O Finansijskom lizingu, APR,

http:// [www.](http://www/)ap r.go v.rs/Р егист р и/Фина нс иј скил из инг /Л изи нгОР егис тр у.aspx

[4] Šta je finansijski lizing?, NBS, <http://www.nbs.rs/internet/latinica/57/57_info.html>

[5] Zakon o finansijskom lizingu, <http://www.paragraf.rs/propisi/zakon_o_finansijskom_lizingu.html> [6] Zakonska regulativa, Asocijacija lizing kompanija Srbije, <http://alcs.org.rs/zakonska-regulativa>

**Momir M. Grahovac, Ph.D.**

**LEGAL REGULATION OF FINANCIAL LEASING IN SERBIA XY**

**Summary**

In this paper, we consider the legal regulation of financial leasing in Serbia. Financial leasing is here regulated by the Financial Leasing Act, by Obligations Law and other legal sources. The Financial Leasing Act is the main piece of legislation that regulates the subject of financial leasing. It is important to distinguish the leasing business from leasing contracts. Specificity of leasing activities is that it is a complex, legal and economic work, which consists of several different economic (financial) and legal operations which essence is financing of complex equipment and facilities, while the leasing contract is legal business and legal instrument which implements the leasing business.

*Key words:* Leasing**,** Financial leasing, Financing**,** Financial leasing act**,** Serbia**.**

# UPUTSTVO ZA SARADNIKE

Časopis *NIR* izlazi dva puta godišnje i objavljuje izvorne radove iz svih oblasti istraživanja prirodnih, društvenih i humanističkih nauka. Radovi koji su već objavljeni ili ponuđeni za objavljivanje u nekoj drugoj publikaciji ne mogu biti prihvaćeni, kao ni oni koji ne zadovoljavaju naučne kriterijume Uredništva.

U časopisu *NIR* publikuju se radovi obima do jednog autorskog tabaka (autorski tabak ima 30.000 znakova, uključujući i razmak između znaka, sažetak, rezime i literaturu). Izuzetno od ovoga može se odstupiti u dogovoru sa Uredništvom.

Časopis *NIR* sadrži rubrike: *Istraživanja*, *Studije i članci*.

Svi tekstovi treba da budu kucani fontom Times New Roman, veličina slova 12,

prored 1,5.

Tekstovi pisani na bosanskom, hrvatskom, srpskom jeziku, ekavskim ili ijekavskim narečjem, treba da budu pisani ćirilicom/latinicom. Strana imena autora koja se spominju u tekstu treba da budu transkribovana i ispisana ćirilicom/latinicom, a prilikom prvog pomena, treba da budu napisana u zagradi originalnim jezikom i pismom. Prezimena autora u zagradama, prilikom harvardskog načina navođenja, takođe treba da budu napisana na jeziku i pismu na kojima je izvornik. Pojedine reči i izrazi mogu biti, iz naučno-stručnih potreba, pisani na originalnom jeziku i pismu. Svi citati na bosanskom, hrvatskom, srpskom jeziku treba da budu pisani ćirilicom/latinicom.

Rukopis ponuđen za štampu treba da ima sledeće elemente: ime i prezime autora, naslov rada, sažetak, ključne reči, tekst rada, rezime na engleskom jeziku (uključujući i naslov rada) i naučni aparat (redosledom kojim su ovde navedeni).

Zaglavlje:

1. Titula autora, ime i prezime autora, ustanova u kojoj je autor zaposlen i kontakt (eadresa),

na početku rada u levom bloku (font 10); i za autora i za koautore navode se svi podaci.

1. Naslov rada – piše se na sredini, velikim slovima (font 12) i boldom. Podnaslovi se pišu

na sredini, malim slovima i boldom i numerišu se arapskim brojevima. Ukoliko u podnaslovu ima više celina, one se takođe označavaju arapskim brojevima (npr. 1.1., 1.1.1., itd.).

Sažetak (način pisanja: SAŽETAK:) (font 10) bi trebalo da sadrži precizno određene spoznajne i interpretativne ciljeve rada, sažeto definisane postupke i metode i rezultate rada. Sažetak ne treba da bude duži od 900 znakova s razmacima (100 do 250 reči) i ne bi trebalo da premaši 10% dužine teksta rada. Ne treba citirati literaturu u sažetku.

Posle sažetka slede ključne reči (način pisanja: KLJUČNE REČI:) (font 10). U ključnim rečima, kojih ne bi trebalo da bude više od deset, treba uкazati na glavne probleme istraživanja.

Izvori se citiraju ili navode u tekstu, u okruglim zagradama, na sledeći način: prezime autora knjige ili rada i godina izdanja – npr. (Radovanović, 1986); ako se želi uputiti na određenu stranicu – npr. (Radovanović, 1986: 58); ako ima više autora sa istim prezimenom – (Ivić, P. 1998: 89) (Ivić, M. 1970: 45); ako autor ima više radova iz iste godine – npr. (Bugarski, 1996a) (Bugarski, 1996b).

Izvori se mogu citirati i na sledeći način: u [3] se koristi... U fusnotama (font 10) daju se samo komentari autora.

# Korisne informacije

### *Skraćenice i akronimi*

Definišite skraćenice i akronime kada ih koristite prvi put u tekstu, pa i u slučaju kada su već definisane u sažetku. Opšte poznate skraćenice ne moraju se definisati. Nemojte koristiti skraćenice u naslovima ili poglavljima, osim ako je neizbežno.

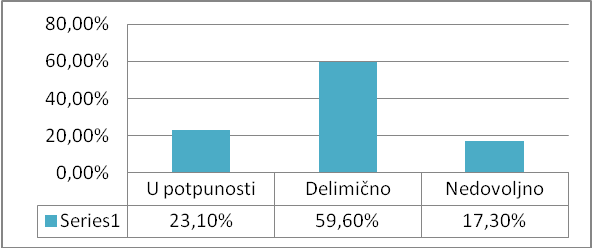
### *Jedinice*

* 1. Koristite međunarodni sistem jedinica (SI) ili CGS sistem. (SI sistem ima prednost.) Izuzetak su jedinice koje se koriste u komercijalnim nazivima kao na primer „3.5-inch disketna jedinica“.
  2. Izbegavajte mešanje jedinica SI i CGS sistema, to obično unosi pometnju zato što jednačine nisu usklađene u dimenzijama. Ukoliko morate upotrebiti jedinice različitih sistema, posebno istaknite jedinicu za svaki izraz u jednačini.
  3. Nemojte mešati pune nazive i skrаćenice jedinica: koristite „Wb/m2” ili „webera po kvadratnom metru“. U tekstu koristite pune nazive jedinica: „. . . nekoliko henrija“, a ne „ ... nekoliko H“.

4. Koristite nulu ispred decimalnog zareza: “0,25”, a ne “,25”. Koristite “cm3”, ne “cc”.

### *Slike i tabele*

Naziv i broj slike ili grafikona centrirati u redu ispod slike (ikona „Naziv Slike“).



**Slika 1.** Naziv grafikona

Naziv i numeraciju tabela pisati u redu iznad tabele, od početka reda, kao što je

prikazano u ovom uputstvu.

**Tabela 1.** Naziv tabele

|  |  |
| --- | --- |
| **Pogon** | **Proizvodnja po pogonima (kom)** |
| I | 20 000 |
| II | 15 000 |
| III | 24 000 |

Pri označavanju koordinata na slici koristite reči, a ne simbole ili skrаćenice. U označavanju koordinata jedinice stavite u zagrade, ali nemojte ih označiti samo sa jedinicama. Npr. pišite „magnetizacija (A/m)“ ili „magnetizacija {A[m(1)]}“, a ne samo

„A/m“. Ne označavajte koordinate s odnosom oznaka i jedinica. Npr. pišite „temperatura (K)“, a ne „temperatura/K“.

Predlažemo da za umetanje slika koristite tekstualni okvir (engl. text box), jer je u

Micosoft Word dokumentu ova metoda puno stabilnija od direktnog umetanja slika.

Jednačine numerišite redom; brojeve jednačina pišite u zagradama poravnajte desno,

kao (1) koristeći desni tabulator. Za formatiranje reda sa jednačinom koristiti ikonu

„Jednačine“.

Ukoliko nakon otkucane jednačine na tastaturi pritisnete tipku „Tab“, a zatim ukucate redni broj jednačine, isti će automatski biti poravnan uz desnu ivicu.

Kako bi u tekstu Vaše jednačine bile kompaktnije, za deljenje možete upotrebiti kosu

crtu

(/), a za eksponencijalnu funkciju oznaku exp() sa odgovarajućim eksponentom u zagradi. Simbole za jednačine i varijable pišite kosim slovima, osim grčkih slova. Za oznaku minus koristite dugačku crticu, a ne kraći znak rastavljanja slogova. Ako su deo rečenice, iza jednačine stavite zarez ili tačku.

Jednačine pisati u jednoj koloni, sa numeracijom uz desnu ivicu, kao:

 (1)

Zaključak

Budite kratki i navedite najvažniji zaključak Vašeg rada. U zaključku nemojte koristiti

ni formule ni slike.

Literatura

Navesti samo naslove koji su direktno vezani za problematiku rada.

Literatura (bibliografija, izvori) (način pisanja: LITERATURA) (font 10) navodi se po azbučnom/abecednom redu, ako su izvori citirani prema harvardskom načinu navođenja. Tada se literatura navodi bez numeracije.

Ako je u radu zastupljen način citiranja izvora u uglastim zagradama, npr. [3], onda je numeracija u spisku literature obavezna. Literatura se navodi po redosledu citiranja/ azbučnom/ abecednom redu.

Za formatiranje spiska literature na kraju rada, koristiti ikonu „Literatura“, koja automatski vrši numeraciju.

**Reference.** Imena stranih autora navode se u originalu ili u bosanskoj/hrvatskoj/srpskoj transkripciji, fonetskim pisanjem prezimena, a zatim se u zagradi navodi izvorno, uz godinu publikovanja rada, npr: Dimanš (Dimanche, 1990). Odluka o korišćenju originala ili transkripcije prepušta se autorima, ali izbor mora biti dosledan u celom članku. Ukoliko su dva autora rada, oba se navode u tekstu. Ukoliko rad ima od 3 do 5 autora, u prvom navodu se pominju imena svih, a u kasnijim navodima prezime prvog autora i skraćenica „et al.“. Ukoliko rad ima šest ili više autora, navodi se samo ime prvog i skraćenica „et al.“. U spisku literature navode se samo reference na koje se autor pozvao u radu, abecednim redom po prezimenima autora.

Bibliografska jedinica knjige treba da sadrži prezime i inicijale autora, godinu izdanja,

naslov knjige (*kurzivom*), mesto izdanja i izdavača, npr:

Pantić, D. (1990). *Promene vrednosnih orijentacija mladih u Srbiji.* Beograd: Institut

društvenih nauka.

Poglavlje u knjizi navodi se na sledeći način:

Day, R. L. (1988). Measuring preferences. U R. Ferber (Ed.) *Handbook of marketing research* (*pp. 112 - 189*)*.* New York: McGraw-Hill. (Napomena: naslovi stranih publikacija treba da budu data u „sentence case“-u, sa početnim velikim slovom i ostalim malim. Ukoliko rad ima podnaslov, on se od naslova odvaja sa dve tačke, i počinje velikim slovom.)

Članak u č asopisu treba da sadrži prezime i inicijale autora, godinu izdanja u zagradi,

naslov članka, puno ime časopisa (kurzivom), volumen (kurzivom) i stranice, npr: Dweck, C.

S. & John, A. T. (1986). Motivational processes affecting learning. *American Psychologist, 41*, 1040-1048. (Napomena: nazivi članaka pišu se u rečeničnom formatu, u kom je samo prvo početno slovo veliko. Nazivi časopisa na engleskom jeziku pišu se tako da početna slova svih reči, izuzev veznika, budu velika.)

Kada je reč o w eb do kumentu , navodi se ime autora, godina, naziv dokumenta (*kurzivom*), datum kada je sajt posećen, i Internet adresa sajta, npr.: Degelman, D. (2000). *APA Style Essentials.* Retrieved May 18, 2000 from:<http://www.vanguard.edu/psychology/apa.pdf>

Ako se jedan autor navodi više puta, navodi se po redosledu (godini) publikovanja reference, odnosno (ako ima koautore) po prezimenu prvog koautora. Ukoliko se navodi više radova istog autora u jednoj godini, godine treba da budu označene slovima а, б, в/a, b, c, polazeći od najskorije npr. (1995a), (1995b). Navođenje nepublikovanih radova (npr. rezimea sa naučnog skupa, manuskripta i sl.) nije poželjno. Ukoliko je takvo navođenje baš neophodno, treba navesti što potpunije podatke. Npr:

Mitrović, D. (2004). *Upitnička provera psihoanalitičkog konstrukta Elektro*

*kompleksa*

*putem poliemocionalnog načina odgovaranja*. Nepublikovana doktorska disertacija. Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu, Novi Sad.

**Prilog.** U prilogu treba dati samo one opise materijala koji bi bili korisni čitaocima za razumevanje, evaluiranje ili ponavljanje istraživanja.

**Fusnote i skraćenice.** Fusnote treba izbegavati. Skraćenice takođe treba izbegavati, osim izrazito uobičajenih. Skraćenice koje su navedene u tabelama i slikama treba da budu objašnjene. Objašnjenja (legenda) se daju ispod tabele ili slike.

Radove treba dostaviti Uredništvu (iubd.nir@gmail.com), u elektronskoj formi. Uredništvo zadržava pravo da prilagođava rad opštim pravilima uređivanja časopisa *NIR* i standardima bosanskog, hrvatskog, srpskog jezika.

Svi radovi u časopisu *NIR* podležu recenziranju stručnjaka iz nadležne oblasti.

Svi rukopisi prispeli na vreme koji se uklapaju u predviđen obim i pripremljeni su u

skladu s *Uputstvom*, biće štampani u časopisu *NIR*.

Uredništvo časopisa *NIR*

**NIR**

Časopis za nauku-istraživanje-razvoj godina IV, broj 7

Brčko, jun, 2015.

Glavni i odgovorni urednik: Prof.dr Velimir Sotirović

Urednici:

Doc. dr Marta Dedaj

Doc. dr Siniša Bilić

Redakcija:

prof.dr Zoran Lovreković (Srbija), prof. dr Aleksa Macanović (BiH), prof. dr Branislav Egić (Srbija), prof. dr Giacomo Borruso (Italija), prof. dr Radmilo Todosijević (Srbija), prof.dr Bećir Kalač (Crna Gora), doc. dr Siniša Bilić (BiH), doc. dr Marinko Kresoja (Srbija), doc. dr Šaban Muratović (Srbija), doc. dr Vojkan Zorić (Srbija), doc. dr Marko Vasiljević (BiH), doc. dr Muharem Selimović (Brčko distrikt BiH).

I

Izdavač

Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH

M. Malića i I. Džindića bb, Brčko

[internacionalni.univerzitet@gmail.com](mailto:internacionalni.univerzitet@gmail.com) [www.iu-bd.org](http://www.iu-bd.org/)

Za izdavača

Prof. dr Velimir Sotirović, rektor

Prevod

Mr Kristina Vrcaković

Lektura i korektura

doc.dr Slađana Milenković

Prelom teksta

Printas Creative Lab

Korice i ilustracija na naslovnoj strani

Mila Melanek

Štampa

Printas d.o.o. Srebrenik

Tiraž

300 primeraka

Časopis NIR izlazi dva puta godišnje

Recenzenti:

Prof. dr Velimir Sotirović, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH Prof. dr Siniša Bilić, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH

Prof. dr Dragan Škobalj, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH Prof. dr Muharem Selimović, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH Prof. dr Branislav Egić, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH

Prof. dr Dragan Cvetković, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH doc. dr Marinko Kresoja, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH doc. dr Miloš Marković, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH doc. dr Slađana Milenković, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH doc. dr Marta Dedaj, Internacionalni univerzitet, Brčko distrikt BiH

Uredništvo časopisa *NIR* ne zastupa stavove autora čije tekstove objavljuje.

Sva autorska prava zadržana. Zabranjeno je svako neovlašćeno umnožavanje,

fotokopiranje ili reprodukcija delova teksta.

CIP - Katalogizacija u publikaciji

Nacionalna i univerzitetska biblioteka Bosne i Hercegovine, Sarajevo 001

NIR: časopis za nauku, istraživanje, razvoj / glavni i odgovorni urednik Velimir Sotirović. - God. IV, br. 7 (juni 2015)-. - Brčko :

Internacionalni univerzitet, 2015-. - 19 cm

Dva puta godišnje

ISSN 2233-1603

COBISS.BH-ID 19756294